

Informe Anual 2008



Informe Anual 2008

**EL FONDO OPEP
PARA EL DESARROLLO
INTERNACIONAL**

Una semblanza del Fondo OPEP

El Fondo OPEP para el Desarrollo Internacional (OFID) es una institución intergubernamental de financiamiento para el desarrollo establecida en enero de 1976 por Estados Miembros de la Organización de Países Exportadores de Petróleo. La creación del OFID tuvo lugar con ocasión de la *Conferencia de Soberanos y Jefes de Estado* de los Estados Miembros de la OPEP celebrada en Argel (Argelia) en marzo de 1975. En una declaración solemne de la Conferencia se reafirmaba la natural solidaridad que unía a los países de la OPEP con otros países en desarrollo en sus luchas por superar el subdesarrollo, y se instaba a adoptar medidas para fortalecer la cooperación entre esos países.

Los objetivos

- Promover la cooperación entre los Estados Miembros de la OPEP y otros países en desarrollo, como expresión de solidaridad Sur-Sur.
- Ayudar, particularmente a los países más pobres y de bajos ingresos a alcanzar sus metas de mejoramiento social y económico.

Los medios

- Suministro de asistencia financiera a través de préstamos, otorgados en condiciones muy favorables, para ejecutar proyectos y programas de desarrollo, prestar asistencia a la balanza de pagos y financiar operaciones comerciales.
- Participación en el financiamiento de actividades del sector privado de países en desarrollo.
- Otorgamiento de donaciones para apoyar programas de asistencia técnica y ayuda alimentaria, trabajos de investigación y actividades similares, y operaciones de ayuda humanitaria de emergencia.

- Contribución a los recursos de otras instituciones de desarrollo cuyos trabajos benefician a países en desarrollo.

- Representación de los Estados Miembros de la OPEP ante los medios financieros internacionales cuando se estime apropiada la adopción de medidas conjuntas.

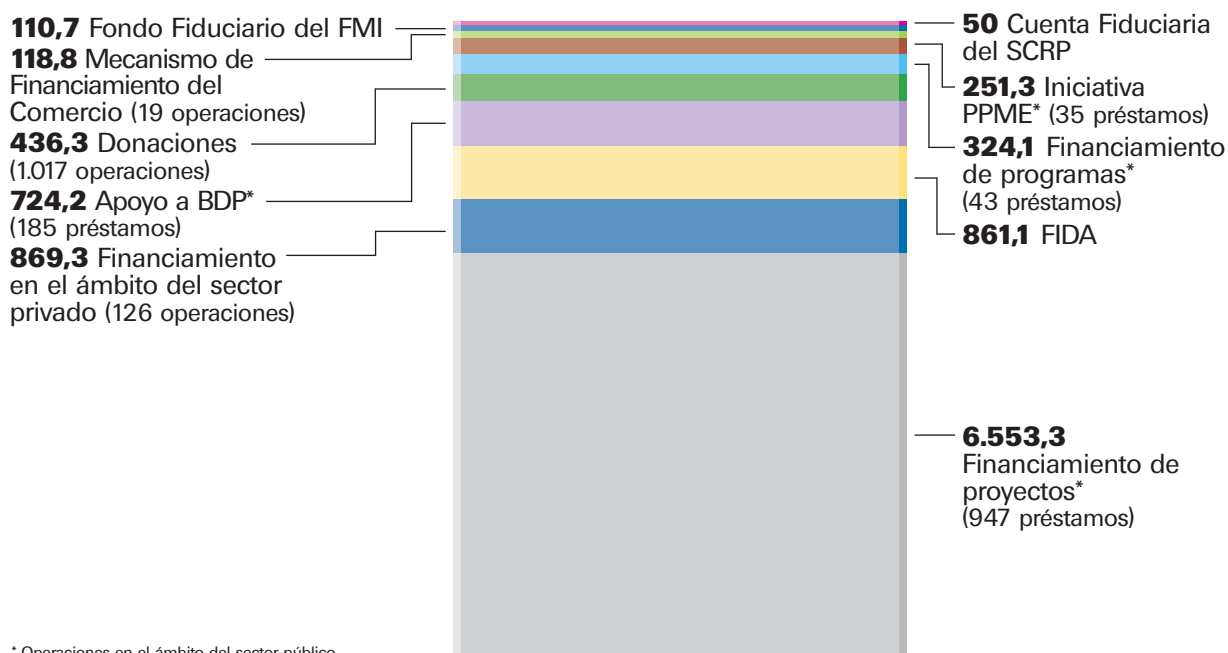
Los recursos

Los recursos del Fondo provienen de las contribuciones voluntarias de los Estados Miembros de la OPEP, los reembolsos de los préstamos y las reservas acumuladas derivadas de sus diversas operaciones. Al cierre del ejercicio de 2008 las contribuciones prometidas por los Estados Miembros de la OPEP totalizaban \$3.435 millones, de los cuales \$2.463 millones eran contribuciones directas al OFID. El saldo de la cuenta de reserva ascendía a \$2.988 millones.

Los beneficiarios

En principio todos los países en desarrollo, excepto los Estados Miembros de la OPEP, pueden acceder a la asistencia del Fondo. No obstante, se otorga la máxima prioridad a los *países menos adelantados* que, por consiguiente, reciben la mayor parte de los recursos del OFID. Hasta el presente, 121 países de África, Asia, América Latina, el Caribe, el Oriente Medio y Europa se han beneficiado de la ayuda financiera del OFID. A lo largo de los años el OFID también ha colaborado, en todo el mundo, con innumerables organizaciones multilaterales, bilaterales, nacionales, no gubernamentales y de otro tipo, aunando recursos y esfuerzos para ayudar a los países en desarrollo. ●

Compromisos del OFID al 31 de diciembre de 2008 (en millones de dólares)





Carta de Remisión del Informe al Consejo de Ministros

11 de marzo de 2009

Señor Presidente:

Tengo el honor de presentar al Consejo de Ministros del OFID (el Consejo), el Informe Anual correspondiente al año que concluyó el 31 de diciembre de 2008. El Informe se presenta al Consejo para su consideración de conformidad con lo dispuesto en el inciso (iv) de la Sección 5.02 del Artículo 5 del Convenio Constitutivo del Fondo OPEP para el Desarrollo Internacional (OFID).

El Informe incluye una evaluación general de las actividades del OFID, un análisis de sus operaciones en 2008, y una descripción de los préstamos y donaciones otorgados en el transcurso del año. En una sección separada se describen las diversas características del Mecanismo de Financiamiento para el Sector Privado y se señalan los progresos alcanzados hasta la fecha. Además, se explica el funcionamiento del Mecanismo de Financiamiento del Comercio. Los cuadros estadísticos y los apéndices ofrecen un desglose detallado del total de préstamos acumulados para proyectos, programas y asistencia a balanzas de pago, así como de la ayuda prestada para aliviar al carga de la deuda en el marco de la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados. También figuran las donaciones otorgadas por el OFID desde su creación, en las esferas de asistencia técnica, investigación y actividades similares y ayuda humanitaria de emergencia, así como el apoyo prestado en forma de donaciones a los recursos de otras instituciones de ayuda para el desarrollo. Por último, el Informe proporciona datos estadísticos relativos a la Cuenta especial para luchar contra el VIH/SIDA, la Cuenta especial de donaciones para Palestina y la Cuenta especial de donaciones para ayuda alimentaria. Además, se incluye un detalle del estado de las contribuciones de los Estados Miembros al OFID hasta el final de 2008.

Atentamente,

Jamal Nasser Lootah
Presidente de la Junta de Gobernadores

Sr. Presidente del Consejo de Ministros
El Fondo OPEP para el Desarrollo Internacional



La República Islámica del Irán acogió en Isfahan la 29ª Reunión del Consejo de Ministros.

Consejo de Ministros*

Arabia Saudita	S. E. el Dr. Ibrahim Al-Assaf
Argelia	S. E. el Sr. Karim Djoudi
Emiratos Árabes Unidos	S. E. el Sr. Obaid H. Al-Tayer ¹
Gabón	S. E. el Sr. Paul Toungui ²
Indonesia	S. E. la Dra. Sri Mulyani Indrawati
Irán, R. I. del	S. E. el Dr. Manouchehr Mottaki ³ (Presidente)
Iraq	S. E. el Sr. Baqir Jabor Al-Zubaidy
Kuwait	S. E. el Sr. Mustafa Al-Shimali
G. J. A. Libia P. S.	S. E. el Sr. Mohammed Ali Elhuwej
Nigeria	S. E. el Dr. Shamsuddeen Usman
Qatar	S. E. el Sr. Yousef Hussain Kamal
Venezuela, R. B. de	S. E. el Sr. Haiman El Troudi Douwara ⁴

* Al 31 de diciembre de 2008

¹ Ha sucedido a S. E. el Dr. Mohamed Khalfan Bin Khirbash

² Ha sucedido a S. E. el Sr. Gustave Bongo

³ Ha sucedido a S. E. el Sr. Hossein Samsami y a S. E. el Dr. Davoud Danesh Jafari

⁴ Ha sucedido a S. E. el Dr. Jorge Giordani

Junta de Gobernadores*

	Miembros	Suplentes
Arabia Saudita	S. E. el Dr. Hamad S. Al-Bazai	S. E. el Sr. Ahmed M. Al-Ghannam
Argelia	Sr. Mohamed Benmeradi	Sr. Abdelmalek Zoubeidi
Emiratos Árabes Unidos	S. E. el Sr. Jamal Nasser Lootah (Presidente)	Sr. Nasser K. Al Suwaidi
Gabón	–	S. E. el Sr. Gustave Bongo
Indonesia	Dra. Anny Ratnawati ¹	Sr. Mudjo Suwarno
Irán, R. I. del	S. E. el Sr. Mohammad Khazaee	Dr. Behrouz Alishiri
Iraq	Sr. Azez J. Hassan	Sr. Mohammed Baker Al-Harery
Kuwait	Sr. Abdul Wahab Ahmed Al-Bader	Sr. Fawzi Yousef Al-Hunaif
J. A. Libia P. S.	Sr. El Boueshi M. Ellafi	Sr. Mustafa Keshada
Nigeria	S. E. el Sr. Steve O. Oronsaye ²	Sr. Muniru Abiodun Alao
Qatar	–	Sr. Ismail Omar Al-Daffa
Venezuela, R. B. de	S. E. el Sr. Ali Rodríguez Araque ³	Sr. Alejandro Andrade Cedeño ⁴



De izquierda a derecha: el Sr. Suleiman J. Al-Herbish, Director General del OFID; S.E. el Sr. Jamal N. Lootah, Presidente de la Junta de Gobernadores; y el Sr. Saied Niazi, Subdirector General del Departamento de Finanzas, en la 125ª Reunión de la Junta de Gobernadores.

* Al 31 de diciembre de 2008

¹ Ha sucedido al Dr. Achmad Rochjadi

² Ha sucedido a S. E. el Sr. Amal Pepple y a S. E. el Sr. Alhaji Jibril I. Zarewa

³ Ha sucedido a S. E. el Sr. Rafael Isea Romero y a S. E. el Sr. Rodrigo Cabeza Morales

⁴ Ha sucedido al Sr. Rafael Isea Romero

Índice

Carta de remisión	3
Consejo de Ministros	4
Junta de Gobernadores	5
Prólogo	8
La economía mundial en 2008	10
Resumen de las operaciones acumuladas	20

Primera parte – El OFID en 2008

1. Sumario de actividades	23
2. Préstamos para el sector público	24
3. Operaciones en el ámbito del sector privado	27
4. Mecanismo de Financiamiento del Comercio	30
5. Donaciones otorgadas	32
6. Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados	36
7. Cooperación con otras organizaciones	37

Segunda parte – Operaciones de préstamo para el sector público en 2008

1. África	40
2. Asia	62
3. América Latina y el Caribe	71
4. Europa	75

Tercera parte – Operaciones en el ámbito del sector privado en 2008

1. África	76
2. Asia	76
3. América Latina	78
4. Europa	78
5. Multi-regional	79

Cuarta parte – Donaciones otorgadas en 2008

1. Asistencia técnica	82
2. Investigación y actividades similares	87
3. Ayuda de emergencia	93
4. Cuenta especial para luchar contra el VIH/SIDA	98
5. Cuenta especial de donaciones para Palestina	99

Cuadros

1. Total de compromisos y desembolsos al 31 de diciembre de 2008	20
2. Compromisos y desembolsos en 2008	23
3. Préstamos para proyectos del sector público aprobados en 2008	26
4. Operaciones de financiamiento en el ámbito del sector privado aprobadas en 2008	29
5. Operaciones de financiamiento del comercio aprobadas en 2008	31
6. Donaciones aprobadas en 2008	34
7. Proyectos del sector público cofinanciados con otros donantes externos en 2008	37

Recuadros

1.	La República Islámica del Irán da la bienvenida al OFID – el Consejo de Ministros se reúne en Isfahan	18
2.	Renovación del mandato del Sr. Al-Herbish por cinco años	38
3.	El OFID organiza un taller sobre energía en Abuja (Nigeria)	59
4.	Hacer placentero el aprendizaje en Seychelles	68
5.	La Asociación Internacional del Agua organiza un congreso y una exposición en Viena	80
6.	SIDA 2008 destaca el estigma y la discriminación	95

Gráficos

1.	Distribución sectorial de los préstamos para proyectos del sector público al 31 de diciembre de 2008	21
2.	Distribución sectorial de los préstamos para proyectos del sector público en 2008	24
3.	Distribución sectorial de las operaciones de financiamiento en el ámbito del sector privado aprobadas en 2008	28
4.	Operaciones de financiamiento del comercio aprobadas en 2008 desglosadas por productos	30
5.	Distribución sectorial de las donaciones otorgadas en 2008	32

Apéndices

I.	Préstamos aprobados para proyectos del sector público (recapitulación)	102
II.	Préstamos aprobados para asistencia a balanza de pagos (recapitulación)	104
III.	Préstamos aprobados para programas (recapitulación)	105
IV.	Operaciones aprobadas para aliviar la deuda en el marco de la Iniciativa PPME (recapitulación) .	106
V.	Préstamos para el sector público de países menos adelantados	107
VI.	Donaciones aprobadas para asistencia técnica (recapitulación)	108
VII.	Donaciones aprobadas para investigación y actividades similares (recapitulación)	116
VIII.	Donaciones aprobadas para ayuda de emergencia (recapitulación)	120
IX.	Donaciones aprobadas en el marco de las cuentas especiales (recapitulación)	121
X.	Donaciones aprobadas para suscripciones a la Primera Cuenta del Fondo Común para los Productos Básicos	125
XI.	Donaciones efectuadas con cargo a la Segunda Cuenta del Fondo Común para los Productos Básicos	126
XII.	Estado de las contribuciones de los Estados Miembros al OFID	127
XIII.	Lista de publicaciones del OFID	128
XIV.	Misiones, reuniones y conferencias en las que participó el OFID	130

Abreviaturas y siglas

134

- Salvo indicación contraria el término “dólares” y la abreviatura correspondiente (\$) se refieren a dólares de los Estados Unidos de América.
- Pequeñas discrepancias aritméticas en los totales de los cuadros se deben a que se han redondeado los resultados.

El presente informe se publica también en árabe, francés e inglés, así como en formato PDF que se puede descargar del sitio web del OFID, www.ofid.org.

Prólogo del Director General

Protegiendo a los pobres en tiempos difíciles

El año 2008 ha sido sombrío para casi todos, pero muy particularmente para los pobres y más vulnerables. En el primer semestre de 2008 el aumento exorbitante de los precios de los alimentos, una necesidad humana básica, los puso más allá del alcance de millones de personas en todo el mundo. Dicho aumento obedeció a una serie de factores agravantes, incluidos los efectos acumulados de un histórico descuido de la inversión en agricultura y desarrollo rural. Esta situación empeoró por el incremento de la demanda mundial, las bajas reservas de cereales y los cambiantes patrones climáticos. A estas circunstancias se añadió la intensificación del uso de cultivos alimentarios para satisfacer las necesidades de una industria de biocombustibles en rápido crecimiento. En 2008 la crisis de los precios de los alimentos elevó el número de desnutridos crónicos a unos 963 millones, con lo cual se vieron contrarrestados los progresos difícilmente conquistados hacia la consecución del primer Objetivo de Desarrollo del Milenio de reducir a la mitad la pobreza y el hambre en el mundo para 2015.

En la segunda mitad del año, la mayor crisis financiera desde la Gran Depresión empujó a las economías avanzadas hacia una profunda recesión que rápidamente se extendió a las economías de mercado emergentes y en desarrollo. La carestía del crédito llevó a los bancos centrales a realizar extraordinarias inyecciones de liquidez para restablecer el flujo de crédito. Estas medidas socializaron las pérdidas y, al mismo tiempo, privatizaron las ganancias. En el Sur, la crisis financiera desencadenó un brusco cambio de sentido de las corrientes de capital privado y las remesas de los trabajadores. Además, provocó una reducción de la demanda externa y un agotamiento del financiamiento del comercio, lo que debilitó notablemente el comercio, la inversión y el crecimiento. Millones de trabajadores fueron empujados hacia la pobreza a medida que la crisis se profundizaba y el poder adquisitivo bajaba debido al aumento del desempleo, la reducción de los ingresos, la disminución de las remesas, y las corrientes de ayuda aún más escasas.

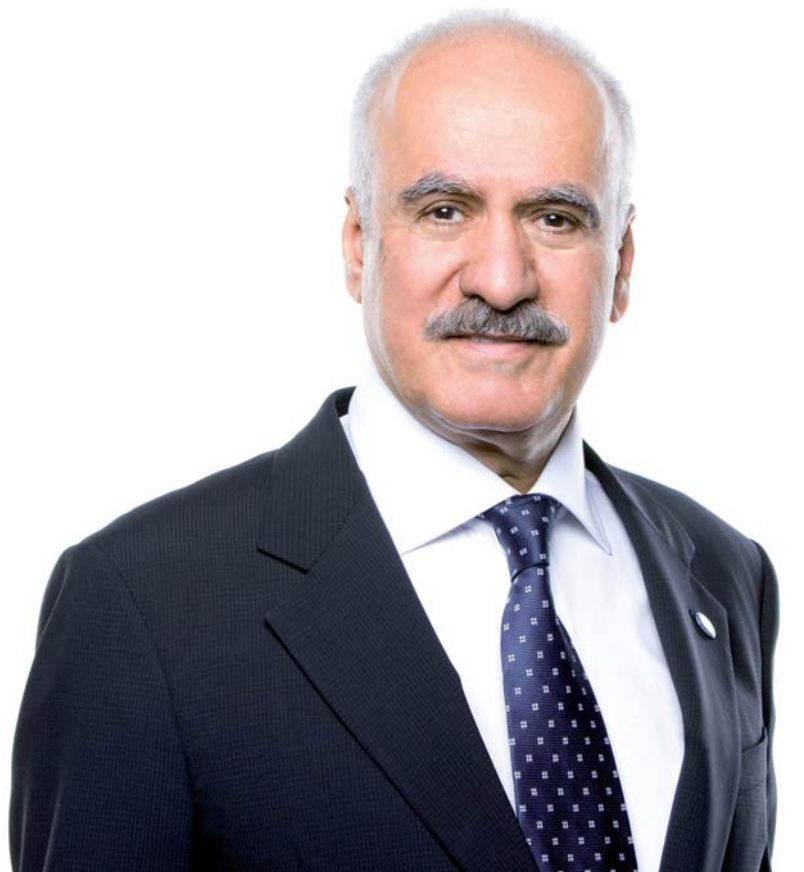
El encarecimiento del crédito supuso un importante punto de inflexión para los mercados financieros internacionales y la economía mundial y propició llamamientos en favor de un cambio fundamental del modelo predominante de capitalismo orientado a las transacciones financieras, la supervisión y la regulación. En diciembre, las

Naciones Unidas adoptaron una resolución en la que reafirmaban la necesidad de trabajar en pro del Nuevo Orden Económico Internacional (NOEI). Anteriormente, en mayo, en el marco del Primer Foro de Cooperación para el Desarrollo de las Naciones Unidas, celebrado en Nueva York, se pidió insistentemente el establecimiento de un diálogo más amplio sobre la eficacia de la ayuda.

El carácter de la economía mundial actual pone de manifiesto nuestra vulnerabilidad e interdependencia, así como la necesidad de que la comunidad internacional fomente las sinergias y colabore más estrechamente en la aplicación de políticas que se refuerces mutuamente. Las principales áreas que merecen atención urgente son el comercio, la ayuda, la inversión, la tecnología, el cambio climático, la energía y la seguridad alimentaria. Las necesidades son especialmente acuciantes en los países de bajos ingresos, en los que tradicionalmente el OFID centra su atención, la mayoría de los cuales se encuentran en el África subsahariana. Esos países pobres no tienen mucho margen de maniobra. Además, sufren de manera desproporcionada una crisis generada en otros lugares, y se verán obligados a reducir servicios públicos básicos tales como salud y educación. El efecto contrarrestará más aún los progresos que esos países habían logrado en los últimos años hacia la consecución de los ODM.

En 2008, navegando contra fuertes y fríos vientos, el OFID se mantuvo firme en el suministro de financiamiento para el desarrollo de manera previsible, en condiciones muy convenientes y no vinculado. La Institución trabajó activamente con sus asociados estratégicos para atenuar los duros golpes de la crisis mundial sobre los países pobres y más vulnerables. Impulsado por su fuerte determinación y liderazgo y su sentido de la urgencia, el OFID continuó prestando su asistencia para el desarrollo mediante la inversión en redes de seguridad social, la creación de empleo, la infraestructura, las microempresas y las pequeñas y medianas empresas (PYME). Para ello, el OFID otorgó préstamos a los sectores público y privado y donaciones de ayuda.

En marzo de 2008 el OFID respondió rápidamente a un llamamiento de emergencia extraordinaria efectuado por el Programa Mundial de Alimentos (PMA) con el fin de ayudar a aliviar las penurias provocadas por la crisis alimentaria mundial y atenuar sus consecuencias. La donación del



OFID en apoyo del PMA se complementó con las de algunos Estados Miembros del OFID, a saber, el Reino de Arabia Saudita, Venezuela y Kuwait. El OFID sigue siendo muy consciente de la importancia estratégica de la agricultura y el desarrollo rural para el logro de la prometida seguridad alimentaria, por lo que ha destinado al sector público el 16% de todos sus préstamos para apoyar la agricultura y las agroindustrias en 121 países de todo el mundo. El OFID planea aumentar ese porcentaje con miras a evitar que empeore la situación alimentaria y respaldar la “Revolución Verde” de África.

En reconocimiento de la solidaridad que une a los países del Sur, en 2008 el OFID continuó asegurando el acceso al necesario financiamiento para el desarrollo y, al mismo tiempo, respondió a las cambiantes necesidades y prioridades de sus beneficiarios. La Institución redobló sus esfuerzos orientados a fomentar el crecimiento y la creación de empleo en el sector privado mediante el suministro de \$216 millones en apoyo de las PYME, en el marco de su Mecanismo de Financiamiento para el Sector Privado, lo que representa un 66% más que en 2007. Asimismo, el OFID adoptó medidas para afianzar más aún su Mecanismo de Financiamiento del Comercio. Establecido en diciembre de 2006 con el fin de ayudar a satisfacer la creciente demanda de créditos para el financiamiento del comercio en el Sur, el Mecanismo ha proporcionado hasta la fecha \$119 millones en líneas de crédito y \$139 millones en garantías de riesgo compartido. Mientras tanto, sigue siendo necesaria una participación más efectiva de los países del Sur en la Ronda de Doha de negociaciones comerciales multilaterales, que volvió a estancarse el 29 de julio de 2008.

En junio de 2008 la cuestión de la escasez de energía ocupó los titulares cuando el Guardián de las Dos Mezquitas Sagradas, el Rey Abdallah Bin Abdulaziz Al-Saud, de Arabia Saudita, movilizó a la comunidad de donantes para poner en marcha una iniciativa en favor de los países empobrecidos, conocida como la Iniciativa Energía para los Pobres. En consonancia con la Declaración de Riad formulada en noviembre de 2007 con ocasión de la Tercera Cumbre de la OPEP, el objetivo de esa Iniciativa consiste en facilitar el acceso a la energía a millones de personas que necesitan imperiosamente servicios básicos de energía en los países en desarrollo, en particular en los más pobres. En consonancia con los objetivos de la Iniciativa, el OFID organizó con gran éxito un taller sobre la escasez de energía en África, que tuvo lugar en Abuja (Nigeria) los días 9 y 10 de junio de 2008.

Durante 2008 el OFID pudo continuar su noble misión de luchar contra la pobreza y la desigualdad gracias, principalmente, al generoso apoyo de sus Estados Miembros. A pesar de sus propias necesidades de desarrollo, estos países han mantenido su liderazgo en la prestación de asistencia a los países pobres a lo largo de más de tres decenios, y han canalizado financiamiento para el desarrollo por medio de una serie de mecanismos bilaterales y multilaterales, incluidos \$10.300 millones por conducto del OFID.

Dicho esto, el presente informe pone de relieve las contribuciones realizadas en 2008 por el OFID como un asociado constante y fiable en la esfera del desarrollo y un miembro activo del Grupo de Coordinación de las instituciones árabes, de la OPEP e islámicas, de ayuda al desarrollo. Respaldado por el firme apoyo de sus Estados Miembros el OFID continuará cumpliendo su cometido de ayudar a mitigar las consecuencias de la recesión mundial en los países y pueblos más pobres y afectados. Como siempre, lo hará en colaboración con sus instituciones hermanas y sus asociados, guiado por los principios fundamentales de la responsabilidad recíproca, la igualdad entre los asociados y la soberanía nacional. El OFID ha mantenido estos sólidos principios en el centro de sus actividades de cooperación para el desarrollo durante los últimos 35 años.

Suleiman Jasir Al-Herbish
Director General

Viena (Austria) 31 de diciembre de 2008

La economía mundial en 2008

En 2008 el crecimiento de la economía mundial se contrajo considerablemente al 3,4%, respecto del 5,2% registrado en 2007, porque las turbulencias de los mercados financieros, los ajustes en el mercado de la vivienda y las condiciones monetarias y crediticias más rigurosas en las economías adelantadas repercutieron en la actividad de las economías de mercado en desarrollo y emergentes. En las economías adelantadas el producto se redujo al 1%, debido principalmente a la fase descendente en los Estados Unidos, y se desaceleró al 6,3% en las economías de mercado emergentes y en desarrollo. La expansión del comercio mundial se contrajo al 4,1% en consonancia con la reducción de la demanda global.

Economías adelantadas

En las economías adelantadas la actividad se debilitó al 1%, a raíz de la desaceleración del crecimiento en los Estados Unidos. La tasa de inflación ascendió al 3,5% y el índice de desempleo aumentó del 5,4% registrado el año anterior, al 5,7%. En lo que atañe a los principales países industrializados, en los *Estados Unidos* el crecimiento del producto se contrajo del 2% registrado en 2007, al 1,1%, en el contexto de las turbulencias del mercado financiero desencadenadas inicialmente por las enormes moras en las hipotecas de riesgo. La tasa de inflación ascendió al 4,2% y el índice de desempleo al 5,6% de la población activa. La economía del *Japón* entró en recesión. La actividad económica se desaceleró notablemente, al 0,3%, como reflejo del débil consumo privado, la disminución de la inversión en capital fijo, el deterioro de las condiciones del mercado de trabajo y una acentuada contracción de la demanda externa y del crecimiento de las exportaciones. La tasa media de crecimiento en los 27 países miembros de la *Unión Europea (UE)*¹ también se redujo considerablemente, del 3,1% alcanzado en 2007, al 1,3%. Asimismo, en el *Canadá*, el crecimiento se debilitó notablemente al 0,6%, debido a que el sector manufacturero se vio muy afectado por los efectos combinados de la desaceleración en los Estados Unidos y la apreciación de la moneda. En el mismo sentido, en *Australia* y *Nueva Zelanda* el crecimiento del producto se desaceleró en forma abrupta, al 2,4% y 0,7% respectivamente, como resultado de una moderación de la demanda interna debida, sobre todo, a las condiciones credi-

ticias más rigurosas que siguieron a una prolongada fase de expansión propiciada por la situación floreciente de los mercados de los productos básicos y la vivienda. En las *Economías asiáticas recientemente industrializadas*² el crecimiento del producto se desaceleró bruscamente al 2,1%, debido a la marcada disminución de los flujos de capital privado externo, la desaceleración del crecimiento de las exportaciones y la contracción del consumo privado como consecuencia de la propagación de la crisis financiera en Asia. La tasa media de inflación ascendió al 4,8% y el índice de desempleo fue del 3,3% de la población activa.

Economías de mercado en desarrollo y emergentes

En las *Economías de mercado en desarrollo y emergentes* el crecimiento se desaceleró del 8,3% alcanzado en 2007, al 6,3%, con una tasa de inflación que ascendió al 9,2% impulsada, en parte, por el aumento de los precios de los alimentos. Los países emergentes y en desarrollo con economía de mercado que tienen fuertes vínculos comerciales y financieros con los Estados Unidos y Europa se vieron afectados por la crisis originada en las economías adelantadas, y ello se tradujo en una menor disposición a asumir riesgos por parte de los inversionistas institucionales y, consiguientemente, la reducción de los ingresos de capitales e incluso la salida de capitales; mayores gastos y dificultades para la obtención de crédito; una caída de las exportaciones, y una contracción de los mercados de la vivienda y de la demanda interna. El crecimiento del producto en el conjunto de la *Comunidad de Estados Independientes (CEI)* disminuyó al 6%; en *África* se debilitó al 5,2%; en los *Países en desarrollo de Asia* se moderó al 7,8%; y en *América Latina y el Caribe* se desaceleró al 4,6%. En el *Oriente Medio* el ritmo de crecimiento se mantuvo en el 6,1%.

Países emergentes de Europa

Entre los países emergentes de Europa, el crecimiento en las economías de la *CEI*³ disminuyó del 8,6% alcanzado en 2007, al 6%, debido a una moderación del auge inicial del crédito. La tasa de inflación ascendió al 15,6%, como reflejo, en gran medida, del aumento de los precios de los alimentos y de presiones generadas por la demanda interna. En la *Federación de Rusia* el crecimiento económico se redujo al 6,2% como resultado de la pérdida de confianza, el pronunciado cambio de orientación de las corrientes de capital y la depresión de los mercados de valores. Otros países de la CEI también se vieron afectados por las turbulencias financieras mundiales, que en la mayor

¹ Alemania, Austria, Bélgica, Bulgaria, Chipre, Dinamarca, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estonia, Finlandia, Francia, Grecia, Hungría, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburgo, Malta, Países Bajos, Polonia, Portugal, Reino Unido, República Checa, Rumania y Suecia

² Corea, RAE de Hong Kong, Singapur y Taiwán.

³ Las 12 naciones de la CEI son: Belarús, Kazajstán, Rusia, Turkmenistán, Ucrania y los países de la CEI-7 (Armenia, Azerbaiyán, Georgia, Kirguistán, Moldova, Tayikistán y Uzbekistán).

parte de las economías se tradujo en una desaceleración del crecimiento económico y de la expansión de las exportaciones. De forma similar, el desempeño económico de *Turquía* se debilitó al 3,5%, debido al deterioro del panorama exterior sobre la inversión y el consumo internos.

África

En *África* el crecimiento del producto se desaceleró al 5,2%, debido a que las repercusiones del entorno global cada vez más adverso se tradujeron en la reducción de la demanda de exportaciones y la volatilidad de los precios de los productos básicos, así como en la disminución de las corrientes de capital, la financiación del comercio y las remesas. La crisis financiera global también afectó a los mercados de capital y de divisas de la región, en la que las tasas de intercambio se vieron sometidas a fuertes presiones y los mercados bursátiles de algunos países experimentaron bruscas caídas. La tasa de inflación ascendió del 6,2% registrado el año anterior, al 10,2%, impulsada principalmente por el aumento de los precios de los alimentos y las crecientes presiones de la demanda.

En el *Magreb*⁴ la tasa media de crecimiento del producto ascendió al 5,5% y la tasa de inflación al 4,3%. En *Marruecos* el crecimiento económico alcanzó el 6,5% gracias a una sólida recuperación de la producción agrícola tras un período de sequía. En *Túnez* el crecimiento se desaceleró al 5,5% respecto del 6,3% alcanzado en 2007 debido, en gran medida, al deterioro de la situación externa, en particular la desaceleración económica en la UE.

En el *África subsahariana* el crecimiento se desaceleró del 6,9% alcanzado en 2007, al 5,4%, y la tasa de inflación aumentó del 7,1%, al 11,9%. Sin embargo, el desempeño económico varió entre los diferentes países y subregiones. El crecimiento económico en el *Cuerno de África*⁵ se contrajo al 8,4%. El ritmo del crecimiento se desaceleró al 6,5% en la *Región de los Grandes Lagos*⁶, donde la evolución económica se vio obstaculizada, además, por la inestabilidad política, particularmente en *Kenya* y la *República Democrática del Congo*, mientras que en el *África meridional*⁷ el crecimiento disminuyó al 10,6%. En cambio, los países de *África occidental y central*⁸ alcanzaron una tasa media de crecimiento del 5,4%, ligeramente superior al 5,1% de 2007.

En *Sudáfrica*, la mayor economía de la región, el crecimiento del producto se atenuó al 3,8% respecto del 5,1% registrado en 2007, debido a la

desaceleración global y a la escasez de electricidad. A esa disminución contribuyó la sostenida restricción monetaria impuesta por el Banco de la Reserva en un esfuerzo por frenar el gasto de los consumidores y la inflación, que del 71% de 2007 ascendió al 11,8% en 2008, rebasando ampliamente la banda fijada como meta, de entre el 5 y el 6%. El 15 de diciembre de 2008 el Banco de la Reserva revocó su política y se sumó a la tendencia bajista de los tipos de interés en un esfuerzo por superar la fase descendente de la economía global.

Países en desarrollo de Asia

El crecimiento del producto en el conjunto de los *Países en desarrollo de Asia*⁹ se moderó del 10,6% registrado el año anterior, al 7,8%, debido a los efectos de las condiciones financieras más rigurosas, la abrupta caída de las cotizaciones bursátiles y la decreciente demanda de exportaciones de la región. La tasa media de inflación ascendió del 5,4% de 2007, al 7,8%, como consecuencia, principalmente, del aumento de precio de los alimentos y de los precios fijados de los combustibles. En 2008 el crecimiento económico de *China* se mantuvo relativamente firme y alcanzó un 9,7%, frente al 13% del año precedente, gracias a unas sólidas bases macroeconómicas y a pesar del debilitamiento de la demanda de exportaciones y de una contracción del mercado local de la vivienda. La moneda china, el *renminbi*, siguió apreciándose a ritmo moderado, si bien esa apreciación fue algo más rápida en términos reales debido a la tasa de inflación, que ascendió del 4,8% de 2007, al 6,4%.

En *Asia Meridional* la actividad económica se desaceleró al 7,6% a raíz de los efectos provocados por el deterioro de la situación financiera internacional en la demanda de exportaciones, las inversiones, las condiciones del crédito y el gasto de los consumidores y de las empresas. En la *India* el crecimiento se moderó al 7,3%, en el contexto de firmes medidas de restricción monetaria adoptadas para frenar la inflación, que subió al 7,9%, impulsada, principalmente, por una utilización intensiva de recursos y un limitado suministro interno de alimentos. El desem-

⁴ Marruecos, Mauritania, Túnez y los Estados Miembros del OFID, Argelia y la Jamahiriya Árabe Libia Popular y Socialista

⁵ Etiopía y Sudán

⁶ Kenya, República Democrática del Congo, Tanzania y Uganda

⁷ Angola y Zimbabue

⁸ Ghana, Nigeria y los países de la zona del franco CFA (Benin, Burkina Faso, Camerún, Chad, Congo, Côte d'Ivoire, Gabón, Guinea-Bissau, Guinea Ecuatorial, Malí, Níger, República Centroafricana, Senegal y Togo)

⁹ El término "países en desarrollo de Asia" se refiere a China, los países de Asia Meridional (Bangladesh, India, Maldivas, Nepal, Pakistán y Sri Lanka) y los países de la ASEAN-4 (Filipinas, Indonesia, Malasia y Tailandia), pero excluye a las economías asiáticas recientemente industrializadas.

peño económico del *Pakistán*, cuyo producto se contrajo al 5,8%, se debilitó adicionalmente a raíz de los disturbios políticos y los problemas de seguridad. En *Bangladesh*, en cambio, el crecimiento ascendió al 7%, en el marco de una floreciente demanda interna fortalecida por la expansión industrial y un creciente flujo de remesas.

En las economías de la *ASEAN-5*¹⁰ el producto se contrajo al 5,4% como reflejo de los efectos que tuvo el debilitamiento de la demanda global sobre las exportaciones, las inversiones y el consumo, y de una política de austeridad monetaria orientada a frenar la inflación, que ascendió al 9,6%. El crecimiento se desaceleró en *Malasia* al 5,7%, en *Tailandia* al 4,5% y en *Filipinas* al 4,4%. El crecimiento se aceleró al 6,3% en *Viet Nam*, cuya moneda, el *dong*, se vio sometida a presiones en marzo de 2008 como resultado de una mayor volatilidad de capitales.

Oriente Medio

El crecimiento del producto en el conjunto de los países del Oriente Medio se mantuvo vigoroso y fue del 6,1%, sostenido por los positivos efectos derivados de los elevados precios de los combustibles y otros productos básicos sobre la inversión y el crecimiento interregional. La tasa media de inflación ascendió al 15,8% como consecuencia de las fuertes presiones de la demanda y los grandes ingresos del exterior. El índice de desempleo, especialmente entre los jóvenes, siguió siendo un motivo de particular preocupación, dado que permaneció elevado en muchos países de la región y afectó a una población activa en rápido aumento.

La tasa media de crecimiento en el *Mashreq*¹¹ fue del 6,6%, con una inflación que ascendió al 11,3%. *Egipto* siguió disfrutando de un crecimiento firme y de base amplia que alcanzó el 7,2%, impulsado por el entorno exterior favorable, la sólida demanda interna y los importantes ingresos de inversión extranjera directa. La tasa de inflación aumentó al 11,7% como reflejo del incremento de la demanda y de los precios de los alimentos, mientras que los mercados de capital experimentaron importantes dificultades derivadas de la inestabilidad financiera global. En el *Libano*, tras el conflicto militar de 2006, la recuperación económica siguió afianzándose gracias a la finalización de un eficaz programa económico para 2007, que se tradujo en un crecimiento del producto del 6% favorecido, en parte,

por la fortaleza del sector turístico. A pesar de las difíciles circunstancias, la situación financiera externa mejoró considerablemente y se registró un sólido aumento de las reservas internacionales, en el marco del sistema nacional de tipos de cambio fijos. La tasa de inflación ascendió bruscamente al 11% en medio de señales de recalentamiento de la economía. En la *República Árabe Siria* el crecimiento se aceleró al 4,2%, impulsado por las abultadas ganancias de los sectores de comunicaciones, finanzas y bienes inmuebles, con una tasa de inflación que ascendió al 8%. En cambio, en *Jordania*, el crecimiento del producto se desaceleró al 5,5% a pesar de la floreciente demanda interna. La inflación aumentó al 8% debido, parcialmente, a una política de expansión combinada con el aumento de los precios de los alimentos.

América Latina

El promedio de crecimiento del producto en América Latina y el Caribe se contrajo al 4,6% como reflejo de las turbulencias experimentadas en los mercados financieros bien establecidos, y ello se tradujo en exportaciones moderadas, caída repentina de los precios de las acciones, condiciones de financiamiento externo más rigurosas y tasas de intercambio sometidas a grandes presiones. La tasa de inflación llegó al 7,9% impulsada por el aumento de los precios de los alimentos en todo el mundo y las enormes presiones de la demanda interna. En *América del Sur*, región que abarca los países miembros del *MERCOSUR*¹², los países miembros de la *Región Andina*¹³ y *México*, el crecimiento se debilitó al 4,6% debido, en gran medida, a la disminución de las exportaciones y las remesas, así como a los efectos moderadores sobre el crecimiento, de los esfuerzos realizados para frenar la inflación, que aumentó al 7,6%.

En *América Central*¹⁴ el desempeño de la economía también se vio perjudicado por los efectos derivados de la fase descendente en la preponderante economía de los Estados Unidos, especialmente en razón de los estrechos vínculos del comercio y el turismo y de la desaceleración del crecimiento de las remesas. El producto se contrajo al 4,6% con una tasa de inflación que trepó al 10,9%. Asimismo, en los países del *Caribe*¹⁵ el crecimiento se desaceleró del 6,6% alcanzado en 2007, al 4,6%. La tasa de inflación aumentó bruscamente al 12,1%, debido a que los efectos combinados del encarecimiento de los precios de los alimentos y de la fuerte demanda interna se agravaron con los daños causados por los huracanes.

Estados Miembros del OFID

En 2008 los Estados Miembros del OFID mantuvieron un desempeño próspero, impulsado tanto por la actividad en el sector privado de los hidro-

¹⁰ Filipinas, Indonesia, Malasia, Tailandia y Viet Nam

¹¹ Egipto, Jordania, Libano y República Árabe Siria

¹² Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay, así como Bolivia y Chile en calidad de miembros asociados

¹³ Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela

¹⁴ Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá

¹⁵ Antigua y Barbuda, Antillas Holandesas, Bahamas, Barbados, Belice, Dominica, Granada, Guyana, Haití, Jamaica, República Dominicana, Saint Kitts y Nevis, Santa Lucía, San Vicente y las Granadinas, Suriname y Trinidad y Tabago.

carburos y en otros sectores privados, como por los elevados ingresos derivados del petróleo. Las imprevistas ganancias generadas por el sector petrolero permitieron a los gobiernos incrementar la inversión destinada a ampliar la capacidad de producción y refinado de petróleo y gas. El respaldo proporcionado por esos beneficios también posibilitó a los gobiernos de los Estados Miembros la labor orientada a mitigar la pobreza y mejorar las condiciones de vida mediante la modernización de infraestructura social, física y de capital humano, y la resolución de problemas relacionados con la vivienda y otras cuestiones planteadas por el rápido crecimiento de la población. Además del efecto indirecto generado por las mayores ganancias del sector petrolero, la continuada solidez de las economías de los Estados Miembros del OFID es el resultado de muchos años de esfuerzos gubernamentales orientados a crear un entorno propicio para el crecimiento del sector privado y la inversión mediante la introducción de reformas macroeconómicas y estructurales y el fortalecimiento de los marcos legales, jurídicos y normativos.

La producción de crudo de la OPEP¹⁶ aumentó ligeramente de 30,97 millones de barriles por día (mb/d) en 2007 a 31.916.000 barriles por día (b/d) en 2008, gracias al esfuerzo conjunto de los Estados Miembros de la OPEP por satisfacer la demanda mundial de petróleo, que en 2008 fue de 85,86 mb/d, un volumen cercano a los 85,89 mb/d de 2007. El valor de las exportaciones de petróleo de los Estados Miembros de la OPEP ascendió de \$731.101 millones en 2007 a \$998.893 millones en 2008, en consonancia con el aumento del precio promedio de la cesta de referencia de crudos seleccionados de la OPEP, que de \$69,1 por barril en 2007 subió a \$94,65 en 2008. A partir de julio de 2008 la crisis financiera y económica mundial provocó un rápido descenso del precio promedio de la cesta de referencia de crudos de la OPEP. Esto se reflejó en una repentina contracción de la demanda en las economías adelantadas, un fortalecimiento del dólar estadounidense y una fuga de capitales de los mercados a término de productos básicos. Esa súbita contracción dio lugar a una marcada disminución de los beneficios derivados del petróleo, lo que puso de relieve la necesidad de diversificar la economía hacia sectores distintos de los hidrocarburos.

En 2008 el crecimiento del PIB de *Argelia* se mantuvo en un 3%. En los sectores distintos del sector de hidrocarburos, que representa el 55% del PIB, el crecimiento alcanzó el 6,1% impulsado por importantes proyectos de inversión privada y un sustancial programa de inversiones públicas, lo que permitió reducir el índice de desempleo al 11,3%. A pesar de una política monetaria prudente y del manteni-

miento de los precios de algunos productos alimentarios básicos, la tasa de inflación ascendió del 3,5% de 2007 al 4,4%, debido principalmente al gasto público en el marco del programa de inversiones públicas, la abundancia de liquidez y el aumento de precios de los productos básicos. La situación en materia fiscal y presupuestaria mantuvo su firmeza y permitió acumular recursos en el contexto de los *Fonds de Régulation des Recettes* (Fondos de Regulación Fiscal) y ejecutar grandes proyectos de infraestructura como parte del *Programme Complémentaire de Soutien à la Croissance* (Programa Complementario de Apoyo al Crecimiento). Se realizaron progresos en la aplicación de reformas económicas orientadas a cancelar la deuda externa, reestructurar el sistema financiero e impulsar el crecimiento del sector privado no petrolero y la creación de empleo. La cuenta corriente arrojó un abultado superávit equivalente al 22% del PIB.

En el *Gabón* el crecimiento del producto se desaceleró del 5,6% alcanzado en 2007, al 4,4% en 2008, como reflejo de la fase descendente de la economía global y del desempeño de sectores no petroleros, en particular la minería, la silvicultura, los servicios y las industrias de elaboración de alimentos. La tasa de inflación se moderó del 5% registrado el año precedente, al 3,8%, dado que los precios mundiales de los alimentos bajaron de sus máximos y las presiones de la demanda cedieron. El superávit en cuenta corriente se amplió del 14,8% de 2007 al 19,9% del PIB gracias al aumento de los precios de los productos básicos, lo que permitió reducir la deuda pública al 15,6% del PIB al final de 2008. En enero de 2008 el Gabón emitió su primer bono en el mercado de la Comunidad Económica y Monetaria del África Central (CEMAC) con el fin de adelantar la mayor parte de los pagos a sus acreedores bilaterales del Club de París, lo que mejorará aún más la sostenibilidad de la deuda. Además, se realizaron progresos sustanciales para fomentar la diversificación económica y el crecimiento encabezado por el sector privado mediante la privatización y reestructuración de empresas públicas.

En *Indonesia* el producto se contrajo del 6,3% alcanzado el año anterior, al 6,1%, como consecuencia de las perturbaciones de los mercados financieros mundiales y de las restricciones monetarias sobre el crecimiento. En mayo, el Gobierno de Indonesia adoptó un plan de emergencia de 10 puntos destinado a asegurar el presupuesto fiscal mediante el mantenimiento del

¹⁶ Los 15 Estados Miembros de la OPEP son: Angola, Arabia Saudita, Argelia, Ecuador, Emiratos Árabes Unidos, Indonesia, Iraq, Kuwait, G.J.A. Libia PS., Nigeria, Qatar, República Islámica del Irán y Venezuela.

déficit presupuestario en un nivel controlable. El Banco Central también procuró proteger la estabilidad del sistema financiero y resolver la crisis de liquidez ante la excesiva volatilidad de la rupia. La tasa de inflación ascendió del 6,6% de 2007 al 11,1%, debido, especialmente a la mayor demanda interna, el encarecimiento de los alimentos y el aumento aplicado en mayo a los precios fijados internamente para el combustible. El índice de desempleo disminuyó al 8,4% y el superávit en cuenta corriente se redujo respecto del 2,6% de 2007. Las cifras de la cuenta corriente correspondientes a 2008 aún no se han publicado. Más allá de la necesidad de restablecer la estabilidad del mercado, en el año que se analiza prosiguieron las reformas económicas, que incluyeron la promulgación de una nueva ley sobre minerales y minería del carbón.

En la *República Islámica del Irán* el debilitamiento del sector de hidrocarburos provocó una desaceleración del crecimiento, del 6,4% alcanzado en 2007, al 5,5%. El PIB se mantuvo gracias al crecimiento de los sectores de industria (7,4%), servicios (6,8%) y agricultura (6,2%), así como a una política fiscal muy expansiva que provocó el aumento de la tasa de inflación, del 17,2% del año precedente, al 28%, a pesar de los controles de precios sobre algunos alimentos. El superávit en cuenta corriente se amplió del 10,1% del PIB alcanzado en 2007, al 11,2%. A partir de julio de 2008 la disminución de los ingresos derivados del petróleo puso de relieve la necesidad de continuar con las reformas económicas previstas en el cuarto Plan Quinquenal de Desarrollo (2005/06–2009/10) y en el Panorama a Veinte Años, incluidas las privatizaciones, la reforma del régimen comercial y financiero y la reducción de las disparidades económicas regionales.

En el *Iraq* el crecimiento del producto se aceleró del 1,5% del año anterior al 9%, impulsado por el aumento de la producción y las exportaciones de petróleo, así como por una reactivación de la actividad del sector privado no petrolero. La tasa de inflación bajó del 30,7% alcanzado en 2007, al 4,1%, debido, en gran medida, a un conjunto de medidas orientadas a propiciar la apreciación gradual del tipo de cambio, la austeridad monetaria, la disciplina fiscal y el alivio de la escasez de combustible. El superávit en cuenta corriente se redujo del 17,3% del PIB registrado en 2007, al 15,1%. Paralelamente, continuaron los trabajos de reconstrucción de infraestructura e introducción de reformas macroeconómicas y estructurales esenciales, incluida la adopción de un plan de acción destinado a modernizar la gestión de las finanzas públicas y fortalecer la creación de instituciones.

En *Kuwait* el ritmo de crecimiento se aceleró del 4,5% en 2007, al 6% en 2008, estimulado por un moderado fortalecimiento del sector petrolero, un sólido aumento del PIB no petrolero y una creciente demanda interna. La tasa de inflación aumentó del 5% del año precedente, al 6,5%, como reflejo de una apropiada política fiscal combinada con la inflación importada debida, en parte, a un brusco aumento de los precios mundiales de los alimentos y otros productos básicos. El superávit en cuenta corriente se amplió del 43,1% del PIB logrado en 2007, al 44,6% en 2008, gracias al aumento de los beneficios derivados del petróleo, lo que permitió a Kuwait incrementar sus tenencias de activos sobre el exterior. Se realizaron nuevos progresos hacia la aplicación de reformas orientadas a crear un entorno propicio para el crecimiento del sector privado no petrolero y la inversión mediante medidas tales como la liberalización del sector financiero, un mayor apoyo de liquidez a los mercados interbancarios, la reducción de los impuestos sobre los beneficios de las empresas extranjeras, la privatización de la aerolínea nacional y la integración regional.

En la *Gran Jamahiriya Árabe Libia Popular y Socialista* la actividad se incrementó del 6,8% registrado en 2007, al 7,1%, gracias a la sostenida expansión del sector de los hidrocarburos y de otros sectores. La tasa de inflación ascendió del 6,7% al 10,5% debido, principalmente, al aumento de los precios internacionales de los productos básicos no petroleros, en particular los alimentos, y al gasto público. El superávit en cuenta corriente se amplió del 43,2% del PIB registrado en 2007, al 47,7%, como consecuencia de los elevados precios internacionales del petróleo. Se realizaron constantes progresos hacia la aplicación de la Estrategia de Reformas a Mediano Plazo mediante la privatización y reestructuración de bancos, la reforma del sector público y la distribución de una parte de los beneficios derivados del petróleo entre la población, con la puesta en marcha, en marzo de 2008, de un *Programa de distribución de la riqueza*. Además, se proporcionó apoyo al proceso de integración regional, crecimiento y generación de empleo encabezado por el sector privado en el contexto de la Unión del Magreb Árabe (UMA).

En *Nigeria* el crecimiento económico mantuvo su solidez con un 6,2%, cercano al 6,4% registrado en 2007, gracias a un vigoroso desempeño de los sectores no petroleros, especialmente los de agricultura, comercio y telecomunicaciones. La tasa de inflación aumentó del 5,4% de 2007, al 11%, impulsada particularmente por el aumento de los precios internacionales de los alimentos. El superávit en cuenta corriente se amplió del 2,1% alcanzado en 2007, al 6,2%. Durante el año, la cri-

sis financiera mundial se dejó sentir en los mercados cambiarios y bursátiles de Nigeria cuya moneda, la *naira*, debió soportar enormes presiones, mientras los valores se desplomaban en la Bolsa de Nigeria. Mientras tanto, continuaron los progresos hacia la introducción de reformas estructurales de base amplia, en consonancia con los ambiciosos objetivos establecidos en la *Estrategia Nacional para el Fortalecimiento de la Economía y el Desarrollo (NEEDS)*.

Aun cuando no alcanzó el 15,9% de 2007, el ritmo del crecimiento económico de *Qatar* mantuvo su fortaleza y logró un 11,8%, apuntalado por políticas macroeconómicas prudentes, cuantiosas inversiones y un sostenido y firme desempeño de los sectores de hidrocarburos, manufacturas, construcción y servicios financieros. La tasa de inflación aumentó del 13,8% del año anterior, al 14,9%, impulsada, principalmente, por los elevados precios de los alquileres y los alimentos, así como por el gasto público y la rápida expansión del crédito en el sector privado. El superávit en cuenta corriente se amplió del 30,9% del PIB registrado en 2007, al 37,1%, debido a que la vigorosa expansión de las exportaciones superó al rápido crecimiento de las importaciones. El Gobierno siguió cumpliendo su compromiso respecto de una serie de reformas estructurales relativas a la legislación, el mercado del trabajo, el comercio y el sistema monetario, en el contexto del Consejo de Cooperación del Golfo (CCG).

En *Arabia Saudita* el crecimiento económico ascendió del 3,5% alcanzado en 2007, al 4,2%, mientras que el sector privado mantuvo un robusto crecimiento del 4,3%. Según las estimaciones, la tasa de inflación fue del 9,2% y el superávit en cuenta corriente llegó al 32,2% del PIB. La sólida posición fiscal facilitó la realización de nuevos progresos hacia la aplicación de reformas económicas de base amplia que ubicaron al Reino como el mayor reformista económico de 2007, y abarcaron la creación de empleo, el fortalecimiento del entorno de inversión, la reducción de la deuda pública, la limitación de las tasas interbancarias, el mejoramiento del comercio regional y un incremento de la participación del sector privado en el PIB, que en 2008 fue del 46%.

En los *Emiratos Árabes Unidos* el crecimiento del producto aumentó del 7,4% alcanzado en 2007, al 8%, respaldado por un incremento muy dinámico, especialmente en sectores no petroleros, entre ellos los de manufacturas, industria y servicios. A pesar de la finalización de nuevas unidades de vivienda la tasa de inflación ascendió del 11% registrado en 2007, al 14,4%, como reflejo del efecto de los elevados precios mundiales de los ali-

mentos en la economía. El superávit en cuenta corriente se amplió del 35,9% del PIB alcanzado el año anterior, al 42,8%, gracias a un sólido incremento de los beneficios en el sector petrolero y en otros sectores. En el marco del *Panorama Económico 2030* y con miras a diversificar la economía hacia sectores distintos del petrolero, el Gobierno adoptó medidas tales como la introducción de nuevas leyes de promoción de las inversiones, tanto nacionales como extranjeras; el establecimiento de un servicio para facilitar liquidez en apoyo del mercado interbancario; y otras medidas orientadas a la integración regional en el contexto del Acuerdo sobre el Mercado Común del CCG, concertado en enero de 2008.

La actividad económica en la *República Bolivariana de Venezuela* se desaceleró del 8,4% alcanzado el año precedente, al 5,4%, debido, en parte, a la disminución de las exportaciones a los Estados Unidos. La tasa de inflación ascendió del 18,7% de 2007 al 30,5%, a consecuencia del gasto público y de los precios más elevados de los alimentos y otros productos, aun cuando las limitaciones del abastecimiento se mitigaron con importaciones. Para noviembre de 2008, el índice de desempleo, que en 2007 fue del 12,3%, había descendido al 6,1% de la población activa, y el superávit en cuenta corriente disminuyó del 8,8% del PIB registrado el año anterior, al 8,5%, dado que el debilitamiento de la demanda externa y del ingreso de remesas, así como el deterioro de la relación de intercambio contrarrestaron los efectos de una menor demanda de importaciones. En 2008 se realizaron sostenidos esfuerzos por reducir la pobreza y ayudar a amortiguar las repercusiones del aumento de los precios mundiales del combustible en los países de América Central y el Caribe mediante el suministro de financiamiento en condiciones muy favorables, junto con una política energética adoptada en el marco de la iniciativa venezolana *Petrocaribe*.

Mercados financieros y cambiarios

Como se ha dicho, el sistema financiero global experimentó en 2008 un período de excepcional volatilidad cuando la restricción crediticia derivada de la crisis de los préstamos de alto riesgo en los Estados Unidos se propagó más allá de las economías adelantadas y afectó a los mercados emergentes de todo el mundo, desencadenando una crisis financiera mundial de enormes proporciones y provocando bruscas caídas en las bolsas. La turbulencia en los mercados financieros mundiales dio lugar a una respuesta internacional sin precedentes en cuyo marco los bancos centrales realizaron extraordinarias inyecciones de liquidez con el fin de restablecer las corrientes de crédito, fortalecer la confianza en las instituciones financieras y evitar que la crisis conti-

nuara propagándose. Si bien fueron eficaces, esas medidas no pudieron evitar que en septiembre y octubre las fuertes presiones de todo el sistema financiero se sintieran en las instituciones de financiamiento.

Los bancos centrales, tanto en las economías adelantadas como en los mercados emergentes, rebajaron los *tipos de interés a corto plazo* en un esfuerzo concertado sin precedentes orientado a evitar una mayor restricción de las condiciones crediticias y prevenir un empeoramiento global. Durante todo el decenio pasado, los *tipos de interés a largo plazo* se mantuvieron bajos respecto de sus niveles históricos. En el transcurso del año, el rendimiento de los bonos públicos descendió en las principales economías adelantadas como reflejo de las expectativas de menor crecimiento y de las mejores perspectivas respecto de la inflación a corto plazo. En los mercados emergentes subieron los tipos de interés a largo plazo y los márgenes de las empresas superaron el riesgo soberano desde el comienzo de la crisis financiera, como reacción ante la creciente renuencia de los inversores a asumir riesgos.

Además, la inestabilidad de los mercados financieros se vio acompañada por la excesiva volatilidad de los *mercados cambiarios*. Los *mercados de valores* se desestabilizaron más aún cuando los riesgos de crédito hicieron recrudecer las amenazas para el sistema y propiciaron una reducción de algunos activos con riesgo en favor de la calidad y la seguridad. Al 31 de diciembre de 2008 el *índice medio Dow Jones de valores industriales* había caído un 33,8% y el índice *FTSE* (un índice de precios de las acciones de la zona euro) había perdido un 31,3%. En los mercados en desarrollo y emergentes las acciones se recuperaron en diciembre dado que los tipos de interés siguieron bajando con el fin de impulsar los préstamos bancarios y el crecimiento económico. Para el final de diciembre de 2008 la cotización del dólar estadounidense en los mercados cambiarios de los países en desarrollo había perdido un 41%. En Asia los precios de las acciones también bajaron bruscamente. Al 31 de diciembre de 2008 el índice Nikkei 225 del Japón había caído un 42,1%; el índice mundial MSCI había perdido un 40,7%.

Comercio internacional

En 2008 la expansión del comercio mundial de bienes y servicios se moderó al 4,1%, en consonancia con la desaceleración del crecimiento del producto industrial global y la notable contracción de las exportaciones al 3,1% y de la demanda de importaciones al 1,5% en las economías adelantadas. De forma análoga, las exporta-

ciones de las economías emergentes y en desarrollo se moderaron al 5,6%. La expansión de las importaciones también perdió impulso aunque permaneció en un robusto 10,4%, lo que puso de relieve la creciente importancia del Sur como fuente de la demanda mundial.

En 2008 el índice de precios de los *productos básicos no petroleros* bajó del 9,6% alcanzado en 2007, al 8,7%, mientras que, en junio de 2008, el índice de precios de los alimentos comercializados internacionalmente trepó del 10,7% de 2007 al 24,5%. El marcado encarecimiento de los alimentos obedeció a una combinación de acontecimientos a corto y mediano plazo. Además de los problemas de abastecimiento derivados de los riesgos geopolíticos, la escasez de producción por razones climáticas, las plagas de los cultivos, las prohibiciones a las exportaciones y otras restricciones al comercio introducidas para frenar el aumento de los precios internos, así como al encarecimiento de combustibles y fertilizantes, el estallido de los precios se debió a una combinación de factores macroeconómicos y estructurales. En primer lugar, una sensible depreciación del dólar estadounidense hasta el primer trimestre de 2008 provocó un incremento de los precios internacionales de todos los productos alimentarios. En segundo lugar, el vigoroso crecimiento económico de algunas economías emergentes y en desarrollo modificó las pautas de consumo hacia alimentos ricos en proteínas, lo que incrementó la demanda de piensos, incluidos granos. Por último, el rápido crecimiento de la industria de biocombustibles en las economías adelantadas acrecentó la demanda de importantes cultivos alimentarios, que se trasladó a los mercados de otros productos básicos no petroleros por medio de relaciones de precios entre los productos. La lenta respuesta de abastecimiento debida a la prolongada falta de inversión en el sector agrícola y, consiguientemente, a la inexistencia de capacidad sobrante y de límites a corto plazo para el aumento de la producción en ese sector, así como a las bajas reservas de granos y a la especulación financiera en los mercados de productos básicos añadieron volatilidad a los precios de los alimentos y extendieron el hambre.

La mayor parte de los precios de los productos básicos no petroleros cedieron a partir de mediados de julio de 2008 en el contexto de la desaceleración económica global. Para diciembre de 2008 los precios mundiales de los alimentos habían bajado un 27% respecto de su máximo alcanzado en junio de 2008. En 2008 los precios de las materias primas agrícolas cayeron un 0,6%, mientras que los precios de los metales retrocedieron un 5,9% en consonancia con el debilitamiento de la producción industrial global.

La *relación de intercambio* de bienes y servicios mejoró al 5,5% para los mercados emergentes y las economías de los países en desarrollo, pero se deterioró al -1,8% para las economías adelantadas. Persistieron las diferencias entre los países y las regiones en función de sus exportaciones de productos básicos, tipos de cambio y grado de dependencia de las importaciones. Mientras tanto, surgieron inquietudes acerca del creciente proteccionismo comercial en algunas economías adelantadas, motivado por los enormes déficit comerciales y el empeoramiento de las perspectivas de empleo, agravadas después de que la *Ronda de Doha* de negociaciones comerciales multilaterales celebrada en el marco de la Organización Mundial del Comercio se estancara nuevamente, el 29 de julio, en medio de serias preocupaciones acerca de la creciente inseguridad alimentaria en el Sur.

Pagos externos y deuda externa

En 2008 los *flujos netos de capital privado* hacia las economías emergentes y en desarrollo cayeron bruscamente, de un récord de \$632.800 millones alcanzados en 2007, a \$528.600 millones, como reflejo de las tensiones en los mercados mundiales de crédito. Los países emergentes de Asia, que siguieron siendo los principales beneficiarios del ingreso de capital privado, recibieron \$291.600 millones de flujos netos, seguidos por los países de Europa central y oriental (\$179.900 millones), América Latina y el Caribe (\$93.200 millones) y África (\$43.700 millones). En cambio, el Oriente Medio fue más una fuente que un beneficiario del capital privado, con salidas netas que alcanzaron los \$99.600 millones en 2008. Los flujos oficiales netos continuaron disminuyendo, y de -\$140.700 millones registrados en 2007 pasaron a -\$158.600 millones en 2008. En este año, las *remesas de los trabajadores* hacia los mercados emergentes y los países en desarrollo ascendieron a unos \$295.000 millones, lo que las convierte en la segunda fuente de financiamiento externo para el desarrollo, después de la inversión privada directa.

Si bien la suma de las reservas internacionales de los países en desarrollo y emergentes viene superando desde 2006¹⁷ el total de su deuda a largo plazo, la deuda externa sigue siendo una limitación importante, en particular para los países de bajos ingresos y los países menos adelantados. En 2008 la suma total de los *pagos de la deuda externa y el servicio de la deuda* como porcentaje del PIB de las economías emergentes y en desarrollo se redujo del 26,9% y 4,8% al 24,2% y 4,1%, respectivamente.

En 2008 los desequilibrios globales en cuenta corriente disminuyeron, pero siguieron siendo una fuente de preocupación. El déficit en cuenta corriente del conjunto de las *economías adelan-*

tadas se incrementó ligeramente al 1% del PIB. En las economías de mercado en desarrollo y emergentes los saldos de la balanza en cuenta corriente mostraron mayores diferencias.

Perspectivas de la economía mundial

Según las previsiones, en 2009 el crecimiento de la economía mundial se atenuará al 0,5%, el ritmo más lento desde la Segunda Guerra Mundial, como consecuencia de los efectos atenuadores de la turbulencia de los mercados financieros internacionales sobre las perspectivas globales. Es probable que la expansión del comercio mundial de bienes y servicios se reduzca al -2,8%. Las remesas de los trabajadores comenzaron a descender en la segunda mitad de 2008 y se prevé que en 2009 seguirán disminuyendo al 1,6% del PIB del país destinatario.

A tenor de las proyecciones, la media del producto en las *economías adelantadas* disminuirá un 2%, la primera disminución de esa magnitud desde el período de posguerra, con una tasa de inflación que bajará al 0,3% debido al debilitamiento de los precios de los activos y del consumo, así como a las restricciones al crédito impuestas por las instituciones financieras para reducir el apalancamiento. El crecimiento del producto en las *economías de mercado emergentes y en desarrollo* se desacelerará considerablemente como consecuencia de la contracción de la demanda externa, en particular de los Estados Unidos y Europa, a pesar de lo cual llegará al 3,3% con una tasa de inflación del 5,8%.

La adopción de políticas, incluidas las reducciones coordinadas de los tipos de interés por parte de los bancos centrales, las medidas extraordinarias para mantener la liquidez, y las disposiciones oficiales orientadas a fortalecer los sistemas financieros debería contribuir, con el tiempo, a mejorar las condiciones crediticias. No obstante, persisten algunos riesgos de inconvenientes interrelacionados. El primero sería que una continuación o un recrudecimiento de la tensión financiera, ya sea a escala global o regional, generara un círculo vicioso de restricción crediticia, peores perspectivas, contracción de la demanda y desaceleración del crecimiento. El segundo es el de una deflación prolongada debida, en parte, al abaratamiento del precio de los productos básicos. Por último, el debilitamiento global podría dar lugar a crecientes presiones proteccionistas y ello seguiría obstaculizando los progresos de la Ronda de Doha de negociaciones comerciales multilaterales. ●

¹⁷ Se estima que en 2008 el total de las reservas internacionales de los países en desarrollo y emergentes ascendió de \$4,3 billones registrados en 2007 a unos \$5,5 billones. La mayor suma correspondió a los países en desarrollo de Asia (\$2,8 billones), seguidos por el Oriente Medio (\$866.000 millones), Europa central y oriental (\$655.000 millones), América Latina y el Caribe (\$515.500 millones) y África (\$192.000 millones).

La República Islámica del Irán da la bienvenida al OFID

El Consejo de Ministros se reúne en Isfahan

Los días 17 y 18 de junio de 2008, la República Islámica del Irán acogió en Isfahan la 29ª Reunión Anual del Consejo de Ministros del OFID y la 123ª Reunión de la Junta de Gobernadores. Honorables Ministros y altos funcionarios gubernamentales deliberaron en esos dos días con los distinguidos gobernadores y con una delegación de alto nivel de la sede del OFID en Viena. También estuvo presente en Isfahan el Profesor Muhammad Yunus, fundador y Director General del *Grameen Bank* de Bangladesh, quien asistió para recibir el *Premio del OFID al Desarrollo 2008*, otorgado con ocasión de la Reunión del Consejo de Ministros.

El Presidente del Irán, Dr. Mahmoud Ahmadi Nejad, dio la bienvenida a los huéspedes en Isfahan, al tiempo que aseguró el continuado apoyo de su país al OFID e instó a la Institución a perseverar en su encomiable labor de ayudar a mejorar las condiciones de vida en los países en desarrollo. Como reconocimiento de la “extraordinaria e inquebrantable contribución del Irán a la causa del desarrollo sostenible” se entregó al Presidente una placa de plata. El Presidente recibió el presente de manos del Director General del OFID, Sr. Sulei-

man J. Al-Herbish, que más tarde sería unánimemente reelecto por aclamación como Director General del OFID por un nuevo mandato de cinco años (véase el recuadro de la página 38).

El Consejo también reeligió a la República Islámica del Irán para la presidencia y a la República Bolivariana de Venezuela para la vicepresidencia por un período de un año. Consiguientemente, el Ministro de Asuntos Exteriores del Irán, S. E. el Dr. Manouchehr Mottaki, asumió la presidencia; por su parte, el Ministro del Poder Popular para la Planificación y el Desarrollo de Venezuela, S. E. Sr. Haiman El Troudi, asumió la vicepresidencia. El Dr. Mottaki sucedió a S. E. el Dr. Ibrahim Al-Assaf, Ministro de Finanzas de Arabia Saudita.

En ausencia del Presidente saliente, Dr. Al-Assaf, se leyó una declaración en su nombre. En esa declaración, el Dr. Al-Assaf describió al OFID como una “florecente institución activa, sólidamente afianzada en el camino del crecimiento y el desarrollo progresivo”. Añadió que el OFID se había convertido en “un asociado preferente” entre sus pares y disfrutaba de un “prestigio cada vez mayor en el sis-

De izquierda a derecha: el Presidente del Irán, Dr. Mahmoud Ahmadi Nejad, con S.E. el Sr. Jamal N. Lootah, Presidente de la Junta de Gobernadores y el Sr. Suleiman J. Al-Herbish, Director General del OFID.



Foto: D. Golpashin/OPEC



Los participantes se congregaron después de la reunión. El Consejo elogió al OFID por su "crecimiento y progresivo desarrollo".

Foto: OIETAI

tema internacional". Entre otros importantes comentarios, el ex Presidente manifestó su satisfacción por la creciente presencia del OFID en conferencias internacionales. Opinó que ello ponía de relieve una vez más "la efectiva contribución de la Institución al debate mundial y la concepción del desarrollo". Por último, el Dr. Al-Assaf dijo que la Reunión del Consejo brindaba una inmejorable oportunidad para otorgar más atribuciones al OFID "en sus esfuerzos por modernizarse, infundir mayor dinamismo y mantener su idoneidad", con miras a "obtener resultados aún mejores".

Al efectuar su tradicional declaración ante el Consejo, S. E. el Sr. Jamal Nasser Lootah, Presidente de la Junta de Gobernadores del OFID, dijo que 2007 había sido "un año de trabajo intenso y fructífero a pesar de la inestabilidad de los mercados financieros". Observó que el año había finalizado con la conclusión del 16º Programa de Préstamos del OFID, y que el 17º Programa de Préstamos trienal se había puesto en marcha con efecto a partir de enero de 2008.

En su declaración, el Director General recordó la Tercera Reunión Cumbre de la OPEP, celebrada en Riad, a la que describió como un "acontecimiento decisivo" que había "reforzado al OFID en el cumplimiento de su misión". El Director General destacó la cuestión relativa a la escasez de energía, que identificó como uno de los problemas más serios que afrontaba actualmente el mundo. "Sin energía no puede haber desarrollo", afirmó. El Sr. Al-Herbish informó que el OFID estaba tomando medidas concretas para abordar este problema, entre ellas, en particular, la celebración del fructífero

Taller sobre la escasez de energía en África, llevado a cabo en Abuja (Nigeria) antes de las reuniones de Isfahan (véase el recuadro de la página 59).

El Sr. Al-Herbish señaló que los precios de los alimentos y la disyuntiva entre "cultivos para combustible o cultivos para alimentos" eran otras cuestiones de gran preocupación. En los últimos meses, añadió, el OFID ha estado presente en varias conferencias y reuniones importantes relacionadas con esos temas. Agregó que, en un plano más concreto, el OFID había dado respuesta a la crisis alimentaria mediante el otorgamiento de una donación de emergencia por \$1,5 millones al Programa Mundial de Alimentos, con el fin de patrocinar sus actividades. No obstante, el Director General advirtió que era preciso adoptar una estrategia a largo plazo "para ayudar a reconciliar las necesidades alimentarias y de emergencia de los pobres".

Por último, el Sr. Al-Herbish subrayó que el plazo para alcanzar los Objetivos de Desarrollo del Milenio se aproximaba inexorablemente y que la demanda de recursos del OFID iba en aumento. De todos modos, destacó que "el OFID está en condiciones de responder positivamente a esa demanda". Para enfatizar su afirmación mencionó algunos logros del OFID en los últimos años, entre ellos "la expansión de sus actividades, el fortalecimiento de los vínculos de colaboración y el desarrollo de nuevos instrumentos de financiamiento". Por consiguiente, aseguró, el OFID está en "una posición más fuerte que nunca antes para intensificar su contribución destinada a luchar contra la pobreza y promover el desarrollo sostenible en los países necesitados de todo el mundo". ●

Resumen de las operaciones acumuladas

Al 31 de diciembre de 2008, el monto acumulado de la ayuda al desarrollo otorgada por el OFID totalizaba \$10.299 millones. Esa suma se distribuyó a través de diversos mecanismos de financiamiento, a saber:

1. Préstamos para el sector público

Se aprobaron 1.211 préstamos por un total de \$7903 millones. Los préstamos se distribuyeron entre las categorías siguientes:

Préstamos para proyectos: 947 préstamos por un total de \$6.553 millones

Préstamos de asistencia a la BDP: 185 préstamos por un total de \$724,2 millones

Préstamos para programas: 43 préstamos por un total de \$324,1 millones

Iniciativa para la reducción de la deuda de los PPME: 35 préstamos por un total de \$251,3 millones

Cuenta fiduciaria del SCRP: 1 préstamo de \$50 millones

Desembolso de préstamos

Para el final de 2008, y en lo que concierne al sector público, se habían desembolsado íntegramente los importes correspondientes a 755 préstamos, y parcialmente los correspondientes a 272 préstamos, mientras que quedaban pendientes 50 préstamos que aún no se habían hecho efectivos. Otros 49 préstamos se habían cancelado con posterioridad a los compromisos originales. Los desembolsos por concepto de préstamos totalizaron \$4.736 millones.

Distribución regional

La distribución geográfica de los préstamos aprobados para el sector público hasta el 31 de diciembre de 2008 fue la siguiente*:

África: 691 préstamos, por un total de \$3.956,4 millones, otorgados a 47 países.

Asia: 317 préstamos, por un total de \$2.715 millones, otorgados a 30 países.

América Latina y el Caribe: 186 préstamos, por un total de \$1.057,3 millones, otorgados a 22 países.

Cuadro 1

Total de compromisos y desembolsos al 31 de diciembre de 2008

(en millones de dólares)

	Compromisos	Desembolsos
1. Operaciones de préstamo para el sector público		
- Financiamiento de proyectos	6.553,342	3.445,583
- Apoyo a la BDP	724,230	713,930
- Financiamiento de programas	324,096	302,511
- Iniciativa PPME	251,330	223,930
- Cuenta Fiduciaria del SCRP	50,000	50,000
Total parcial	7.902,998	4.735,954
2. Operaciones de financiamiento del comercio	118,000*	76,756
3. Operaciones en el ámbito del sector privado	869,250	386,003
4. Donaciones otorgadas		
- Asistencia técnica	127,157	114,474
- Ayuda de emergencia	59,367	56,142
- Investigación y actividades similares	11,427	10,255
- Cuenta especial para luchar contra el VIH/SIDA	49,350	38,621
- Cuenta especial de donaciones para ayuda alimentaria	20,000	20,000
- Cuenta especial de donaciones para Palestina	65,475	48,579
- Contribución especial al FIDA	20,000	20,000
- Fondo Común para los Productos Básicos	83,560	32,205
Total parcial	436,336	340,275
5. FIDA	861,100	732,000
6. Fondo Fiduciario del FMI	110,700	110,700
Total	10.299,183	6.381,688

* Excluidos \$139,2 millones correspondientes a garantías de distribución de riesgos.

** Excluido el SCRP, que es un servicio multirregional.

Europa: 16 préstamos, por un total de \$124 millones, otorgados a dos países.

Categorías de países beneficiarios

Hasta el final de 2008 los países menos adelantados habían recibido un total de \$4.017,8 millones, o sea el 51,2% de los compromisos de préstamo contraídos por el OFID en apoyo del sector público, mientras que otros países en desarrollo recibieron préstamos por un total de \$3.835,2 millones, equivalentes al 48,8% de dichos compromisos.

Categorías de préstamos

La distribución regional de las diferentes categorías de préstamos para el sector público fue la siguiente*:

Préstamos para proyectos: \$3.141 millones para África; \$2.475 millones para Asia; \$814 millones para América Latina y el Caribe y \$124 millones para Europa.

Préstamos de asistencia a la BDP: \$430,5 millones para África; \$175,8 millones para Asia y \$118 millones para América Latina y el Caribe.

Préstamos para programas: \$185,4 millones para África; \$64,5 millones para Asia y \$74,2 millones para América Latina y el Caribe.

Iniciativa PPME: \$200,1 millones para África y \$51,2 millones para América Latina y el Caribe.

Distribución sectorial de los préstamos para proyectos otorgados al sector público

Los préstamos para proyectos se distribuyeron entre los distintos sectores económicos como se indica a continuación:

Transporte: \$1.986,6 millones, o sea el 30,3%

Energía: \$1.192,1 millones, o sea el 18,2%

Agricultura y agroindustrias: \$1.084,2 millones, o sea el 16,5%

Educación: \$638,8 millones, o sea el 9,7%

Abastecimiento de agua y alcantarillado: \$524,1 millones, o sea el 8%

Multisectoriales y de otra índole: \$462,2 millones, o sea el 7,1%

Salud: \$379,9 millones, o sea el 5,8%

Bancos nacionales de desarrollo: \$174,7 millones, o sea el 2,7%

Industria: \$92,7 millones, o sea el 1,4%

Telecomunicaciones: \$18,1 millones, o sea el 0,3%

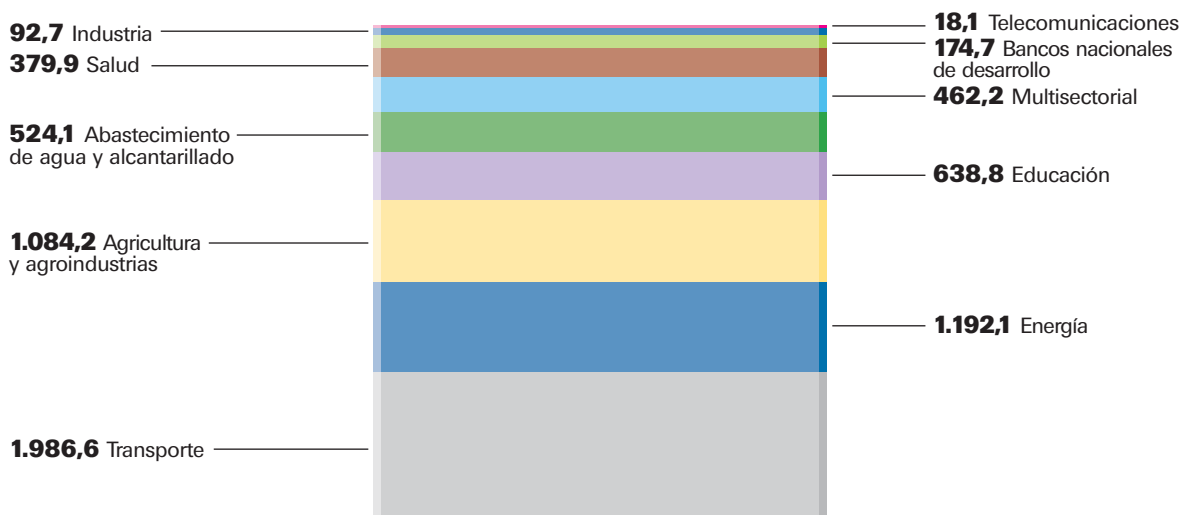
(Para más detalles véase el Apéndice I)

Cuenta Fiduciaria del SCRIP

En 1994 el OFID concertó un acuerdo con el FMI para contribuir a la *Cuenta Fiduciaria del Servicio Financiero Reforzado de Ajuste Estructural (SRAE)*, establecida en diciembre de 1987, y ampliada posteriormente en febrero de 1994, con el objetivo de otorgar préstamos en condiciones muy favorables a Estados Miembros del FMI que fueran países en desarrollo de bajos ingresos y reunieran los requisitos necesarios. En octubre de 1999 la cuenta del SRAE fue reemplazada por el *Servicio para el crecimiento y para la reducción de la pobreza (SCRIP)*. El objetivo de este servicio es introducir cambios sus-

Gráfico 1

Distribución sectorial de los préstamos para proyectos del sector público al 31 de diciembre de 2008 (en millones de dólares)



* Excluido el SCRIP, que es un servicio multirregional.

tanciales en la manera de elaborar los programas en los países y, en particular, formular políticas centradas más claramente en el crecimiento y en la reducción de la pobreza. El OFID ha comprometido para esta Cuenta \$50 millones, que se han desembolsado íntegramente. En septiembre de 2006 el FMI reembolsó la suma total del préstamo.

2. Mecanismo de Financiamiento para el Sector Privado

Para fines de 2008, en el contexto de sus actividades en el ámbito del sector privado, el OFID había aprobado 126 operaciones de financiamiento por un total de \$869 millones, en apoyo de entidades del sector privado de África, Asia, el Oriente Medio, América Latina, el Caribe y Europa. Además de respaldar al sector financiero mediante el otorgamiento de líneas de crédito a intermediarios financieros, el Mecanismo ha financiado directamente proyectos en otros muchos sectores, incluidos los de agroindustrias, infraestructura, manufacturas, minería, telecomunicaciones, textiles y turismo, así como esferas sociales tales como salud y vivienda.

3. Mecanismo de Financiamiento del Comercio

Al 31 de diciembre de 2008, en el marco del Mecanismo de Financiamiento del Comercio se habían aprobado 19 operaciones de préstamos y líneas de crédito por un total de \$119 millones. Además, se aprobaron \$139,2 millones en garantías de distribución de riesgos. En total, nueve países se han beneficiado del financiamiento del comercio proporcionado por el OFID.

4. Donaciones

Al 31 de diciembre de 2008 el OFID había comprometido un total acumulado de 1.017 donaciones por valor de \$436,3 millones. De esa suma, \$127 millones se otorgaron para proyectos de asistencia técnica, en muchos casos en cooperación con organismos especializados del sistema de las Naciones Unidas y con otras organizaciones internacionales de desarrollo; se asignaron \$59 millones para apoyar operaciones de ayuda de emergencia; \$11 millones patrocinaron trabajos de investigación y actividades similares; \$49 millones se canalizaron al financiamiento de proyectos en el marco de la Cuenta especial para luchar contra el VIH/SIDA; \$65 millones se destinaron a la Cuenta especial de donaciones para Palestina; \$20 millones se otorgaron a la Cuenta especial de donaciones para ayuda alimentaria, y \$20 millones se concedieron al FIDA. Además, se destinaron donaciones al Fondo Común para los Productos Básicos (Fondo Común) por un total de \$83,6 millones. Esa suma se desglosó en una contribución volun-

taria de \$46,4 millones para la Segunda Cuenta del Fondo Común y otra de \$37,2 millones destinada a sufragar las suscripciones de 35 países menos adelantados al capital aportado directamente al Fondo Común. Para el final de 2008 el OFID había concertado con esos 35 países convenios de donaciones al Fondo Común, y se habían desembolsado \$12,7 millones. En el marco de la Segunda Cuenta se comprometieron recursos por un total de \$19,5 millones para apoyar proyectos relativos a productos básicos en 25 países de África, 12 de Asia y 3 de América Latina.

FIDA

El FIDA, organismo especializado del sistema de las Naciones Unidas, fue creado en 1977 con el mandato de movilizar recursos en condiciones muy favorables para contribuir al desarrollo agrícola de las regiones más pobres del mundo. Para ello, el FIDA financia proyectos destinados a introducir o mejorar sistemas de producción de alimentos y trabaja para fortalecer las políticas y las instituciones pertinentes, en consonancia con las prioridades y estrategias de los países.

El OFID desempeñó un importante papel en la creación del FIDA, a la que destinó \$861,1 millones aportados por los Estados Miembros de la OPEP al capital inicial del Organismo (\$435,5 millones) y a la primera reposición (\$425,6 millones). Hasta el final de 2008, del total comprometido se habían desembolsado \$731,9 millones.

Los Estados Miembros de la OPEP han brindado su apoyo firme y constante al FIDA desde su creación, contribuyendo a las reposiciones adicionales de sus recursos. En 1986 se comprometieron \$184 millones para la segunda reposición, y en 1989 le siguió una contribución de \$124,4 millones para la tercera reposición. Los Estados Miembros de la OPEP también contribuyeron a las reposiciones cuarta y quinta, para las que comprometieron \$39,3 millones y \$51,1 millones respectivamente. Para la sexta reposición (2003) se comprometieron \$33,9 millones, para la séptima reposición (2005) \$57,1 millones y para la octava (2008) \$50 millones.

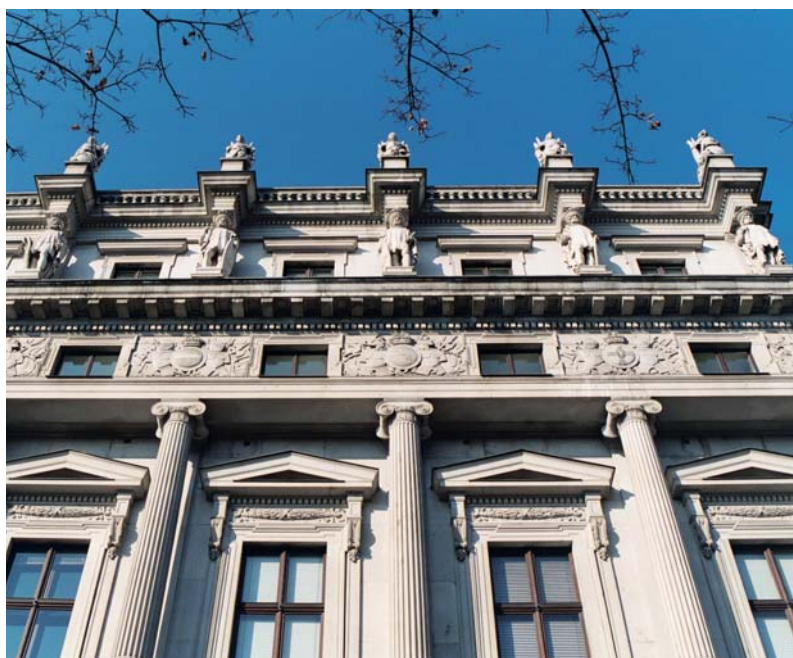
Fondo Fiduciario del FMI

También por intermedio del OFID, varios de sus Estados Miembros transfirieron recursos financieros por valor de \$110,7 millones al Fondo Fiduciario establecido en mayo de 1976 y administrado por el FMI. Dichos recursos, que representan las utilidades obtenidas por siete Estados Miembros de la OPEP mediante la venta de oro que el FMI tenía en su nombre, se utilizaron para proporcionar asistencia, en condiciones muy favorables, a la balanza de pagos de países de bajos ingresos que eran miembros del FMI y reunían los requisitos necesarios. ●

El OFID en 2008

1. Sumario de actividades

En 2008 el OFID aprobó operaciones de financiamiento para el desarrollo por un total de \$815,3 millones. La mayor parte de esa suma se destinó al sector público, incluidos \$517,9 millones en préstamos para proyectos y \$9,3 millones asignados a un programa de importación de productos básicos. Se aprobó financiamiento por \$216,6 millones para 14 operaciones en el ámbito del sector privado, mientras que las inversiones en el contexto del Mecanismo de Financiamiento del Comercio ascendieron a 44,5 millones. Asimismo, el OFID otorgó 74 donaciones por un total de \$27 millones, de los cuales \$4,5 millones permitieron financiar programas de asistencia técnica; \$18 millones se destinaron a la Cuenta especial de donaciones para Palestina; \$400.000 respaldaron proyectos en el marco de la Cuenta especial para luchar contra el VIH/SIDA; \$900.000 contri-



buyeron a financiar Investigación y actividades similares; y \$5,5 millones se otorgaron para prestar ayuda humanitaria de emergencia. Los desembolsos totales del año ascendieron a \$484 millones. ●

Cuadro 2

Compromisos y desembolsos en 2008

(en millones de dólares)

	Compromisos	Desembolsos
1. Operaciones de préstamo para el sector público		
– Financiamiento de proyectos	517,940	284,139
– Financiamiento de programas	9,300	–
– Financiamiento en el marco de la Iniciativa PPME	–	7,000
Total parcial	527,240	291,139
2. Operaciones de financiamiento del comercio	44,500*	61,756
3. Operaciones de préstamo en el ámbito del sector privado	216,600	87,465
4. Donaciones otorgadas		
– Asistencia técnica	4,250	4,088
– Ayuda de emergencia	3,500	3,172
– Investigación y actividades similares	0,855	1,506
– Cuenta especial para luchar contra el VIH/SIDA	0,350	8,780
– Cuenta especial de donaciones para Palestina	18,000	21,027
– Fondo Común para los Productos Básicos	–	5,000
Total parcial	26,955	43,573
Total	815,295	483,933

* Excluidos \$104,5 millones correspondientes a garantías de distribución de riesgos.

2. Préstamos para el sector público

Préstamos para proyectos

En 2008 el OFID aprobó 45 préstamos para proyectos por un total de \$5179 millones. Esos préstamos, otorgados para financiar operaciones en 38 países en desarrollo, respaldaron la ejecución de proyectos en los sectores de transporte, agricultura, abastecimiento de agua y alcantarillado, energía, salud y educación, así como otros proyectos de carácter multisectorial. Según la tendencia establecida, el sector de transporte atrajo la mayor proporción de los compromisos con un 35%, seguido por agricultura que recibió un 30,1% y los proyectos multisectoriales que merecieron un 13,8%. Los demás compromisos se dividieron entre los proyectos de abastecimiento de agua y alcantarillado (9%), energía (8%), salud (3%) y educación (1%).

En el sector de **transporte** se otorgaron préstamos a 16 países por un total de \$181,8. El financiamiento apoyará actividades en diversos subsectores que abarcan desde carreteras y aeropuertos hasta sistemas de transporte urbano.

Siete de los proyectos incluyen la construcción o rehabilitación de carreteras que mejorarán las comunicaciones de algunas comunidades rurales con los mercados, los lugares de trabajo y los servicios sociales. Los países beneficiarios son: Albania (\$15 millones), Burkina Faso (\$8 millones), Burundi (\$10 millones y \$12 millones), Chad (\$4 millones), Siria (\$30 millones) y Zambia (\$10 millones).

Otros países están centrando sus esfuerzos en el mejoramiento de importantes corredores nacionales de transporte, entre ellos Cabo Verde, que recibió un préstamo de \$8 millones para mejorar la carretera Fogo Ring, y Côte d'Ivoire, que obtuvo la misma suma para la construcción de una carretera de 86 km en el sur del país. Con su préstamo de \$20 millones Jamaica ensanchará la carretera de Bogue, un enlace de transporte integral y de tráfico intenso; Laos (\$11 millones) planea renovar secciones de la red de transporte de la subregión septentrional del Gran Mekong, y Mauricio (\$8,07 millones) construirá una nueva carretera de calzada doble para aliviar la congestión del tráfico en torno a la capital, Port Louis. En Nicaragua, un préstamo de \$4,6 millones ayudará a rehabilitar la carretera que une Acoyapa con la frontera costarricense, un importante enlace comercial.

El transporte urbano es prioritario para Turquía (\$14,65 millones), que está construyendo un sis-

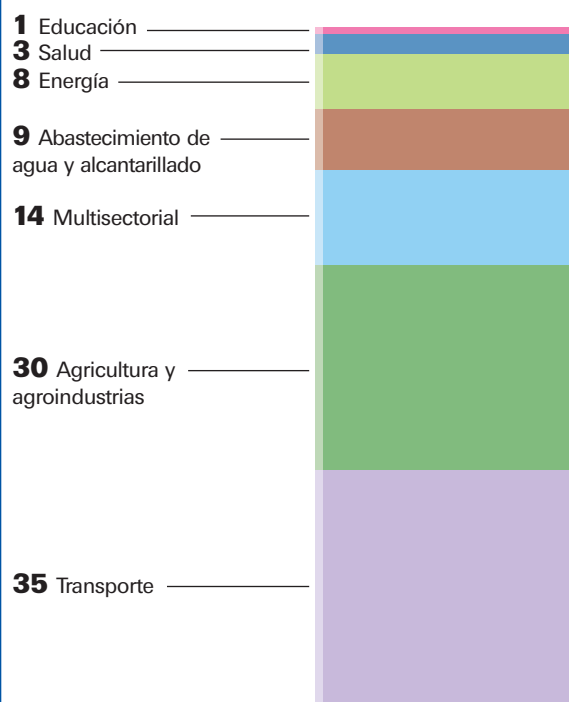
tema de transporte ferroviario liviano en la ciudad septentrional de Samsun, y para Mozambique (\$1,5 millones) que está acometiendo el mejoramiento de carreteras en distritos céntricos y periféricos de Maputo.

En 2008 el subsector aeroportuario atrajo dos préstamos, ambos con el objetivo declarado de fortalecer el sector turístico. Botswana obtuvo \$10 millones para ampliar el Aeropuerto de Kasane, próximo a las Cataratas Victoria, y Malawi recibió \$7 millones para rehabilitar el Aeropuerto Internacional de Kamuzu, el más importante del país.

En 2008 se aprobaron 13 préstamos para el sector de la **agricultura**, por un total de \$156 millones. Siete de los beneficiarios, a saber, Burkina Faso (\$4 millones), Camerún (\$6 millones), Cuba (\$13 millones), India (\$30 millones), Mozambique (\$796 millones), Sudán (\$30 millones) y Viet Nam (\$10,5 millones) utilizarán los recursos para proyectos relacionados con la modernización y el desarrollo de embalses y/o sistemas de riego. Por su parte, Armenia (\$14 millones), Madagascar (\$5 millones) y Panamá (\$1,8 millones) ejecutarán proyectos orientados al fomento de la actividad comercial en zonas rurales mediante la prestación de servicios financieros y la capacitación. Los

Gráfico 2

Distribución sectorial de los préstamos para proyectos del sector público en 2008 (en porcentajes)





Las buenas vías de transporte son vitales para el desplazamiento de bienes, ganado y personas. En 2008 el sector de transporte recibió la mayor parte de los préstamos del OFID.

Foto: Michael Wessely

demás préstamos, otorgados a la R. D. del Congo (\$10,2 millones), Guatemala (\$15 millones) y Sudán (\$8,6 millones) prestarán apoyo a proyectos centrados en el mejoramiento de diversas obras de infraestructura rural.

Para la ejecución de proyectos **multisectoriales** se otorgaron seis préstamos cuyos beneficiarios fueron Bangladesh (\$20 millones), Belice (\$3,26 millones), República del Congo (\$7 millones), Níger (\$15 millones), Seychelles (\$8 millones) y Yemen (\$18 millones). Bangladesh rehabilitará infraestructura dañada por el ciclón Sidr; Belice mejorará la gestión de residuos sólidos a lo largo de su corredor occidental, y la República del Congo ejecutará un programa multisectorial de desarrollo rural. En el Níger los fondos se utilizarán para reforzar la seguridad alimentaria y energética, y en Seychelles el préstamo permitirá apoyar una iniciativa orientada a construir infraestructura social en Perseverance Island. El préstamo otorgado al Yemen cofinanciará unos 17000 subproyectos cuya ejecución está llevando a cabo el Fondo Social para el Desarrollo del país.

Para proyectos de **abastecimiento de agua y alcantarillado** se comprometieron recursos por \$46,4 millones. Mauritania recibió \$8,4 millones para mitigar la crítica escasez de agua en la capital, Nouakchott, y Turquía obtuvo \$10 millones

que le permitirán rehabilitar y modernizar el sistema de depuración de aguas residuales del municipio de Zonguldak. Marruecos se benefició de dos préstamos (\$20 millones y \$8 millones) que destinará a la construcción de embalses en las provincias de Chefchaouen y Chichaoua.

El sector de la **energía** atrajo recursos por un total de \$30 millones. Djibouti obtuvo \$12,5 millones para modernizar y ampliar la central eléctrica de Boulaos y Egipto recibió \$30 millones que cofinanciarán la construcción de la nueva Central Eléctrica de Abu Qir, cerca de Alejandría.

En 2008 dos países recibieron préstamos para ejecutar proyectos en el sector de la **salud**. Ghana obtuvo \$7,5 millones para establecer centros de radioterapia en Accra y Kumasi, mientras que Kenya se benefició de un préstamo de \$8 millones que utilizará para ampliar los servicios del Hospital Nacional Kenyatta de Nairobi

En el sector de la **educación** se otorgó un préstamo de \$4,4 millones a Mozambique para cofinanciar las obras de ampliación de la Universidad Eduardo Mondlane de Maputo. ●

Préstamos para proyectos del sector público aprobados en 2008 – distribución geográfica y sectorial

(en millones de dólares)

País/région	Agricultura y agro-industrias	Educación	Energía	Salud	Multi-sectores	Transporte	Abastecimiento de agua y alcantarillado	Total
Botswana						10,000		10,000
Burkina Faso	4,000					8,000		12,000
Burundi						22,000		22,000
Camerún	6,000							6,000
Cabo Verde						8,000		8,000
Chad						4,000		4,000
Congo, R.D. del	10,200							10,200
Congo, República del					7,000			7,000
Côte d'Ivoire						8,000		8,000
Djibouti			12,500					12,500
Egipto			30,000					30,000
Ghana				7,500				7,500
Kenya				8,000				8,000
Madagascar	5,000							5,000
Malawi						7,000		7,000
Mauritania							8,400	8,400
Mauricio						8,070		8,070
Marruecos							28,000	28,000
Mozambique	7,960	4,400				1,500		13,860
Níger					15,000			15,000
Seychelles					8,000			8,000
Sudán	38,600							38,600
Zambia						10,000		10,000
África	71,760	4,400	42,500	15,500	30,000	86,570	36,400	287,130
Armenia	14,000							14,000
Bangladesh					20,000			20,000
India	30,000							30,000
Lao, R.D.P.						11,000		11,000
Siria						30,000		30,000
Turquía						14,650	10,000	24,650
Viet Nam	10,500							10,500
Yemen					18,000			18,000
Asia	54,500	0,000	0,000	0,000	38,000	55,650	10,000	158,150
Belice					3,260			3,260
Cuba	13,000							13,000
Guatemala	15,000							15,000
Jamaica						20,000		20,000
Nicaragua						4,600		4,600
Panamá	1,800							1,800
América Latina y el Caribe	29,800	0,000	0,000	0,000	3,260	24,600	0,000	57,660
Albania						15,000		15,000
Europa	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	15,000	0,000	15,000
Total	156,060	4,400	42,500	15,500	71,260	181,820	46,400	517,940
(porcentaje)	30,1	0,8	8,2	3,0	13,8	35,1	9,0	100,0

3. Operaciones en el ámbito del sector privado

El Mecanismo de Financiamiento para el Sector Privado (MFSP) se creó para responder a las cambiantes políticas económicas y sociales de los países que tradicionalmente reciben apoyo del OFID. Se considera que el financiamiento del sector privado es una adaptación natural que permite al OFID continuar apoyando a la mayor diversidad posible de países asociados y mantenerse receptivo en un entorno global en constante evolución.

El MFSP proporciona medios adicionales mediante los que el OFID cumple su misión primordial de prestar asistencia a los países en desarrollo para facilitarles el progreso económico y social. Los objetivos del Mecanismo consisten en alentar el crecimiento de la empresa privada productiva e impulsar el desarrollo de los mercados locales de capital.

En principio, los sectores privados de todos los países en desarrollo pueden beneficiarse del financiamiento para el sector privado. Como requisito previo para efectuar inversiones en el sector privado, el OFID pide al país interesado la firma de un acuerdo sobre el fomento y la protección de las inversiones (AFPI). Reconocido como un gesto de confianza, ese acuerdo otorga al OFID los mismos privilegios que los acordados normalmente a las instituciones internacionales de desarrollo de las que el país es miembro. Al 31 de diciembre de 2008 el OFID había concertado AFPI con 65 países, y 59 de esos acuerdos habían entrado en vigor. Por una cuestión de protocolo, el OFID sólo financiará proyectos que cuenten con el apoyo del Gobierno del país anfitrión.

El Mecanismo de Financiamiento para el Sector Privado del OFID continúa creciendo. En 2008, el 40% de las operaciones aprobadas beneficiaron al sector industrial.

Foto: Marten Czamanske/Shutterstock



Con respecto a la admisibilidad de los proyectos, se aprobarán solicitudes presentadas por empresas de propiedad mayoritariamente privada y comercialmente viables, de países en los que esté en vigor un AFPI. Las empresas públicas también pueden ser admitidas si son gestionadas con criterios comerciales como empresas autárquicas y canalizan apoyo financiero hacia empresas privadas locales. Además, se presta apoyo a proyectos conjuntos de los sectores público y privado que se ejecuten en consonancia con los principios de la empresa privada. Los proyectos deben conllevar un alto potencial de desarrollo, de forma tal que complementen el mandato del OFID.

Dado que el OFID reconoce la importancia de las microempresas y de las pequeñas y medianas empresas para la creación de empleo y el crecimiento económico, así como sus repercusiones directas sobre la reducción de la pobreza, el MFSP proporciona financiamiento a diversos intermediarios financieros. Estos intermediarios pueden satisfacer mejor las necesidades específicas de las pequeñas empresas locales.

En el sector financiero se ha prestado apoyo a proyectos relacionados con bancos comerciales,

instituciones de financiamiento para el desarrollo, bancos regionales y nacionales de desarrollo, empresas de arrendamiento financiero, organizaciones de microfinanciamiento y empresas de financiamiento de viviendas.

En cuanto al sector no financiero, se otorga gran prioridad a proyectos que introducen tecnologías o técnicas nuevas en los países asociados, y se financian proyectos de establecimiento y expansión. Los sectores que han recibido apoyo incluyen los de agroindustrias, infraestructura, manufacturas, minería, telecomunicaciones, textiles y turismo, así como sectores sociales tales como salud y vivienda.

Los instrumentos de financiamiento para el sector privado incluyen el otorgamiento de líneas de crédito a instituciones financieras, préstamos directos para proyectos, inversiones de capital y cuasicapital, arrendamiento financiero y garantías. El OFID puede ofrecer préstamos a largo plazo en dólares y en euros; los tipos de interés pueden ser fijos o variables, según las necesidades del proyecto. Por lo general, los plazos de los préstamos oscilan entre 5 y 10 años, pero se pueden prorrogar si las circunstancias lo requieren.

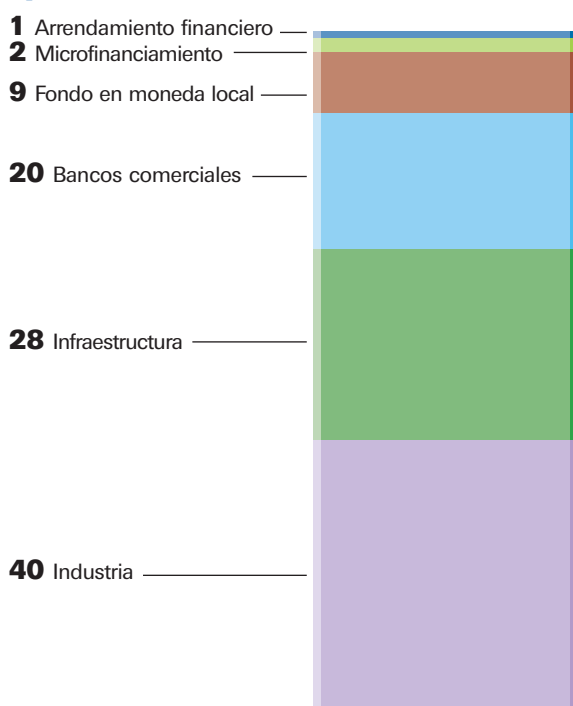
El OFID invierte en acciones de capital para facilitar el establecimiento de nuevas empresas y la expansión de empresas existentes. En ese contexto, se prestó apoyo a nuevas instituciones de financiamiento, incluidos bancos comerciales, empresas de arrendamiento financiero e instituciones de financiamiento de viviendas, con el objetivo principal de introducir nuevos productos y ampliar las posibilidades de los mercados de capital locales. El OFID es siempre un accionista minoritario cuya participación suele variar entre el 5% y el 25% del capital social, y mantiene sus inversiones por un período de cinco a siete años. Por lo general, la concertación de un mecanismo de salida es un requisito previo para realizar la inversión. Este mecanismo puede prever la venta a otro accionista o la venta en los mercados de capital. Además, se puede considerar la posibilidad de invertir en instrumentos de cuasicapital, por ejemplo préstamos subordinados, préstamos convertibles o participantes, o acciones preferentes, siempre que ello esté jurídicamente permitido y refuerce la estructura de capital del proyecto.

Desde su creación, el MFSP aprobó operaciones por un total de \$869,3 millones, correspondientes a 126 proyectos en 46 países.

En 2008, las operaciones aprobadas ascendieron a \$216,6 millones, distribuidas entre el sector

Gráfico 3

Distribución sectorial de las operaciones de financiamiento en el ámbito del sector privado aprobadas en 2008 (en porcentajes)



financiero (52%) y el sector no financiero (68%). Las operaciones aprobadas para el sector financiero incluyeron líneas de crédito a *Inecobank* de Armenia, así como a *Microfinance Bank* y *Azerigazbank* de Azerbaiyán; inversiones de capital en *Currency Exchange Fund* (TCX), en *Arab Leasing and Investment Company* del Sudán y en *Habib Bank* del Pakistán.

Las operaciones aprobadas para el sector no financiero incluyeron préstamos para proyectos relacionados con fertilizantes en Túnez, explotación azucarera en el Yemen, un aeropuerto en Túnez, puertos en Djibouti y el Pakistán, una refinería en Marruecos, transportes en el Paraguay y una acería en el Yemen.

El OFID colabora asiduamente con asociados internacionales y locales en operaciones de cofinanciamiento. Esta modalidad de trabajo, que es la base del intercambio de conocimientos en

todas las fases del proyecto, reduce los riesgos y amplía enormemente el alcance de las actividades de la Institución.

Las pautas generales y los criterios de admisión para el financiamiento en el ámbito del sector privado se pueden descargar del sitio web del OFID, www.ofid.org, o solicitarse directamente a la sede de la Institución en Viena (Austria). Las solicitudes de financiamiento se pueden enviar por correo, fax o correo electrónico a:

OPEC Fund for International Development (OFID)
Parking 8
1010 Viena
Austria
Teléfono: (+43-1) 515 64-0
Fax: (+43-1) 515 92 38
E-mail: administrator@ofid.org

Cuadro 4

Operaciones de financiamiento en el ámbito del sector privado aprobadas en 2008 – distribución geográfica

(en millones de dólares)

País/Región	Beneficiario	Tipo de financiamiento	Monto
Djibouti	Doraleh Container Terminal	Préstamo	15,00
Marruecos	Société Anonyme Marocaine de L'Industrie du Raffinage	Préstamo	20,00
Sudán	The Arab Leasing & Investment Company	Participación en el capital	3,00
Túnez	TAV Tunisie	Préstamo	26,60
Túnez	Tunisian Indian Fertilisers S.A.	Préstamo	30,00
África			94,60
Armenia	INECOBANK	Línea de crédito	3,00
Azerbaiyán	Azerigazbank	Línea de crédito	5,00
Azerbaiyán	Micro Finance Bank of Azerbaijan	Línea de crédito	5,00
Pakistán	Habib Bank LTD.	Participación en el capital	35,00
Pakistán	Pakistan International Container Terminal – PICT Phase IV	Préstamo	3,00
Yemen	Aden Sugar Refinery LTD.	Préstamo	20,00
Yemen	Mukalla Iron & Steel Company	Préstamo	16,00
Asia			87,00
Paraguay	UABL (Paraguay) Limited	Préstamo	15,00
América Latina			15,00
Multi-regional	The Currency Exchange Fund	Participación en el capital	20,00
Europa			20,00
Total			216,60

4. Mecanismo de Financiamiento del Comercio

Establecido en 2006, el Mecanismo de Financiamiento del Comercio (MFC) es un medio adicional de asistencia al desarrollo económico y social de los países asociados. El Mecanismo está concebido para proporcionar financiamiento a una amplia gama de instituciones, incluidas las empresas públicas, paraestatales, bancarias y privadas. El Mecanismo se creó en respuesta a las solicitudes de financiamiento y como resultado del proceso de planificación estratégica mediante el cual se determinó que el OFID debía introducir nuevos productos a fin de mantener su pertinencia ante las cambiantes necesidades de sus países asociados.

Si bien los países asociados tienen acceso al financiamiento del comercio, los costos suelen ser elevados y los plazos breves, lo que supone una carga considerable. El MFC del OFID procura prestar asistencia adicional y apoyo en esferas de máxima necesidad.

En principio, todos los países en desarrollo pueden obtener financiamiento en el marco del MFC. No obstante, al igual que en el caso del Financiamiento para el Sector Privado, la concertación de un AFPI con el Gobierno del país anfitrión es un requisito previo para proporcionar financiamiento a empresas privadas.

El OFID presta apoyo al comercio mediante diversos instrumentos, entre ellos préstamos, líneas de crédito y garantías. Los préstamos se otorgan directamente a los clientes en los países beneficiarios para su utilización en operaciones de importación o exportación de una amplia gama de productos básicos. Las líneas de crédito se proporcionan a intermediarios financieros para permitirles realizar anticipos comerciales en el contexto del financiamiento previo o posterior a la exportación o importación, en apoyo de las PYME. En el marco del MFC, el OFID extiende garantías a otras instituciones de financiamiento para el desarrollo y bancos comerciales, con el fin de aumentar el volumen de su financiamiento del comercio en beneficio de las pequeñas empresas locales.

Hasta mediados de año, 2008 se caracterizó por los elevados precios de los productos básicos, lo que acentuó las necesidades de importación en la mayoría de los países en desarrollo. A partir de la segunda mitad del año esos precios bajaron considerablemente. Mientras tanto, la crisis financiera y económica mundial se agravó, y ello provocó una disminución del volumen de financiamiento del comercio disponible en todo el mundo y

mermó la disposición de muchos de los principales asociados en la escena del financiamiento a asumir riesgos.

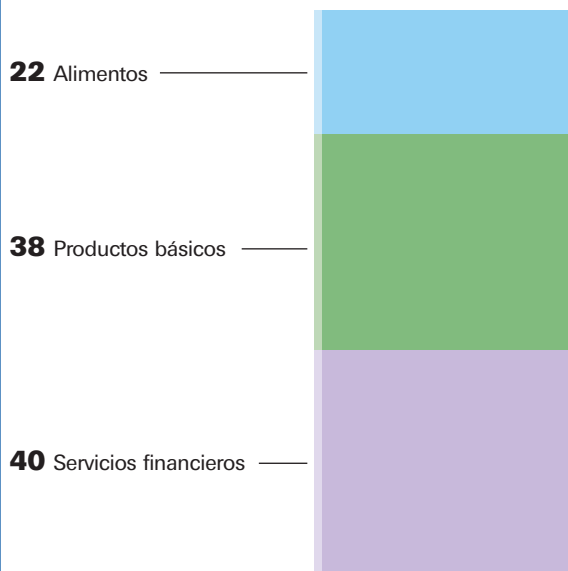
En 2008 el MFC hizo hincapié en la ampliación del número de asociados para la cooperación, en particular, con miras a facilitar la capacidad en materia de primas de riesgo de instituciones de financiamiento para el desarrollo y bancos comerciales internacionales. Además, se fortalecieron las bases de funcionamiento del nuevo Mecanismo y se siguieron haciendo efectivas las transacciones aprobadas. En marzo de 2008 el OFID organizó y albergó un taller sobre financiamiento del comercio en el que participaron más de 25 instituciones financieras mundiales, bancos regionales de desarrollo, organismos de crédito a la exportación, bancos comerciales y organizaciones hermanas del OFID.

Desde su creación, el MFC aprobó préstamos y líneas de crédito por un total de \$118,8 millones distribuidos entre 19 operaciones en nueve países. Además, se aprobaron garantías de distribución de riesgos por un total de \$14,2 millones que se asignaron a asociados del OFID con destino a bancos en Azerbaiyán y Tayikistán. Asimismo, en 2008 un programa de distribución de riesgos con un importante banco comercial, por un monto máximo de \$100 millones, se aprobó y se ejecutará en 2009. ●

Gráfico 4

Operaciones de financiamiento del comercio aprobadas en 2008 desglosadas por productos

(en porcentajes)





El comercio es fundamental para el crecimiento económico. Mediante su Mecanismo de Financiamiento del Comercio el OFID procura ayudar a sus países beneficiarios a aumentar su potencial de desarrollo.

Foto: WizData, inc./ Shutterstock

Cuadro 5

Operaciones de financiamiento del comercio aprobadas en 2008 – distribución geográfica

(en millones de dólares)

País/Región	Beneficiario	Tipo de financiamiento	Monto
Gambia	República de Gambia	Préstamo	5,00
Mauritania	Banco Central de Mauritania	Préstamo	10,00
África			15,00
Armenia	Inecobank	Línea de crédito	2,00
Maldivas	Organización Estatal del Comercio	Préstamo	12,50
Sri Lanka	Banco Nacional de Desarrollo	Línea de crédito	15,00
Asia			29,50
Total			44,50
País/Región	Beneficiario	Tipo de financiamiento	Monto
Diversos	Union de Banques Arabes et Françaises (UBAF)	Garantía	100,00
África			100,00
Azerbaiyán	Azerigazbank	Garantía	4,50
Asia			4,50
Total			104,50

5. Donaciones otorgadas

A través de su programa de donaciones el OFID apoya una gran variedad de planes y actividades de desarrollo que, por diversos motivos, no se pueden financiar en el marco de sus mecanismos de préstamo. Las donaciones del OFID se otorgan para proporcionar asistencia técnica a microempresas y pequeñas empresas y a causas sociales dignas de apoyo; patrocinar actividades de investigación y estudios y, cuando las circunstancias lo requieren, prestar ayuda humanitaria o de emergencia. Además de sus donaciones ordinarias, el OFID dispone de tres cuentas especiales de donaciones, a saber, una cuenta para apoyar las actividades de tratamiento y prevención del VIH/SIDA en los países en desarrollo afectados por la pandemia; una cuenta para respaldar los esfuerzos de socorro y reconstrucción en la Ribera Occidental y la Faja de Gaza, en Palestina; y una Cuenta especial de donaciones para ayuda alimentaria establecida en 2003 con el fin de combatir las hambrunas en África.



Foto: WHO

causas dignas de atención. Los proyectos centrados en cuestiones sanitarias incluyeron un programa de erradicación de la poliomielitis dirigido por el UNICEF; un estudio sobre el precio de los medicamentos, y la construcción de un centro de salud en Jordania. Se aprobó una donación que permitirá ampliar una escuela técnica para mujeres en la República Dominicana, y otra para respaldar un programa orientado a mejorar la capacidad de ONG en seis países árabes. Además, se aprobaron tres donaciones para proyectos en el marco de la Cuenta de Energía del PNUD.

En 2008 las actividades de **investigación** apoyadas por el OFID merecieron donaciones por un total de \$900.000. Una gran parte de esa suma se utilizó para copatrocinar conferencias internacionales sobre desarrollo organizadas por instituciones tales como el Foro Árabe para el Medio Ambiente y el Desarrollo, la Biblioteca de Alejandría, la Cámara de Comercio Franco-Árabe, la Comisión Internacional para el Desarrollo de las Tierras Áridas y la Academia Islámica de Ciencias. También se otorgaron fondos para cofinanciar el 10º Simposio Internacional sobre Genética de la Cebada y facilitar la asistencia de participantes de países en desarrollo a un curso de capaci-

Una de las principales iniciativas sanitarias apoyadas por el programa de donaciones del OFID en 2008 fue una campaña de inmunización contra la poliomielitis.

En 2008 el OFID aprobó 74 donaciones por un total de \$27 millones. De esas donaciones, 9 se otorgaron para asistencia técnica, 14 para investigación y actividades similares y 5 para cofinanciar operaciones de ayuda de emergencia. A través de la Cuenta especial de donaciones para actividades contra el VIH/SIDA se patrocinó una iniciativa, y se otorgaron 45 donaciones con cargo a la Cuenta especial de donaciones para Palestina.

En la esfera de **asistencia técnica** se asignaron recursos por un total de \$4,3 millones a diversas

Gráfico 5

Distribución sectorial de las donaciones otorgadas en 2008

(en porcentajes)

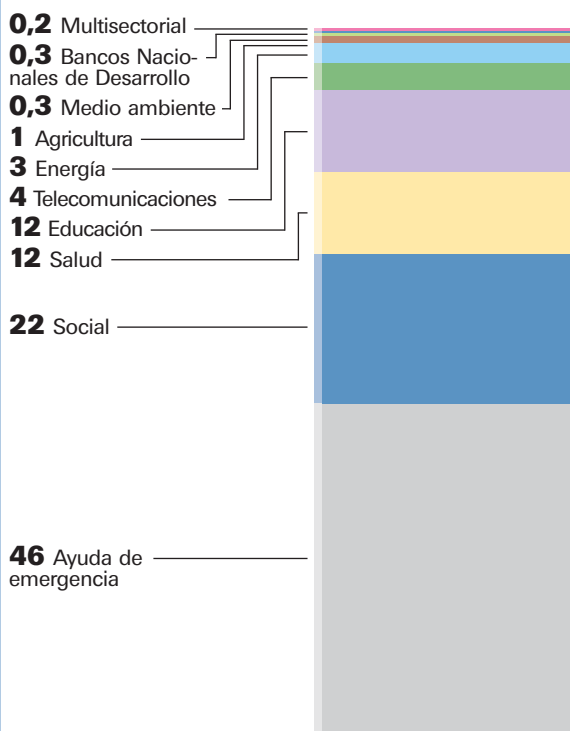




Foto: Guy Erwood/Shutterstock

La energía es un componente esencial del proceso de desarrollo. En 2008 el OFID aprobó tres donaciones para ayudar a seis países a aumentar su capacidad energética.

tación organizado por la Asociación Internacional de Economía Energética. Otras donaciones prestaron apoyo a un programa social en beneficio de comunidades rurales pobres de Haití; un plan de fortalecimiento de la seguridad alimentaria en distritos empobrecidos de Colombia, y una iniciativa para la protección de los niños en la región de MENA. Además, mediante el patrocinio de la Maratón de Viena se cofinanciaron los trabajos de dos ONG austríacas en Burundi y Colombia. En el marco de las donaciones para investigación se asignaron los fondos del Premio Anual del OFID 2008 y de las becas del OFID 2008.

Las donaciones para **ayuda de emergencia** totalizaron \$3,5 millones y se otorgaron a Cuba (\$200.000), Haití (\$300.000) y Myanmar (\$500.000) para prestar asistencia a supervivientes de huracanes; a China (\$1 millón) tras el terremoto ocurrido en mayo; y al PMA (\$1,5 millones) para contribuir a financiar el déficit creado por el aumento de los precios de los alimentos.

En 2008 se comprometieron \$350.000 con cargo a la **Cuenta especial para luchar contra**

el VIH/SIDA, con el fin de patrocinar la asistencia de participantes de países en desarrollo en la XVII Conferencia Internacional sobre el SIDA, celebrada en México.

Se aprobaron 45 donaciones por un total de \$18 millones con cargo a la **Cuenta especial de donaciones para Palestina**. De esa suma, \$5 millones contribuirán a la reconstrucción del campamento de refugiados de Nahr el Bared, en el Líbano; \$3 millones se otorgaron a la OOPS para adquirir alimentos y medicamentos de emergencia destinados a los residentes de la Faja de Gaza, y \$2 millones cofinanciarán la cuarta etapa de un programa que facilita el acceso de estudiantes palestinos a la universidad. Una donación de \$2 millones y otra de \$5 millones se dividieron entre unas 40 ONG, a fin de ayudarlas a mantener servicios de vital importancia tanto en la Ribera Occidental como en la Faja de Gaza. Asimismo, al final del año se aprobó una donación de \$1 millón tras la ola de violencia que estalló el 27 de diciembre. ●

Donaciones aprobadas en 2008

(en miles de dólares)

	Compromisos
I. Asistencia técnica:	
ADP: Portal del Desarrollo Árabe	1.000,0
Red Árabe de ONG – Iniciativa de grupos de voluntarios en pro del desarrollo y la reducción de la pobreza en los países árabes	500,0
FPSC: Ampliación de la Escuela Técnica Serranía para mujeres, en la República Dominicana	300,0
Servicios Médicos Reales (Jordania) – Construcción de un Centro de Salud Integral en Municipios de Shounah Meridional	400,0
Cuenta de Energía del PNUD: Desarrollo de instrumentos operacionales y fortalecimiento de la creación de capacidad	250,0
Cuenta de Energía del PNUD: Fortalecimiento del desarrollo de empresas de energía y mejoramiento del suministro de servicios de energía modernos a las comunidades pobres	300,0
Cuenta de Energía del PNUD: Apoyo al desarrollo de la capacidad nacional para mejorar la gestión de la energía mediante actividades de gestión de los conocimientos	200,0
UNICEF: Programa de erradicación de la poliomielitis en el Afganistán y el Pakistán	1.000,0
OMS: Evaluación de los precios de los medicamentos en América Latina y el Caribe (Tercera etapa)	300,0
Total parcial	4.250,0
II. Investigación y actividades similares	
AFED: Primera Conferencia Anual sobre Medio Ambiente y Desarrollo	50,0
ALL THE CHILDREN ARE CHILDREN: Hope Centre Program	50,0
ARCA DE NOÉ: Establecimiento de un depósito de alimentos básicos en la Municipalidad de Pasto (Colombia)	80,0
IADU: Iniciativa para la protección de los niños en Oriente Medio y Norte de África	100,0
BIBLIOTECA DE ALEJANDRÍA: Conferencia BioVision Alejandría 2008	50,0
ICARDA: 10º Simposio Internacional sobre Genética de la Cebada	50,0
CÁMARA DE COMERCIO FRANCO-ÁRABE: Reunión Cumbre Internacional de Instituciones Financieras Islámicas	20,0
HILFSWERK/CARE: Maratón de Viena	100,0
IAS:16ª Conferencia de la IAS sobre ciencia, tecnología e innovación para el desarrollo sostenible en el mundo islámico	45,0
CFI/Asociación para la Empresa Privada en el Oriente Medio y Norte de África – Proyecto de arrendamiento financiero en el Yemen (Segunda etapa)	50,0
ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE ECONOMÍA ENERGÉTICA: Conferencias sobre energía en 2008	20,0
COMISIÓN INTERNACIONAL PARA EL DESARROLLO DE LAS TIERRAS ÁRIDAS: Novena Conferencia Internacional sobre el Desarrollo Sostenible de las Tierras Áridas	40,0
Premio Anual del OFID 2008	100,0
Becas del OFID 2008	100,0
Total parcial	855,0
III. Ayuda de emergencia	
China	1.000,0
Cuba	200,0
Haití	300,0
Myanmar	500,0
PMA: Crisis derivada del encarecimiento de los alimentos	1500,0
Total parcial	3.500,0
IV. Cuenta especial de donaciones para luchar contra el VIH/SIDA	
XVII Conferencia Internacional sobre el SIDA (SIDA 2008)	350,0
Total parcial	350,0

Cuadro 6

	Compromisos
V. Cuenta especial de donaciones para Palestina	
Agricultural Guiding and Awareness Society	50,0
Air & Light Agricultural Development Association	150,0
Organización Al Nayzak	100,0
Centro Hospitalario Al Razi	150,0
Orfanato de la Sociedad Al-Amal	100,0
Asociación Al-Dameer	100,0
Asociación Al-Karmel	100,0
Asistencia a instituciones de enseñanza (Cuarta etapa)	2.000,0
Baitona for Community Development	100,0
Centro Cultural para el Desarrollo del Niño	100,0
Sociedad de Rehabilitación D/Balah	100,0
Dar es Salam Hospital	100,0
Sociedad El Nourain	100,0
Centro Médico de la Asociación Caritativa El Salah	100,0
Sociedad El Wedad	100,0
Sociedad de Rehabilitación El-Amal	150,0
Emergency Aid to Palestine	3.000,0
Hospital Médico Fata	100,0
Gaza Culture	100,0
Asociación Islámica – Rafah	100,0
Socorro Islámico	4.000,0
Organismo Nacional de Asistencia Familiar	100,0
Asociación Nacional para la Moderación y el Desarrollo	100,0
Sociedad Nacional de Rehabilitación	100,0
Fundación palestina Save the Children	100,0
Asociación Palestina para la Educación y la Protección del Medio Ambiente	200,0
Asociación Palestina de Rehabilitación de Discapacitados	100,0
Centro Palestino de Trabajo para los Jóvenes	100,0
Sociedad Filantrópica Palestina para la planificación y protección de la familia	150,0
Palestinian Committee for Drug Studies	100,0
Centro Palestino de Resolución de Conflictos WI'AM	50,0
Centro Palestino de Orientación	50,0
Hogar Palestino de Asistencia Social	50,0
Patient's Friends Society Jenin	150,0
Public Aid Society	50,0
Reconstrucción y rehabilitación del campamento de refugiados palestinos de Nahr el-Bared	5.000,0
Right to Live Society	200,0
Science and Culture Center	100,0
Foro Sharek Youth	100,0
Sociedad para las Relaciones Auto-Árabes	100,0
Hospital Médico Fata	100,0
Youth Development Association	100,0
Subtotal	18.000,0
Total	26.955

6. Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados

Desde la puesta en marcha de la *Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados (PPME)*, en septiembre de 1996, se han realizado importantes progresos orientados a reducir la deuda externa de los países más pobres del mundo. Mediante una estrategia de distribución de la deuda entre los acreedores, la Iniciativa PPME procura reducir a niveles sostenibles la deuda externa y el servicio de la deuda de los países de bajos ingresos. En 2005 la Iniciativa se complementó con la *Iniciativa para el Alivio de la Deuda Multilateral*, dirigida a condonar el 100% de la deuda que tuvieran con el Banco Mundial, el Fondo Monetario Internacional y el Banco Africano de Desarrollo todos los países que hubiesen llegado al punto de culminación en el marco de la Iniciativa PPME.

Consciente de la necesidad y la importancia de liberar a los países más pobres del mundo del fla-

gelo de la deuda externa, el OFID ha apoyado la Iniciativa PPME desde su establecimiento, proporcionando ayuda adicional voluntaria real, incluso cuando la Iniciativa se amplió en 1999 para facilitar asistencia de mayor envergadura y más rápida a un grupo más amplio de países. Al 31 de diciembre de 2008 la ayuda del OFID destinada a aliviar la deuda en el marco de la Iniciativa PPME había beneficiado a 25 países de bajos ingresos que recibieron 35 préstamos por un total de \$251,33 millones, de los que \$224 millones se habían desembolsado completamente.

El respaldo incondicional del OFID a la Iniciativa PPME contribuyó a mejorar el coeficiente del servicio de la deuda y movilizar valiosos recursos para el desarrollo en los países participantes, lo que permitió aumentar los gastos destinados a reducir la pobreza en sectores tales como salud, educación, energía e infraestructura rural. ●

Mediante el alivio de la deuda la Iniciativa PPME permite liberar fondos públicos para invertirlos en programas de reducción de la pobreza.



7. Cooperación con otras organizaciones

El OFID es plenamente consciente de los beneficios que se pueden obtener a través de la estrecha colaboración con otros agentes en la esfera del desarrollo. En consecuencia, la Institución se esfuerza por maximizar los efectos de sus trabajos de ayuda mediante la coordinación de sus actividades con otras entidades. Estas últimas incluyen organismos bilaterales y multilaterales de ayuda al desarrollo de los Estados Miembros de la OPEP, organismos especializados del sistema de las Naciones Unidas, bancos regionales de desarrollo y muchas otras instituciones.

En 2008 el OFID permaneció fiel a su tradición política de cooperación y, en colaboración con otros donantes externos, cofinanció un total de 39 proyectos del sector público. Entre dichos donantes figuraban organismos de ayuda de la OPEP, a saber, Fondo de Abu Dhabi, Fondo Árabe, BADEA, BIsD, Fondo Kuwaití y Fondo Saudita, así como diversos asociados, entre ellos FAfD, BAfD, BAsD, BOAD, CIDA, Banco de Inversión y Desarrollo de la CEDEAO, BEI, AIF, BID, FIDA, Banco del Japón para la Cooperación Internacional, Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo de la Capitalización y Banco Mundial. El OFID aportó \$442,44 millones a esos proyectos copatrocinados cuyo costo total ascendió a \$4.237 millones. (El desglose por sectores de los proyectos cofinanciados figura más adelante, en el Cuadro 7) Otros seis proyectos, por un total de \$112,9 millones se financiaron conjuntamente con los gobiernos de los países beneficiarios y fueron patrocinados por el OFID, cuya contribución ascendió a \$75,5 millones.

En cuanto al financiamiento en el ámbito del sector privado, el OFID continúa cooperando con

sus asociados tradicionales y estableciendo nuevas alianzas orientadas específicamente al sector privado. Con respecto a los proyectos aprobados en 2008, los cofinanciadores fueron BAfD, BERF, BEI, CFI, BIsD, Corporación Islámica para el Desarrollo del Sector Privado, *Medicapital Bank* y *Standard Bank*.

En el marco de su recientemente establecido Mecanismo de Financiamiento del Comercio, el OFID colabora activamente con otras instituciones de financiamiento para el desarrollo. Entre los cofinanciadores asociados de 2008 cabe mencionar al BERF y la Corporación Internacional Islámica para el Financiamiento del Comercio.

La mayor parte de las operaciones financiadas con donaciones también recibieron el apoyo de otros donantes externos, entre ellos AGFUND, Fondo Árabe, Comisión Europea, FAO, FPSC, ICARDA, CFI, Academia Islámica de Ciencias, Organismo Japonés de Cooperación Internacional, Rotary Internacional, ONUSIDA, UNICEF, ONUDD, OOPS, OMS, PMA y Banco Mundial.

En la Segunda Parte del presente Informe Anual se proporcionan mayores detalles sobre los cofinanciadores de las operaciones del OFID en 2008. En el Apéndice XIV figuran las reuniones y conferencias a las que asistió el OFID. ●

Cuadro 7

Proyectos del sector público cofinanciados con otros donantes externos en 2008

(en millones de dólares)

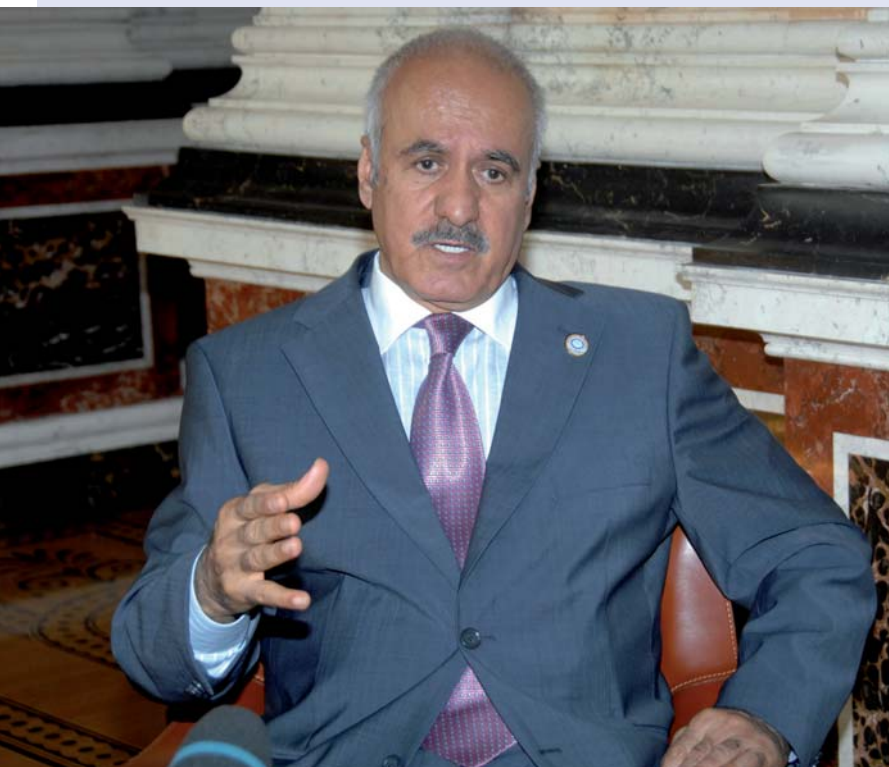
Sector	Préstamos del Fondo OPEP	Costo total de los proyectos
Agricultura y agroindustrias	132,56	795,15
Educación	4,40	13,41
Energía	42,50	1.586,20
Salud	15,50	38,13
Multisectorial	53,26	606,51
Transporte	157,82	851,68
Abastecimiento de agua y alcantarillado	36,40	345,87
Total	442,44	4.236,95

El Consejo de Ministros renueva por aclamación el mandato del Sr. Al-Herbish como Director General del OFID por otros cinco años

El 17 de junio de 2008, en su 29ª Reunión Anual celebrada en Isfahan (República Islámica del Irán) el Consejo de Ministros reeligió al Sr. Suleiman J. Al-Herbish como Director General del OFID por un segundo mandato de cinco años, a partir del 1º de noviembre de 2008. La reelección, realizada por aclamación (en vez de votación) fue el testimonio de la absoluta confianza del Consejo en el Sr. Al-Herbish y de su reconocimiento por los servicios que el Director General prestó al OFID durante su primer mandato de cinco años.

El Presidente del Consejo, Ministro de Relaciones Exteriores del Irán, S.E. el Dr. Manouchehr Mottaki, anunció la decisión y subrayó que el Consejo apreciaba el dinamismo con que el Sr. Al-Herbish había conducido a la Institución en el cumplimiento de su mandato. El orador aseguró al Director General el constante apoyo del Consejo de Ministros para afrontar los retos y tareas del porvenir.

El Sr. Al-Herbish dijo que consideraba su reelección como un gran honor, pero subrayó que sin el



apoyo y el compromiso de sus colegas del OFID los logros que se le atribuyen no hubieran sido posibles. Además, elogió a los Estados Miembros por su compromiso inquebrantable con el OFID en los siguientes términos: “Nosotros confiamos en que nuestros gobiernos nos sigan apoyando, porque el problema de la pobreza es cada vez más grave”.

Más tarde, en una entrevista con el Sr. Farouk U. Muhammed, Director de Publicaciones/Oficial Encargado del Departamento de Información, el Director General se refirió a los logros alcanzados durante su primer mandato y dijo que abordará las futuras tareas con renovada confianza y dedicación.

El Director General puso de relieve, como iniciativas cruciales, el desarrollo de nuevos mecanismos de financiamiento y la adopción de medidas orientadas a aumentar los recursos del OFID. Esto último ha sido necesario, dijo, “para que la Institución pueda mantener su nivel de

asistencia y absorber los aumentos de la demanda previstos”. A ese respecto, el Sr. Al-Herbish tomó nota con agradecimiento del apoyo brindado por el Consejo de Ministros al permitir, en principio, que el OFID pueda pedir préstamos en el mercado, como un medio para movilizar más recursos destinados a sus operaciones.

El Director General añadió que en los últimos cinco años también se había progresado en lo relativo al mejoramiento de la base de recursos humanos del OFID, con miras a mejorar la preparación de la Institución para cumplir la titánica labor que le incumbe. Además de la intensificación del programa de desarrollo profesional para el personal, en su primer mandato se ha procedido a la contratación de un gran caudal de “sangre joven.” Estos graduados universitarios se beneficiaron de la orientación proporcionada por colegas con muchos años de servicio. El Sr. Al-Her-

En ese contexto, en los últimos cinco años el OFID organizó numerosos talleres, reuniones y otras actividades destinadas a reforzar las alianzas y mejorar los esfuerzos orientados a la prestación de la asistencia. “Esta es la cultura del OFID y la vamos a mantener y alimentar”, afirmó el Sr. Al-Herbish.

Con respecto al futuro y a los desafíos de su segundo mandato, el Sr. Al-Herbish identificó a las “crisis gemelas que plantean la escasez de energía y el creciente costo de los alimentos” como problemas que requieren una gran atención. El OFID ya ha adoptado medidas para abordar la cuestión, dijo, refiriéndose a los talleres sobre la escasez de energía que la Institución organizó en Abuja (Nigeria) en junio de 2008 (véase el recuadro de la página 59). El Sr. Al-Herbish manifestó su orgullo por los resultados de ese taller, incluida la formulación de una serie de sugerencias muy útiles que podrían ayudar



bish dijo que confiaba en que estos factores positivos ayudaran al OFID a cumplir su mandato según lo previsto.

Otra novedad destacada por el Director General es el fortalecimiento de la cooperación con organizaciones externas, en particular, instituciones hermanas, a fin de compartir e intercambiar experiencias y enseñanzas.

a resolver los problemas examinados. El Director General reveló que el OFID planeaba aprovechar el éxito alcanzado en el taller y sobre esa base celebrar actividades similares en otras regiones. ●

Operaciones de préstamo para el sector público en 2008*

1. África

Botswana

Sector: Transporte

Proyecto: Aeropuerto de Kasane

Monto: \$10 millones**

Condiciones*:** Plazo de amortización de 18 años, incluido un período de gracia de 4 años

Aprobado: 8 de octubre de 2008

Organismo de ejecución: Ministerio de Obras Públicas y Transporte

Cofinanciadores: BADEA y Gobierno de Botswana

Administrador del préstamo: BADEA

Costo total: \$30 millones

El Aeropuerto de Kasane se halla en la región nor-oriental de Botswana, muy próximo a populares puntos de atracción turística, entre ellos las Cataratas Victoria y el Parque Nacional de Chobe. La capacidad del aeropuerto es reducida por cuanto la terminal de pasajeros tiene una planta única de sólo 1.296 m². Además, la pista de 30 metros de

ancho sólo permite el tráfico de aeronaves pequeñas. Por otra parte, dado que la pista no cuenta con señalización luminosa, los aterrizajes y despegues sólo son posibles con luz diurna. El objetivo del Gobierno consiste en desarrollar la industria aeronáutica como un medio para impulsar el turismo y generar oportunidades de empleo. El proyecto apoyará ese objetivo mediante la ampliación y modernización del aeropuerto, con miras a aumentar de 50.000 a 400.000 el número de pasajeros por año. Esto se logrará gracias a la rehabilitación y ampliación de la pista, y la instalación de un sistema de luces aeronáuticas de superficie. El área actual de estacionamiento se ampliará de forma que pueda albergar hasta dos Boeing 737. Asimismo, se construirán dos accesos a la pista de rodaje. Otras obras incluirán la rehabilitación de la torre de control y la construcción de nuevas oficinas, así como el acondicionamiento y la ampliación de la terminal. Por último, se instalarán nuevos equipos de seguridad e información sobre vuelos, cintas transportadoras de equipajes y otros dispositivos.

El Aeropuerto de Kasane se ampliará para permitir el tráfico de aeronaves más grandes y de un número de pasajeros ocho veces mayor, o sea unas 400.000 personas por año.



Foto: Kasane Airport

* Todas las operaciones de préstamo para el sector público realizadas en 2008 contribuyeron al financiamiento de proyectos de desarrollo, excepto un préstamo para programa otorgado al Togo para importación de productos básicos.

** Este proyecto se financia mediante el Servicio de Financiamiento Combinado

*** Todos los préstamos del OFID llevan un cargo por concepto de servicios del 1% anual sobre los montos utilizados y los saldos pendientes.



Los aldeanos aprenden a utilizar una bomba de riego en Burkina Faso. Un proyecto del OFID fortalecerá la producción de alimentos mediante el desarrollo de 900 ha gracias a pequeños sistemas de riego.

Foto: Neil Cooper/Alamy

Burkina Faso

1.

Sector: Transporte

Proyecto: Carretera Kondougou-Dedougou

Monto: \$8 millones

Condiciones: Tasa de interés del 1,25% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 8 de octubre de 2008

Organismo de ejecución: Ministerio de Infraestructura, Transporte y Vivienda

Cofinanciadore: BADEA, BIsD, Fondo Kuwaití, Fondo Saudita y Gobierno de Burkina Faso

Administrador del préstamo: Fondo Kuwaití

Costo total: \$65,12 millones

A pesar de los esfuerzos gubernamentales por revitalizar el sector del transporte, la mayoría de las carreteras de Burkina Faso están sin asfaltar o en malas condiciones. Esta situación dificulta considerablemente el desarrollo socioeconómico de este país sin litoral, dado que la red de carreteras representa el medio más viable para el transporte de mercaderías y pasajeros. Con sus 130 km, la carretera Kondougou-Dedougou atraviesa las provincias occidentales de Boulkiemdé, Sanguié y Mohoun, una zona cuya población asciende a un millón de habitantes, aproximadamente. Las tres provincias disponen de un enorme potencial para la producción de cultivos alimentarios y de algodón; este último representa una importante fuente

de ingresos. Sin embargo, dado que la carretera es de tierra, el transporte de los productos se ve dificultado por el deterioro de esa vía que, además, se inunda fácilmente durante la estación lluviosa. El proyecto contribuirá a solucionar este problema mediante la pavimentación de ese tramo con asfalto bituminoso y la construcción de zanjas de desagüe. Además, se realizarán obras de desagüe permanentes en las zonas bajas y los cruces de ríos. Asimismo, se construirán unos 35 km de caminos de tierra que facilitarán el acceso a escuelas, dispensarios de salud y centros administrativos. Una vez finalizado el proyecto la población beneficiaria disfrutará de mejores ingresos y mayor seguridad alimentaria.

2.

Sector: Agricultura

Proyecto: Pequeños sistemas de riego y gestión de recursos hídricos

Monto: \$4 millones

Condiciones: Tasa de interés del 1,25% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 18 de junio de 2008

Organismo de ejecución: Ministerio de Agricultura, Recursos Hídricos y Pesca

Cofinanciadore: FIDA, Gobierno de Burkina Faso y beneficiarios

Administrador del préstamo: FIDA

Costo total: \$16,55 millones

Aunque Burkina Faso dispone de grandes superficies de tierras aptas para la agricultura, el imprevisible régimen pluvial y las sequías frecuentes ponen en peligro el rendimiento de los cultivos y, consiguientemente, los ingresos y la seguridad alimentaria de las familias. Con miras a mitigar esta situación el Gobierno se está esforzando por aplicar estrategias orientadas a incrementar la producción de alimentos mediante el fortalecimiento del subsector del riego. Las actividades del proyecto se llevarán a cabo en seis provincias (Bougouriba, Ioba, Nounbiel, Poni, Sissili y Nahouri) limítrofes con Ghana y Côte d'Ivoire. Gracias a la construcción y/o renovación de pequeños sistemas de riego y embalses se podrán desarrollar unas 900 ha de tierras fértiles. Se facilitará microfinanciamiento y asistencia técnica a los agricultores a fin de ayudarlos a mejorar la producción. Además, se aplicarán planes de desarrollo de la capacidad y fortalecimiento institucional, así como medidas de fomento destinadas a asegurar que los beneficiarios reciban los servicios tan rápidamente como sea posible. Una vez completado el proyecto, unos 850.000 habitantes de más de 1.366 aldeas se beneficiarán del desarrollo de esas tierras.

En Burundi, país sin litoral, las carreteras son vitales para acceder a las regiones aisladas, transportar productos agrícolas y apoyar a las economías locales.

Foto: new photo service/Alamy

Burundi

1.

Sector: Transporte

Proyecto: Carretera Bubanza–Ntamba

Monto: \$10 millones

Condiciones: Tasa de interés del 1% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 18 de junio de 2008

Organismo de ejecución: Ministerio de Medio Ambiente, Ordenación Territorial y Obras Públicas

Cofinanciadores: BADEA y Gobierno de Burundi

Administrador del préstamo: BADEA

Costo total: \$22 millones

Burundi, país sin litoral y carente de una red ferroviaria, depende enormemente de sus 12.000 km de carreteras para el transporte de productos agrícolas y pasajeros. Sin embargo, la red vial se ha deteriorado considerablemente debido a la falta de recursos financieros y los daños provocados por más de un decenio de guerra civil. Esto se puede comprobar en la provincia de Bubanza, situada en la región nordoccidental vecina a la República Democrática del Congo. Esa provincia, una de las zonas más pobres del país, es predominantemente rural y la población se dedica principalmente a la agricultura y la ganadería de subsistencia. Como parte de su estrategia de reducción de la pobreza el Gobierno desea desarrollar el sector de transporte por carretera con el fin de mejorar el acceso de la población a los servicios sociales y facilitar las oportunidades comerciales. En el contexto de ese objetivo, el préstamo del OFID cofinanciará la pavimentación de los 26,3 km del tramo Bubanza–Ntamba, que constituye la primera etapa de una iniciativa más amplia destinada a mejorar los 40,65 km de la carretera Bubanza–Ndora. Además, se construirán puentes, sistemas de desagüe e infraestructura de seguridad. Una vez finalizado el proyecto, la



En el norte del Camerún, un proyecto multi-sectorial de desarrollo rural contribuirá a mejorar la infraestructura y los servicios agrícolas y ayudará a los pequeños agricultores a incrementar sus ingresos.



Foto: imagebroker/Alamy

carretera renovada facilitará el transporte de productos y bienes agrícolas, lo que proporcionará un esperado impulso a las economías locales.

2.

Sector: Transporte

Proyecto: Carretera Kirundo–Gesenyi

Monto: \$12 millones

Condiciones: Tasa de interés del 1% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 11 de marzo de 2008

Organismo de ejecución: Ministerio de Solidaridad Nacional, Repatriación, Reconstrucción Nacional, Derechos de las Personas y Equiparación entre los Sexos

Cofinanciadores: FAfD y Gobierno de Burundi

Administrador del préstamo: OFID

Costo total: \$37,73 millones

La provincia de Kirundo tiene unos 600.000 habitantes, de los cuales la mayoría se dedican a actividades agrícolas, ya sea de subsistencia o generación de ingresos. Los índices de pobreza son elevados debido, en parte, al estado deficiente de las carreteras en esa provincia. El proyecto abordará esta situación mediante la construcción de una carretera de 37 km transitable en cualquier condición climática, que comunicará la ciudad de Kirundo con Gesenyi y con la frontera con Rwanda. Este tramo estará asfaltado y contará con sistemas de desagüe que evitarán inundacio-

nes. Además, se instalarán elementos de señalización y seguridad. El mejoramiento de 80 km de caminos secundarios facilitará el acceso a las comunidades aisladas. Con el fin de identificar la infraestructura socioeconómica que requería rehabilitación se adoptó un enfoque participativo y, en consecuencia, las obras de renovación abarcarán escuelas, dispensarios de salud y mercados. Por otra parte, se construirá un paso fronterizo común en la frontera con Rwanda. El proyecto prevé el suministro de apoyo institucional a la Dirección de Vialidad de Burundi. La nueva carretera ayudará a reducir la pobreza y promoverá oportunidades para el comercio nacional e internacional.

Camerún

Sector: Multisectorial

Proyecto: Desarrollo rural integrado en el departamento de Logone-Chari

Monto: \$6 millones

Condiciones: Tasa de interés del 1,75% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 11 de marzo de 2008

Organismo de ejecución: Ministerio de Economía, Planificación y Ordenación Territorial

Cofinanciadores: BIsD y Gobierno del Camerún

Administrador del préstamo: BIsD

Costo total: \$20 millones

El Departamento Administrativo de Logone-Chari se halla en la provincia del Extremo Septentrional,

que limita con el Chad al oeste y con Nigeria al este. El departamento tiene una población aproximada de 400.000 habitantes cuyas principales actividades económicas incluyen la agricultura de regadío y de secano, así como la ganadería y la pesca. Con el fin de mejorar la seguridad alimentaria y reducir la pobreza en esa zona, este proyecto multisectorial abordará diversas actividades. Se instalarán sistemas de riego, se construirá un embalse en el río Chouara y se proporcionará microfinanciamiento para apoyar a los agricultores. Asimismo, se ejecutará un componente de desarrollo comunitario en cuyo marco se elaborarán y actualizarán planes de desarrollo local. Ese componente incluirá el fortalecimiento de la capacidad de las asociaciones agrícolas y de las asociaciones locales de ahorro y crédito. Se prestará asistencia técnica a los beneficiarios a fin de ayudarlos a intensificar y diversificar sus actividades generadoras de ingresos. Específicamente, el préstamo del OFID cofinanciará la construcción y rehabilitación de obras de infraestructura, incluidos silos cerealeros, escuelas, centros de vacunación animal y sistemas de abastecimiento de agua.

Las carreteras de adoquines de Cabo Verde se deben modernizar urgentemente para satisfacer mejor las necesidades de una economía en crecimiento e impulsar el comercio y el turismo.



Foto: Robert Harding Picture Library Ltd/Alamy

Cabo Verde

Sector: Transporte

Proyecto: Carretera Fogo Ring

Monto: \$8 millones

Condiciones: Tasa de interés del 3,3% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 18 de junio de 2008

Organismo de ejecución: Ministerio de Infraestructura, Transporte y Recursos Marinos

Cofinanciadores: BADEA, Fondo Saudita y Gobierno de Cabo Verde

Administrador del préstamo: BADEA

Costo total: \$29,4 millones

Con una superficie de 476 km² y unos 40.000 habitantes, Fogo es la cuarta isla más grande del archipiélago. El suelo fértil de la isla es muy apto para el cultivo del café, que representa una considerable fuente de ingresos. El turismo también es una actividad económica importante. Los 80,5 km de la carretera Fogo Ring integran la principal red vial que rodea la isla. Pavimentada con adoquines de basalto, la carretera se debe modernizar urgentemente. La rehabilitación se llevará a cabo en dos etapas. La primera incluirá la pavimentación del tramo de 63,1 km São Felipe–Cova Figueira. Una vez completados los trabajos, la población dispondrá de un mejor acceso a los servicios sociales y a las oportunidades de empleo, así como al puerto y al aeropuerto de São Felipe, la ciudad capital de la isla. Además, se prevé que el sector agrícola recibirá un esperado impulso, dado que dispondrá de mayores facilidades para transportar insumos y artículos perecederos a los mercados.

Chad

Sector: Transporte

Proyecto: Carretera Am Timan–Haraze Mangueigne (préstamo adicional)

Monto: \$4 millones

Condiciones: Tasa de interés del 1,25% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 18 de junio de 2008

Organismo de ejecución: DEP dependiente de la Dirección de Obras Públicas Rurales y Obras Sanitarias Agrícolas del Ministerio de Agricultura

Cofinanciador: Gobierno del Chad

Administrador del préstamo: OFID

Costo total: \$5,5 millones

El Chad, país sin litoral, depende considerablemente de los 32.000 km de su red de carreteras para el transporte de productos agrícolas y el acceso a servicios sociales vitales. No obstante, la mayor parte de esa red son caminos de tierra en muy mal



Una mujer cuida sus cultivos en la R.D. del Congo. Un proyecto del OFID prestará apoyo a agricultores de subsistencia mediante el mejoramiento de la infraestructura rural y el suministro de servicios de extensión y financieros.

Foto: Eddie Gerald/Alamy

estado que se inundan gravemente en la estación lluviosa. En la aislada Prefectura de Salamat el desarrollo se ve limitado por el deterioro de la carretera Am Timan-Haraze Manguaigne, un corredor que comunica Salamat con los mercados y centros comerciales de la capital, N'Djamena. Las copiosas lluvias dejan la zona aislada durante ocho meses del año y obligan a los agricultores a vender sus cosechas en el mercado local a precios muy bajos. En la actualidad se está ejecutando un proyecto cofinanciado por el OFID, con el fin de mejorar una sección de 162 km de la carretera e instalar sistemas de desagüe. Sin embargo, el dólar devaluado y los elevados costos de los materiales de construcción como consecuencia del vertiginoso aumento de los precios de los combustibles han provocado un déficit de financiamiento. Este préstamo adicional del OFID ayudará a sufragar esos costos imprevistos de forma que puedan completarse los trabajos civiles. La carretera mejorada contribuirá a reforzar la seguridad alimentaria y reducirá los costos de transporte de los productos agrícolas.

República del Congo

Sector: Agricultura

Proyecto: Desarrollo rural en los departamentos de Likouala, Pool y Sangha

Monto: \$7 millones

Condiciones: Tasa de interés del 1,75% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 16 de diciembre de 2008

Organismo de ejecución: Ministerio de Agricultura y Ganadería

Cofinanciadores: FIDA, Gobierno de la República del Congo y beneficiarios

Administrador del préstamo: FIDA

Costo total: \$16,58 millones

Aunque dispone de un gran potencial agrícola, la región septentrional del Congo se caracteriza por elevados índices de pobreza e inseguridad alimentaria, una situación provocada en gran medida por un prolongado conflicto civil. Con miras a promover la recuperación de la zona este proyecto centrará sus actividades en los departamentos de Likouala, Pool y Sangha, en los que se procurará mejorar el rendimiento de las cosechas y los ingresos familiares y facilitar el acceso a los servicios sociales básicos. Esto se conseguirá por diversos medios. Uno de los componentes incluirá el desarrollo de la capacidad de las asociaciones de agricultores locales y de las dependencias regionales del Ministerio de Agricultura que toman parte en la ejecución del proyecto. Las personas vulnerables, en particular las mujeres y los grupos indígenas, podrán participar en programas que promuevan actividades generadoras de ingresos. En el marco de otro componente se proporcionarán insumos, entre ellos semillas mejoradas, y se impartirá capacitación a los agricultores para que realicen cultivos de alto rendimiento mediante técnicas agrícolas sostenibles. Por último, se aliviará el aislamiento y se facilitará el transporte de la producción gracias a la rehabilitación y el manteni-

miento de 100 km de caminos secundarios, 390 km de vías interiores navegables y 60 puentes. Dado que estos trabajos requerirán mucha mano de obra, se crearán numerosos puestos de trabajo durante toda la ejecución del proyecto. Se espera que unos 100.000 habitantes de 250 aldeas se beneficien de estas actividades.

República Democrática del Congo

Sector: Agricultura

Proyecto: Rehabilitación agrícola integrada en la provincia de Maniema

Monto: \$10,2 millones

Condiciones: Tasa de interés del 1% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 16 de diciembre de 2008

Organismo de ejecución: Ministerio de Agricultura y Desarrollo Rural

Cofinanciadores: FIDA y Gobierno de la República Democrática del Congo

Administrador del préstamo: FIDA por conducto de la OSP de las Naciones Unidas

Costo total: \$33,51 millones

En Côte d'Ivoire progresan a buen ritmo los trabajos en la carretera Singrobo-Yamousoukro, una importante vía de comunicación con Malí, el Níger y Burkina Faso.

Foto: Mona Alessa/OFID

Tras una serie de conflictos que devastaron la región entre 1996 y 2003, la provincia de Maniema padece inseguridad alimentaria crónica y elevados niveles de pobreza. Este proyecto contribuirá a abordar esos problemas mediante la ejecución de una amplia gama de actividades centradas

en cuatro zonas productivas de la provincia, a saber, Kasongo, Kibombo-hinterland Kindu, Pangí y Kabambaré, en las que viven unos 960.000 agricultores de subsistencia. Las obras incluirán la renovación de casi 1.000 km de caminos rurales secundarios, así como la rehabilitación y construcción de infraestructura para los mercados. Otro componente introducirá sistemas autosostenibles de producción y distribución de semillas, así como técnicas mejoradas de reproducción para quienes se dedican a la ganadería o la piscicultura. Se realizarán actividades orientadas al mejoramiento de la capacidad y el fortalecimiento institucional de las organizaciones locales, las ONG y los asociados en la ejecución. Además, en el marco del proyecto se planea crear un fondo de desarrollo local que facilite el financiamiento de las microempresas y las pequeñas empresas. Otros componentes incluirán la rehabilitación o, en su caso, la construcción de infraestructura social básica, por ejemplo, dispensarios de salud, sistemas de abastecimiento de agua y saneamiento y escuelas, así como la realización de una campaña de concientización sobre el VIH/SIDA.

Côte d'Ivoire

Sector: Transporte

Proyecto: Carretera Singrobo-Yamousoukro (préstamo adicional)

Monto: \$8 millones

Condiciones: Tasa de interés del 1,75% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años



En Djibouti se está modernizando la central eléctrica de Boulaos con el fin de aumentar su capacidad y permitir un suministro de electricidad más económico y fiable para los habitantes de la ciudad de Djibouti y sus alrededores.



Foto: Electricité de Djibouti

Aprobado: 8 de octubre de 2008

Organismo de ejecución: *Agence de gestion des routes*

Cofinanciadores: BADEA, Fondo Saudita y Gobierno de Côte d'Ivoire

Administrador del préstamo: BADEA

Costo total: \$50,52 millones

En Côte d'Ivoire las carreteras desempeñan una función vital para el sector del transporte, debido a la distribución desigual de la población. El tramo Singrobo-Yamoussoukro, un enlace vital norte-sur, es una sección de los 650 km de la carretera Abidjan-Ouangolo. Además, es el único corredor de transporte hacia Malí, el Níger y Burkina Faso, países sin litoral. La carretera ya no puede absorber el creciente volumen de tráfico y se ha deteriorado de tal manera que algunas secciones son intransitables durante la estación lluviosa. El Gobierno ha planeado la construcción de una nueva carretera de 86 km que se podría ampliar en el futuro. La nueva carretera es una de las máximas prioridades para proporcionar a la población una vía de transporte eficiente, económica y fiable. Este proyecto forma parte de un programa más amplio que se llevará a cabo en tres etapas. Si bien ya se ha iniciado la construcción de un tramo asfaltado de calzada doble de 29,56 km entre el distrito meridional de Taabo y Toumodi, los precios del petróleo en

aumento y el consiguiente incremento en el costo de los materiales de construcción han provocado un déficit de financiamiento. Este préstamo proporcionará los fondos adicionales necesarios para completar el proyecto.

Djibouti

Sector: Energía

Proyecto: Rehabilitación de la central eléctrica de Boulaos (Tercera etapa)

Monto: \$12,5 millones*

Condiciones: Plazo de amortización de 12 años, incluido un período de gracia de 3 años

Aprobado: 8 de octubre de 2008

Organismo de ejecución: Ministerio de Energía y Recursos Naturales por conducto de *Électricité de Djibouti*

Cofinanciadores: BIsD y Gobierno de Djibouti

Administrador del préstamo: BIsD

Costo total: \$26,4 millones

Sólo un 50%, aproximadamente, de la población de Djibouti tiene acceso a la energía eléctrica, debido principalmente a las elevadas tarifas resultantes de las pérdidas de la red, el equipo obsoleto y una dependencia excesiva del combustible importado para generar electricidad. La Central Eléctrica de Boulaos, en la ciudad capital, Djibouti, es la más

* Este proyecto se financia con cargo al Servicio de Financiamiento Combinado.

grande del país y suministra la mayor parte de la electricidad a numerosas ciudades vecinas. De sus 13 generadores diésel sólo unos pocos funcionan con toda su capacidad, mientras que los demás lo hacen deficientemente o no funcionan en absoluto. En la segunda etapa, cofinanciada también por el OFID, se había instalado un generador diésel de 14 MW. En el marco de la tercera etapa se reemplazará un viejo generador con uno nuevo de 7,45 MW, que reforzará la red de distribución de 20 kV en la ciudad de Djibouti. Asimismo, se comprarán piezas de repuesto para asegurar el buen funcionamiento del sistema. Otros trabajos incluirán la modernización de las antiguas instalaciones de Boulaos y la construcción de nuevos edificios para albergar los equipos. Una vez completado el proyecto, la capacidad aumentada permitirá reducir los cortes de energía y ofrecer a la población un suministro de electricidad más fiable y económico.

Egipto

Sector: Energía

Proyecto: Central eléctrica de Abu Qir

Monto: \$30 millones*

Condiciones: Plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 16 de diciembre de 2008

Organismo de ejecución: Sociedad de Cartera Egipcia de Electricidad

Cofinanciadores: BAfD, Fondo Árabe, BIsD, Fondo Kuwaití y Gobierno de Egipto

Administrador del préstamo: OFID

Costo total: \$1.559,8 millones

En Egipto la demanda de electricidad durante el último decenio ha sido alta y, según las proyecciones, esa tendencia se mantendrá. Por lo tanto, el Gobierno ha elaborado un plan de expansión orientado a incrementar en un 4%, aproximadamente, la capacidad de generación de electricidad del Sistema Eléctrico Unificado. La Central Eléctrica de Abu Qir se construirá a 33 km al este de la ciudad portuaria de Alejandría, junto a la Central Térmica de Abu Qir. Las nuevas instalaciones incluirán dos generadores con turbinas a vapor, cada uno de los cuales podrá suministrar 650 MW, y dos generadores a vapor presurizado. Por otra parte, se instalarán equipos auxiliares y se construirán lugares de almacenamiento, así como un sistema para el tratamiento de gas natural, una planta desalinizadora, una planta depuradora de aguas residuales y edificios para el parque de conexiones. Se espera que el proyecto, además de proporcionar a la población un suministro eficiente y fiable de electricidad, genere 3.000 puestos de trabajo temporales, de los cuales un 90% serán cubiertos por trabajadores ocasionales. Asimismo, tras la finalización del proyecto se crearán unos 400 empleos permanentes.

Ghana

Sector: Salud

Proyecto: Hospitales oncológicos

Un paciente recibe radioterapia en el Hospital Docente Komfo Anokye, en Ghana, donde un préstamo otorgado por el OFID para mejorar los servicios de oncología permitirá salvar muchas vidas.



Foto: Komfo Anokye Teaching Hospital

* Este proyecto se financia con cargo al Servicio de Financiamiento Combinado.



El OFID cofinanciará la construcción de un nuevo centro de pediatría y una unidad para el tratamiento de quemaduras en el Hospital Nacional Kenyatta de Nairobi.

Foto: Syahrul Luddin/OFID

Monto: \$75 millones

Condiciones: Tasa de interés del 1,25% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 8 de octubre de 2008

Organismo de ejecución: Ministerio de Salud

Cofinanciadore: BADEA y Gobierno de Ghana

Administrador del préstamo: OFID

Costo total: \$14,3 millones

En Ghana el cáncer es actualmente una de las principales causas de defunción y su incidencia va en aumento. Dado que los servicios de radioterapia para tratar la enfermedad son insuficientes, muchos pacientes se ven obligados a buscar atención en el extranjero, una opción inasequible para gran parte de la población. Así, la mayor parte de los pacientes sólo pueden recibir cuidados paliativos y, consiguientemente, sucumben a la enfermedad. Por lo tanto, el Gobierno desea proporcionar acceso a la atención integral del cáncer y promover la concientización del público respecto de esa enfermedad. En el contexto del proyecto se ampliarán los centros de radioterapia del Hospital Escuela Korle Bu de la ciudad capital, Accra, y del Hospital Escuela Komfo Anokye de Kumasi. En cada una de estas instituciones se construirá un nuevo edificio que albergará una gama completa de modernos equipos para el diagnóstico y tratamiento del cáncer, incluidos dispositivos de radioterapia y aceleradores lineales. Los edificios incluirán salas de quimioterapia a fin de que los pacientes puedan recibir tratamientos combinados. Además, se prevé impartir capacitación a

radioterapeutas y oncólogos seleccionados de Ghana. Se estima que, una vez en funcionamiento, los dos centros podrán dispensar tratamiento a 4.500 pacientes por año.

Kenya

Sector: Salud

Proyecto: Modernización del Hospital Nacional Kenyatta

Monto: \$8 millones

Condiciones: Tasa de interés del 1,5% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 16 de diciembre de 2008

Organismo de ejecución: Hospital Nacional Kenyatta, organismo paraestatal dependiente del Ministerio de Salud

Cofinanciadore: BADEA, Fondo Saudita y Gobierno de Kenya

Administrador del préstamo: BADEA

Costo total: \$23,83 millones

El Hospital Nacional Kenyatta, situado en la zona de Upper Hill, en Nairobi, es el más antiguo de Kenya. Este hospital de 1.800 camas cuya plantilla está integrada por 6.000 personas alberga 16 departamentos clínicos dedicados a una vasta gama de especialidades. El Gobierno de Kenya planea ampliar el hospital mediante la construcción de otros dos centros que reemplazarán a los existentes, que han quedado obsoletos, agotados e inapropiados para satisfacer las necesidades actuales. En consecuencia, el proyecto incluirá la construcción de

dos edificios de cuatro pisos, con una superficie de 1.156 m² por piso. En uno de los pisos funcionará un centro de pediatría dotado con el más avanzado equipo médico. El centro contará con áreas específicas tales como quirófanos, una sala de emergencias, una unidad de terapia intensiva y una unidad de neonatología con 20 incubadoras. Además, dispondrá de instalaciones de enseñanza e investigación para estudiantes de medicina de universidades de Kenya. El otro edificio se utilizará como centro de tratamiento de quemaduras y se equipará debidamente para satisfacer las necesidades especiales de los pacientes con quemaduras. Este centro contará con servicios de hidroterapia, fisioterapia y ergoterapia, así como laboratorios y quirófanos. El centro tendrá 30 camas para adultos internados y una sala de pediatría de 24 camas. Asimismo, se incorporará personal altamente calificado, incluidos cirujanos plásticos y personal de enfermería especializado en el tratamiento de quemaduras.

Una colorida muestra de sombreros hechos a mano en un mercado malgache. Un préstamo del OFID proporcionará servicios de desarrollo empresarial y capacitación profesional para microempresarios de zonas rurales de Madagascar.

Foto: John Warburton-Lee Photography/Alamy

Madagascar

Sector: Agricultura

Proyecto: Programa de apoyo a microempresas rurales y economías regionales

Monto: \$5 millones

Condiciones: Tasa de interés del 1% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 18 de junio de 2008

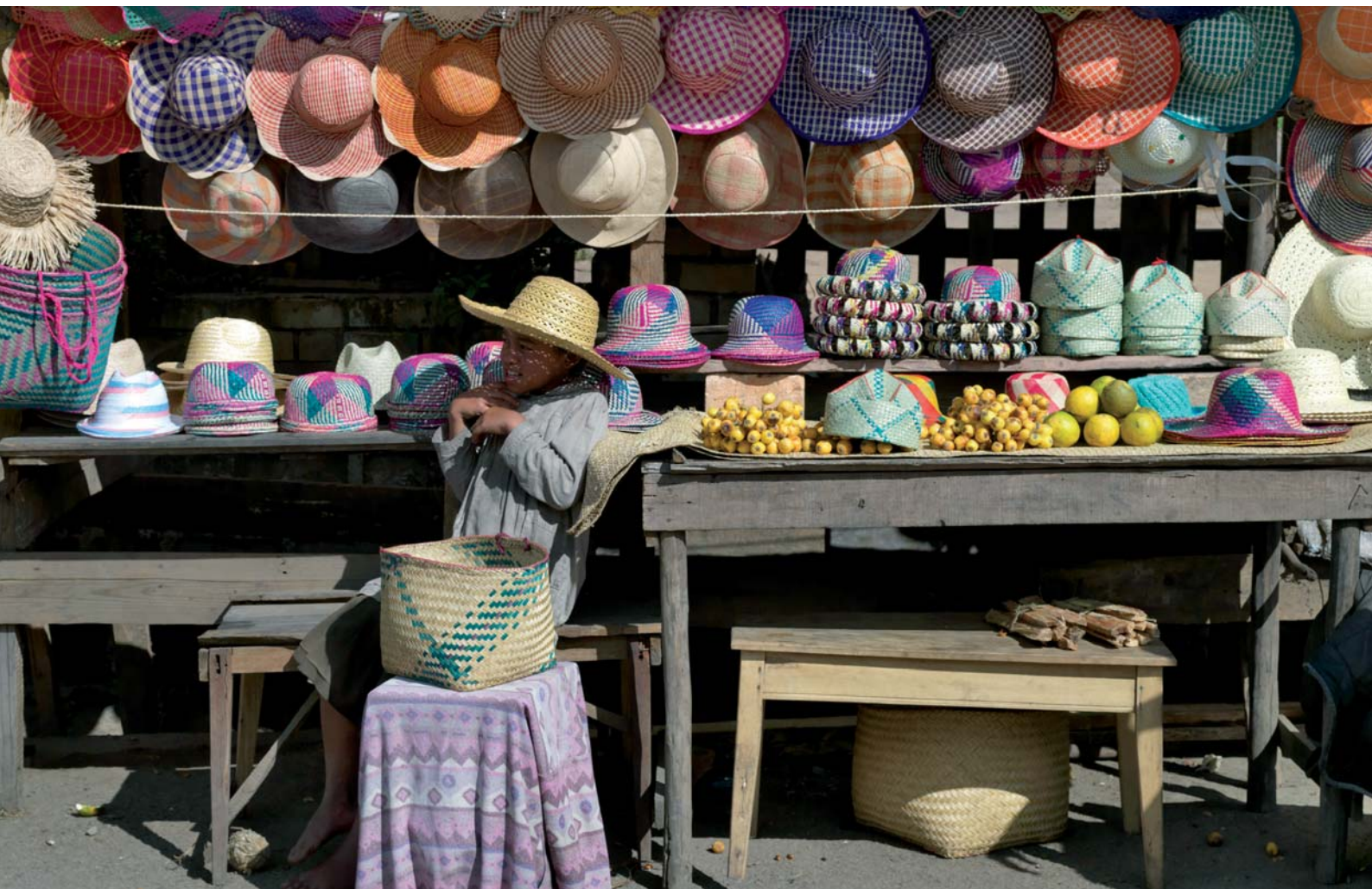
Organismo de ejecución: Federación de Cámaras de Comercio e Industria con el patrocinio del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Pesca

Cofinanciadores: FIDA, Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo de la Capitalización, Gobierno de Madagascar y beneficiarios

Administrador del préstamo: FIDA

Costo total: \$26,62 millones

En Madagascar los niveles más altos de pobreza se registran en las zonas rurales, en las que alcanza casi al 80% de la población, frente al 52% en los centros urbanos. El préstamo del OFID apoyará un proyecto orientado a incrementar los ingresos de las personas pobres de zonas rurales mediante la consolidación de microempresas rurales en los planos local y regional. El proyecto abarcará 19 distritos de cinco regiones (Analamange, Itasy, Upper Matsiatra, Vatovavy y Sofia) cuya población total es de 6,6 millones de habitantes. Se beneficiarán del proyecto las microempresas rurales que emplean a menos de 5 trabajadores y las pequeñas empresas rurales que tienen entre 5 y 15 empleados. Los componentes del Programa incluyen la identificación y movilización de microempresas y pequeñas empresas rurales a las que se les prestarán servicios de desarrollo empresarial y capacitación profesional. Además, se introducirán mecanismos de gestión para el financiamiento rural y la atenuación de riesgos. Específicamente, la contribución del OFID



En el aeropuerto internacional de Kamuzu (Malawi), una nueva pista de aterrizaje permitirá acrecentar el volumen del tráfico, lo que proporcionará un importante impulso al turismo y el comercio.



Foto: Khaled Al-Zayer/OHD

cofinanciará el desarrollo de infraestructura vital, por ejemplo carreteras rurales, sistemas de abastecimiento de agua y saneamiento y mercados. Otras obras incluirán la instalación de generadores de electricidad y la construcción de centros comerciales polivalentes, infraestructura para el mejoramiento fitogenético y 17 centros de elaboración de productos agrícolas. Se confía en que las obras beneficiarán a unas 48.000 empresas rurales, de las cuales la mitad están dirigidas por mujeres.

Malawi

Sector: Transporte

Proyecto: Rehabilitación del Aeropuerto Internacional de Kamuzu

Monto: \$7 millones

Condiciones: Tasa de interés del 1% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 16 de diciembre de 2008

Organismo de ejecución: Ministerio de Transporte y Obras Públicas

Cofinanciadore: BADEA y Gobierno de Malawi

Administrador del préstamo: BADEA

Costo total: \$15,75 millones

El transporte aéreo es el medio más eficiente, fiable y rápido para comunicar a Malawi, país sin litoral, con el resto del mundo. Además, desempeña un papel esencial para los sectores exportadores e

importadores, así como para el turismo, un importante propulsor de la economía. El Aeropuerto Internacional de Kamuzu, el más importante de Malawi, se encuentra a unos 25 km al norte de la capital, Lilongwe. El aeropuerto comenzó a funcionar en 1983 y, actualmente, la pista de aterrizaje, las calles de rodaje y la pista de estacionamiento muestran signos de deterioro. Las obras previstas en el marco del proyecto incluirán la repavimentación de 3.300 m de la pista de aterrizaje y 2.500 m de calles de rodaje. Asimismo se repararán las zonas de estacionamiento. Además, las áreas renovadas se volverán a marcar y numerar y se instalarán nuevos dispositivos de iluminación y señalización. También se planea reparar sistemas de desagüe. La infraestructura rehabilitada permitirá aumentar el número de vuelos y, por lo tanto, incrementar los ingresos del país. El sector agrícola también se beneficiará por cuanto el flete aéreo es el principal medio para transportar las frutas y verduras cultivadas en el país.

Mauritania

Sector: Abastecimiento de agua y saneamiento

Proyecto: Abastecimiento de agua en Aftout Es-Saheli (Segunda etapa)

Monto: \$8,4 millones

Condiciones: Tasa de interés del 1,5% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 11 de marzo de 2008

Organismo de ejecución: Ministerio de Recursos Hídricos, Energía, Tecnologías de la Información y Comunicaciones, por conducto de la Empresa Nacional de Obras Sanitarias

Cofinanciadores: EAFD, Fondo Árabe, BIsD, Fondo Kuwaití, Fondo Saudita y Gobierno de Mauritania

Administrador del préstamo: Fondo Árabe

Costo total: \$237,09 millones

En 2005 Mauritania concertó un acuerdo de préstamo con el OFID por \$6,6 millones con el propósito de solucionar la crítica escasez de agua en la capital, Nouakchott. Actualmente la ciudad depende de suministros subterráneos del acuífero de Trarza, cuyo nivel está descendiendo considerablemente. Las obras planeadas en el marco del proyecto original incluían la construcción de instalaciones de captación de agua en Aftout, sobre el río Senegal, a unos 200 km de la capital. Otros componentes abarcaban instalaciones depuradoras, estaciones de bombeo y un embalse, así como la instalación de tuberías de transmisión. Sin embargo, las fluctuaciones de los tipos de cambio combinadas con importantes aumentos en el costo de los materiales de construcción y del transporte han provocado un déficit de financiamiento. Este préstamo ayudará a corregir ese desequilibrio imprevisto. Los objetivos del proyecto se mantendrán, entre ellos el principal, con-

sistente en asegurar que el millón de habitantes de Nouakchott reciban un suministro de agua potable constante y asequible.

Mauricio

Sector: Transporte

Proyecto: Carretera Terra Rouge Verdun Ebene (Segunda etapa)

Monto: \$8,07 millones*

Condiciones: Plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 18 de junio de 2008

Organismo de ejecución: Dirección de Desarrollo Vial dependiente del Ministerio de Infraestructura Pública, Transporte Terrestre y Marítimo

Cofinanciadores: BADEA y Gobierno de Mauricio

Administrador del préstamo: BADEA

Costo total: \$21,65 millones

En la isla de Mauricio el tráfico por carretera ha aumentado considerablemente en los últimos tres decenios debido al rápido desarrollo económico. Muchos de los embotellamientos se producen en los carriles norte-sur de la autopista M1 que pasa por la capital, Port Louis. En el marco del proyecto se construirá una nueva carretera que permitirá aliviar la congestión en la capital y sus alrededores y ofrecerá una ruta alternativa más rápida. La cons-

Muy pronto, los habitantes de Nouakchott, la capital de Mauritania, disfrutarán de un suministro fiable y asequible de agua potable gracias a un proyecto patrocinado por el OFID.



Foto: PIU

* Este proyecto se financia con cargo al Servicio de Financiamiento Combinado.



Marruecos está construyendo embalses en todo el país para almacenar sus escasos recursos hídricos y ampliar la superficie de tierras destinadas a la agricultura de regadío.

Foto: Robert Fried/Alamy

trucción de la carretera Terre Rouge Verdun Ebene comenzará simultáneamente en dos secciones, con miras a finalizar las obras e inaugurar todo el tramo en 2011. El préstamo del OFID financiará la construcción de la segunda sección, un tramo de 10,85 km de doble calzada entre Verdun-Trianon y Verdun-Valentina. Una vez finalizada, la nueva carretera reducirá considerablemente el tiempo de viaje y los gastos de transporte. Además, proporcionará acceso a zonas agrícolas clave, dado que la atravesará tierras dedicadas al cultivo de la caña de azúcar.

Marruecos

1.

Sector: Abastecimiento de agua y alcantarillado

Proyecto: Construcción de la represa de Moulay Bouchta

Monto: \$8 millones

Condiciones: Tasa de interés del 3,2% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 16 de diciembre de 2008

Organismo de ejecución: Ministerio de Energía, Minería, Recursos Hídricos y Medio Ambiente, por conducto de la Secretaría Nacional de Recursos Hídricos

Cofinanciadores: Fondo Saudita y Gobierno de Marruecos

Administrador del préstamo: Fondo Saudita

Costo total: \$31,11 millones

En Marruecos, la escasez de agua ha llevado al Gobierno a otorgar alta prioridad a la construcción

de represas polivalentes en todo el país, con el fin de almacenar ese valioso recurso. Así ocurre en Chefchaouen, provincia nordoccidental de Marruecos que se abastece de agua principalmente del río Ras El Ma. Si bien ese río tiene, en principio, un caudal suficiente para satisfacer la demanda de agua potable proyectada hasta 2030, el agua no alcanzaría en épocas de sequía. Por lo tanto, se consideró vital la construcción de una represa que asegure un suministro suficiente de agua potable y proporcione agua para tierras a las que se prevé llevar riego. La represa Moulay Bouchta se construirá en El Oued, a 15 km de la ciudad de Chefchaouen, donde formará un embalse que podrá almacenar hasta 12 millones de m³. Esto asegurará un volumen anual de agua potable de 7 millones de m³ para Chefchaouen y las ciudades y aldeas vecinas. Además, se dispondrá de agua de riego para los alrededores de Moulay Bouchta, en las provincias de Tetuán y Chefchaouen. Según está previsto, en una segunda etapa se realizarán otras obras, que incluirán la construcción de una planta depuradora y la instalación de tuberías y conductos de distribución de agua.

2.

Sector: Abastecimiento de agua y alcantarillado

Proyecto: Construcción del embalse de Taskourt (Primera etapa)

Monto: \$20 millones

Condiciones: Tasa de interés del 3,2% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 18 de junio de 2008

Organismo de ejecución: Ministerio de Ordenación Territorial, Recursos Hídricos y Medio Ambiente

Cofinanciadores: Fondo Saudita y Gobierno de Marruecos

Administrador del préstamo: Fondo Saudita

Costo total: \$77,67 millones

En Marruecos, donde el promedio de precipitación anual varía entre 1.000 mm en las regiones montañosas y 200 mm en las zonas desérticas, el agua es un bien escaso. Con miras a preservar este valioso recurso las autoridades han construido represas y embalses. Se estima que el consumo anual de agua asciende a 14.600 millones de m³, de los cuales el 84% se utiliza para actividades agrícolas. En la provincia de Chichaoua, al sudoeste de Marrakech, la zona de Assif El Mal está sufriendo una importante escasez de agua. Los 51.000 habitantes de la provincia viven, en su mayoría, en áreas rurales en las que las condiciones climáticas son rigurosas. El embalse de Taskourt tendrá una capacidad de almacenamiento de 25 millones de m³ que permitirá incrementar la agricultura de regadío en la zona y asegurar el abastecimiento de agua potable seguro y constante a Chichaoua, así como a las ciudades y aldeas vecinas. Por otra parte, en el marco del proyecto se adquirirán e instalarán diversos dispositivos hidromecánicos. Además, se realizarán obras de mantenimiento en los canales de riego y las tomas de agua con miras a proteger 16.800 ha de tierras en la zona del proyecto.

Antes y después. Una escena en los suburbios de Maputo, donde se están renovando las calles a fin de agilizar el tráfico y elevar las normas de seguridad para los conductores.

Mozambique

1.

Sector: Transporte

Proyecto: Desarrollo vial en Maputo (préstamo adicional)

Monto: \$1,5 millones

Condiciones: Tasa de interés del 1% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 16 de diciembre de 2008

Organismo de ejecución: Municipalidad de Maputo

Cofinanciadores: BADEA y Gobierno de Mozambique

Administrador del préstamo: BADEA

Costo total: \$23,63 millones

Este préstamo ayudará a equilibrar el déficit de financiamiento de un proyecto cofinanciado por el OFID y aprobado en 2004, destinado a rehabilitar o, en su caso, construir, 42,5 km de carreteras en distritos centrales y periféricos de la ciudad de Maputo. La vertiginosa subida de precios de los materiales de construcción exigió fondos adicionales para asegurar la finalización del proyecto, que no obstante debió ser modificado. El proyecto revisado abarcará la rehabilitación de 34 km de caminos interiores, incluida una sección de la carretera de Lusaka. La carretera renovada ofrecerá a la población un acceso más rápido y fácil a los mercados y servicios sociales. Además, el tráfico urbano más fluido reforzará la seguridad vial y reducirá los costos de transporte, algo que en última instancia contribuirá a impulsar el desarrollo socioeconómico.

2.

Sector: Educación

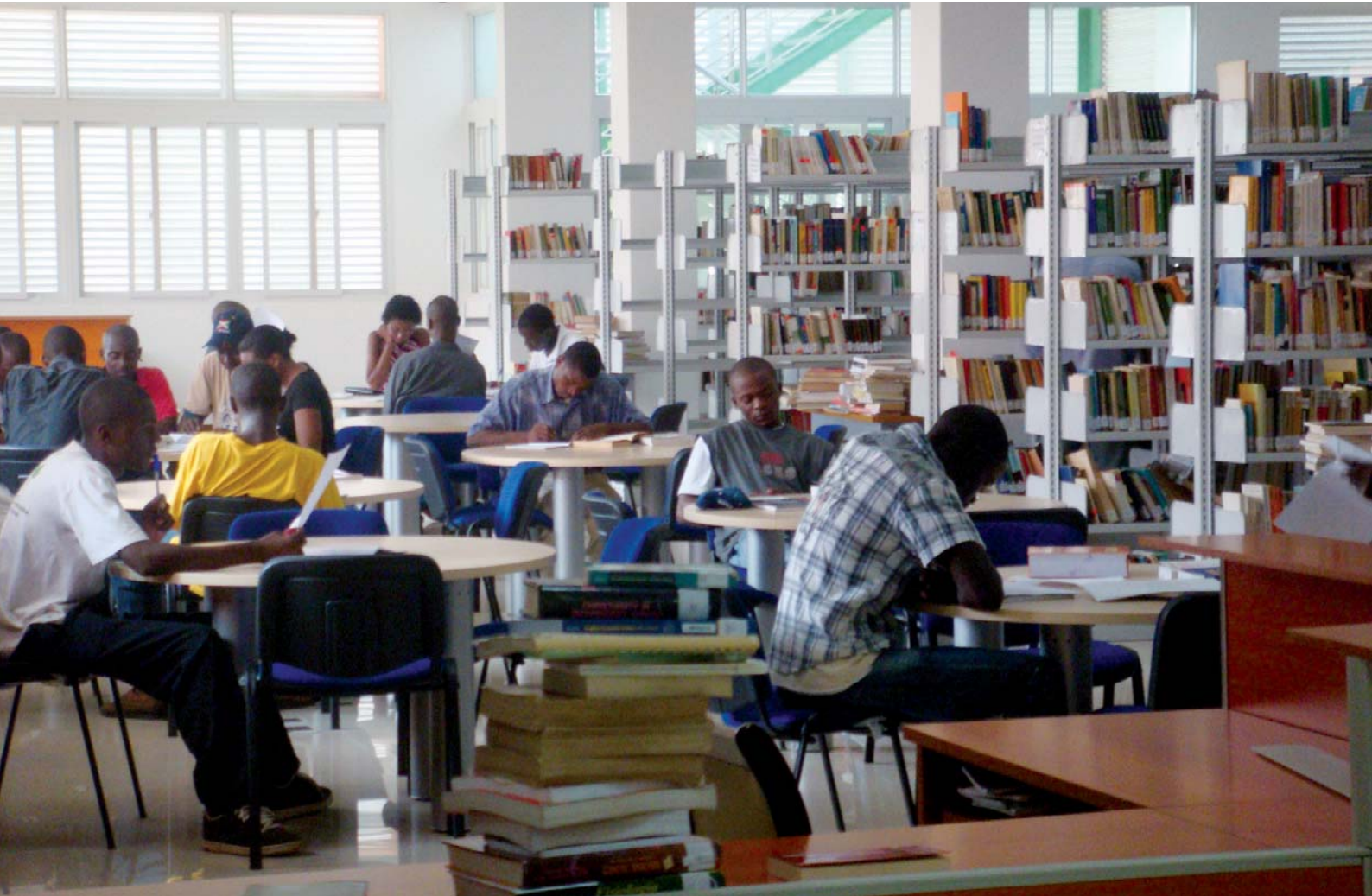
Proyecto: Universidad Eduardo Mondlane (préstamo adicional)

Monto: \$4,4 millones

Condiciones: Tasa de interés del 1% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 16 de diciembre de 2008





Los estudiantes de la Universidad Eduardo Mondlane aprovechan al máximo las instalaciones de estudio y enseñanza renovadas en el marco de un proyecto cofinanciado por el OFID.

Foto: Eduardo Mondlane University

Organismo de ejecución: Universidad Eduardo Mondlane
Cofinanciadores: BADEA y Gobierno de Mozambique
Administrador del préstamo: BADEA
Costo total: \$13,41 millones

En 2002 el OFID aprobó un préstamo de \$4 millones para que Mozambique ampliara la Universidad Eduardo Mondlane mediante la construcción de un edificio que albergaría el Departamento de Matemáticas e Informática, y otros dos destinados al Departamento de Biología. Paralelamente, se está construyendo un edificio de 3.600 m² en el que se centralizarán las dependencias administrativas actualmente dispersas en instalaciones improvisadas. Si bien el proyecto se halla en una etapa avanzada de ejecución, su continuación se ve amenazada por costos superiores a los previstos debido, en gran medida, a una escalada en los precios de los materiales de construcción en África meridional. Este préstamo adicional permitirá llevar a cabo los trabajos conforme a lo planeado. Una vez finalizado el proyecto se estima que el número de graduados aumentará en un 40%.

3.

Sector: Agricultura
Proyecto: Desarrollo de sistemas de riego en el valle del Save
Monto: \$796 millones

Condiciones: Tasa de interés del 1% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años
Aprobado: 8 de octubre de 2008
Organismo de ejecución: Ministerio de Agricultura
Cofinanciadores: BADEA y Gobierno de Mozambique
Administrador del préstamo: BADEA
Costo total: \$19,87 millones

El río Save nace en Zimbabwe, atraviesa Mozambique en un curso de 330 km y desemboca en el océano Índico. En ese trayecto, el río atraviesa la provincia meridional de Inhambane, una de las zonas económicamente más aisladas del país. El proyecto está orientado a aumentar la productividad agrícola en esa provincia con el fin de reforzar la seguridad alimentaria y mejorar los ingresos de la población local. Esto se conseguirá mediante la instalación de sendos sistemas de riego en las ciudades de Chimunda y Paunda, cada uno de los cuales abarcará unas 1.000 ha. Las obras civiles incluirán la construcción de canales de abastecimiento por los que el agua del río Save llegará a cada sistema, así como estaciones de bombeo, caminos de acceso y puentes. Además, se adquirirán bombas eléctricas y generadores de electricidad. Los agricultores se beneficiarán de un programa de crédito rural para la primera cosecha, y se proporcionarán insumos y herramientas agrícolas. Los nuevos sistemas de riego reducirán la dependencia de los pequeños produc-

tores de la agricultura de secano. Por otra parte, dado que el proyecto prevé facilitar instalaciones para el almacenamiento de productos a corto plazo, se reducirán las pérdidas por deterioro y los agricultores podrán obtener mejores precios por sus cultivos.

Níger

Sector: Multisectorial

Proyecto: Embalse de Dandadji

Monto: \$15 millones

Condiciones: Tasa de interés del 1% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 8 de octubre de 2008

Organismo de ejecución: Alto Comisionado para la Rehabilitación del Valle del Níger

Cofinanciadores: Fondo de Abu Dhabi, BAfD, BADEA, BOAD, Banco de Inversión y Desarrollo de la CEDEAO, Fondo Kuwaití, Fondo Saudita, Banco Mundial y Gobierno del Níger

Administrador del préstamo: BIsD

Costo total: \$317,1 millones

El río Níger, cuyo curso atraviesa unos 550 km de la región sudoccidental del país, es la única fuente superficial importante de agua. El caudal medio anual del río es irregular y disminuye extraordinariamente en los meses de mayo y junio. En los últimos tres decenios, los cambios climáticos han provocado un empeoramiento de este problema y ello representa actualmente una grave amenaza para el medio ambiente en la zona de la cuenca del Níger. El proyecto cofinanciado por el OFID abordará ese problema mediante la construcción de un embalse en Kandadji, a unos 187 km río arriba de la capital, Niamey, y a 61 km de la frontera con Malí. El embalse permitirá almacenar 1.600 millones

de m³ de agua para riego y consumo humano. Asimismo, está previsto el desarrollo de 1.700 ha de tierras de regadío río abajo, a partir del embalse. Además, se ejecutará un programa para el reasentamiento de unas 3.600 personas que se verán desplazadas durante la fase de construcción.

Seychelles

Sector: Multisectorial

Proyecto: Servicios sociales en Perseverance Island

Monto: \$8 millones*

Condiciones: Plazo de amortización de 18 años, incluido un período de gracia de 4 años

Aprobado: 11 de marzo de 2008

Organismos de ejecución: Ministerio de Salud y Educación

Cofinanciadores: BADEA y Gobierno de Seychelles

Administrador del préstamo: BADEA

Costo total: \$18,04 millones

Perseverance Island se halla a unos 10 km de Victoria, la capital nacional situada en la isla de Mahé (Seychelles). Una repentina aceleración del crecimiento demográfico ha desencadenado una fuerte demanda de viviendas económicas en Perseverance. Para ayudar a satisfacer esa demanda el Gobierno ha puesto en marcha un programa de construcción de viviendas que se completará en 2011 y permitirá proporcionar vivienda a unas 10.000 personas. El proyecto cofinanciado por el OFID complementará ese programa mediante la construcción de infraestructura adicional. Las obras incluirán la edificación de dos escuelas primarias y una escuela secundaria, todas ellas debidamente equipadas y amuebladas. Las escuelas

En Perseverance Island se están construyendo barrios de viviendas asequibles, dotados de escuelas y centros de salud, para responder al repentino crecimiento de la población de Seychelles.



Foto: Syahnuh Luddin/OFIG

* Este proyecto se financia con cargo al Servicio de Financiamiento Combinado.



La elevación de la presa de Roseires, construida hace 50 años, permitirá duplicar holgadamente su capacidad de almacenamiento y mejorar la gestión de los recursos hídricos y la producción de energía hidroeléctrica.

Foto: PIU

dispondrán de instalaciones tales como bibliotecas, enfermerías, comedores, oficinas administrativas y baños. Cada escuela tendrá capacidad para 500 alumnos. Se prevé construir un dispensario de salud que prestará servicios generales de medicina y odontología, así como servicios de salud reproductiva tales como planificación familiar y atención prenatal y posterior al parto. Una vez completado el proyecto, la existencia de servicios sociales integrados alentará a las personas a participar en el programa gubernamental de viviendas.

Sudán

1.

Sector: Agricultura

Proyecto: Programa de gestión de recursos en el Sudán occidental

Monto: \$8,6 millones

Condiciones: Tasa de interés del 1,75% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 8 de octubre de 2008

Organismo de ejecución: Ministerio Federal de Agricultura y Silvicultura

Cofinanciadores: FIDA y Gobierno del Sudán

Administrador del préstamo: FIDA

Costo total: \$49 millones

En el Sudán la pobreza es un fenómeno mayormente rural, por lo que el Gobierno está procurando fortalecer la estabilidad económica del sector agrícola, que proporciona medios de subsistencia a las tres cuartas partes de la población, aproximada-

mente. Para alcanzar ese objetivo las actividades del proyecto se llevarán a cabo en la región del Gran Kordofán, que abarca los estados de Kordofán septentrional, meridional y occidental. Además de ser una región ganadera principal, el Gran Kordofán cuenta con un importante mercado ganadero en El Obeid. El proyecto consta de cinco componentes principales, el primero de los cuales aborda la gestión de los recursos naturales e incluye la rehabilitación de rutas pecuarias y abrevaderos. Además, se establecerán servicios financieros para ayudar a los pequeños productores; un componente comunitario y de extensión contribuirá a abordar problemas específicos que afectan a los segmentos más pobres de la población, en particular los grupos nómadas y seminómadas. Por otra parte, se prestará apoyo institucional. Específicamente, el préstamo del OFID cofinanciará la rehabilitación o, en su caso, la construcción de unos 440 km de caminos rurales secundarios. Se otorgará la máxima prioridad al mejoramiento de la carretera entre Semieh y Kurgul (parte de la carretera Jartum-El Obeid), en el sudoeste. Ese tramo comunica importantes rutas comerciales de ganado, alimentos y cultivos con los mercados regionales y exportadores. En su conjunto, se espera que el programa beneficie a 1,1 millones de personas.

2.

Sector: Agricultura

Proyecto: Elevación y rehabilitación del embalse de Roseires

Monto: \$30 millones



Foto: Ulrich Doering/Alamy

Tamberos de Zambia preparan la leche para el mercado. Las carreteras mejoradas facilitarán a los productores de la Provincia Occidental el transporte más económico de sus productos.

Condiciones: Tasa de interés del 1,75% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 18 de junio de 2008

Organismo de ejecución: Dependencia de Mantenimiento de Embalses

Cofinanciadores: Fondo Árabe, BIsD y Gobierno del Sudán

Administrador del préstamo: BIsD

Costo total: \$476,51 millones

El sistema del embalse de Roseires, formado por una presa principal y dos secundarias, se construyó en 1966 junto con una central hidroeléctrica de 280 MW. Con el paso del tiempo, la acumulación de lodo en los lagos del embalse redujo en un 25% la capacidad de almacenamiento prevista de 3 millones de m³. En el marco del proyecto se procurará mejorar la gestión de las aguas del río Nilo Azul, que alimenta el embalse, aumentando la capacidad de almacenamiento a 7300 millones de m³. Esto se conseguirá ele-

vando la altura de la presa principal de hormigón de 68 m a 78 m. También se construirá un puente de acceso en la cima de la estructura, y los terraplenes elevados en 10 m se ensancharán y ampliarán. En la central eléctrica se realizarán diversos trabajos eléctricos e hidromecánicos que, según se estima, posibilitarán generar 566 GWh adicionales de electricidad. Otro componente del proyecto prevé el reasentamiento de unas 7400 familias en nuevas urbanizaciones dotadas de escuelas, dispensarios de salud, hospitales, servicios de abastecimiento de agua y saneamiento y otros servicios sociales.

Zambia

Sector: Transporte

Proyecto: Carretera Kalabo-Sikonga-Frontera Angoleña

Monto: \$10 millones

Condiciones: Tasa de interés del 1,5% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 18 de junio de 2008

Organismo de ejecución: Organismo de Desarrollo Vial del Ministerio de Obras y Suministros

Cofinanciadores: Fondo Kuwaití y Gobierno de Zambia

Administrador del préstamo: Fondo Kuwaití

Costo total: \$33,09 millones

Durante muchos años, la Provincia Occidental de Zambia ha sido una de las zonas más empobrecidas y subdesarrolladas a causa de su aislamiento respecto del resto del país. En esa provincia la agricultura es la principal actividad generadora de ingresos. Sin embargo, esa actividad se ve gravemente limitada por el mal estado de las carreteras locales, que dificulta el transporte de insumos y productos a los mercados. El cofinanciamiento del OFID se utilizará para construir en esa zona una carretera asfaltada de 85 km. La nueva carretera comenzará en la ciudad de Kalabo, atravesará la ciudad de Sikongo y llegará finalmente a la frontera angoleña. El proyecto incluirá la instalación de sistemas de desagüe y elementos de seguridad. Además, en Sikongo se construirán dos puentes sobre los ríos Lueti y Lyachi. Cada uno de esos puentes tendrá una longitud mínima de 175 m y podrá soportar un gran volumen de tráfico. Una vez finalizado el proyecto, las mejores comunicaciones con Angola, el principal interlocutor comercial de Zambia, impulsarán el crecimiento económico de este último. Las comunidades rurales de Zambia se beneficiarán de una vía más rápida y segura para el transporte de sus productos y, además, podrán acceder a servicios sociales antes inaccesibles.

El OFID organiza un taller sobre energía en Abuja (Nigeria)

Examen exhaustivo de la escasez de energía en África

Abuja (Nigeria) dio la bienvenida a delegados de gobiernos, sectores industriales, empresas y organizaciones internacionales que se congregaron con el fin de deliberar sobre la situación del suministro energético en África y proponer medidas para el futuro. Lo hicieron con ocasión de un *Taller sobre la escasez de energía en África* organizado por el OFID los días 9 y 10 de junio de 2008. El taller se llevó a cabo con el patrocinio del Presidente de Nigeria, S.E. el Sr. Alhaji Umaru Musa Yar'Adua.

Antes de la alocución del Presidente, el Director General del OFID, Sr. Suleiman J. Al-Herbish, describió el problema que supone la escasez de

energía en todo el continente. Según el Sr. Al-Herbish, "no hay ningún motivo por el que África deba estar relegada a los confines del desarrollo; no hay ningún motivo para que gran parte del continente carezca de energía".

Discursos principales

El taller se inauguró el 9 de junio con importantes declaraciones del Presidente de Nigeria; la Ministra de Energía Eléctrica, S.E. la Sra. Hajija Fatima Balarabe Ibrahim; el Ministro de Energía (Petróleo), S.E. Sr. Odein Ajumogobia (SAN); y el Director General del OFID, S.E. el Ministro de Finanzas, Dr. Shamsuddeen Usman (OFR), pro-

En nombre del Presidente de Nigeria, Sr. Yar'Adua, el Dr. Shamsuddeen Usman, Ministro de Finanzas, hace uso de la palabra en el taller.



Foto: Nigerian Federal Ministry of Finance

energía en África como una situación inaceptable. El orador pidió a los países de África que redoblaran sus esfuerzos por lograr la autosuficiencia energética e instó a los participantes a prestar mayor atención a las necesidades de África en materia de energía para el desarrollo sostenible.

El Director General sugirió aunar los esfuerzos de las instituciones y empresas invitadas, con el fin de respaldar a África en su empeñosa búsqueda de la autosuficiencia energética. El Sr. Al-Herbish manifestó que le gustaría ver una mejora cuantitativa y cualitativa en el suministro de energía en África, así como una mayor eficacia en la utiliza-

nunció un discurso en nombre del Presidente de Nigeria. Además, en la sesión inaugural, el Dr. Omar F. Ibrahim, Jefe del Departamento de Relaciones Públicas e Información de la Organización, leyó un discurso del Secretario General de la OPEP, S.E. el Sr. Abdalla Salem El-Badri.

El Presidente de Nigeria señaló que, paradójicamente, África no carecía de recursos energéticos, sino que la mayor parte de esos recursos aún se tenían que explotar. Añadió que, en su opinión, el destino y el progreso de África estaban en manos de sus propios pueblos. "Los medios para el progreso de África están aquí mismo, en este conti-

nente”, afirmó el Presidente. Añadió que, de todos modos, África acoge con beneplácito la cooperación auténtica del resto del mundo. El Presidente agradeció al Sr. Al-Herbish por “haber tomado la iniciativa de comenzar a trabajar hacia la consecución de algunos objetivos específicos fijados por la Tercera Cumbre de la OPEP en la Declaración de Riad de 2007”.

Declaración de Riad

En noviembre de 2007, los Soberanos y Jefes de Estado y de Gobierno de los países de la OPEP reunidos en Riad (Arabia Saudita) con ocasión de la Tercera Cumbre de la OPEP, formularon la Declaración de Riad en la que, entre otras cosas, reconocen que la energía es esencial para la erradicación de la pobreza y el desarrollo sostenible. La Declaración prometía que los Estados Miembros continuarían armonizando los programas de sus

pobreza, en sí misma, se define claramente como un tipo de vida caracterizado por la incapacidad de obtener ingresos suficientes para satisfacer las necesidades más básicas, entre las que el acceso a la energía es un elemento importante.

Más de una cuarta parte de la población mundial carece de electricidad, y dos quintas partes aún dependen de la biomasa tradicional como fuente principal de energía. Las expectativas de lograr mejoras importantes a corto plazo son desalentadoras. Ciertamente, sin sistemas modernos de energía comercial los países pobres pueden verse atrapados en un círculo vicioso de pobreza, inestabilidad social y subdesarrollo.

El OFID considera seriamente la cuestión de la escasez de energía. La Institución estima que el suministro de servicios básicos de energía a los

*De izquierda a derecha:
S.E. el Dr. Shamsuddeen Usman;
S.E. el Sr. H. Odein Ajumogobia, Ministro de Energía (Petróleo), y el Sr. Al-Herbish, Director General del OFID.*



Foto: Nigerian Federal Ministry of Finance

instituciones de ayuda, incluidos los del OFID, con el fin de alcanzar el desarrollo sostenible y acabar con la escasez de energía en los países en desarrollo, y seguirían buscando los medios para redoblar esos esfuerzos, en cooperación con el sector de la energía y otras instituciones financieras. El taller de Abuja se inspiró en esa Declaración.

Escasez de energía

La escasez de energía genera una situación en la que un gran número de personas carecen de acceso a fuentes de energía necesarias para mejorar la vida cotidiana y lograr el desarrollo. Según los expertos, esas personas se ven obligadas a luchar por el acceso a la energía, así como por su disponibilidad y asequibilidad. Todas las partes del mundo en desarrollo se ven afectadas, aunque algunas regiones y subregiones más que otras. La

pobres es una preocupación a la que habría que dedicar mayor atención y pericia. Por su parte, el OFID está asignando más recursos al financiamiento de proyectos relacionados con la energía y la infraestructura en sus países beneficiarios. El alivio de la pobreza es uno de los principales objetivos del OFID, porque la Institución cree que mediante la asociación y la cooperación es mucho lo que puede hacerse para mejorar las condiciones de vida. A lo largo de los años el OFID ha respaldado proyectos, programas y estudios destinados a ayudar al mundo a avanzar hacia la consecución de los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM). Los ODM son un conjunto de ocho objetivos acordados por la comunidad internacional para orientar al mundo hacia un umbral de desarrollo que conduzca al progreso humano. La energía se considera esencial para el logro de los ocho objetivos.

Abastecimiento de energía en África

Para los países de África el abastecimiento y el suministro de energía sigue siendo un reto crucial. Mientras el continente procura reducir la pobreza a la mitad, en consonancia con los ODM, los países comprueban que la escasez de energía es un obstáculo importante. El territorio continental africano, con sus 30,3 millones de km², está dotado de ricos recursos naturales, incluidas fuentes de energía fósiles y renovables. Sin embargo, la mayor parte de esas fuentes aún están desaprovechadas. África, en particular, depende en gran medida de la ineficaz biomasa tradicional, que se utiliza principalmente para cocinar y calentar agua en los hogares. Estas fuentes de energía (por ejemplo, leña, carbón y hierba seca) producen una combustión deficiente que provoca pérdidas de energía y contaminación ambiental. Los contaminantes (monóxido de carbono, benceno, óxidos de nitrógeno, etc., que son nocivos para la salud) se liberan cuando se utilizan esas fuentes de energía en locales cerrados. Es considerable el número de defunciones provocadas por la contaminación del aire debida a la combustión de biomasa en ambientes cerrados.

Ponencias del taller

En el taller se presentaron ponencias sobre los motivos por los que África está rezagada en el sector de la energía; la integración regional de los sistemas de suministro de energía; el suministro de energía para el crecimiento industrial; el acceso a la energía en zonas rurales; y la ampliación del acceso a la energía por medio de empresas de energía sostenibles en África. Además, se abordaron temas relativos a la buena gestión de gobierno y la eficiencia de los servicios africanos de abastecimiento de energía, así como a la promoción de empresas mixtas para mejorar el acceso a la energía con miras a la reducción de la pobreza y el crecimiento en el África subsahariana.

Asistencia

Entre muchos otros, asistieron al taller representantes del Banco Africano de Desarrollo, BADEA, Chevron Corporation, FMI, Foro Internacional de la Energía, Banco Islámico de Desarrollo y Banco Mundial. También estuvieron representados la Organización de Países Árabes Exportadores de Petróleo, Power Holding Company de Nigeria, Fondo Saudita, Schlumberger Ltd., PNUMA y ONUDI. Los demás participantes eran representantes de la Secretaría de la OPEP, el Departamento de Desarrollo Internacional del Reino Unido, el Organismo Japonés de Cooperación Internacional, la Sociedad de Electricidad del África Occidental y el Consejo Mundial de la Energía. También asistieron ministros de países africanos y altos representantes consulares de Estados Miembros de la OPEP en la capital de Nigeria.

Conclusiones del taller

Hacia el final del Taller de Abuja los delegados sugirieron proporcionar continuidad con los países africanos y un renovado impulso con miras a establecer una colaboración más estrecha destinada a desarrollar fuentes de energía y mejorar su disponibilidad y distribución. En una declaración de clausura se señaló que las opiniones del taller sobre el África subsahariana habían sido claramente positivas: existen desafíos, pero se están realizando progresos. Los delegados afirmaron que la comunidad mundial estaba interesada en el crecimiento y la prosperidad económica de África, y que se debía acordar a ese continente un trato más justo en lo concerniente a comercio y medio ambiente. Además, se pidió que se cumplieran las promesas de ayuda y se facilitara el acceso a la tecnología.

El Vicepresidente de Nigeria recibe al Sr. Al-Herbish

Al margen del Taller de Abuja, el Vicepresidente de Nigeria, S.E. el Dr. Goodluck Ebele Jonathan (GCON), recibió al Director General del OFID, Sr. Al-Herbish en el edificio de la Legislatura Estatal, en Abuja. Acompañaban al Vicepresidente S.E. el Dr. Shamsuddeen Usman y S.E. la Sra. Ama I. Pepple, que entonces era Secretaria Permanente del Ministerio de Finanzas y representante de Nigeria en la Junta de Gobernadores del OFID.

El Vicepresidente, Sr. Jonathan, transmitió al OFID el reconocimiento del Presidente, Sr. Yar'Adua, por todo cuanto la Institución ha hecho para contribuir al desarrollo de los países africanos de bajos ingresos. El Vicepresidente alentó al OFID a perseverar en su compromiso con África en todas las esferas, con el fin de ayudar, en última instancia, a generar riqueza. El Vicepresidente aseguró al Sr. Al-Herbish el continuo apoyo de Nigeria al OFID. El Sr. Al-Herbish transmitió al Vicepresidente los resultados del Taller de Abuja, y le informó que los participantes habían acordado que África, especialmente el África subsahariana, merecían la atención y la cooperación del mundo en sus empeños por desarrollar recursos energéticos indispensables para progresar hacia la consecución de los ocho ODM.

En la reunión, además del Ministerio de Finanzas, Sr. Usman, y de la Secretaria Permanente, Sra. Pepple, el Vicepresidente estuvo acompañado por algunos altos funcionarios gubernamentales. La delegación que acompañó al Sr. Al-Herbish estaba integrada por el Sr. Said Aissi, Subdirector General del Departamento de Operaciones de los Sectores Público y Privado; el Sr. Ibrahim Alturki, Director para la Región de África; y el Sr. Sam Ifeagwu, Oficial Superior del Departamento de Información. ●

2. Asia

Armenia

Sector: Agricultura

Proyecto: Programa de acceso a mercados agrícolas

Monto: \$14 millones

Condiciones: Tasa de interés del 3,2% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 16 de diciembre de 2008

Organismo de ejecución: Ministerio de Agricultura

Cofinanciadore: FIDA, Gobiernos de Dinamarca y Armenia y beneficiarios

Administrador del préstamo: OFID

Costo total: \$37,33 millones

La mayor parte de las tierras cultivables de Armenia pertenecen a pequeños agricultores que explotan parcelas de menos de dos hectáreas. El sector rural del país afronta ciertas limitaciones para su productividad y rentabilidad, en particular por falta de infraestructura adecuada y de instrumentos de financiamiento. Los agricultores suelen echar mano de sus ahorros o pedir dinero prestado a familiares y amigos, mientras que los préstamos de bancos comerciales representan sólo un 3% del total del crédito. Con el fin de promover la actividad comercial y alentar a las personas a diversificar sus actividades hacia otras esferas, el proyecto facilitará servicios financieros a pequeñas y medianas empresas

rurales y a los agricultores. Otro componente se orientará a fortalecer las actividades del sector privado y las oportunidades comerciales con miras a lograr una reducción sostenible de la pobreza mediante la inversión en infraestructura social. Esto incluirá la construcción o rehabilitación de sistemas de abastecimiento de agua y saneamiento, centros comunitarios y redes de distribución de gas natural en las comunidades rurales. El proyecto posibilitará que los agricultores y los empresarios rurales trabajen más eficazmente en un entorno orientado al mercado. Además, se logrará una mayor productividad agrícola y ganadera, y mejores oportunidades de empleo en actividades agrícolas y de otra índole.

Bangladesh

Sector: Multisectorial

Proyecto: Rehabilitación de emergencia tras una catástrofe

Monto: \$20 millones

Condiciones: Tasa de interés del 1,25% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 11 de marzo de 2008

Organismos de ejecución: División de Finanzas del Ministerio de Finanzas; Departamento Técnico del Gobierno Local; Departamento de Caminos y Carreteras; Junta de Gestión de Recursos Hídricos de Bangladesh

Los pequeños agricultores de Armenia se beneficiarán del acceso a servicios financieros rurales que les permitirán diversificar sus actividades agrícolas y de otro tipo e incrementar sus ingresos.





En Bangladesh las inundaciones son un fenómeno habitual. Un préstamo del OFID ayudará a rehabilitar infraestructura destruida por el ciclón Sidr y elaborar un plan gubernamental de preparación para situaciones de desastre.

Foto: Stan White/Alamy

Cofinanciadores: BAsD, CIDA, Banco del Japón para la Cooperación Internacional y Gobierno de Bangladesh

Administrador del préstamo: BAsD

Costo total: \$240 millones

En 2007, unos 25 millones de personas se vieron afectadas por una serie de inundaciones y estragos provocados por el ciclón Sidr. Obras vitales de infraestructura fueron dañadas o destruidas y la actividad económica quedó virtualmente paralizada, lo que dio lugar a elevados índices de desempleo. El objetivo de este proyecto consiste en promover el crecimiento económico sostenible mediante la rehabilitación y construcción de infraestructura, así como la adopción de medidas de reducción de riesgos. Para ello, se realizarán actividades orientadas al desarrollo de la capacidad y al mejoramiento de los mecanismos gubernamentales de preparación para casos de desastre mediante sistemas de alerta temprana en cooperación con países vecinos. Otros componentes del proyecto incluirán un servicio de financiamiento rápido de las importaciones de productos básicos e insumos esenciales, en particular para el sector agrícola. Un componente prevé la reparación y rehabilitación de infraestructura rural, por ejemplo carreteras, puentes y alcantarillas, en 23 distritos. Además, se repararán o construirán refugios para casos de inundaciones o ciclones (incluso para el ganado). También se realizarán obras de infraestructura en 30 municipalidades. Esto supondrá la reparación de 800 km de carreteras nacionales, regionales y de distrito, así como de 64 puentes y

sistemas de alcantarillado. Por último, en el marco de un componente relativo a los recursos hídricos, se rehabilitarán sistemas de control de inundaciones, desagüe y riego; se repararán brechas en terraplenes y se reconstruirán o reemplazarán estructuras y canales para el control de las aguas.

India

Sector: Agricultura

Proyecto: Gestión integrada de recursos hídricos y agricultura de riego en Orissa

Monto: \$30 millones

Condiciones: Tasa de interés del 1,75% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 8 de octubre de 2008

Organismo de ejecución: Departamento de Recursos Hídricos

Cofinanciadores: BAsD, Estado de Orissa y Asociación de Consumidores de Agua de Orissa

Administrador del préstamo: BAsD

Costo total: \$63 millones

La agricultura es la columna vertebral de la economía del Estado de Orissa (India). No obstante, la región registra uno de los índices de pobreza más elevados del país. La infraestructura de riego existente es rudimentaria, y ello limita enormemente el crecimiento y la diversificación del sector. Orissa recibe precipitaciones abundantes, principalmente en los meses de junio a septiembre, pero en los meses más secos el rendimiento de las cosechas es muy bajo. A fin de abordar algunos de estos pro-

blemas, el proyecto procurará fortalecer la productividad y la sostenibilidad de los sistemas de riego en cuatro cuencas fluviales septentrionales y en una parte del delta del río Mahanadi. Para ello se modernizarán sistemas de riego e infraestructura conexas. Otros componentes incluirán el desarrollo de la capacidad y el fortalecimiento institucional de las asociaciones de consumidores de agua y del Departamento de Recursos Hídricos. Una vez completados los trabajos el proyecto permitirá mejorar considerablemente el funcionamiento de los sistemas de riego y la gestión de los recursos hídricos en 215.000 ha. Esto, a su vez, promoverá el crecimiento económico rural y contribuirá a aliviar la pobreza de unas 520.000 familias.

Lao

Sector: Transporte

Proyecto: Mejoramiento de la red de transporte de la subregión septentrional del Gran Mekong

Monto: \$11 millones

Condiciones: Tasa de interés del 1,25% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 18 de junio de 2008

Organismo de ejecución: Ministerio de Comunicación, Transporte, Correos y Construcción

Cofinanciadores: BAsD y Gobiernos de Australia, Corea y Lao

Administrador del préstamo: BAsD

Costo total: \$76,6 millones

La productividad agrícola en el norte de Lao se ve dificultada por las deficientes vías de transporte. Un préstamo del OFID contribuirá a mejorar la red de carreteras y construir un puente sobre el río Mekong.

Foto: Jon Arnold Images Ltd./Alamy

La R.D.P. Lao desempeña un papel esencial entre los corredores de transporte de la subregión del Gran Mekong que comunican las regiones septentrionales de Tailandia y Viet Nam y las provincias meridionales de China. La subregión abarca los países de la cuenca del río Mekong, a saber, Camboya, China, Lao, Myanmar, Tailandia y Viet Nam. En Lao, el aislamiento geográfico es una de las principales causas de la pobreza, dado que la mayor parte de la población carece de acceso a los mercados, las oportunidades de empleo y los servicios sociales. El proyecto se ejecutará en siete distritos de Louangphrabang y Xaignabouri, dos provincias septentrionales de Lao que se cuentan entre las regiones más pobres del país. En esas provincias la agricultura representa una fuente vital de ingresos, pero el mal estado de la infraestructura vial dificulta el transporte de insumos y productos. A fin de superar esa limitación se mejorarán 367 km de la Ruta 4, desde Xiang Ngeun, en el norte, hasta Nakha, en la frontera con Tailandia. Se reemplazarán o repararán alcantarillas y se instalarán sistemas de desagüe. Además, se construirá un importante puente sobre el río Mekong para comunicar las dos provincias. Otro componente permitirá rehabilitar unos 100 km de caminos rurales secundarios, ejecutar programas de mantenimiento de carreteras y el reasentar a las familias afectadas por las obras. La renovación permitirá que ese corredor se pueda transitar bajo cualquier condición climática y, consiguientemente, facilitará los desplazamientos durante todo el año, lo que contribuirá a reforzar la seguridad alimentaria y mejorar las condiciones de vida de la población beneficiaria.



En Siria las carreteras son esenciales, no sólo para el transporte de insumos y productos agrícolas, sino también para asegurar el acceso de la población a los servicios sociales.



Foto: dbrimages/Alamy

Siria

Sector: Transporte

Proyecto: Carretera Ar-regga-Deir Ez-zoor-Hassaka

Monto: \$50 millones

Condiciones: Tasa de interés del 5,2% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 16 de diciembre de 2008

Organismo de ejecución: Dependencia Pública de Carreteras y Comunicación

Cofinanciadore: Fondo Kuwaití y Gobierno de Siria

Administrador del préstamo: Fondo Kuwaití

Costo total: \$188,58 millones

En Siria las carreteras son una de las vías más importantes para el transporte de productos agrícolas y el acceso de la población a los servicios sociales esenciales y a los mercados. Este proyecto contribuirá al desarrollo socioeconómico de la región nordoriental del país gracias a la construcción de una carretera de 308 km que atravesará las ricas regiones agrícolas de Ar-regga, Deir ez-zoor y Hassaka. La zona del proyecto abarca un total de 76.660 km², equivalente al 41% de la superficie total del país. En este contexto, se construirá un puente de 380 m sobre el río Éufrates. La instalación de sistemas de desagüe y la construcción de alcantarillas evitarán inundaciones durante la estación lluviosa; los elementos de seguridad incluirán la instalación de señales de tráfico y la marcación de la carretera. Además, se pavimentarán unos 25 km de carreteras que comunicarán el nuevo corredor con las ciudades y aldeas cercanas. Una

vez finalizados los trabajos la población local podrá disfrutar de un acceso más rápido y fiable a las escuelas y los centros de salud, así como a los mercados en los que podrá vender su producción. Asimismo, se espera que la carretera sirva como una ruta principal para el transporte de los suministros nacionales de petróleo y gas, con un tráfico estimado de 700 camiones por día. Por otra parte, esta vía facilitará el transporte de productos agrícolas a los puertos marítimos para su exportación.

Turquía

1.

Sector: Abastecimiento de agua y saneamiento

Proyecto: Sistema de depuración de Zonguldak

Monto: \$10 millones*

Condiciones: Plazo de amortización de 18 años, incluido un período de gracia de 4 años

Aprobado: 11 de marzo de 2008

Organismo de ejecución: Municipalidad de Zonguldak

Cofinanciadore: Municipalidad de Zonguldak y Gobierno de España

Administrador del préstamo: OFID

Costo total: \$50.414.000

En el norte de Turquía, en la región occidental del Mar Negro, se encuentra la provincia Zonguldak, cuya población asciende a unos 250.000 habitantes. El municipio de Zonguldak es la capital provincial. En ese municipio, la red de alcantarillado se halla en malas condiciones, funciona deficientemente y sólo la mitad de la población dispone de conexiones domiciliarias. A fin de subsanar esos problemas se ejecutará un proyecto orientado a faci-

* Este proyecto se financia con cargo al Servicio de Financiamiento Combinado.

litar la recolección, depuración y eliminación de aguas residuales mediante sistemas económicos e inoocuos para el medio ambiente. Con miras a alcanzar ese objetivo se instalará un sistema de transmisión del agua, se rehabilitará la infraestructura de alcantarillado existente y se ampliará la cobertura a nuevos usuarios. Además, se construirán siete estaciones de bombeo. Se instalará una nueva tubería que conectará el sistema ampliado a una nueva planta depuradora cuya capacidad de procesamiento será de 34.150 m³ por día. Un sistema de desagüe marítimo recibirá las aguas depuradas y las verterá en el Mar Negro. Se estima que para 2011 unos 107000 nuevos usuarios estarán conectados a la red, lo que mejorará considerablemente la salud y el bienestar de la población local.

2.

La construcción de un sistema de transporte público rápido en Samsun agilizará y abaratará los desplazamientos cotidianos y aliviará la congestión del tráfico en la ciudad.

Sector: Transporte

Proyecto: Sistema de transporte ferroviario liviano de Samsun (préstamo adicional)

Monto: \$15,7 millones*

Condiciones: Plazo de amortización de 18 años, incluido un período de gracia de 4 años

Aprobado: 8 de octubre de 2008

Foto: PIU

* Este proyecto se financia con cargo al Servicio de Financiamiento Combinado.

Organismo de ejecución: Municipalidad de Samsun

Cofinanciadores: BEI y Municipalidad de Samsun

Administrador del préstamo: OFID

Costo total: \$156.191.000

En la actualidad, la deficiente calidad de la infraestructura y los servicios de transporte de Turquía representan un obstáculo importante para el desarrollo económico del país. Esto se aprecia en la ciudad septentrional de Samsun, el mayor puerto sobre el Mar Negro que, además, es el centro administrativo regional y un polo comercial, industrial y exportador. Las calles de la ciudad, cuya población es de 430.000 habitantes, son objeto de grandes embotellamientos que dificultan y demoran el tráfico. El proyecto forma parte del plan gubernamental destinado a introducir un sistema de transporte público colectivo eficiente. En 2006 el OFID aprobó un préstamo de \$30 millones para apoyar el proyecto. Desde entonces, los costos reales superaron las previsiones originales, por lo que se necesitaron fondos adicionales para completar el proyecto según lo planeado. En el marco de ese proyecto se construirán los primeros 15 km de una línea urbana ferroviaria liviana de doble vía que unirá el centro de la ciudad con sus zonas costeras, incluido el puerto y el par-





Foto: Megapress/Alamy

En el Yemen, el Fondo Social para el Desarrollo procura generar oportunidades de empleo y mejorar el acceso de los pobres del país a los servicios sociales.

que industrial. La nueva infraestructura de transporte contribuirá a reducir la contaminación y los embotellamientos del tráfico y proporcionará un medio de transporte rápido y seguro en la ciudad.

Viet Nam

Sector: Agricultura
Proyecto: Desarrollo de sistemas de riego en la provincia de Ha Tinh
Monto: \$10,5 millones
Condiciones: Tasa de interés del 1,5% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años
Aprobado: 18 de junio de 2008
Organismo de ejecución: Comité Popular de la Provincia de Ha Tinh
Cofinanciador: Gobierno de Viet Nam
Administrador del préstamo: OFID
Costo total: \$12,16 millones

La provincia de Ha Tinh, una de las más pobres de Viet Nam, está situada en el centro de la región septentrional del país, a unos 350 km al sur de la capi-

tal, Hanoi. La mayor parte de la población reside en zonas rurales y depende de la agricultura para la subsistencia y la generación de ingresos. Actualmente la provincia dispone de 745 sistemas de riego que abastecen de agua a 92.285 ha de cultivos. Construida hace más de 30 años, la red de riego está deteriorada, las inundaciones de la estación lluviosa la dañan con facilidad y durante los meses de sequía funciona deficientemente. El proyecto se ejecutará en nueve distritos que abarcan 60 de las comunas más empobrecidas de la provincia. Las obras supondrán la construcción o rehabilitación de presas, embalses y estaciones de bombeo de 51 sistemas de riego pequeños. Otro componente del proyecto permitirá recuperar y rehabilitar 1.225 ha de tierras improductivas que se destinarán al cultivo del arroz. Unos 734.000 habitantes de la provincia de Ha Tinh se beneficiarán de cosechas más abundantes, lo que fortalecerá la seguridad alimentaria y elevará considerablemente los ingresos familiares.

Yemen

Sector: Multisectorial
Proyecto: Fondo Social para el Desarrollo (Tercera etapa - préstamo adicional)
Monto: \$18 millones
Condiciones: Tasa de interés del 1,75% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años
Aprobado: 16 de septiembre de 2008
Organismo de ejecución: Fondo Social para el Desarrollo (FSD)
Cofinanciadores: Gobierno del Yemen y beneficiarios
Administrador del préstamo: OFID
Costo total: \$21,1 millones

El Fondo Social para el Desarrollo se estableció en 1997 con el mandato de elevar los ingresos y mejorar las condiciones de vida de los segmentos más pobres de la población del Yemen mediante la creación de oportunidades de empleo y la ampliación del acceso a los servicios sociales. Desde su creación, el FSD ha llevado a cabo tres intervenciones fructíferas, dos de ellas cofinanciadas por el OFID. El proyecto actual representa la continuación de la tercera etapa, en cuyo marco el FSD ejecutó subproyectos en 20 gobernaciones de todo el Yemen. Con miras a ampliar la cobertura, este préstamo cofinanciará otros 17000 subproyectos propuestos al FSD. Se seguirá haciendo hincapié en subproyectos relativos a educación, abastecimiento de agua, medio ambiente, salud, protección social y carreteras rurales y secundarias. Por último, se adoptarán medidas orientadas al fortalecimiento institucional y el desarrollo de la capacidad en todos los sectores y se construirá o rehabilitará infraestructura.

Hacer placentero el aprendizaje en Seychelles

Inauguración de una escuela primaria cofinanciada por el OFID

El 4 de junio de 2007 unos 500 alumnos, junto con sus padres, maestros y funcionarios gubernamentales, celebraron la inauguración oficial de la Escuela Primaria Baie St. Anne, en la isla de Praslin (Seychelles). Las nuevas instalaciones, cuya inauguración coincidió oportunamente con la conmemoración nacional del Día del Niño¹, fueron descritas como un regalo para muchas generaciones futuras de niños de Praslin.

El Presidente de Seychelles, Sr. James Michel, quien descubrió la placa conmemorativa en la ceremonia de inauguración, elogió la nueva escuela primaria como “otro ejemplo de las inversiones que el Gobierno está realizando en la educación de los jóvenes y el futuro de nuestro país”.

En efecto, el Gobierno de Seychelles toma muy en serio la educación. No sólo la considera un derecho básico, sino que, en la formulación de sus políticas, adopta principios rectores tales como “educación para lograr la autonomía” y “educación para la cohesión social”. La escolarización es obligatoria y gratuita para todos los niños de 5 a 16 años. La importancia otorgada al fomento de la igualdad entre los sexos en las escuelas se refleja en el número igual de matriculaciones de niños y niñas, una circunstancia poco frecuente en el mundo en desarrollo.

Educación: la puerta a la autonomía

En el contexto del progreso económico y social la educación se ubica con justicia en la vanguardia de la planificación del desarrollo de un país. Las personas privadas de la oportunidad de asistir a la escuela sufren un enorme perjuicio. La falta de alfabetización y de nociones elementales de arit-

mética se traduce en trabajos de poca categoría y sueldos bajos, así como en escasas perspectivas de superar la pobreza. Los grupos sin educación son mucho más vulnerables y afrontan mayores riesgos de explotación, en particular en lo que respecta a los derechos sobre la tierra.

Incluso la educación básica desempeña un importante papel para eliminar las desigualdades por motivos de sexo y, en ese contexto, es más probable que las familias alfabetizadas brinden a sus hijas las mismas oportunidades de educación que a sus hijos. La alfabetización proporciona a las mujeres un instrumento valioso para establecer su propia microempresa o pequeña empresa, lo que

no sólo les infunde un sentimiento de autoestima e independencia, sino que, además, cambia su imagen ante la sociedad. Por otra parte, esas mujeres realizan una importante contribución a los ingresos familiares. Algunos estudios han revelado claramente que las tasas de mortalidad maternoinfantil y de malnutrición son más bajas en los grupos de población educados.

En Seychelles, las actuales reformas del sector de la educación han asegurado que los programas mantengan su pertinencia y los alumnos reciban una enseñanza de la máxima calidad posible. Los cursos son relativamente pequeños, con un máximo de 30 alumnos, y la proporción entre alumnos y maestros es

adecuada, con una media de un docente por cada 15 educandos. A pesar de las dificultades y fluctuaciones económicas presentes, el Gobierno ha mantenido la educación en la primera línea de sus planes de desarrollo y ha asignado una parte importante de su presupuesto al fortalecimiento del sector. La inversión ha rendido sus frutos, lo



La inauguración de la escuela dio lugar a grandes festejos.

¹ La instauración de un día especial dedicado a los niños se origina en 1954, cuando la Asamblea General de las Naciones Unidas recomendó que se instituyera “en todos los países un Día Universal del Niño que se consagrará a la fraternidad y la comprensión entre los niños del mundo entero”. Cada Estado Miembro escogió el día que consideró más apropiado. El Día Universal del Niño se celebra el 20 de noviembre, fecha en que la Asamblea General adoptó la *Declaración de los Derechos del Niño*.



Luminosas, aireadas, cómodas y bien equipadas, las nuevas aulas proporcionan un excelente entorno para el aprendizaje.

Photos: Syahrul Luddin/OFID

que se aprecia en tasas de asistencia cercanas al 100% y tasas de alfabetización que superan el 90%, las más altas de África.

La Escuela Primaria Baie St. Anne

A fin de preservar la solidez del sector de la educación se realizan inspecciones regulares en las escuelas de todo el país. Las que requieren mejoras para cumplir los requisitos establecidos por el Ministerio se identifican con miras a su renovación. Tal fue el caso de la Escuela Primaria Baie St. Anne de la isla de Praslin, la segunda isla más grande del archipiélago de Seychelles.

Praslin tiene una población aproximada de 6.500 habitantes y está dividida en dos distritos, Baie St. Anne y Grand Anse. Construida en la década de 1950, la Escuela Primaria de Baie St. Anne se había deteriorado gravemente. Las aulas estaban abarrotadas y ello perjudicaba las condiciones de enseñanza. El único comedor escolar de la isla se hallaba en Grand Anse. Su vida útil se había agotado y su equipamiento ya no bastaba para satisfacer las necesidades de los escolares de la isla.

Consiguientemente, el Gobierno pidió asistencia al OFID para que cofinanciara la construcción de

una nueva y moderna escuela primaria en Baie St. Anne, que contaría con una guardería infantil y permitiría acoger a niños discapacitados. A fines de agosto de 2005 el OFID concertó con Seychelles un acuerdo de préstamo por \$4,7 millones destinado a financiar la mayor parte de los costos del proyecto; la parte restante correría por cuenta del Gobierno.

Las obras de construcción comenzaron efectivamente en 2005 con la demolición de las instalaciones derruidas y la elección de un lugar más apropiado. La obra finalizó en marzo de 2007, y apenas tres meses más tarde la ceremonia de inauguración señaló el día en que los alumnos entusiasmados pudieron entrar en sus nuevas aulas por primera vez.

Un moderno edificio

La Escuela Primaria Baie St. Anne dispone ahora de un edificio de 4.600 m² distribuidos en tres plantas en las que alberga 18 espaciosas aulas. En cada aula, enormes ventanas aseguran la entrada de abundante luz natural y aire fresco, mientras que sólidas persianas de madera protegen del sol en los calurosos días de verano. Los alumnos pueden perfeccionar sus conocimientos de informá-



Photos: Syahruil Luddin/OFID



Una biblioteca bien surtida es sólo una de las numerosas instalaciones de la escuela.

En una sala de computación bien equipada. Asimismo, la escuela cuenta con una biblioteca dotada de una amplia colección de libros, periódicos y otros materiales didácticos.

Además de las aulas de primaria la escuela tiene una guardería con ocho salas de 25 m² que dan cabida a unos 200 niños en edad preescolar. Esto permite a los más pequeños disfrutar de una suave transición entre el ciclo preescolar y el primario, dado que ambos funcionan en el mismo edificio.

El antiguo comedor escolar de Grand Anse se demolió y reemplazó por uno moderno y completamente equipado situado junto a la nueva escuela. Los niños pueden llevar su almuerzo desde casa o comprar una comida nutritiva a muy bajo costo.

El moderno edificio de tres plantas se construyó teniendo en cuenta la posibilidad de ampliarlo.

En el lugar del antiguo comedor se construyó un pequeño centro deportivo. También se construyeron baterías de baños separados para niñas y niños. Se proporcionó al personal docente una amplia variedad de moderno material didáctico y se puso a su disposición una confortable sala de profesores. El trabajo en un entorno más acogedor no sólo alentará a los docentes a permanecer en sus cargos, sino que atraerá a otros recientemente capacitados.

Al cumplirse un año de la inauguración de la escuela se alcanzó un nuevo hito, a saber, la finalización de dos amplias aulas especiales concebidas para albergar a unos 50 niños con necesidades especiales.

Al referirse a la conclusión de las obras, el Ministro de Finanzas de Seychelles, S.E. Sr. Danny Faure, declaró que “el apoyo del OFID a proyectos como el de Baie St. Anne es uno de los motivos por los que el índice de desarrollo social de Seychelles es el más alto de África”.

En la actualidad, unos 600 alumnos asisten a la Escuela de Baie St. Anne, cuyas instalaciones se han planeado con miras a una futura ampliación. Los alumnos no han perdido su entusiasmo por el nuevo entorno de enseñanza y los modernos manuales escolares, y los docentes han manifestado su agradecimiento al OFID por el préstamo otorgado, sin el cual, afirman, su anhelo de una nueva escuela no se hubiera cumplido. ●

3. América Latina y el Caribe

Belice

Sector: Multisectorial

Proyecto: Gestión de residuos sólidos

Monto: \$3,26 millones

Condiciones: Tasa de interés del 3,5% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 16 de diciembre de 2008

Organismo de ejecución: Oficina de Gestión de Residuos Sólidos

Cofinanciadores: BID y Gobierno de Belice

Administrador del préstamo: BID

Costo total: \$14,79 millones

El Gobierno de Belice ha reconocido que la gestión de residuos sólidos es una cuestión que exige atención urgente. Los sistemas de recogida de residuos son deficientes y los vertidos inapropiados representan riesgos tanto para la salud de la población como para el medio ambiente. La situación ha repercutido negativamente sobre el turismo, una importante fuente de ingresos para la economía del país. El proyecto respaldará los esfuerzos de Belice por mejorar las prácticas de eliminación de residuos, para lo cual se realizarán obras a lo largo del Corredor Occidental, zona en la que vive el 40% de la población del país. Los vertederos abiertos de Ciudad de Belice, San Ignacio-Santa Elena y las islas de San Pedro y Caye Caulker se

clausurarán y se reemplazarán por nuevas instalaciones de reciclado de residuos. Junto a la carretera occidental se construirá un vertedero sanitario para el tratamiento final de los residuos. El transporte desde y hacia las instalaciones mejorará enormemente gracias a la renovación de la carretera de acceso existente, cuya superficie se asfaltará para hacerla transitable bajo cualquier condición climática. Además, se adoptarán medidas destinadas a fortalecer la capacidad institucional de la Oficina de Gestión de Residuos Sólidos de Belice.

Cuba

Sector: Agricultura

Proyecto: Modernización de sistemas de riego en las provincias del este

Monto: \$13 millones

Condiciones: Tasa de interés del 3,3% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 16 de diciembre de 2008

Organismo de ejecución: Ministerio de Agricultura

Cofinanciador: Gobierno de Cuba

Administrador del préstamo: OFID

Costo total: \$18,66 millones

La economía de Cuba depende considerablemente de la agricultura de regadío. Sin embargo, la mayor parte de los sistemas de riego utilizan equi-

En Belice, un proyecto cofinanciado por el OFID respaldará los esfuerzos gubernamentales orientados a mejorar la gestión de los residuos sólidos y preservar el medio ambiente del país.



pos obsoletos con motores diésel que ya no se pueden mantener ni reparar. En respuesta a esta situación el Gobierno ha puesto en marcha un programa de modernización total del sector agrícola. En el marco de ese programa el OFID ya ha cofinanciado dos fructíferos proyectos que contribuyeron a renovar sistemas de riego en las provincias de Matanzas, Ciego de Ávila y La Habana. El proyecto actual prevé realizar obras similares en la región oriental de Cuba, en las provincias de Camagüey, Las Tunas, Holguín, Granma, Santiago de Cuba y Guantánamo, sobre un área total de 3,360 ha de tierras de regadío. Sistemas eléctricos de riego de baja presión reemplazarán a los equipos diésel. Además, se rehabilitará infraestructura hidráulica, incluidos embalses, estaciones de bombeo, tuberías y canales de distribución. Se planea adquirir máquinas agrícolas tales como tractores, arados y niveladoras. Los nuevos sistemas permitirán aumentar la producción de alimentos a unos dos millones de toneladas por año, lo que reforzará la seguridad alimentaria y, al mismo tiempo, reducirá la dependencia de Cuba de productos importados.

El fomento de prácticas agrícolas sostenibles es sólo uno de los numerosos componentes de un proyecto de desarrollo rural integrado que se ejecutará en Guatemala.

Foto: IFAD/
Nancy McGirr

Guatemala

Sector: Agricultura

Proyecto: Programa de desarrollo rural sostenible para la región septentrional

Monto: \$15 millones

Condiciones: Tasa de interés del 3,4% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 16 de diciembre de 2008

Organismo de ejecución: Fondo Nacional para la Paz

Cofinanciadore: FIDA, Gobierno de Guatemala y beneficiarios

Administrador del préstamo: FIDA

Costo total: \$40,44 millones

Este préstamo contribuirá a financiar un proyecto de desarrollo rural polifacético en 19 municipalidades de la región septentrional de Guatemala. El objetivo consiste en mejorar las condiciones de vida, fortalecer la capacidad de los recursos humanos y promover oportunidades generadoras de ingresos entre los grupos de población más vulnerables. Se hará particular hincapié en dotar a las comunidades rurales, en particular a los grupos indígenas, de los instrumentos que necesiten para participar activamente en la sociedad. Las actividades del proyecto incluirán, entre muchas otras, la adopción de medidas orientadas al fortalecimiento institucional y al mejoramiento de la capacidad de las municipalidades y consejos comunales. Se impartirá capacitación en materia de desarrollo rural y organización a las comunidades pobres, especialmente a mujeres y jóvenes. Se llevarán a cabo trabajos de rehabilitación de importantes obras de infraestructura que abarcarán sistemas de abastecimiento de agua y saneamiento, escuelas y 100 km de carreteras rurales. Además, se construirán unos 120 km de nuevas carreteras. Un componente del proyecto promoverá el desarrollo de empresas rurales, particularmente de pequeñas empresas y microempresas, mientras que otro fortalecerá y ampliará los servicios de financiamiento



Los habitantes de Chontales y Río San Juan, en Nicaragua, dependen enormemente de las carreteras para trasladar el ganado y llevar los productos agrícolas al mercado.



Foto: imagebroker/Alamy

rural. Además, se incluye un componente relativo a la seguridad alimentaria y los recursos naturales, que enseñará a las comunidades a sustituir las prácticas agrícolas nocivas para el medio ambiente por tecnologías sostenibles para la gestión de las tierras y el agua. Se confía en que no menos 186.000 personas se beneficiarán del proyecto.

Jamaica

Sector: Transporte

Proyecto: Mejoramiento de la carretera de Bogue

Monto: \$20 millones

Condiciones: Tasa de interés del 3,5% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 8 de octubre de 2008

Organismo de ejecución: Gobierno de Jamaica

Cofinanciador: Gobierno de Jamaica

Administrador del préstamo: OFID

Costo total: \$25,1 millones

Montego Bay es la segunda ciudad más grande de Jamaica y una zona turística muy popular. La ciudad se enorgullece de tener un aeropuerto internacional y un puerto marítimo en el que atracan embarcaciones de crucero y de carga. Dado que es una de las ciudades de crecimiento más rápido de la isla, el volumen del tráfico ha aumentado extraordinariamente, sobre todo en la carretera de Bogue, una vía de comunicación esencial. La capacidad de esa carretera se ha visto rebasada por un promedio diario de unos 35.000 vehículos, una situación que ocasiona embotellamientos y demoras habituales en los desplazamientos. El

proyecto está destinado a aliviar ese problema mediante el ensanche de los 6 km de la carretera, que actualmente consta de dos carriles, para convertirla en una de cuatro carriles separados. En ese tramo se mejorarán siete cruces y se instalarán sistemas de desagüe para evitar inundaciones. Los elementos de seguridad previstos incluirán señales de tráfico, marcado de la carretera, iluminación y barandillas de seguridad. Una vez completado, el proyecto facilitará la integración de los mercados internos e impulsará la actividad económica en los sectores de turismo, manufacturas y agricultura.

Nicaragua

Sector: Transporte

Proyecto: Integración de la carretera Acoyapa–frontera costarricense

Monto: \$4,6 millones

Condiciones: Tasa de interés del 1,75% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 11 de marzo de 2008

Organismos de ejecución: Ministerio de Transporte e Infraestructura y Fondo de Mantenimiento Vial

Cofinanciadores: BID y Gobierno de Nicaragua

Administrador del préstamo: BID

Costo total: \$60,7 millones

Los 153 km de la carretera Acoyapa–Frontera costarricense, uno de los corredores de transporte más importantes de Nicaragua, constituyen un importante enlace comercial para las regiones del



En Panamá se enseñarán técnicas mejoradas de riego y de cultivo a los pequeños agricultores, a fin de ayudarlos a incrementar la producción y reducir la pobreza rural.

Foto: IFAD/
Franco Mattioli

sur y sudeste del país. Sin embargo, sólo 5,7 km de esa carretera están asfaltados, mientras que el resto es un camino de grava en muy mal estado. El proyecto subsanará ese problema mediante el mejoramiento de 146 km de la calzada principal, desde Acoyapa hasta San Carlos y la frontera con Costa Rica. Ese tramo, que atraviesa los departamentos de Chontales y Río San Juan, se asfaltará y, donde sea necesario, se modificará el trazado. Otras obras incluirán el reemplazo o la construcción de puentes y sistemas de desagüe. Se atenuarán pendientes y se prestará particular atención a las zonas de derrumbe. Con el fin de asegurar la sostenibilidad de la carretera se incluirá un plan de mantenimiento de dos años. El corredor renovado reportará innumerables beneficios a unas 280.000 personas que viven en la zona del proyecto y cuya subsistencia depende de la venta de ganado y productos agrícolas.

Panamá

Sector: Agricultura

Proyecto: Desarrollo participativo y modernización rural

Monto: \$1,8 millones*

Condiciones: Plazo de amortización de 15 años, incluido un período de gracia de 3 años

Aprobado: 8 de octubre de 2008

Organismo de ejecución: Ministerio de Desarrollo Agropecuario de Panamá

Cofinanciadores: FIDA, Gobierno de Panamá y beneficiarios

Administrador del préstamo: FIDA

Costo total: \$12,3 millones

En Panamá, a pesar del sólido crecimiento económico, los niveles generales de pobreza siguen siendo elevados. Entre la población rural, la más gravemente afectada, la mayoría de los indígenas viven en la indigencia. La pobreza urbana también ha aumentado debido a la migración hacia las ciudades, fenómeno que se ha combinado con la baja demanda de personal no calificado en la economía del país, orientada a los servicios y la mano de obra altamente especializada. El proyecto procurará dotar a los pobres de las zonas rurales de los instrumentos necesarios para participar más eficazmente en el desarrollo del país y mejorar sus aptitudes para generar ingresos. Otro objetivo consiste en reducir las disparidades entre los sexos en las actividades económicas. Este proyecto múltiple incluirá la realización de talleres y programas de capacitación dirigidos a agricultores y organizaciones comunitarias, así como actividades para mejorar la capacitación profesional de los jóvenes sin tierras e indigentes. Se creará un fondo de inversiones productivas destinado a enseñar a los agricultores de bajos ingresos técnicas mejoradas de riego y cultivo. Se desarrollarán planes comerciales orientados a apoyar la iniciativa empresarial rural y se establecerá un fondo para ayudar a intermediarios financieros a ampliar sus servicios a la población. Además, se prevé adoptar medidas destinadas a promover el fortalecimiento institucional y la creación de capacidad. Se espera que no menos de 36.000 personas se beneficien del proyecto.

* Este proyecto se financia con cargo al Servicio de Financiamiento Combinado.

4. Europa

Albania

Sector: Transporte

Proyecto: Carreteras secundarias y locales

Monto: \$15 millones

Condiciones: Tasa de interés del 3,4% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 18 de junio de 2008

Organismo de ejecución: Fondo Albanés de Desarrollo

Cofinanciadores: AIF y Gobierno de Albania

Administrador del préstamo: OFID

Costo total: \$40 millones

Una de las limitaciones más importantes para el desarrollo socioeconómico de Albania es el mal estado de sus carreteras, de las que sólo el 39% están asfaltadas y apenas el 10% de la principal red nacional está en buenas condiciones. Este obstáculo plantea graves inconvenientes para el transporte de los productos agrícolas a los mercados y dificulta el acceso a los servicios de salud y educación. El proyecto, que constituye la primera etapa de un esfuerzo nacional más amplio, es un

elemento crucial del plan de transporte elaborado por el Gobierno nacional. Las carreteras seleccionadas para su rehabilitación fueron propuestas por las autoridades locales teniendo en cuenta la ubicación, el estado actual y el compromiso de las comunidades de realizar un mantenimiento regular. Bajo la forma de subproyectos, se rehabilitarán o reconstruirán tres tramos de carreteras secundarias con un total de 24 km, y ocho secciones de carreteras locales que sumarán unos 80 km. La infraestructura renovada contribuirá sustancialmente a aliviar la pobreza, generar fuentes de empleo locales y mejorar la calidad de vida de numerosos asentamientos rurales.

La deficiente infraestructura vial de Albania supone un obstáculo importante para el desarrollo socioeconómico del país.



Operaciones en el ámbito del sector privado en 2008*

1. África



Foto: Byblos Bank

Sudán

Receptor: Byblos Bank Africa
Tipo de instrumento: Participación en el capital
Sector: Financiero
Monto: \$1,6 millones
Firmado: 30 de septiembre de 2008

Con la ayuda de una inversión de capital del OFID, Byblos Bank, uno de los bancos más importantes del Líbano, ha establecido un nuevo banco en el Sudán, el Byblos Bank Africa (BBA). Uno de los beneficios inmediatos de esta expansión será la inyección de capital nuevo en el sector bancario del Sudán, lo que contribuirá a satisfacer las necesidades financieras de las principales empresas sudanesas. Otro beneficio será la participación del BBA en la bolsa de valores de Jartum. El BBA facilitará a empresas sudanesas el financiamiento del comercio mediante líneas de crédito y servicios previos a la exportación. Además, otorgará préstamos directos al sector industrial y, de esa forma, contribuirá a aumentar el empleo e impulsar el desarrollo económico.

La participación del OFID en el Byblos Bank Africa inyectará capital nuevo en el sector bancario del Sudán y contribuirá a impulsar el desarrollo industrial y el comercio.

2. Asia

Azerbaiyán

Receptor: Azerdemiryolbank
Tipo de instrumento: Línea de crédito
Sector: Financiero
Monto: \$5 millones
Firmado: 21 de abril de 2008

Establecido en 1989 por la Empresa de Ferrocarriles Estatales de Azerbaiyán, *Azerdemiryolbank* satisface la demanda de financiamiento a corto y mediano plazo en todos los sectores de la economía de Azerbaiyán. El banco centra sus operaciones en los préstamos a PYME y sectores minoristas del mercado y, en ese contexto, el proyecto prevé respaldar las actividades relacionadas con las PYME. La línea de crédito contribuirá a la creación de empleo y al crecimiento económico general. Además, ayudará a fortalecer el sector financiero y bancario.



Azerdemiryolbank centra sus operaciones de préstamo en el sector de las PYME, que es vital para la economía de Azerbaiyán y un importante generador de empleo.

Foto: Azerdemiryolbank

* Abarca sólo las operaciones respecto de las cuales se ha firmado un acuerdo de préstamo en 2007.



Foto: Gulf Industrial Investment Co

empresas, que se considera el más prometedor en lo que atañe a creación de empleo, beneficios económicos generales y reducción de la pobreza.

Pakistán

Receptor: Pakistan International Container Terminal Limited (PICT) (Cuarta etapa)

Tipo de instrumento: Préstamo

Sector: Infraestructura

Monto: \$3 millones

Firmado: 31 de julio de 2008

Pakistan International Container Terminal Limited (PICT) opera una terminal de contenedores buque a tierra en el puerto de Karachi, que como principal instalación portuaria del país gestiona el 80% del tráfico total de contenedores. Este préstamo, el cuarto del OFID en apoyo del desarrollo de PICT, se utilizará para financiar parcialmente el más reciente programa de expansión de la empresa. En particular, los fondos se destinarán a obras civiles y a la adquisición de nuevas grúas pórtico que permitirán incrementar la capacidad operativa anual de la terminal a 750.000 contenedores. El aumento de la eficiencia del puerto alentará el comercio y generará importantes beneficios para la economía.

Esta planta de granulación de mineral de hierro en Bahrein se está ampliando para satisfacer la demanda de una industria metalúrgica regional en rápido crecimiento.

Bahrein

Receptor: Gulf Industrial Investment Co.

Tipo de instrumento: Préstamo

Sector: Industria

Monto: \$15 millones

Firmado: 13 de mayo de 2008

Este proyecto está estratégicamente concebido para ejecutarse en los Estados del CCG, en el núcleo de una industria metalúrgica de gran magnitud y rápido crecimiento que utiliza perdigones como principal materia prima. El financiamiento facilitará la expansión de una planta de granulación de mineral de hierro en Bahrein, cuyo Gobierno está procurando diversificar la economía más allá del sector petrolero y alentar la entrada de inversores extranjeros y las iniciativas del sector privado. En el marco de la reforma económica los esfuerzos se orientan, en gran medida, a satisfacer la urgente necesidad de reducir el elevado índice de desempleo, el principal problema económico y de política social del país. Este proyecto contribuirá a alcanzar ese objetivo.

Camboya

Receptor: AMRET

Tipo de instrumento: Línea de crédito

Sector: Financiero

Monto: \$4 millones

Firmado: 7 de marzo de 2008

AMRET se dedica, principalmente, a proporcionar servicios de microfinanciamiento a la población rural de Camboya por conducto de su sede en Phnom Penh y de diversas oficinas provinciales en todo el país. En vista de la magnitud de los préstamos y de las operaciones mayoritarias de AMRET, las actividades financiadas mediante líneas de crédito se centrarán en el sector de las microempresas y pequeñas



Foto: AMRET

AMRET utilizará la línea de crédito facilitada por el OFID para impulsar el sector de las microempresas y pequeñas empresas en Camboya, que desempeña una función crucial para mitigar la pobreza rural.

3. América Latina



Las operaciones fluviales de las barcas de UABL en la Hidrovía Paraná-Paraguay son una alternativa eficiente y económica al transporte de cargas por carretera.

Foto: UABL

Paraguay

Receptor: Ultrapetrol American Barge Line (UABL)

Tipo de instrumento: Línea de crédito

Sector: Infraestructura

Monto: \$15 millones

Firmado: 28 de noviembre de 2008

Esta línea de crédito financiará la expansión de las operaciones fluviales de las barcas de UABL. La empresa UABL es la mayor propietaria y operadora de barcas y remolcadores fluviales para el transporte de carga seca y líquida a lo largo de la Hidrovía Paraná-Paraguay, en el corazón de una extensa región exportadora de productos agrícolas, forestales y minerales. Ofreciendo una alternativa económica y eficiente al transporte terrestre, UABL ha contribuido a mejorar la competitividad de las industrias regionales en los mercados mundiales y, consiguientemente, ha impulsado el crecimiento económico y ha actuado como un catalizador para la creación de más fuentes de trabajo.

4. Europa

Armenia

1.

Receptor: Inecobank

Tipo de instrumento: Línea de crédito

Sector: Financiero

Monto: \$3 millones

Firmado: 5 de noviembre de 2008

La línea de crédito se otorga a Inecobank con el fin de ayudar a esa institución a ejecutar su programa de préstamos a PYME. El financiamiento para las pequeñas empresas es un servicio relativamente escaso en Armenia, por lo que esta línea de crédito permitirá al banco satisfacer las necesidades de financiamiento a largo plazo de sus clientes. Inecobank procura ampliar sus operaciones, ofrecer nuevos productos y efectuar una mayor contribución al desarrollo económico de Armenia.



Foto: Inecobank

Inecobank planea utilizar el financiamiento del OFID para ampliar la gama de productos financieros que ofrece a las PYME de Armenia, actualmente necesitadas de esos servicios.



Foto: Inecobank

¡Otra cliente satisfecha! Byblos Bank Armenia, una nueva institución, centrará sus actividades en las PYME y las empresas artesanales del país.

2.

Receptor: Byblos Bank Armenia
Tipo de instrumento: Participación en el capital
Sector: Financiero
Monto: \$5 millones
Firmado: 19 de febrero de 2008

Byblos Bank Armenia es una nueva institución que contribuirá a satisfacer las necesidades de las empresas privadas y mejorará la eficiencia de la interme-

diación financiera en Armenia. Según se prevé, el nuevo banco será un modelo de prácticas óptimas que ofrecerá productos bancarios comerciales novedosos, difundirá técnicas bancarias modernas, mejorará los criterios operacionales, promoverá la competencia e incrementará la eficacia del sistema bancario nacional. La prestación de servicios a empresas de artesanías y pequeñas y medianas empresas representará una parte importante de las operaciones del banco. Esas empresas constituyen un sector importante para la actividad económica y la generación de empleo en Armenia.

5. Multi-regional

Receptor: The Currency Exchange Fund TCX
Tipo de instrumento: Participación en el capital
Sector: Financiero
Monto: \$20 millones
Firmado: 28 de julio de 2008

The Currency Exchange Fund (TCX) es un fondo de inversión con sede en los Países Bajos, que ofrecerá a las instituciones de financiamiento para el desarrollo (sus principales accionistas) productos de protección cambiaria que les permitirán proporcionar financiamiento en moneda nacional a sus clientes de países en desarrollo, sin verse expuestas a riesgos de cambio monetario. El sector productivo local (no exportador) de las economías emergentes afronta numerosos retos para

el manejo de sus negocios. Uno de los principales problemas es la falta de financiamiento en moneda nacional a plazos adecuados a la duración de las inversiones. TCX ayudará a las empresas a obtener préstamos a largo plazo en moneda nacional y, consiguientemente, a evitar los riesgos monetarios.

La Asociación Internacional del Agua organiza un congreso y una exposición en Viena

El OFID participa en el Congreso y la Exposición

La Asociación Internacional del Agua IWA organizó en el Centro Austria de Viena un congreso y una exposición que merecieron grandes elogios y congregaron a una multitud sin precedentes de 4.500 delegados, visitantes y expositores de 94 países. Las actividades tuvieron lugar del 7 al 12 de septiembre de 2008. Unos 2.500 expertos abordaron todas las disciplinas relativas al sector hídrico: ciencia e investigación, servicios, consultoría, proveedores de tecnología, usuarios industriales de agua y autoridades de reglamentación. El Congreso y la Exposición fueron organizados con el fin de promover el objetivo común de lograr una gestión sostenible de los recursos hídricos.

cialmente en lo concerniente a desarrollo de recursos hídricos, riego y desagües. Los miembros constituyen un "mosaico" organizado en "comunidades" que abarcan investigadores académicos y centros de investigación, servicios, consultores, autoridades de reglamentación, usuarios industriales de agua y fabricantes de equipos de abastecimiento de agua.

La IWA procura unir a los profesionales del sector de abastecimiento de agua con el fin de alcanzar la gestión sostenible de los recursos hídricos en los ámbitos local, nacional e internacional. La IWA es una institución autónoma sin fines de lucro que cuenta con más de 10.000 miembros en 130 países. Esto representa lo que la Asociación llama la vanguardia de sus áreas de especialización. El Congreso y la Exposición Mundial del Agua se celebran cada dos años. La edición anterior tuvo lugar en Beijing (China) en 2006, y la próxima está prevista para 2010 en Montreal (Canadá).

Director General del OFID

En una declaración ante el Congreso y la Exposición de Viena, el Director General del OFID, Sr. Suleiman J. Al-Herbish, acogió con beneplácito el renovado interés internacional por el agua que, según dijo, se estaba convirtiendo progresivamente en un producto escaso en todo el mundo. El Sr. Al-Herbish puso de relieve la correlación entre energía y agua. Dijo que era importante que el mundo redoblara sus esfuerzos hacia la consecución de los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) y que no se lograrán progresos importantes si no se presta la debida atención a los problemas relacionados con el agua y la energía.

El Director General opinó que muchas regiones del mundo sufrían escasez de agua, mientras que otras afrontaban el problema de la contaminación de las fuentes de abastecimiento. El Sr. Al-Herbish añadió que era preciso canalizar recursos financieros y conocimientos especializados para frenar esos problemas.

Reseña del Congreso

El Congreso y la Exposición de Viena incluyeron discursos principales, alocuciones en sesiones plenarias, talleres, programas técnicos y mesas redondas, foros de industriales y una exposición



Foto: IWA

El Sr. David Garman, Presidente de la IWA, en la sesión plenaria de clausura.

El OFID participó en el Congreso y la Exposición junto a algunas empresas mundiales y organizaciones internacionales, incluidos organismos especializados del sistema de las Naciones Unidas. El acontecimiento allanó el camino para llegar a las partes interesadas por medio de publicaciones, productos y programas específicos. Un puesto del OFID en el que se presentaban el programa y los trabajos de la Institución atrajo multitudes de todas las edades y grupos de interés.

IWA

La IWA es una red mundial de profesionales del sector del agua dedicados a la investigación y aplicación práctica de todos los elementos relacionados con el ciclo del agua. La Asociación procura añadir valor y promover el progreso de la ciencia y las prácticas óptimas en materia de gestión del agua, espe-

El puesto de información del OFID puso de relieve cuestiones relativas al agua, el cambio climático y el medio ambiente.



Foto: Rana Wintersteiner

internacional de carteles. Además, se abordaron temas interrelacionados, tales como saneamiento, “ciudades del futuro”, cambio climático, agua y energía, reutilización del agua y desalinización. Además, se hizo particular hincapié en “las fronteras de la ciencia y la tecnología” y en el desarrollo de los recursos humanos, especialmente en la incorporación de más mujeres y jóvenes profesionales del sector de abastecimiento de agua. Se presentaron más de 1.000 documentos sobre cuestiones específicas, se organizaron 30 talleres y se escucharon 10 importantes discursos de las máximas autoridades en la materia.

Exposición de carteles

La exposición de carteles incluyó trabajos de vanguardia sobre la estabilidad del dióxido de cloro y la formación de cloritos en el agua, la preoxidación con dióxido de cloro, los problemas relativos al sabor y olor del agua potable, la eliminación de trazas de plaguicidas organoclorados en el agua y un ensayo piloto de producción de carbón activado a partir de tallos de algodón. Otros se referían a nuevos tratamientos del agua potable en casos de contaminación accidental de las fuentes de agua: tecnología y práctica en China; influencia del polvo micrométrico de carbón activado en la absorción de microcontaminantes en el agua; eliminación del uranio en aguas subterráneas mediante su absorción por gránulos de hidróxido férrico. También se abordaban otras áreas tales como los efectos de la materia orgánica natural precargada en el carbón activado sobre las características físicas y la capacidad de absorción de MTBE de los gránulos de carbón activado; así como la eliminación del arsénico de aguas subterráneas mediante un proceso híbrido con membranas que permiten el intercambio de aniones.

Premios

En el Congreso se otorgaron premios a personas merecedoras y talentosas. Uno de esos premios correspondió a la Profesora Joan Rose, que se ha convertido en una autoridad mundial en materia de evaluación sanitaria del abastecimiento de agua gracias a trabajos en los que emplea tanto técnicas tradicionales como elementos de la ciencia molecular más moderna. La Profesora Rose recibió el primer Premio Hei-jin Woo, instituido para reconocer los logros alcanzados por mujeres en la esfera del abastecimiento de agua. El premio está dedicado a la memoria de Hei-jin Woo, una prominente ingeniera y científica coreana especializada en el agua. La Dra. Joan B. Rose trabaja en una disciplina conocida como Microbiología y Contaminación del Agua o Microbiología y Salud Pública.

Clausura

En ocasión de la clausura del Congreso y la Exposición, el Presidente de la IWA, Sr. David Garman, presentó un resumen en los términos siguientes: “Creo que hemos vivido un verdadero hito en la colaboración actual entre los profesionales del abastecimiento de agua, pero, igualmente importante en estos tiempos de cambio, hemos conseguido incorporar a partes interesadas principales ajenas a la IWA y al sector, con las que debemos forjar sólidas alianzas de cooperación”. La ceremonia de clausura del Congreso de 2008 finalizó con información sobre el Congreso y la Exhibición Mundial del Agua 2010 que la IWA llevará a cabo en Montreal. Se considera que el éxito de Viena plantea un enorme desafío a los organizadores de Montreal, encabezados por el Presidente entrante del Congreso, Sr. Peter Jones. ●

Donaciones otorgadas en 2008

1. Asistencia Técnica

Red Árabe de ONG

Sector: Social

Finalidad: Mejorar las capacidades de ONG árabes

Monto: \$500.000

Aprobado: 8 de octubre de 2008

Costo total: \$3.746.000

Cofinanciadores: AGFUND y Fondo Árabe

Organismo de ejecución: Red Árabe de ONG

Administrador de la donación: OFID

Esta donación prestará apoyo a un programa que se ejecutará en cooperación con ONG en Bahrein, Egipto, Kuwait, Líbano, Sudán y Yemen, con el fin de mejorar las capacidades de esas organizaciones para afrontar los desafíos concernientes al desarrollo social. Las actividades incluirán la realización de evaluaciones exhaustivas en cada país beneficiario con miras a introducir programas bien elaborados, sostenibles y generadores de ingresos. Otras intervenciones se centrarán en el desarrollo de planes para la creación de capacidad y en la celebración de una serie de cursos de capacitación para instructores, en los que se adoptará un enfoque comunitario. La Red Árabe de ONG se estableció en 1997 en El Cairo (Egipto) como organización no gubernamental sin fines de lucro. Su objetivo consiste en fortalecer la coordinación y la cooperación entre la Federación Árabe y las ONG que trabajan en esferas relativas al desarrollo sostenible.

Fundación Promoción Social de la Cultura (FPSC)

Sector: Educación

Finalidad: Ampliar una escuela de educación técnica en la República Dominicana

Monto: \$300.000

Aprobado: 18 de junio de 2008

Costo total: \$1,58 millones

Cofinanciadores: FPSC, Iniciativas de Educación Superior y Complementaria (INDESCO) y Comunidad de Madrid

Organismos de ejecución: INDESCO y FPSC

Administrador de la donación: OFID

En la República Dominicana, a pesar del rápido aumento de matriculaciones femeninas en los centros de formación técnica profesional, el número de estudiantes mujeres sigue siendo muy inferior al de los hombres. Algunos de los motivos obedecen a barreras sociales y culturales que privan de oportunidades de educación a las mujeres. Esta donación prestará apoyo a un proyecto del FPSC destinado a ampliar la Escuela Técnica Hotelera Serranía para mujeres, que funciona en la municipalidad de Jarabacoa y en aldeas aledañas. En la actualidad, ese centro proporciona capacitación en las esferas de gastronomía, manufactura textil y mantenimiento hotelero a mujeres de bajos ingresos, con el fin de facilitarles el acceso a un empleo. La ampliación permitirá a la escuela albergar un total de



Foto: FPSC

En la República Dominicana cientos de mujeres de bajos ingresos han adquirido nuevas aptitudes generadoras de ingresos gracias a la Escuela Técnica Serranía.

En Jordania, un nuevo centro de salud ofrecerá una amplia gama de servicios especializados a unas 80.000 personas que viven en la municipalidad de Shounah del Sur y áreas vecinas.



Foto: Bill Lyons/Alamy

820 mujeres. También se adquirirán muebles, material didáctico y equipo informático. A las alumnas que completen el curso se las ayudará a encontrar empleo o establecer su propia pequeña empresa.

Servicios Médicos Reales de Jordania

Sector: Salud

Finalidad: Construir un centro de atención médica en la municipalidad de Shounah

Monto: \$400.000

Aprobado: 8 de octubre de 2008

Costo total: \$1,4 millones

Cofinanciador: Servicios Médicos Reales de Jordania

Organismo de ejecución: Servicios Médicos Reales de Jordania

Administrador de la donación: OFID

Esta donación ayudará a financiar la construcción de un amplio centro de salud en la municipalidad de Shounah del Sur (Jordania). El centro se cons-

truirá con miras a fortalecer la calidad de los servicios de atención de salud, reducir el número de pacientes en los hospitales centrales y proporcionar atención sanitaria económica a los sectores más pobres de la población. En sus 1.200 m² el centro contará con servicios de pediatría, medicina interna, ginecología y odontología, así como con un quirófano y una unidad de urgencias. El centro planeado prestará servicios a unas 80.000 personas que viven en Shounah y zonas aledañas, lo que permitirá mejorar considerablemente los indicadores sanitarios.

Cuenta de Energía del PNUD - Kenya y Rwanda

Sector: Energía

Finalidad: Desarrollar instrumentos operacionales y fortalecer la creación de capacidad para la adopción de un enfoque multisectorial orientado a incorporar consideraciones sobre energía en las estrategias nacionales de desarrollo basadas en los ODM



El desarrollo de fuentes de energía más sostenibles en países de bajos ingresos reducirá su dependencia de la leña y permitirá ahorrar incontables horas de tedioso trabajo.

Foto: UNDP

Monto: \$250.000
Aprobado: 3 de noviembre de 2008
Costo total: \$1,75 millones
Cofinanciador: PNUD
Organismo de ejecución: PNUD
Administrador de la donación: OFID

Con esta donación se apoyará un proyecto destinado a incorporar consideraciones sobre energía en las estrategias nacionales de desarrollo de Kenya y Rwanda, con miras a ayudar a esos países a mejorar los servicios de suministro de energía, reducir la pobreza y alcanzar los ODM. Se espera que la iniciativa permita elaborar un conjunto de instrumentos de análisis y diagnóstico específicos para el sector de la energía con el fin de apoyar la plataforma de servicios integrados del PNUD. Ese conjunto incluirá la identificación de necesidades y recursos; el desarrollo de instrumentos de diagnóstico para evaluar y presupuestar las necesidades y planificar las inversiones; la elaboración de opciones de política para respaldar áreas clave del desarrollo energético; y la creación de capacidad para reforzar la ejecución. La donación se efectuó con cargo a la Cuenta de Energía administrada por el Fondo Fiduciario Temático del PNUD sobre Energía para el Desarrollo Sostenible (anteriormente Fondo de Energía del PNUD).

Cuenta de Energía del PNUD – Burkina Faso y Malí

Sector: Energía
Finalidad: Apoyar el desarrollo de la capacidad nacional y mejorar la gestión de la energía
Monto: \$200.000
Aprobado: 3 de noviembre de 2008
Costo total: \$1,4 millones
Cofinanciador: PNUD
Organismo de ejecución: PNUD
Administrador de la donación: OFID

Esta donación contribuirá a financiar un proyecto orientado a fortalecer la gestión de la energía en los planos nacional y de distrito en Burkina Faso y Malí mediante la transferencia de conocimientos y la capacitación. Específicamente, se hará particular hincapié en las siguientes esferas: creación de conocimientos por medio del fortalecimiento de redes y la colaboración en todo el PNUD, con miras a obtener información y generar productos e instrumentos relativos al desarrollo de conocimientos; intercambio de conocimientos orientado a fortalecer las capacidades nacionales; y elaboración de instrumentos destinados a ayudar a las oficinas del PNUD en los países a generar los conocimientos necesarios para incorporar a los asociados externos

y crear nuevas oportunidades. La donación se efectuó con cargo a la Cuenta de Energía administrada por el Fondo Fiduciario Temático del PNUD sobre Energía para el Desarrollo Sostenible (anteriormente Fondo de Energía del PNUD).

Cuenta de Energía del PNUD – Nepal y Camboya

Sector: Energía

Finalidad: Fortalecer el desarrollo de empresas de energía y mejorar el suministro de servicios de energía modernos a las comunidades pobres

Monto: \$300.000

Aprobado: 3 de noviembre de 2008

Costo total: \$2,3 millones

Cofinanciador: PNUD

Organismo de ejecución: PNUD

Administrador de la donación: OFID

Esta donación prestará apoyo a un programa destinado a mejorar los sistemas de suministro de energía en Nepal y Camboya, especialmente en zonas de pocos recursos. Las actividades incluirán la creación de capacidad; el fomento de un mayor conocimiento, por parte de las instancias normativas y decisorias, de los vínculos entre energía, pobreza y equiparación de los sexos; y el fortalecimiento de la capacidad de gestión en las empresas de ener-

gía, a fin de mejorar la planificación del suministro, la gestión y la ejecución del programa. La donación se efectuó con cargo a la Cuenta de Energía administrada por el Fondo Fiduciario Temático del PNUD sobre Energía para el Desarrollo Sostenible (anteriormente Fondo de Energía del PNUD).

UNICEF

Sector: Salud

Finalidad: Apoyar un programa de erradicación de la poliomielitis

Monto: \$1 millón

Aprobado: 18 de junio de 2008

Costo total: \$160,3 millones

Cofinanciadores: Gobierno del Japón, Rotary International, UNICEF, Centros de Control y Prevención de Enfermedades de los Estados Unidos y USAID

Organismos de ejecución: Ministerios de Salud del Afganistán y el Pakistán, Rotary International, UNICEF y OMS

Administrador de la donación: OFID

Por medio de esta donación se prestará apoyo a una campaña de erradicación de la poliomielitis en el Afganistán y el Pakistán. Los fondos ayudarán a los gobiernos de esos países a ejecutar campañas de inmunización entre los niños de la zona

El OFID está cofinanciando una campaña de inmunización contra la poliomielitis en el Afganistán y el Pakistán. Unas gotas de la vacuna anti-poliomielítica oral pueden proteger a un niño para toda la vida.



Un estudio de la OMS permitirá evaluar los precios de los medicamentos en América Latina y el Caribe a fin de facilitar la elaboración de políticas de precios transparentes.



Foto: Bill Lyons/Alamy

fronteriza meridional, donde se ha notificado la transmisión de un poliovirus salvaje autóctono. El programa, cuya ejecución está llevando a cabo el UNICEF en colaboración con la OMS, el Rotary International y los Ministerios de Salud de los dos países, se dirigirá a todos los niños menores de cinco años. Se administrará la vacuna antipoliomielítica oral en días de inmunización nacionales y subnacionales, así como en visitas domiciliarias de voluntarios capacitados. Se realizarán diversas campañas de "barrido" a fin de asegurar la plena cobertura en las zonas de difícil acceso y políticamente inestables. Además, se prevén actividades de movilización social orientadas a difundir información entre el público y obtener apoyo gubernamental.

Organización Mundial de la Salud

Sector: Salud

Finalidad: Respaldo un estudio de evaluación de precios de medicamentos

Monto: \$300.000

Aprobado: 11 de marzo de 2008

Costo total: \$4,2 millones

Cofinanciadores: CE, Open Society Institute y Ministerio de Asuntos Exteriores de los Países Bajos

Organismo de ejecución: OMS en colaboración con Acción Salud Internacional

Administrador de la donación: OFID

Esta donación contribuirá a financiar un proyecto iniciado en 2001 por la OMS y Acción Salud Internacional con el fin de seguir la evolución de los precios de los medicamentos. La ejecución de etapas anteriores dio lugar a la adopción de un enfoque novedoso para evaluar los precios de una serie de medicamentos en una amplia gama de sectores (público, privado con fines de lucro y privado sin fines de lucro), así como su asequibilidad y disponibilidad. La donación del OFID cofinanciará la tercera etapa de esta iniciativa orientada a evaluar los precios de los medicamentos en América Latina y el Caribe. El objetivo general del proyecto consiste en ampliar el acceso a los medicamentos esenciales en países en desarrollo y en transición. Esto se conseguirá mejorando la disponibilidad de información fidedigna sobre precios de medicamentos y facilitando la formulación de políticas de precio transparentes. Para ello, se desarrollará una metodología de evaluación, análisis y seguimiento de los precios de los medicamentos y sus componentes. Además, se establecerá una base de datos mundial. Otras actividades previstas incluyen la celebración de conferencias internacionales sobre esta cuestión y la publicación de un informe mundial sobre los precios de los medicamentos.

2. Investigación y actividades similares

All the Children are Children

Finalidad: Brindar oportunidades de educación a mujeres y jóvenes de Haití

Monto: \$50.000

Aprobado: 31 de agosto de 2008

Costo total: \$153.400

Cofinanciadores: *All the Children are Children (ATCAC)*, Fundación Elmwood, FMI, Fundación Familia Zimmer y Unity Fund

Organismo de ejecución: ATCAC

Administrador de la donación: OFID

Esta donación contribuirá a financiar la aplicación del *Hope Center Program*, en cuyo marco se ejecutan proyectos de educación, salud y socioeconómicos dirigidos a poblaciones rurales de Haití. Las actividades se llevarán a cabo en escuelas de aldeas de Cap-Haitian, Limbe, Port Margot, Bayeux y Gonaives. Los programas incluirán la capacitación de jóvenes desfavorecidos en esferas tales como literatura, matemáticas, ciencias sociales, aptitudes profesionales y salud. Otro componente informará a estudiantes de 12 a 18 años acerca de métodos de control de la natalidad, prevención del VIH/SIDA y planificación familiar. Mujeres de aldeas seleccionadas participarán en programas que, entre otras cosas, promoverán gru-

Niños de Haití disfrutando sus clases. El Hope Center Program ofrece cursos de alfabetización, matemáticas e higiene a jóvenes desfavorecidos de zonas rurales.

Foto: ATCAC

pos de apoyo y capacitación en materia de liderazgo, así como el establecimiento de cooperativas de artes y artesanías y programas de producción agrícola y lechera. ATCAC es una organización sin fines de lucro establecida en 2001 con el mandato de mejorar las capacidades de los jóvenes y las mujeres de Haití mediante la educación y el suministro de servicios médicos.

Arca de Noé

Finalidad: Afianzar la seguridad alimentaria en distritos de bajos ingresos de Colombia

Monto: \$80.000

Aprobado: 31 de agosto de 2008

Costo total: \$265.385

Cofinanciadores: Arca de Noé y ONUDD

Organismo de ejecución: Arca de Noé

Administrador de la donación: OFID

En Colombia, la malnutrición entre los niños menores de cinco años es un problema grave que afecta principalmente a ciertas zonas de los departamentos de Boyacá y Narino. Esta donación respaldará una iniciativa de Arca de Noé, que establecerá cinco tiendas "solidarias" de alimentación en Pasto, capital del departamento de Narino, cuya población es de 415.600 habitantes.



Las tiendas venderán alimentos económicos de productores y panaderos locales en los distritos más pobres. Además, se planea realizar talleres sobre economía y hábitos alimentarios saludables para unas 600 familias pobres.

Foro Árabe para el Medio Ambiente y el Desarrollo (AFED)

Finalidad: Apoyar la celebración de una conferencia anual

Monto: \$50.000

Aprobado: 18 de junio de 2008

Costo total: \$515.000

Cofinanciadores: Academia Management Solutions International, Aluminum Bahrain, Amarex International, Petrofac International y Kharafi National

Organismo de ejecución: AFED

Administrador de la donación: OFID

Por medio de esta donación se apoyó la celebración de la Primera Conferencia Anual del AFED, que se celebró en octubre en Manama (Bahrein) bajo el lema "Medio ambiente en el mundo árabe, 2008". La Conferencia examinó la versión final del documento *Arab Environment: Future Challenges Report*, cuya elaboración el OFID había cofinanciado. Los temas abordados en esa reunión incluyeron el medio ambiente marino, las tierras y los bosques; plaguicidas, fertilizantes y seguridad alimentaria; urbanización, calidad del

aire y recursos hídricos; e incorporación de consideraciones ambientales en la planificación del desarrollo. El AFED es una ONG sin fines de lucro que congrega a todas las partes interesadas en la situación del medio ambiente y del desarrollo en el mundo árabe, con el propósito de coordinar un programa unificado de prácticas ambientales inocuas.

Instituto Árabe de Desarrollo Urbano (IADU)

Finalidad: Contribuir a financiar una iniciativa para la protección de los niños

Monto: \$100.000

Aprobado: 18 de junio de 2008

Costo total: \$1,25 millones

Cofinanciadores: AGFUND, IADU y Banco Mundial

Organismo de ejecución: IADU

Administrador de la donación: OFID

Esta donación ayudó a financiar un programa del IADU denominado *Middle East and North Africa Child Protection Initiative* (MENA-CPI). El programa se inició en 2005 con el objetivo de formar una base de conocimientos sobre las principales cuestiones que afrontan los niños vulnerables y desfavorecidos de la región de MENA. Además, se planearon actividades de desarrollo de la capacidad dirigidas a las autoridades locales y se prestó asistencia para la movilización de recursos y el establecimiento de un mecanismo de financia-

El Director General del OFID, Sr. Suleiman J. Al-Herbish (extremo derecho), participa en una conferencia del AFED sobre el financiamiento de programas sobre el medio ambiente y las alianzas público-privadas.



Niños reunidos en un centro juvenil, en el Yemen. Un programa del IADU proporciona entornos culturales y sociales seguros para niños vulnerables de la región de MENA.



Foto: Danita Deilmont/Alamy

miento en el ámbito local, con miras a prevenir los riesgos que amenazan a los niños. Específicamente, la donación del OFID prestará apoyo al establecimiento de proyectos piloto en Sana'a (Yemen), Jartum (Sudán) y Alejandría (Egipto). Las actividades incluirán la creación de bibliotecas públicas infantiles y centros juveniles orientados principalmente a la prestación de servicios de educación, capacitación profesional, salud y formación cultural. El IADU se estableció en 1980 como una organización no gubernamental regional sin fines de lucro de carácter técnico y consultivo dedicada a la investigación sobre urbanismo. El IADU está afiliado a la Organización de Ciudades Árabes y, como rama técnica y científica de esa Organización, presta asistencia a más de 400 ciudades y pueblos de 22 Estados árabes.

Biblioteca de Alejandría

Finalidad: Patrocinar una conferencia

Monto: \$50.000

Aprobado: 11 de marzo de 2008

Costo total: \$504.160

Cofinanciadores: Fondo Árabe, Gobierno de Egipto y otros donantes

Organismo de ejecución: Biblioteca de Alejandría

Administrador de la donación: OFID

Esta donación cofinanció la Conferencia BioVisión Alejandría 2008, organizada por la Biblioteca de Alejandría bajo el lema "De las promesas a

los hechos". La reunión, celebrada en abril, incluyó sesiones plenarias sobre temas tales como bioenergía y biocombustibles, bioética, recursos hídricos y brecha tecnológica. También se mantuvieron deliberaciones sobre la conveniencia de aumentar la participación del sector privado con miras a satisfacer las necesidades y los intereses de las personas pobres. Durante las conversaciones se examinaron las tecnologías y los programas de política disponibles para alcanzar esos objetivos. La Biblioteca de Alejandría es una institución egipcia dedicada a promover los valores progresistas, la buena gestión de gobierno y el desarrollo sostenible en Egipto y el Mundo Árabe.

Cámara de Comercio Franco-Árabe

Finalidad: Patrocinar una conferencia internacional

Monto: \$20.000

Aprobado: 17 de noviembre de 2008

Costo total: \$146.000

Cofinanciadores: *Agence Française de Développement, Qatar Islamic Bank y Union de Banques Arabes et Françaises*

Organismo de ejecución: Cámara de Comercio Franco-Árabe

Administrador de la donación: OFID

Esta donación permitió copatrocinar la Reunión Cumbre Internacional de Instituciones Financie-

ras Islámicas organizada por la Cámara de Comercio Franco-Árabe. Celebrada el 26 de noviembre en París (Francia) la Reunión proporcionó una plataforma para los intercambios económicos y comerciales entre profesionales de instituciones financieras francesas e islámicas. La Cumbre incluyó cuatro sesiones, una serie de talleres y una mesa redonda de clausura en la que se examinó la evolución de las relaciones entre el mercado parisino, las instituciones islámicas y los mercados financieros. La Cámara se estableció en París en 1970 con el fin de promover las relaciones económicas entre Francia y los países árabes.

Comisión Internacional para el Desarrollo de las Tierras Áridas (IDDC)

Finalidad: Prestar apoyo a una conferencia internacional

Monto: \$40.000

Aprobado: 18 de junio de 2008

Costo total: \$225.000

Cofinanciadores: Academia de Ciencias de China, ICARDA, Organismo Japonés de Cooperación Internacional y otros donantes

Organismo de ejecución: IDDC

Administrador de la donación: OFID

Esta donación ayudó a financiar la Novena Conferencia Internacional de la IDDC sobre el Desarrollo

Sostenible de las Tierras Áridas: Superando los desafíos del cambio climático global. La reunión, organizada conjuntamente con la Biblioteca de Alejandría, tuvo lugar en noviembre en Alejandría (Egipto). La Conferencia ofreció una oportunidad para examinar las posibles repercusiones del cambio climático global sobre los recursos naturales y la productividad agrícola en las tierras áridas. La donación del OFID se utilizó para copatrocinar la asistencia de científicos y prestigiosos ponentes de países en desarrollo a esa reunión. La IDDC es una organización no gubernamental sin fines de lucro establecida en 1987 por particulares e instituciones científicas interesados en promover el desarrollo sostenible en zonas áridas.

ICARDA

Finalidad: Patrocinar un simposio científico

Monto: \$50.000

Aprobado: 25 de marzo de 2008

Costo total: \$300.000

Cofinanciadores: FAO e ICARDA

Organismo de ejecución: ICARDA

Administrador de la donación: OFID

Esta donación permitió cofinanciar el 10º Simposio Internacional sobre Genética de la Cebada, que se celebró en abril en Alejandría (Egipto). Organizado por el ICARDA, el simposio abordó temas tales como germoplasma y recursos gené-

Regando un campo de trigo. La conferencia de 2008 de la IDDC centró sus deliberaciones en los efectos del cambio climático sobre los recursos naturales y la producción agrícola.

Foto: ICARDA



Los investigadores del ICARDA están procurando mejorar diversas cepas de cebada a fin de ayudar a mejorar la seguridad alimentaria en las zonas áridas del mundo en desarrollo.



Foto: ICARDA

ticos; reproducción molecular; genética de la cebada y usos de la cebada: malta, alimentos y alimentación. La reunión congregó a unos 350 prestigiosos investigadores sobre la cebada de diferentes partes del mundo. La misión del ICARDA consiste en mejorar el bienestar de las comunidades pobres y aliviar la pobreza mediante la investigación y la capacitación en las zonas áridas del mundo en desarrollo, con el fin de aumentar la producción, la productividad y la calidad nutricional de los alimentos.

Asociación Internacional de Economía Energética (IAEE)

Finalidad: Cofinanciar la asistencia de participantes a tres conferencias

Monto: \$20.000

Aprobado: 25 de marzo de 2008

Organismo de ejecución: IAEE

Administrador de la donación: OFID

Esta donación facilitó la asistencia de participantes de países en desarrollo a tres conferencias organizadas por la IAEE en 2008, a saber: la 31ª Conferencia Internacional de la IAEE, *Bridging Energy Supply and Demand: Logistics, Competition and Environment*, que se celebró en Estambul (Turquía); la Segunda Conferencia Asiática de la IAEE, *Energy Security and Economic Development under Environmental Constraints in the Asia/Pacific Region*, que tuvo lugar en Perth (Australia); y la 28ª Conferencia norteamer-

icana de la IAEE, *Unveiling the Future of Energy Frontiers*, congregada en Nueva Orleans, Luisiana (Estados Unidos).

Corporación Financiera Internacional (CFI)

Finalidad: Apoyar el desarrollo de la empresa privada en la región de MENA

Monto: \$50.000

Aprobado: 11 de marzo de 2008

Costo total: \$ 230.000

Cofinanciadore: CFI, BIsD y otros donantes

Organismo de ejecución: CFI

Administrador de la donación: OFID

Esta donación respaldará la labor de la Asociación para la Empresa Privada en el Oriente Medio y Norte de África, un conjunto de donantes que prestan servicios de asesoramiento con el fin de promover el desarrollo de la empresa privada en la región de MENA. La donación facilitará el financiamiento de la segunda etapa de un proyecto de arrendamiento financiero en el Yemen, destinado a ayudar a bancos, empresas de arrendamiento y otras instituciones a desarrollar, comercializar, iniciar y gestionar operaciones de arrendamiento financiero, en particular las orientadas a las microempresas y a las pequeñas y medianas empresas. La segunda etapa abarcará un conjunto amplio de actividades sinérgicas. La CFI promoverá la instauración de un marco jurídico eficaz y el desarrollo del sector de arrendamiento financiero en el Yemen.



Unos 300 científicos, académicos, encargados de elaborar políticas e investigadores asistieron a la 16ª Conferencia de la IAS.

Academia Islámica de Ciencias

Finalidad: Apoyar una conferencia científica

Monto: \$45.000

Aprobado: 21 de julio de 2008

Costo total: \$201.705

Cofinanciadores: Academia Islámica de Ciencias (IAS)

Organismo de ejecución: IAS

Administrador de la donación: OFID

Esta donación permitió cofinanciar la 16ª Conferencia de la IAS, *Science, Technology and Innovation for Sustainable Development in the Islamic World*, celebrada en agosto. La reunión, organizada en Kazán, Tatarstán (Federación de Rusia) abordó cuestiones relativas a fuentes de energía renovables: energía eólica; ciencia, medio ambiente y desarrollo sostenible; y políticas concernientes a ciencia, tecnología e innovación para el desarrollo sostenible. A esta conferencia internacional asistieron 200 participantes, incluidos académicos, autoridades, científicos, investigadores y representantes de academias de ciencias. También asistieron unos 100 científicos y académicos de Tatarstán, de otras repúblicas autónomas de la Federación de Rusia y de Rusia. Fundada en 1986, la IAS es una ONG internacional apolítica. Sus miembros son prestigiosos científicos de diversas especialidades procedentes de más de 30 países islámicos.

Maratón de Viena

Finalidad: Patrocinar a dos ONG austríacas

Monto: \$100.000

Aprobado: 19 de marzo de 2008

Administrador de la donación: OFID

El OFID fue uno de los principales patrocinadores de la Maratón de Viena 2008 que, bajo el lema *Running against Poverty*, tuvo lugar el 27 de abril. Esta donación permitió que el OFID donara para obras benéficas \$ 3,50 por cada corredor inscrito. Los recursos se distribuyeron equitativamente entre la Organización Austríaca de Socorro (*Hilfswerk*) y CARE Austria para contribuir a financiar proyectos de erradicación de la pobreza en países menos adelantados. En la maratón participaron más de 30.000 corredores de unos 100 países.

3. Ayuda de emergencia

Región del Caribe

Finalidad: Ayudar a las víctimas de huracanes en Cuba y Haití

Monto: \$500.000

Aprobado: 17 de septiembre de 2008

Organismo de ejecución: IFRC

Administrador de la donación: OFID

Esta donación ayudó a proporcionar suministros esenciales de socorro y respaldó operaciones de emergencia para víctimas de una serie de desastres naturales que asolaron la región del Caribe. En agosto, el huracán Gustav y la tormenta tropical Fay azotaron con fuertes vientos y grandes inundaciones a Cuba y Haití. Mientras trataban de sobrellevar las consecuencias de esos desastres, los mismos países fueron devastados en septiembre por el huracán Ike y la tormenta tropical Hanna. Estas catástrofes provocaron una destrucción de gran magnitud. Varios cientos de miles de personas perdieron sus hogares; la infraestructura básica quedó arrasada y se destruyeron numerosos medios de subsistencia. La donación del OFID se canalizó por medio de la IFRC y se distribuyó entre Haití (\$300.000) y Cuba (\$200.000).

China

Finalidad: Prestar asistencia a víctimas de un terremoto

Monto: \$1 millón

Aprobado: 20 de mayo de 2008

En Haití, las inundaciones provocadas por una serie de huracanes ocasionaron desprendimientos de tierra y graves daños en inmuebles, tierras de labranza y sistemas de abastecimiento de agua y saneamiento.



Foto: Matthew Marek/American Red Cross

Organismo de ejecución: IFRC

Administrador de la donación: OFID

Esta donación, canalizada por medio de la IFRC, contribuyó a los esfuerzos globales realizados para rescatar a las víctimas de un terremoto de gran magnitud. Se estima que este sismo, que asoló la provincia sudoccidental de Sichuan con una intensidad de 7,8 en la escala de Richter, ha sido el peor ocurrido en China en los últimos 30 años. Se informó de miles de muertos, heridos y desaparecidos, así como de unos cuatro millones de personas cuyas viviendas quedaron destruidas o gravemente dañadas en Sichuan y en otras siete provincias y municipalidades afectadas, entre ellas, Gasu, Shaanxi, Chongqing, Yunnan, Shanxi, Guizhou y Hubei. La Sociedad de la Cruz Roja de China puso en marcha una campaña nacional de recaudación de fondos, y la IFRC efectuó un llamamiento internacional para complementar los esfuerzos nacionales.

Myanmar

Finalidad: Ayudar a víctimas de un ciclón

Monto: \$500.000

Aprobado: 7 de mayo de 2008

Organismo de ejecución: UNOCHA

Administrador de la donación: OFID

Esta donación permitió proporcionar artículos esenciales de socorro y apoyar operaciones de emergencia para los supervivientes de un ciclón devastador. Tras el paso arrasador del ciclón Nargis por la región

Un puesto de distribución de alimentos del PMA en Kenia. En 2008, el vertiginoso encarecimiento de los alimentos y los combustibles generó un grave déficit de financiamiento que puso a millones de persona al borde de la inanición.



Foto: WFP/Marcus Prior

del delta del Irrawaddy y por Yangón, la ciudad más grande del país, el balance fue de más 22.000 muertos, 41.000 desaparecidos y hasta un millón de personas sin hogar. El fenómeno destruyó líneas de electricidad y comunicaciones y provocó graves daños en la infraestructura de la ciudad. Las necesidades más acuciantes fueron de alimentos, botiquines de emergencia, tabletas depuradoras de agua, utensilios de cocina, mosquiteros y chapas de plástico. La Sociedad de la Cruz Roja de Myanmar coordinó los trabajos de socorro en el ámbito nacional, en colaboración con la IFRC. También participaron la FAO, el UNICEF, la OMS y el PMA. La donación del OFID se canalizó por conducto de la UNOCHA.

Programa Mundial de Alimentos

Finalidad: Ayudar a subsanar un déficit de financiamiento

Monto: \$1,5 millones

Aprobado: 31 de marzo de 2008

Organismo de ejecución: PMA

Administrador de la donación: OFID

Esta donación contribuyó a equilibrar un grave déficit de financiamiento provocado por el extraordinario encarecimiento de los alimentos y el petróleo. El OFID respondió así a un llamamiento urgente efectuado por el PMA a la comunidad internacional de donantes a principios de marzo, en el que ese organismo de las Naciones Unidas señalaba que los costos de ejecución de sus programas se habían incrementado en un 55% desde junio de 2007. Ello había causado un déficit de \$500 millones para febrero de 2008. Desde esa fecha, según el PMA, los precios de los alimentos aumentaron otro 20%. Junto con las contribuciones de diversos donantes, la donación del OFID permitió que el PMA pudiera continuar satisfaciendo las necesidades diarias de alimentación de más de 70 millones de personas en 80 países. Unos tres millones de beneficiarios del PMA se encuentran en Darfur (Sudán).

SIDA 2008 destaca el estigma y la discriminación

La XVII Conferencia Internacional sobre el SIDA (SIDA 2008) tuvo lugar del 3 al 8 de agosto de 2008 en la Ciudad de México (México). Organizada bajo el lema *Acción Universal ¡Ya!*, la reunión procuró hacer hincapié en la necesidad imperiosa de perseverar en la respuesta mundial al VIH/SIDA e instar a todas las partes interesadas a la acción y el compromiso. Esta fue la mayor conferencia jamás celebrada en América Latina.

El OFID, como una institución activa en la batalla mundial contra la pandemia, fue un actor clave de la Conferencia; patrocinó la asistencia de unos 100 participantes de países en desarrollo y tomó parte en las sesiones y en la exposición. La Conferencia se apreció como una oportunidad valiosa no sólo para mantenerse al corriente de los últimos acontecimientos, sino también para entablar contactos y examinar medios destinados a optimizar la contribución actual del OFID a los esfuerzos mundiales.

A la conferencia SIDA 2008 asistieron unos 24.000 delegados de más de 190 países. Los participantes provenían de todos los ámbitos relacionados con el VIH/SIDA, desde científicos,

Resultados de la Conferencia

El mensaje primordial dimanante de los cinco días de deliberaciones fue que una combinación de recursos insuficientes, compromisos incumplidos y obstáculos estructurales estaban impidiendo la realización de intervenciones basadas en datos fidedignos. El acceso universal no se alcanzará hasta que los dirigentes de los gobiernos y de la sociedad civil sean capaces de separar su moral personal y su conveniencia política, de las medidas necesarias para detener y comenzar a contrarrestar la epidemia.

No obstante, SIDA 2008 impulsó algunos compromisos, en particular entre dirigentes políticos de la región anfitriona. Ya antes de la Conferencia, los Ministros de Educación y Salud de América Latina y el Caribe anunciaron un acuerdo destinado a abordar una reforma de la educación sexual para la salud entre los jóvenes. De igual modo, la Coalición de Primeras Damas y Mujeres Líderes de América Latina prometió eliminar la transmisión del VIH de la madre al niño. Paralelamente, el Presidente de México, Sr. Felipe Calderón, pronunció un apasionado discurso en la sesión de apertura de la Conferencia y se comprometió a luchar contra la homofobia y otras barreras que dificultan el logro de las metas universales en México.



Acción Universal ¡Ya!
Fue el tema de la Conferencia SIDA 2008.

Photos: IAS/
Mondaphoto

cos, abogados y dirigentes comunitarios hasta encargados de formular políticas y donantes. Todos ellos abordaron un programa exigente destinado a evaluar los progresos e intensificar las medidas para alcanzar la meta de los Objetivos de Desarrollo del Milenio relativa a proporcionar acceso universal a los servicios de prevención, tratamiento y atención del VIH para 2010.

Mediante unas 500 sesiones, 156 reuniones conexas y miles de documentos científicos, la Conferencia informó acerca de numerosos acontecimientos y desafíos recientes. Entre ellos, los progresos en materia de tratamiento clínico; el posible efecto de la terapia antirretrovírica sobre la reducción de la transmisión del VIH; las consecuencias negativas del acceso diferencial entre niños y adultos a los servicios de diagnóstico y

tratamiento del VIH; la defensa de los derechos humanos como una cuestión central en la respuesta al SIDA; y una mayor atención a la inmunidad innata y a la respuesta inflamatoria del organismo al VIH, como valiosas fuentes de nuevos objetivos terapéuticos.

Declaraciones de apertura

La Conferencia se inició con una alocución de apertura del Dr. Pedro Cahn, Presidente de la Conferencia y Presidente de la Sociedad Internacional del SIDA. Numerosos dirigentes políticos y personas activas en la lucha contra el VIH/SIDA lo acompañaron en el estrado. Entre ellos estaban el Sr. José Ángel Córdova Villalobos, Secretario de Salud de México; el Sr. Ban Ki-moon, Secretario General de las Naciones Unidas; la Sra. Margaret Chan, Directora General de la Organización Mundial de la Salud; el Dr. Peter Piot, Director Ejecutivo del Programa conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA; el Sr. Denzil Douglas, Primer Ministro de Saint Kitts y Nevis; y la Sra. María Teresa Fernández de la Vega, Vicepresidenta Primera del Gobierno de España.

El Secretario General de las Naciones Unidas, Sr. Ban Ki-moon, pidió más respeto y tolerancia hacia las personas afectadas por el VIH y el SIDA.



Foto: IAS/Mondaphoto

En su alocución, el Dr. Cahn señaló algunos de los obstáculos que dificultan la ofensiva global contra el SIDA e instó a la comunidad internacional a dar una mejor respuesta. “Demasiadas vidas dependen de nosotros; demasiadas vidas se han perdido ya; muchísimas más están en peligro”, dijo el orador, e identificó el financiamiento, la investigación y los derechos humanos como áreas especialmente débiles.

El Director Ejecutivo del ONUSIDA, Dr. Peter Piot, convino en que se debía hacer mucho más, pero manifestó su optimismo por algunos éxitos obtenidos hasta el presente. Dijo que, “por primera vez, menos personas están muriendo de SIDA y menos

personas están contrayendo la infección con el VIH. Esto es motivo de gran esperanza, pero no una razón para darnos por satisfechos y, ciertamente, es demasiado pronto para declarar victoria, dado que el fin del SIDA no se avizora aún”.

Estigma y discriminación

En los cinco días de la Conferencia fueron centrales las deliberaciones sobre la manera de neutralizar las causas subyacentes del riesgo y la vulnerabilidad ante el VIH, a saber, la desigualdad entre los sexos, las violaciones de los derechos humanos y el estigma y la discriminación relacionados con el VIH. En opinión general, el temor a la violencia, la discriminación y los procesamientos injustificados impedían que muchas personas infectadas con el VIH, o en riesgo de serlo, se sometieran a las pruebas y al tratamiento. Esos grupos vulnerables incluyen a los consumidores de drogas inyectables, los trabajadores sexuales y los hombres homosexuales, así como las mujeres y los jóvenes.

En opinión del Dr. Luis Soto Ramírez, Copresidente local de SIDA 2008, “en demasiados lugares, el estigma y la discriminación continúan alentando la adopción de leyes y políticas que menoscaban la intensificación de la prevención y el tratamiento. La lucha frontal contra esas políticas y la exigencia de que se modifiquen son componentes esenciales de toda estrategia de prevención del VIH. El VIH es una infección viral, no una infección moral y mucho menos una infección política”.

El Secretario General de las Naciones Unidas, Sr. Ban Ki-moon, se hizo eco de esas opiniones y pidió a los políticos de todo el mundo que “se pronunciaran contra la discriminación y protegieran los derechos de las personas infectadas y afectadas por el VIH; que las escuelas enseñaran el respeto; que los dirigentes religiosos predicaran la tolerancia; y que los medios informativos condenaran los prejuicios en todas sus formas”.

Combinar prevención y tratamiento

Otro resultado crucial de la Conferencia fue la identificación del concepto de “prevención combinada”, un término acuñado para describir el enfoque holístico adoptado con el fin de frenar la transmisión del VIH, consistente en aplicar simultáneamente diferentes estrategias que aborden los factores estructurales, comportamentales y biomédicos que incrementan la vulnerabilidad ante el VIH.

“Finalmente, hemos aceptado el hecho de que no dispondremos de una vacuna eficaz a corto plazo”, dijo el Dr. Julio Montaner, Presidente Inter-



El puesto del OFID en la Conferencia propició el establecimiento de contactos y divulgó información sobre las actividades del OFID relacionadas con el SIDA.

Foto: Arij Senussi/OFID

nacional de SIDA 2010 y Presidente de la IAS 2008-2010. Este reconocimiento, dijo, ha desplazado el campo de la prevención hacia “un nivel muy sofisticado” en el que las medidas tradicionales, por ejemplo, la concientización y las prácticas seguras, se complementan con el tratamiento antirretroviral como parte de un conjunto reforzado de medidas combinadas.

En un estudio presentado en la Conferencia por expertos del *British Columbia Centre for Excellence in HIV/AIDS* se destacó el potencial de la terapia antirretroviral de gran actividad (TARGA) como ayuda en la prevención del VIH. A tenor de ese estudio, un aumento de la cobertura con la TARGA podría reducir considerablemente el número de nuevas infecciones y daría lugar a importantes ahorros en los sistemas de salud de todo el mundo.

Cuestiones relativas al financiamiento

Por otra parte, SIDA 2008 puso fin a las críticas según las cuales se estaban canalizando demasiados fondos al área del VIH/SIDA y, a raíz de ello, los sistemas nacionales de salud se estaban resintiendo. De hecho, la realidad era todo lo contrario, según los expertos reunidos en una sesión especial para examinar el carácter complementario del mejoramiento de los sistemas de salud en los países en desarrollo y de la ampliación del acceso a la prevención y el tratamiento del VIH.

“Sabemos que la construcción de dispensarios y laboratorios, la capacitación del personal sanitario y la colaboración con los ministerios de salud en la ejecución de programas contra el VIH se traduce en mejores sistemas de salud para todos”, afirmó el Dr. Cahn. Añadió que se estaban realizando esfuerzos por incorporar las áreas de tuberculosis, salud sexual y reproductiva, atención primaria y salud perinatal en los servicios de VIH, lo que beneficiará a todas las personas necesitadas. “Lo cierto es que por primera vez, en muchos lugares, millones de personas cuentan con una enfermera, un médico y un laboratorio para pacientes infectados con el VIH, y con alguien que podrá dispensarles cuidados”, dijo el Dr. Cahn, y agregó, “ha llegado el momento de colaborar, no de competir”.

Comentarios finales

SIDA 2008 se clausuró con un llamamiento a los Estados Miembros de las Naciones Unidas para que procurasen cumplir su compromiso de lograr el acceso universal a los servicios de prevención, atención y tratamiento del VIH para 2010, y que al hacerlo incluyeran en la respuesta al VIH/SIDA a las poblaciones más expuestas identificadas en la Conferencia.

La XVIII Conferencia Internacional sobre el SIDA se celebrará en Viena (Austria) del 18 al 23 de julio de 2010. ●

4. Cuenta especial para luchar contra el VIH/SIDA

Sociedad Internacional del SIDA

Sector: Salud

Finalidad: Cofinanciar la XVII Conferencia Internacional sobre el SIDA

Monto: \$350.000

Aprobado: 11 de marzo de 2008

Costo total: \$23,7 millones

Cofinanciadores: Gobiernos de Canadá, Irlanda, México, Países Bajos, Noruega y Suecia, OSDI, ONUSIDA y otros donantes

Organismo de ejecución: Sociedad Internacional del SIDA

imperiosa de seguir dando una respuesta mundial al VIH/SIDA y movilizar a las partes interesadas en los ámbitos mundial, nacional, regional y local. Con una asistencia de más de 25.000 participantes y unos 2.500 representantes de medios informativos, la reunión se convirtió en la mayor conferencia relacionada con la salud en todo el mundo, y congregó a delegados de todos los sectores de la sociedad afectados y preocupados por la pandemia de VIH/SIDA.

Esta donación facilitó la asistencia de participantes de países menos adelantados a la XVII Conferencia Internacional sobre el SIDA (SIDA 2008), celebrada del 3 al 8 de agosto de 2008 en la ciudad de México (México). La Conferencia *Acción Universal ¡Ya!* hizo hincapié en la necesidad



Foto: IFRC

SIDA 2008 puso de relieve la necesidad de fortalecer la concientización y la comprensión respecto de cuestiones relativas al VIH/SIDA en la lucha contra la pandemia.



En el campamento de refugiados palestinos de Nahr el Bared, en el Líbano, se están realizando trabajos de reconstrucción para permitir el retorno de sus 300.000 habitantes a sus hogares.

Foto: UNRWA

5. Cuenta especial de donaciones para Palestina

1.

Sector: Multisectorial

Finalidad: Contribuir al suministro de ayuda humanitaria a la Faja de Gaza

Monto: \$5 millones

Aprobado: 31 de enero de 2008

Organismos de ejecución: Organizaciones beneficiarias

Administrador de la donación: OFID

No existe un solo sector de la Faja de Gaza que no haya sido devastado como consecuencia de las rigurosas restricciones impuestas por las autoridades israelíes. Los hospitales se han quedado sin medicamentos esenciales y el equipo médico vital funciona deficientemente o no funciona en absoluto. Los proyectos de vivienda y construcción financiados por las Naciones Unidas y las instituciones árabes de ayuda se han interrumpido por falta de materiales de construcción. Asimismo, se han arrasado los recursos agrícolas de subsistencia, dado que los cierres han impedido el transporte de unas 35.000 toneladas de verduras destinadas a la exportación. La infraestructura dañada y la escasez de combustible han limitado el funcionamiento de los sistemas de abastecimiento de agua y sanea-

miento. Con el fin de aliviar esos problemas, las Naciones Unidas y los organismos asociados iniciaron el mayor llamamiento internacional jamás realizado, por un total de \$462 millones. De las 21 ONG beneficiarias de la donación del OFID, la Organización Islámica de Socorro Internacional, del Reino Unido, recibió \$3 millones para adquirir alimentos, mantas, utensilios de cocina, lámparas a gas, medicamentos y equipo médico imprescindible. El resto de la donación se distribuyó equitativamente entre 20 ONG de la Faja de Gaza.

2.

Sector: Multisectorial

Finalidad: Contribuir a la reconstrucción del campamento de refugiados de Nahr el Bared, en el Líbano

Monto: \$5 millones

Aprobado: 23 de junio de 2008

Organismo de ejecución: OOPS

Administrador de la donación: OFID

El campamento de refugiados de Nahr el Bared quedó destruido en el verano de 2007 al convertirse en el centro de los combates entre el ejército libanés y milicias islamistas. Sus 30.000 habi-

La contribución del OFID a Gaza Appeal facilitó la adquisición de equipos e insumos médicos que se necesitaban con suma urgencia.



Foto: Islamic Relief

tantes se vieron obligados a huir y buscar refugio en otros campamentos del Líbano. Posteriormente, en junio de 2008, se celebró una conferencia internacional de donantes con el fin de recaudar fondos para un programa de reconstrucción general preparado conjuntamente por la OOPS, el Banco Mundial y el Gobierno del Líbano. La contribución del OFID se utilizará para construir ocho escuelas y un centro de capacitación profesional en el nuevo campamento. Esta reconstrucción representa el proyecto más grande ejecutado por la OOPS en sus 60 años de existencia.

3.

Sector: Multisectorial
Finalidad: Ayudar a prestar asistencia humanitaria a la Ribera Occidental y la Faja de Gaza
Monto: \$2 millones
Aprobado: 8 de octubre de 2008
Organismos de ejecución: Organizaciones beneficiarias
Administrador de la donación: OFID

La economía palestina afronta desafíos sin precedentes. El conflicto actual, los toques de queda y los cierres impuestos en toda la Ribera Occidental y la Faja de Gaza han causado enormes padecimientos a la población. Si bien los esfuerzos colectivos de numerosas ONG han aliviado las penurias del pueblo palestino, muchas de esas organizaciones están

afrontando inmensas dificultades para proseguir sus actividades. Esta donación prestará un apoyo sustancial a 20 ONG de la Ribera Occidental y la Faja de Gaza a fin de permitirles seguir proporcionando importantes servicios vitales. Ello incluye la rehabilitación física de servicios para personas lesionadas y discapacitadas; la ejecución de programas de desarrollo para niños pequeños y jóvenes y la atención de salud. Otros programas contribuirán al desarrollo del sector agrícola y la realización de actividades de protección ambiental.

4.

Sector: Multisectorial
Finalidad: Apoyar la adquisición de alimentos y medicamentos para palestinos de la Faja de Gaza
Monto: \$3 millones
Aprobado: 26 de noviembre de 2008
Organismo de ejecución: OOPS
Administrador de la donación: OFID

En los últimos 12 meses la capacidad de los organismos de ayuda para satisfacer las necesidades básicas de los palestinos se ha visto menoscabada por las rigurosas restricciones impuestas al transporte de bienes hacia la Ribera Occidental y a los obstáculos constantes a las importaciones hacia Gaza, así como a los periódicos cierres generales. La situación se ha agravado debido al aumento mundial del costo de los alimentos y las condiciones climáticas adversas

que han perjudicado la producción local. A principios de noviembre las autoridades israelíes impidieron el ingreso de combustible y elementos de ayuda humanitaria en Gaza, precintando virtualmente ese territorio, provocando apagones generales e interrumpiendo tanto el suministro de servicios básicos como las operaciones de asistencia. La donación del OFID, que se canalizará por conducto de la OOPS, contribuirá a proveer de alimentos y medicamentos a los palestinos de la Faja de Gaza.

5.

Sector: Educación

Finalidad: Prestar asistencia a instituciones de enseñanza

Monto: \$2 millones

Aprobado: 16 de diciembre de 2008

Organismos de ejecución: Welfare Association, Ministerio de Educación de Palestina y universidades beneficiarias

Administrador de la donación: Fondo Árabe

Esta donación contribuirá a financiar la cuarta etapa de un programa iniciado en 2002 con el fin de ayudar a estudiantes palestinos necesitados para que puedan continuar sus estudios. Esta iniciativa conjunta del OFID, el Fondo Árabe y el FMA presta apoyo a instituciones de enseñanza, especialmente universidades y facultades, y procura evitar el colapso del sistema educativo en Palestina, asegurar su sostenibilidad y promover la asis-

tencia regular de los alumnos. Las tres primeras etapas, también cofinanciadas por el OFID, permitieron suministrar ayuda durante seis años académicos (septiembre de 2002 - agosto de 2008). La cuarta etapa está orientada a sufragar las tasas de matriculación a unos 80.000 estudiantes universitarios y 20.000 estudiantes de colegios superiores. También se otorgarán prestaciones de subsistencia a unos 145.000 estudiantes.

6.

Sector: Multisectorial

Finalidad: Ayudar a suministrar ayuda humanitaria a la Faja de Gaza

Monto: \$1 millón

Aprobado: 23 de diciembre de 2008

Organismo de ejecución: Socorro Islámico

Administrador de la donación: OFID

Esta donación respaldará las operaciones de ayuda de emergencia iniciadas tras una serie de incursiones aéreas que provocaron cientos de muertos e innumerables heridos en la Faja de Gaza. Las evaluaciones de las necesidades revelan que los artículos que se precisan con la máxima urgencia incluyen equipos portátiles de radiografía, tanques de oxígeno, mesas de cirugía, camas, ambulancias, jeringas, bombas de infusión y generadores de electricidad. La donación del OFID, que se utilizó para adquirir medicamentos, insumos y equipos médicos, se canalizó por medio de Socorro Islámico.

Día de graduación en la Universidad An-Najah de Palestina. El apoyo que presta el OFID a las universidades y colegios palestinos ha permitido continuara sus estudios a cientos de estudiantes necesitados.



Foto: An-Najah University

*Préstamos aprobados para proyectos del sector público (recapitulación):
distribución geográfica y sectorial al 31 de diciembre de 2008*

(en millones de dólares)

<i>Pais/Región</i>	<i>Agricultura y agroindustrias</i>	<i>Educación</i>	<i>Energía</i>	<i>Salud</i>	<i>Industria</i>	<i>Multisectorial</i>	<i>Bancos nacionales de desarrollo</i>	<i>Telecomunicaciones</i>	<i>Transporte</i>	<i>Abastecimiento de agua y alcantarillado</i>	<i>Total</i>
Angola	3,130	26,880		10,000					3,000		43,010
Benin	8,500	17,230	6,500			13,580	4,500		20,876	4,050	75,236
Botswana		5,760							48,790	2,000	56,550
Burkina Faso	36,520	10,000		9,700					37,900	14,750	108,870
Burundi	30,820								35,200	3,000	69,020
Camerún	10,850			6,700			4,500		25,490		47,540
Cabo Verde		7,000	12,400	6,100		3,000		4,500	15,240	8,000	56,240
República Centroafricana		4,000	3,400						8,800		16,200
Chad	21,560	9,530		8,000					26,300	2,410	67,800
Comoras		2,250	1,000						3,000		6,250
Congo, R. D. del	10,200		5,000				5,000		7,000		27,200
Congo, Rep. del				6,000		14,500			8,000		28,500
Côte d'Ivoire		17,000	20,000						23,000	6,000	66,000
Djibouti		6,700	21,000	2,500		1,900			4,950		37,050
Egipto	30,000	20,000	137,430	10,000			8,750				206,180
Guinea Ecuatorial	2,500	5,600									8,100
Eritrea			5,910	1,000						21,000	27,910
Etiopía	16,000	11,000	20,000				5,000		68,300		120,300
Gambia		1,500				18,280			9,680		29,460
Ghana	6,000	12,900	9,700	22,550		20,000	1,500		23,670	10,100	106,420
Guinea	16,630	7,500			11,000	6,820			22,700	5,940	70,590
Guinea-Bissau									1,500		1,500
Kenya	32,850	13,700		19,200			11,200		36,570	7,000	120,520
Lesotho		1,500		5,850					6,000	13,000	26,350
Liberia			5,000		8,300				3,000		16,300
Madagascar	17,640	29,420	18,000	5,000		7,700			24,140		101,900
Malawi				20,050					47,300	10,000	77,350
Malí	40,250	19,000	6,450			9,000	3,200		42,000	5,250	125,150
Mauritania	21,300	6,700	6,500		5,000	3,500			14,300	16,000	73,300
Mauricio			2,000						8,070	4,000	14,070
Marruecos	41,390	10,000	3,000	8,000			17,000		50,000	68,000	197,390
Mozambique	45,060	22,600	27,540	17,000	2,820				34,670		149,690
Namibia	6,000	6,620									12,620
Níger	1,400	11,100		4,000		35,360			26,000	7,300	85,160
Rwanda	4,000		7,350			18,000			32,000	4,000	65,350
Santo Tomé y Príncipe	1,100	2,500	3,045							4,890	11,535
Senegal	20,040	17,000	8,700	10,400	19,000				14,750	8,400	98,290
Seychelles		5,700		5,650		14,500					25,850
Sierra Leona			16,600						37,510		54,110
Somalia	5,500									2,660	8,160
Sudán	119,820		25,700						10,950		156,470
Swazilandia									25,000		25,000
Tanzanía	4,100	7,200	32,000	10,000	11,600	10,000			59,350	5,000	139,250
Togo									21,425	4,000	25,425
Túnez	6,000	27,900	20,000				5,000		37,000		95,900
Uganda	11,000	7,000		5,000			21,000				44,000
Zambia	3,500	16,000	20,000	5,600			15,000		39,500	4,000	103,600
Zimbabwe	6,000								6,000		12,000
África	579,660	368,790	444,225	198,300	57,720	176,140	101,650	4,500	968,961	240,750	3.140,666

Apéndice I

<i>Pais/Región</i>	<i>Agricultura y agroindustrias</i>	<i>Educación</i>	<i>Energía</i>	<i>Salud</i>	<i>Industria</i>	<i>Multisectorial</i>	<i>Bancos nacionales de desarrollo</i>	<i>Telecomunicaciones</i>	<i>Transporte</i>	<i>Abastecimiento de agua y alcantarillado</i>	<i>Total</i>
Afganistán			6,000						3,550		9,550
Armenia	19,000					10,000					29,000
Azerbaiyán									6,000	8,000	14,000
Bangladesh		14,000	141,100	18,000	10,000	20,000	10,000		84,500	24,000	321,600
Camboya						7,800			29,000	4,000	40,800
China		16,000									16,000
India	40,000	25,000	114,000	25,500	7,000		8,000		22,500	10,000	252,000
Jordania	16,923	5,000	25,000	15,000	7,000						68,923
Corea, R.P.D. de	28,200			6,000					4,740		38,940
Kirguistán		5,000		4,000		3,580			4,000		16,580
Lao, R.D.P.	11,810		4,000						34,420	9,000	59,230
Líbano	5,000	4,000		15,000					35,000	5,000	64,000
Maldivas	3,500	2,500					1,500	2,500	13,380	3,000	26,380
Myanmar	38,800	13,100	2,000					3,140	38,500	8,280	103,820
Nepal	26,500	6,500	22,300			10,000		8,000	30,000	13,700	117,000
Pakistán	10,000	48,367	115,700	27,000	11,000		8,000		48,000		268,067
Palestina						18,000					18,000
Papua Nueva Guinea		4,000	1,700						10,000		15,700
Filipinas	55,500	13,500	26,000			10,000			18,250	20,000	143,250
Samoa	0,700		9,625								10,325
Islas Salomón			1,500						3,500		5,000
Sri Lanka	5,000	13,930	20,150			9,000			16,500		64,580
Siría	23,000		43,200	6,200			10,000		30,000	21,000	133,400
Tayikistán		2,000	10,900	10,350					17,500		40,750
Tailandia	7,000		58,800								65,800
Turquía	22,720					9,900			104,654	10,000	147,274
Turkmenistán				10,000						5,200	15,200
Uzbekistán		5,000							5,000	22,000	32,000
Viet Nam	44,500	7,000	20,000	4,150		29,000	10,000		8,000		122,650
Yemen		26,400	44,850			56,220	5,000		48,550	34,000	215,020
Asia	358,153	211,297	666,825	141,200	35,000	183,500	52,500	13,640	615,544	197,180	2.474,839
Belice						9,260			12,200		21,460
Bolivia	7,500	10,700	15,000	8,000		5,000			22,800	12,000	81,000
Colombia	3,000	10,000							70,000		83,000
Costa Rica			13,400						3,000		16,400
Cuba	33,000		20,000							10,000	63,000
Dominica		0,500							2,000		2,500
República Dominicana	1,935		1,000			5,000			33,000	9,000	49,935
El Salvador			10,000								10,000
Granada		0,500							10,000		10,500
Guatemala	36,387	4,500	1,100	5,000		30,000			9,000		85,987
Guyana	8,000						3,000				11,000
Haití	14,915	5,000				7,000	3,500		8,000	12,650	51,065
Honduras	5,000		17,200	5,000		10,000			43,750	10,000	90,950
Jamaica		7,500	3,300	2,000		14,000			51,800		78,600
Nicaragua	5,000	4,000				10,000			19,600	10,000	48,600
Panamá	1,800										1,800
Paraguay	4,200						10,000		38,000	2,900	55,100
Perú	3,000			13,000			4,000		5,000	15,000	40,000
Saint Kitts y Nevis		0,500				0,750			6,000		7,250
Santa Lucía		0,500							2,000	1,900	4,400
San Vicente y las Granadinas		0,500							1,000		1,500
América Latina y el Caribe	123,737	44,200	81,000	33,000	0,000	91,010	20,500	0,000	337,150	83,450	814,047
Albania	11,700	4,500		7,420		4,520			35,000	2,700	65,840
Bosnia y Herzegovina	10,950	10,000				7,000			30,000		57,950
Europa	22,650	14,500	0,000	7,420	0,000	11,520	0,000	0,000	65,000	2,700	123,790
Total	1.084,200	638,787	1.191,050	379,920	92,720	462,170	174,650	18,140	1.986,625	524,080	6.553,342
(porcentaje)	16,5	9,7	18,2	5,8	1,4	7,1	2,7	0,3	30,3	8	100

*Préstamos aprobados para asistencia a BDP – recapitulación
al 31 de diciembre de 2008*

(en millones de dólares)

País/Región	Monto	País/Región	Monto
Benin	6,50	Afghanistan	3,75
Botswana	3,00	Bangladesh	38,90
Burkina Faso	27,75	India	21,80
Burundi	6,20	Islas Salomón	2,00
Cabo Verde	8,05	Lao, R.D.P.	2,15
Camerún	4,95	Maldivas	4,22
Chad	2,40	Myanmar	2,25
Comoras	3,00	Nepal	4,15
Congo, República del	4,00	Pakistán	21,45
Djibouti	2,50	Samoa	6,35
Egipto	14,45	Sri Lanka	17,10
Etiopía	4,80	Tonga	1,00
Gambia	12,15	Turquía	40,00
Ghana	7,80	Yemen	10,65
Guinea	10,85	Asia	175,77
Guinea-Bissau	9,15		
Guinea Ecuatorial	3,50	Antigua y Barbuda	1,00
Kenya	5,00	Barbados	5,00
Lesotho	5,90	Dominica	1,50
Madagascar	40,30	El Salvador	1,75
Malí	38,95	Granada	7,35
Mauricio	4,00	Guatemala	1,75
Mauritania	30,10	Guyana	18,60
Mozambique	15,05	Haití	4,31
Níger	16,75	Honduras	1,75
República Centroafricana	1,75	Jamaica	24,00
Rwanda	9,20	Nicaragua	35,00
Santo Tomé y Príncipe	3,85	República Dominicana	15,00
Senegal	21,90	San Vicente y las Granadinas	1,00
Seychelles	4,30	América Latina y el Caribe	118,01
Sierra Leona	5,35		
Somalia	31,05	Total	724,23
Sudán	37,45		
Tanzanía	20,45		
Togo	3,50		
Uganda	4,55		
África	430,45		

Préstamos aprobados para programas – recapitulación al 31 de diciembre de 2008

(en millones de dólares)

País/Región	Finalidad	Monto
Benin	Importación de bienes intermedios y de capital	3,050
Burkina Faso	Importación de bienes intermedios y de capital	5,000
Burundi	Mantenimiento de carreteras	1,600
	Importación de productos derivados del petróleo	6,000
Cabo Verde	Importación de productos básicos	1,500
Comoras	Importación de productos básicos	2,000
Congo, República del	Importación de productos básicos	13,000
Guinea Bissau	Importación de equipos y productos básicos	3,320
Kenya	Importación de productos básicos	4,000
Malí	Importación de productos básicos	5,500
	Importación de productos básicos	7,000
Mauritania	Importación de productos básicos	6,400
Níger	Importación de productos básicos	4,500
	Importación de productos derivados del petróleo	6,500
Rwanda	Importación de productos derivados del petróleo	6,000
Senegal	Importación de productos básicos	4,600
Sierra Leona	Importación de productos básicos	9,500
Sudán	Importación de productos básicos	10,000
	Importación de productos básicos	7,000
	Importación de productos básicos	15,000
	Importación de productos derivados del petróleo	10,000
Tanzanía	Rehabilitación de fábricas textiles	7,000
	Importación de productos básicos	11,500
	Importación de productos derivados del petróleo	7,500
Togo	Importación de equipo de minería del fosfato	3,600
	Programa de importación de productos básicos – Segunda etapa	9,300
Uganda	Importación de productos básicos	5,000
Zimbabwe	Importación para la rehabilitación del sector manufacturero	10,000
África		185,370
Bangladesh	Importación de fosfato natural y fertilizantes acabados	7,000
	Importación de productos básicos	15,000
Lao, R.D.P.	Importación de equipos	5,000
	Mantenimiento de equipo pesado	1,500
Myanmar	Intensificación de cultivos	15,000
Nepal	Importación de productos básicos	5,000
Viet Nam	Importación de productos básicos	6,000
	Importación de productos derivados del petróleo	10,000
Asia		64,500
Granada	Importación de productos básicos	2,000
Guyana	Importación de productos derivados del petróleo	18,226
Nicaragua	Importación de productos básicos	10,000
	Importación de productos básicos	12,000
	Importación de productos básicos	12,000
República Dominicana	Importación de productos básicos	10,000
	Importación de productos básicos	10,000
América Latina y el Caribe		74,226
Total		324,096

*Operaciones aprobadas para aliviar la deuda en el marco de la
Iniciativa PPME – recapitulación al 31 de diciembre de 2008*

(en millones de dólares)

País	Iniciativa PPME original	Iniciativa PPME ampliada	Total
Benin	–	7,50	7,50
Burkina Faso	5,50	15,00	20,50
Burundi	–	5,00	5,00
Chad	–	7,00	7,00
Congo	–	7,00	7,00
Etiopía	–	13,10	13,10
Gambia	–	2,00	2,00
Ghana	–	6,00	6,00
Guinea	–	9,00	9,00
Madagascar	–	4,00	4,00
Malí	4,83	10,00	14,83
Mauritania	–	21,00	21,00
Mozambique	10,00	3,00	13,00
Níger	–	15,90	15,90
Rwanda	–	12,60	12,60
Santo Tomé y Príncipe	–	3,50	3,50
Senegal	–	6,90	6,90
Sierra Leona	–	5,40	5,40
Tanzanía	–	14,00	14,00
Uganda	5,90	–	5,90
Zambia	–	6,00	6,00
África	26,23	173,90	200,13
Bolivia	4,10	–	4,10
Guyana	–	7,50	7,50
Honduras	–	9,60	9,60
Nicaragua	–	30,00	30,00
América Latina	4,10	47,10	51,20
Total	30,33	221,00	251,33

Apéndice V

**Préstamos para el sector público de países menos adelantados
(PMA) – recapitulación al 31 de diciembre de 2008**

(en millones de dólares)

Tipo de operación	PMA	Otros países en desarrollo	Total
Préstamos para proyectos	3.155,716	3.397,622	6.553,338
Préstamos de asistencia de BDP	465,680	258,550	724,230
Préstamos para programas	202,270	121,826	324,096
Préstamos en el marco de la Iniciativa PPME	194,130	57,200	251,330
Total	4.017,796	3.835,198	7.852,994
(Porcentaje del total de los compromisos de préstamo)	(51,2)	(48,8)	(100)

**Donaciones aprobadas para asistencia técnica –
recapitulación al 31 de diciembre de 2008**

(en miles de dólares)

	Aprobado	Desem- bolsado
ACADEMIA DE CIENCIAS DEL TERCER MUNDO (TWAS):		
Laboratorio de estudios sobre erosión eólica y desplazamientos de arena en el Sudán	100,0	100,0
Sistema de participación asociada de centros superiores de capacitación en el Sur	100,0	100,0
Total parcial	200,0	200,0
ACNUR:		
Construcción, equipamiento y mantenimiento de escuelas primarias en el Sudán oriental	200,0	200,0
Programa especial para los refugiados mozambiqueños en Tanzania	80,0	80,0
Programa especial para refugiados y personas desplazadas en Yemen	140,0	140,0
Proyecto de reasentamiento rural de Ndzevane (Swazilandia)	334,0	334,0
Lucha contra la carencia de micronutrientes entre los refugiados de larga data del Chad, Etiopía, Kenya y Nepal	500,0	200,0
Reintegración sostenible de refugiados de Burundi	300,0	300,0
Total parcial	1.554,0	1.254,0
AUTORIDAD DE LA CUENCA DEL NÍGER:		
Países de la cuenca del río Níger – Centro Interestatal de Pronósticos Hidrológicos	150,0	150,0
Proyecto piloto de abastecimiento de agua en la cuenca del río Níger	300,0	299,1
Total parcial	450,0	449,1
CARE INTERNATIONAL:		
Ayuda a personas desplazadas en Mozambique	100,0	100,0
Proyecto de desarrollo rural en Uganda	150,0	150,0
Total parcial	250,0	250,0
CENTRO CARTER		
Capacitación en materia de salud pública en Etiopía	200,0	200,0
Programa de erradicación del gusano de Guinea	500,0	500,0
Total parcial	700,0	700,0
CENTRO INTERNACIONAL DE AGRICULTURA BIOSALINA		
Establecimiento del Centro Regional de Agricultura Biosalina	1.000,0	1.000,0
Construcción de sistemas de riego	250,0	250,0
Construcción de instalaciones para capacitación	200,0	200,0
Desarrollo de variedades de sorgo y mijo resistentes a la salinidad para su cultivo en tierras salinas	700,0	400,0
Fortalecimiento de los recursos humanos para cultivar especies forrajeras con agua salina en Asia occidental y central y en África del norte	400,0	295,1
Total parcial	2.550,0	2.145,1
CENTRO REGIONAL AFRICANO DE TECNOLOGIA (ARCT)		
Fortalecimiento de los recursos humanos en el área tecnológica	100,0	100,0
Renovación de instalaciones para capacitación	80,0	80,0
Total parcial	180,0	180,0
CGIAR:		
1. ADRAO	685,0	685,0
2. CIAT	1.070,0	1.020,0
3. CIMMYT	2.520,0	2.510,2
4. CIP	1.469,0	1.407,2
5. ICARDA	8.742,5	8.341,4
6. ICRISAT	1.494,0	1.494,0

Apéndice VI

	Aprobado	Desembolsado
7. IITA	660,0	660,0
8. ILCA	405,0	405,0
9. ILRI	470,0	423,1
10. IRRI	663,0	663,0
11. ISNAR	300,0	100,0
12. IWMI	300,0	250,0
13. WorldFish Center	200,0	200,0
Total parcial	18.978,5	18.158,9
DEVELOPMENT AID FROM PEOPLE TO PEOPLE		
Ciudad de los Niños en Malambanyama (Zambia)	150,0	150,0
Ciudad de los Niños en Maputo (Mozambique)	160,0	160,0
Programa de capacitación docente en Angola	150,0	149,8
Total parcial	460,0	459,8
FAO:		
Alianza para la seguridad alimentaria y la gestión sostenible de los recursos naturales	250,0	200,0
Ampliación del Programa de Seguridad Alimentaria	250,0	244,2
Campaña de lucha contra la langosta en Madagascar	150,0	41,8
Control preventivo de la langosta	550,0	525,5
Programa de erradicación del gusano barrenador del ganado en el norte de África	200,0	200,0
Programa global de control de la gripe aviar	700,0	450,0
Programa Especial de Seguridad Alimentaria en Camboya – Segunda etapa	250,0	100,0
Programa Especial de Seguridad Alimentaria en Haití – Segunda etapa	200,0	70,0
Programa Especial de Seguridad Alimentaria en Sierra Leona – Segunda etapa	300,0	100,0
Proyecto especial de seguridad alimentaria en la región septentrional de Kordofán	200,0	174,8
Total parcial	3.050,0	2.172,7
FAO/OIEA:		
Biofertilizantes para aumentar la producción de legumbres en Bangladesh	100,0	100,0
Eradicación de la mosca tsé-tsé en Zanzíbar (Tanzanía)	250,0	250,0
Investigación sobre la fertilidad del suelo en 14 países en desarrollo	50,0	36,9
Mejoramiento de los servicios clínicos de radioterapia en países miembros del AFRA	150,0	150,0
Programa de acción para el tratamiento oncológico (PACT)	500,0	0,0
Suministro de equipos para el tratamiento del cáncer al Hospital Universitario del Uruguay	300,0	0,0
Técnicas nucleares en fitotecnia y biotecnología para países del AFRA	60,0	60,0
Tratamiento de los cánceres más comunes en países del AFRA	200,0	199,9
Eliminación de la mosca tsé-tsé en una zona de Etiopía para reducir la pobreza	200,0	200,0
Total parcial	1.810,0	996,8
FIDA:		
Gestión de los recursos marinos en el Mar Rojo	600,0	0,0
Programa de Capacitación en Administración Agrícola para el Cercano Oriente y el Norte de África	200,0	200,0
Programa de Rehabilitación para los Refugiados de Rwanda	150,0	50,0
Total parcial	950,0	250,0
UNFPA:		
Centro de asistencia social para la familia en Pakistán	1.500,0	1.500,0
Programa de salud materno-infantil en Mozambique	100,0	100,0
Total parcial	1.600,0	1.600,0

	Aprobado	Desembolsado
FUNDACION DOLORES BEDOYA DE MOLINA:		
Fundación Dolores Bedoya de Molina: Programa Women for Women – Health 2000	100,0	100,0
Programa de actividades productivas y alfabetización en Guatemala	116,0	116,0
Total parcial	216,0	216,0
FUNDACIÓN PROMOCIÓN SOCIAL DE LA CULTURA (ESPAÑA)		
Ampliación de la Escuela Técnica Serranía para mujeres, en Jarabacoa (República Dominicana)	300,0	100,0
Ampliación del Centro para la Formación Integral de la Mujer (CEFIM) en La Paz (Bolivia)	250,0	150,0
Ampliación del Centro para la Formación Integral (EFAES) en Asunción (Paraguay)	150,0	150,0
Mejoramiento de la infraestructura y la calidad del sistema de educación primaria en Mauritania	350,0	350,0
Total parcial	1.050,0	750,0
OMS:		
Eradicación de la poliomielitis en países africanos afectados por conflictos	150,0	140,2
Evaluación de los precios de los medicamentos en América Latina y el Caribe (Tercera etapa)	300,0	100,0
Formación y capacitación de agentes de salud en seguridad alimentaria	105,0	55,0
Fortalecimiento de los sistemas nacionales de salud en los países menos adelantados	400,0	383,4
Programa Africano de Lucha contra la Oncocercosis	700,0	700,0
Programa de erradicación el gusano de Guinea	450,0	448,2
Programa de lucha contra la oncocercosis	2.700,0	2.700,0
Rehabilitación de instalaciones sanitarias de distrito en el Sudán	168,0	139,9
Rehabilitación de la infraestructura de salud pública – Líbano	190,0	190,0
Teleaprendizaje en materia de salud para el público de Gambia y Ghana	500,0	200,0
Total parcial	5.663,0	5.056,7
OPS:		
Prevención y lucha contra el cólera en América Central	250,0	148,2
Proyecto de salud en las Islas del Caribe Oriental – OPS	65,0	65,0
Total parcial	315,0	213,2
ORGANIZACIÓN ÁRABE PARA EL DESARROLLO AGRÍCOLA (OADA):		
Eradicación del gusano barrenador del ganado en Oriente Medio	750,0	608,7
Proyecto regional de vigilancia y control de la fiebre del valle del Rift en países árabes	400,0	400,0
Control de la fiebre aftosa en países árabes (Primera etapa)	300,0	300,0
Programa de lucha contra la gripe aviar en la Región Árabe	300,0	150,0
Programa de lucha contra el gorgojo de la palmera datilera en el Oriente Medio – Tercera etapa	350,0	350,0
Promover en los países árabes la sensibilización pública con respecto al uso racional del agua	400,0	400,0
Total parcial	2.500,0	2.208,7
UNIÓN AFRICANA:		
Protección de la biodiversidad en países africanos	100,0	100,0
Cumbre Africana sobre el VIH/SIDA, la tuberculosis y otras enfermedades infecciosas conexas	200,0	200,0
Total parcial	300,0	300,0
ORGANIZACIÓN AUSTRÍACA DE SOCORRO:		
Asegurar la tenencia de tierras y el desarrollo sostenible en la provincia de Sofala (Mozambique)	250,0	150,0
Programa de apoyo a la población Mayangna de Nicaragua	200,0	197,2
Total parcial	450,0	347,2

Apéndice VI

	Aprobado	Desembolsado
PALESTINA:		
Ampliación de la Universidad de Belén	250,0	248,9
Ampliación del instituto preescolar de Gaza Hashem	200,0	-
Asociación Árabe de Rehabilitación de Belén – Centro de Excelencia en Terapias de Rehabilitación	500,0	497,0
Centro de Asesoramiento Sanitario para Mujeres en Jericó	150,0	150,0
Centro de Fabricación de prótesis y aparatos ortopédicos en Belén	600,0	600,0
Centro de Rehabilitación de Beit Jala	300,0	300,0
Centro Princesa Basma	150,0	150,0
Colegio de Tecnología de la Universidad de Al-Najah	700,0	700,0
Complejo de servicios médicos y sociales en Nablus	400,0	400,0
Construcción de un Centro de Diagnóstico Médico en Surdah	400,0	-
Creación de un centro de informática en la Universidad de Al-Khalil	200,0	200,0
Dirección de Recursos Hídricos de Jerusalén	250,0	250,0
Dispensario de atención diurna en Tulkarem	250,0	250,0
Educación y cuidados para niños palestinos en la primera infancia	100,0	100,0
Equipamiento de la Facultad de Medicina de la Universidad de Al-Quds	400,0	400,0
Equipamiento del laboratorio de mecatrónica y automatización de la Universidad Politécnica de Palestina	120,0	120,0
Equipo médico (OOPS)	250,0	250,0
Escuela Superior de Ciencia y Tecnología de Khan Yunis – Franja de Gaza	250,0	250,0
Establecimiento de una panadería caritativa en Nablus	75,0	75,0
Finalización de las obras del Centro Amal para la Rehabilitación de Minusválidos de Nablus	200,0	194,3
Hospital Al-Ahli, Distrito Al-Khalil	400,0	400,0
Hospital Al-Mahaba en Belén	300,0	-
Hospital Al-Maqassed	500,0	500,0
Hospital Augusta Victoria en Jerusalén (OOPS)	180,0	180,0
Hospital de Al-Injili Al-Arabi	210,0	210,0
Hospital de Maternidad de la Media Luna Roja en Jerusalén	300,0	300,0
Instituciones Sanitarias	190,0	53,9
Politécnico Al-Khalil	174,0	174,0
Programa de capacitación en enfermería pediátrica para palestinos	114,0	114,0
Programa de capacitación profesional (OOPS)	5.862,4	5.658,5
Renovación y equipamiento de la Escuela Industrial del Orfanato Islámico	200,0	200,0
Sociedad Árabe de Fomento – Central lechera en Jericó	325,0	325,0
Sociedad de la Media Luna Roja, Dependencia de Jenín	525,0	478,8
Sociedad de la Media Luna Roja y Sociedad de Amigos del Paciente	640,0	640,0
Sociedad de Talleres de Capacitación Artesanal para Niñas	330,0	330,0
Terminación de las obras del Hospital de Maternidad de la Sociedad de la Media Luna Roja	150,0	150,0
Universidad de Bir Zeit	250,0	250,0
Asistencia a niños traumatizados, en la Ribera Occidental	160,0	160,0
Asistencia a mujeres para asegurar la alimentación y la subsistencia de las familias en Jenín	150,0	148,2
Hospital de Rehabilitación El-Wafa	200,0	200,0
Iniciativa de servicios humanitarios médicos y sanitarios en Palestina	200,0	199,7
Ayuda Médica para Palestinos	50,0	50,0
Tratamiento médico en Austria para palestinos heridos	400,0	287,6
Programa Humanitario Especial para el Territorio Palestino Ocupado	200,0	200,0
Zakat Fund Committee	120,0	120,0
Total parcial	17.875,4	16.464,9
PMA:		
Construcción de residencias para niñas, en Bhután	100,0	100,0
Desarrollo social a través de la asistencia a niños en edad preescolar en Bolivia	150,0	150,0

	Aprobado	Desembolsado
Proyecto de desarrollo agroforestal sostenible en la República Dominicana	150,0	102,6
Proyecto multisectorial de desarrollo social en áreas rurales pobres en Yemen	140,0	140,0
Total parcial	540,0	492,6
PNUD:		
Apoyo al desarrollo de la capacidad nacional para mejorar la gestión de la energía mediante actividades de gestión de los conocimientos	200,0	0,0
Campaña de lucha contra la langosta	1.000,0	1.000,0
Centro de formación profesional industrial en Egipto	1.500,0	1.500,0
Centro internacional para la investigación de enfermedades diarreicas en Bangladesh	1.591,0	1.591,0
Desarrollo de instrumentos operacionales y fortalecimiento de la creación de capacidad	250,0	0,0
Desarrollo de la cuenca del río Níger	5.000,0	5.000,0
Desarrollo de pesquerías en el Mar Rojo y el Golfo de Adén	7.641,7	7.641,7
Fortalecimiento del desarrollo de empresas de energía y mejoramiento del suministro de servicios de energía modernos a las comunidades pobres	300,0	0,0
Plan regional de alimentación para el Caribe	2.000,0	2.000,0
Programa centroamericano de energía	1.500,0	1.500,0
Programa de obras públicas con uso intensivo de mano de obra	1.300,0	1.299,0
Programa regional de prospección costera en Asia Oriental	2.000,0	2.000,0
Programa especial de investigación y capacitación en enfermedades tropicales	1.090,0	1.090,0
Sistema Sur-Sur de intercambio global de activos y tecnología (GATE)	300,0	150,0
UNCTAD – Programa de investigación y capacitación	650,0	650,0
Total parcial	25.572,7	25.421,7
CUENTA DE LA ENERGIA DEL PNUD:*		
Asistencia a la Compañía de Energía Solar de Kiribati	23,5	23,5
Conferencia de expertos de las Naciones Unidas sobre perspectivas energéticas y cooperación internacional	40,0	40,0
Cursillo práctico sobre sistemas fotovoltaicos en América Latina	55,0	37,5
Curso de capacitación sobre generadores diésel en las Islas del Pacífico	80,0	80,0
Curso internacional de capacitación en materia de energía renovable (India)	75,0	67,4
Curso práctico internacional sobre electrificación rural descentralizada	70,0	54,9
Eficacia de los oferentes de energía, y conservación y gestión de los recursos energéticos en Siria	180,0	180,0
Electrificación rural en Honduras mediante minicentrales hidroeléctricas y eólicas	75,0	49,9
Estudio para un mini generador hidroeléctrico en Madagascar	175,0	175,0
Estudio sobre la reducción de pérdidas de potencia en el Yemen	234,0	207,0
Pequeño proyecto hidroeléctrico Kinyetti en el Sudán	800,0	800,0
Programa mundial de evaluación en materia de bombeo eólico en Cabo Verde y Kenya	50,0	50,0
Proyecto de desarrollo hidroeléctrico del río Ocoa, en la República Dominicana	435,0	79,3
Proyecto de exploración geotérmica en Djibouti	1.000,0	999,9
Proyecto de exploración geotérmica en Uganda	90,0	90,0
Proyecto de minicentral hidroeléctrica de Lovo, en Fiji	90,0	90,0
Proyecto de minicentral hidroeléctrica de Rangjung, en Bhután oriental	200,0	37,2
Proyecto de vigilancia de gasificadores de biomasa en África	210,0	186,0
Proyecto piloto de electrificación rural en Marruecos, mediante energía eólica	20,0	14,3
Servicio de Financiamiento de la Energía para Pequeños Consumidores Finales (FINESSE) en Filipinas	140,0	140,0

* En 1980 el OFID asignó \$6 millones a la Cuenta de Energía del PNUD.

Apéndice VI

	Aprobado	Desembolsado
Servicios de financiamiento de la energía para usuarios de la energía en pequeña escala en los países de la SADC	185,0	153,8
Sistemas de calentadores de agua solares en Granada	65,0	65,0
Talleres nacionales sobre gestión de la energía en Etiopía, Tanzania y Uganda	90,0	90,0
Formulación de una política nacional relativa a fuentes de energía renovables y eficiencia energética, e incorporación de la misma en la Política Energética Nacional de Honduras	100,0	50,0
Eliminar los obstáculos que impiden fomentar y crear las condiciones para desarrollar proyectos de energía renovable en Haití	110,0	110,0
Total parcial	5.342,5	3.870,7
PNUD Total parcial	30.915,2	29.292,4
SIGHT SAVERS INTERNATIONAL:		
Producción de libros de texto en sistema Braille para su utilización en África Oriental	200,0	200,0
Programa de oftalmología comunitaria en el Pakistán	100,0	100,0
Programa amplio de atención oftalmológica en la Provincia Fronteriza del Noroeste (Pakistán)	200,0	200,0
Programa de atención oftalmológica en la provincia Sudoccidental del Camerún	200,0	200,0
Total parcial	700,0	700,0
SNUFCTD:		
Desarrollo de la energía solar y producción de biogás en Lesotho	240,0	240,0
Fermentación e hidrólisis del Sagú en Papua Nueva Guinea	61,4	61,4
Instituto Oceanográfico en el Yemen	261,6	261,6
Leña para energía – programa tecnológico en Honduras	305,0	305,0
Total parcial	868,0	868,0
UNESCO:		
Mejoramiento de la enseñanza de ciencias e ingeniería en universidades árabes	150,0	150,0
Programa de formación de planificadores, directores y administradores de la educación en África	335,0	335,0
Racionalización en la utilización y conservación de recursos hídricos en Burkina Faso	100,0	75,8
Racionalización en la utilización y conservación de recursos hídricos en Mauritania	100,0	87,9
Programa de teleaprendizaje para ciegos en países árabes	200,0	–
Total parcial	885,0	648,7
UNICEF:		
Abastecimiento de agua y saneamiento del medio ambiente en comunidades rurales en Bhután	100,0	99,0
Abastecimiento de agua y saneamiento para la comunidad en Nepal	100,0	100,0
Abastecimiento de agua en zonas rurales de Viet Nam	100,0	95,8
Campaña de erradicación de la poliomielitis en:		
Burkina Faso	200,0	200,0
el Chad	200,0	200,0
el Níger	200,0	195,5
Acceso universal a servicios de abastecimiento de agua y saneamiento para escuelas de Bhután	300,0	299,8
Educación primaria libre y obligatoria en Kenya	200,0	199,7
Fomento de la lactancia en Honduras	130,0	129,9
Fomento de la matriculación de niñas en escuelas primarias de Bhután	200,0	200,0
Fortalecimiento de los servicios de salud básicos en el Perú	200,0	198,7
Iniciativa de atención y desarrollo integrados en la primera infancia, en Lesotho	200,0	193,0

	Aprobado	Desembolsado
Programa ampliado de inmunización en:		
Nepal	150,0	150,0
Pakistán	100,0	95,8
Somalia	116,0	114,1
Comoras	100,0	100,0
Yemen	200,0	200,0
Programa de abastecimiento de agua y alcantarillado en Tayikistán	150,0	150,0
Programa de abastecimiento de agua y saneamiento ambiental en la R.P.D de Corea	250,0	250,0
Programa de abastecimiento de agua y saneamiento medioambiental en Nicaragua	100,0	100,0
Programa de abastecimiento de agua potable y saneamiento rural en:		
Benín	1.000,0	1.000,0
Burundi	100,0	95,1
Cabo Verde	500,0	500,0
Guinea	150,0	139,9
Sudán	1.500,0	1.500,0
Programa de atención primaria de la salud en Maldivas	100,0	97,9
Programa de erradicación de la poliomielitis en el Afganistán y el Pakistán	1.000,0	500,0
Programa de lucha contra las infecciones agudas de las vías respiratorias en Bolivia	100,0	90,9
Programa de terapia de rehidratación oral	330,0	330,0
Programa nacional en pro de la supervivencia del niño en Guatemala	120,0	120,0
Programa para mejorar la supervivencia, el crecimiento y el desarrollo infantil en Maldivas	100,0	100,0
Proyecto básico de emergencia de salud y nutrición en el Sudán	200,0	200,0
Proyecto de servicios de salud en el Senegal	325,0	325,0
Proyecto especial de supervivencia de niños y madres en Tayikistán	200,0	192,9
Salud y nutrición en Mauritania	100,0	95,3
Segunda etapa del PROANDES – Bolivia	100,0	100,0
Servicios de agua potable y saneamiento para comunidades marginadas de Nepal	350,0	349,0
Total parcial	9.571,0	9.007,3
OTROS:		
ACDESS (Centro Africano para el Desarrollo y Estudios Estratégicos)	150,0	150,0
ACORD – Programa para mejorar la infraestructura social en los suburbios de Luanda (Angola)	120,0	120,0
Agencia para la Seguridad de la Navegación Aérea en África	1.000,0	1.000,0
AICD – centros de educación a distancia en escuelas rurales de Guatemala	100,0	40,0
BASMA – Establecimiento de un centro de capacitación profesional y recreación para discapacitados, en Túnez	250,0	50,0
Capacitación de personal de instituciones financieras de desarrollo en África (Egipto)	224,0	224,0
Capacitación en materia de aviación civil – Maldivas	50,0	50,0
CEAO – Centro regional de energía solar en Malí	5.000,0	5.000,0
Censo nacional de la población en Mauritania	200,0	200,0
Centro Africano de Desarrollo de Fertilizantes	500,0	500,0
Centro del Sur – Grupos de trabajo sobre medio ambiente y desarrollo	50,0	50,0
Centro de rehabilitación para discapacitados en la ciudad de Ho Chi Minh (Viet Nam)	500,0	300,0
Colegio Secundario de Chegutu para personas impedidas – Zimbabwe	100,0	90,0
Comisión del Sur	100,0	100,0
Comisión Nacional para el desarrollo de la educación alternativa no formal: Programa de Alfabetización y Educación Básica de Jóvenes y Adultos en Honduras	150,0	100,0
Cooperación Internacional para el Desarrollo: Mejoramiento de la atención primaria de salud	200,0	200,0

Apéndice VI

	Aprobado	Desembolsado
Creación de un Centro de Excelencia en Educación en la Escuela Jubilee, en Jordania	320,0	320,0
Establecimiento de centros de asistencia sanitaria en zonas rurales del Perú	90,0	90,0
FHJDH – Iniciativa comunitaria para mejorar la situación social de personas necesitadas en Jordania	150,0	150,0
Foro para el Desarrollo de África 2000 – SIDA: el mayor desafío de liderazgo	200,0	199,9
FUNDACEA – Adquisición de equipo para la Universidad Simón Bolívar	100,0	100,0
Fundación Bill y Melinda Gates – Proyecto de desarrollo social en Sindh (Pakistán)	400,0	200,0
GM-UNCCD – Lucha contra la desertificación en Asia occidental	650,0	546,2
Gobierno del Líbano: Construcción de un centro de salud en Berkayel (Líbano)	150,0	0,0
Gobierno de Marruecos: Proyecto de rehabilitación del sistema de riego de Tam Bardoute, Guelmim	300,0	0,0
ICIPE (Centro Internacional de Fisiología y Ecología de los Insectos)	1.270,0	1.070,0
ICOMP – Programa de desarrollo de asistencia institucional para África Oriental y Meridional	50,0	50,0
IDE – Creación de mercados para las comunidades rurales pobres	200,0	200,0
Instituto de Ciencias y Tecnología en Guyana	83,0	82,6
Instituto de Recursos Naturales en África	175,0	174,9
Instituto Internacional de Derecho del Desarrollo	359,0	356,8
INTERANDES – Desarrollo de agricultura sostenible en la zona de Puno, junto al lago Titicaca (Perú)	50,0	20,0
Kirguistán – Rehabilitación del Hospital Psiquiátrico Nacional en Chym-Korgan	150,0	150,0
Mejoramiento de las instalaciones de capacitación del Instituto Africano de Desarrollo Económico y Planificación	70,0	70,0
OACI – Escuela de aviación civil en Mogadishu (Somalia)	50,0	0,0
OHFOM: Ampliación de una unidad de cirugía en el Hospital de Distrito de Elavagnon (Togo)	100,0	100,0
OLADE (Organización Latinoamericana de Energía)	5.000,0	5.000,0
OMI (Organización Marítima Internacional) – Mejoramiento de institutos y programas de capacitación marítima en Asia	100,0	100,0
ONUDD: Programa educativo sobre prevención de la toxicomanía y promoción de la salud en escuelas de Bolivia	150,0	150,0
OPALS – Establecimiento de un ambulatorio en Brazzaville (Congo)	50,0	50,0
Portal del Desarrollo Árabe	1.000,0	0,0
Programa de capacitación para funcionarios públicos en el Líbano	115,0	115,0
Programa de lucha contra la enfermedad de Chagas – Bolivia	150,0	148,8
Programa de orientación para directivos de refinerías (Austria)	50,0	48,0
Proyecto Panárabe para la Salud Familiar (PAPFAM)	400,0	400,0
Red Árabe de ONG - Iniciativa de grupos de voluntarios en pro del desarrollo y la reducción de la pobreza en los países árabes	500,0	0,0
Segundo Programa de Lucha contra el SIDA en el Chad	150,0	128,8
SELA – Cooperación técnica y económica entre América Latina y el Caribe, y África	150,0	146,7
Servicios Médicos Reales (Jordania) – Construcción de un Centro de Salud Integral en el Municipio de Shounah Meridional	400,0	0,0
TWNSO – Fortalecimiento de la capacidad de los países en desarrollo en materia de ciencia y tecnología	100,0	100,0
ICRC – CAPADIFE: Centro de capacidades diferentes en Nicaragua	250,0	250,0
Fundación Rey Hussein de lucha contra el Cáncer	400,0	400,0
Total parcial	22.576,0	19.091,7
Total	127.157,1	114.473,8

Donaciones aprobadas para investigación y actividades similares – recapitulación al 31 de diciembre de 2008

(en miles de dólares)

	Aprobado	Desem- bolsado
Academia Europea de Asuntos Medioambientales	15,000	12,950
Academia Islámica de Ciencias (IAS)	251,000	251,000
ACDESS (Centro Africano para el Desarrollo y Estudios Estratégicos)	100,000	100,000
Agencia Panafricana de Noticias	10,000	10,000
AGFUND (Programa Árabe del Golfo para las Organizaciones de Desarrollo de las Naciones Unidas)	100,000	100,000
Al-Bia Wal-Tanmia: Mesa redonda sobre "La opinión pública y el medio ambiente"	40,000	40,000
Alianza CFI/Empresa Privada en la región de MENA – Proyecto de arrendamiento financiero en el Yemen (Segunda etapa)	50,000	0,000
All the Children are Children	50,000	20,000
Arca de Noé	80,000	40,000
Asociación de Bangladesh para los Discapacitados	10,000	10,000
Asociación de Universidades Africanas	50,000	50,000
Asociación Económica Internacional – Problemas financieros de países en desarrollo	5,000	5,000
Asociación Internacional de Economistas especializados en Energía	40,000	38,000
Asociación para el Desarrollo del Urbanismo y la Arquitectura Tradicionales en África	40,000	38,642
Asociación Árabe de Geólogos – Seminario sobre sismología	5,000	0,000
Austrian Doctors for Disabled	75,000	75,000
Austrian Guinea Society	65,000	65,000
Becas del OFID	200,000	142,981
BCTI – (Bibliotecas comunitarias y tecnología de la información): Establecimiento de bibliotecas y centros de información comunitarios en Ghana	50,000	50,000
BERDO (Organización de Desarrollo para la Educación y Rehabilitación de los Ciegos)	20,000	20,000
BIDII – Grupo de autoayuda para mujeres: Introducción de servicios de atención sanitaria en el distrito de Kitui (Kenya)	80,000	80,000
Books for Africa	90,000	40,000
CARE International – Estudio de investigación en materia de miniembalses en Malí	19,000	19,000
CARE International – Programa de gestión conjunta de nuevas actividades lucrativas en Uganda	70,000	70,000
Caritas-Spes de Ucrania	100,000	100,000
Centro Árabe de Textos Médicos	30,000	30,000
Centro de Estudios de la OPEP (CENTROPEP)	57,500	57,500
Centro de Estudios para la Unidad Árabe	35,000	35,000
Centro de Investigaciones sobre el Nuevo Orden Económico Internacional	150,000	150,000
Centro del Sur	100,000	100,000
Centro Internacional de Física Teórica	129,550	129,550
Centro Internacional sobre la Tripanotolerancia	70,000	69,925
Centro Internacional para el Crecimiento Económico	7,000	7,000
Centro Internacional para la Investigación de Enfermedades Diarreicas en Bangladesh	30,000	30,000
Centro Regional Africano de Diseño Industrial y Manufactura (ARCEDEM)	75,000	75,000
Centro Regional Africano de Tecnología	80,000	80,000
Centro Regional de Telepercepción del África Occidental	10,000	10,000
CESPAO (Comisión Económica y Social de las Naciones Unidas para Asia Occidental)	125,000	123,787

Apéndice VII

	Aprobado	Desembolsado
CIEP (Centro Internacional de Empresas Públicas de Países en Desarrollo)	80,000	80,000
Comisión Conjunta para la Cooperación entre Nigeria y el Níger	15,000	0,000
Comisión del Sur	30,000	30,000
Comisión Económica para África de las Naciones Unidas	50,000	50,000
Comisión Independiente para Cuestiones de Desarrollo Internacional (Comisión Brandt)	220,000	220,000
Comisión Internacional para el Desarrollo de las Tierras Áridas	40,000	20,000
Comisión Mundial Independiente sobre los Océanos	50,000	50,000
Comité de Enlace para la carretera trans-Sahariana – Seminarios	81,000	81,000
Comunidad Islámica en Austria	250,000	250,000
Comunidad Sanitaria del África Occidental	10,000	10,000
Conferencia BioVisión Alejandría 2008	50,000	50,000
Conferencia de Desarrollo Internacional – Reunión Mundial de Generaciones	100,000	100,000
Congreso Mundial de Parques (CMP)	100,000	100,000
18º Congreso Mundial del Petróleo	8,500	8,500
Consejo de Interacción de ex Jefes de Estado y de Gobierno (IAC)	50,000	50,000
Consejo Intergubernamental de Comunicaciones en África	20,000	20,000
COPAC (Comité para la Promoción de Ayuda a las Cooperativas)	23,000	23,000
Corea, R.P.D. de	37,000	36,439
Curso Práctico de Petroquímica Copatrocinado por el Fondo OPEP, la Secretaría de la OPEP y la ONUDI	30,000	22,828
Curso Práctico sobre Energía y Desarrollo, Fondo OPEP, Secretaría de la OPEP y UNCTAD	30,000	30,000
Curso Universitario Superior de Derecho Internacional y Comparado en memoria de Ibrahim Shihata	300,000	300,000
Estudio de la Relación que existe entre los impuestos sobre la energía y el crecimiento económico	90,000	74,470
Estudio sobre la Organización Mundial de Comercio y los países en desarrollo	100,000	86,926
Estudio sobre la retracción del efecto invernadero	100,000	49,784
Exposición de pinturas del Ecuador (en Austria)	14,000	14,000
Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO)	50,000	50,000
Federación Árabe de Productores de Fertilizantes Químicos	10,000	10,000
Federación Cooperativa Árabe	30,000	30,000
Federación Internacional para el Tratamiento de la Información	10,000	0,000
Federación Regional Árabe de Asociaciones para la Prevención Voluntaria de la Fecundidad	23,000	23,000
FLAME – Escuela Comunitaria	50,000	50,000
Fondo de Becas para Refugiadas Palestinas en el Líbano	100,000	100,000
Fondo OPEC/Secretaría de la OPEP/UNCTAD – Segundo taller sobre energía y desarrollo	50,000	0,000
Fondo Nacional de Desarrollo de Mauritania	20,000	20,000
Foro Africano de Hematología	20,000	0,000
Foro Árabe para el Medio Ambiente y el Desarrollo (AFED)	100,000	100,000
Foro de Investigación y Desarrollo para el Progreso Guiado por la Ciencia en África	30,000	30,000
Fundación Aga Khan: Fortalecimiento del sistema educativo de Tayikistán	50,000	50,000
Fundación Árabe de Ciencia y Tecnología (ASTF)	175,000	125,000
Fundación Caritativa Layton Rahmatulla (FCLR)	200,000	149,600
Fundación de la Cámara Nacional	20,000	10,000

	Aprobado	Desem- bolsado
Fundación de los Archivos Bruno Kreisky	25,000	25,000
Fundación del Pensamiento Árabe (ATF)	200,000	200,000
Fundación del Tercer Mundo	10,000	10,000
Fundación Internacional Worldview	40,000	40,000
G-77	130,000	105,000
Grameen Bank	100,000	100,000
GM-UNCCD – Reunión Ministerial de Alto Nivel de Asia Occidental y África del Norte	40,000	40,000
Grupo de Investigación DynMed	75,000	55,000
Grupo Intergubernamental de los 24 (G-24)	200,000	184,339
GSMRB	100,000	50,000
HASCO	30,000	30,000
HelpAge International	39,100	39,100
Hospital Oftalmológico de St. John, Jerusalén	50,000	50,000
Hospital Pediátrico Universitario de Viena	75,000	75,000
Hudson University	50,000	50,000
Humana People for People: Premio del FODI al Desarrollo	100,000	100,000
ICARDA - 10º Simposio Internacional sobre Genética de la Cebada	50,000	0,000
ICEP (Instituto de Cooperación en Proyectos de Desarrollo)	140,000	140,000
ICOMP – Comité Internacional para la Administración de Programas de Población	36,500	36,500
IDEP (Instituto Africano de Desarrollo Económico y Planificación): Análisis de políticas agrícolas en África	70,000	70,000
IDLO: Patrocinio de la asistencia de participantes de PMA a un curso de la IDLO sobre asesores jurídicos de empresas e inversiones	100,000	100,000
IIASA/ONUDI/OIEA – Taller sobre proyecciones energéticas a largo plazo	100,000	0,000
Instituto Árabe de Desarrollo Urbano	250,000	200,000
Instituto Asiático de Gestión (IAG)	50,000	25,000
Instituto Asiático de Tecnología	45,600	45,600
Instituto de Derecho Internacional	100,000	100,000
Instituto de Estudios para el Desarrollo, Universidad de Sussex	37,875	37,875
Instituto de Hidrología del Caribe	25,000	19,123
Instituto de Viena para el Desarrollo	30,000	30,000
Instituto Interamericano de Cooperación y Agricultura	50,000	50,000
Instituto Internacional de Estudios Avanzados, Caracas (Venezuela)	70,000	70,000
Instituto Internacional de las Naciones Unidas de Investigaciones y Capacitación para la Promoción de la Mujer	10,000	10,000
Instituto Internacional de Legislación sobre Desarrollo	199,000	199,000
Instituto para Alternativas Africanas	16,500	14,979
IOI (Instituto Oceánico Internacional)	411,000	411,000
IPS (Servicio Inter Press)	70,000	70,000
Laboratorio Nacional de Salud Pública en Burkina Faso: Centro de capacitación	100,000	100,000
Libro en memoria del Dr. Manuel Pérez-Guerrero	9,100	9,100
Maratón de Viena	100,000	100,000
Mesa Redonda Internacional para el Desarrollo del Asesoramiento	9,000	9,000
Mesa Redonda Norte-Sur	30,000	30,000
Mujeres sin Fronteras: "Fair Share" – Desarrollo de las aptitudes para alcanzar los Objetivos de Desarrollo del Milenio	50,000	25,000
Nepal – Oportunidades para Mujeres	5,000	5,000
Oficina del Historiador de la ciudad de La Habana, Cuba	100,000	100,000
OMS – Manual sobre desarrollo de recursos humanos	7,500	0,000

Apéndice VII

	Aprobado	Desem- bolsado
ONUDI: Apoyo al sector pesquero de Djibouti	100,000	86,232
OOPS – Publicación de un álbum de fotos conmemorativo	5,000	5,000
OPALC (Organización para la Preinversión en América Latina y el Caribe)	25,000	25,000
Organización Árabe de Traducción	70,000	35,000
Organización Árabe para el Desarrollo Agrícola – Taller regional	20,000	0,000
Organización Meteorológica Mundial	70,000	68,850
Organización Regional para la Protección del Medio Marino	100,000	100,000
Organización Serra Matto	50,000	50,000
People in Action – Gambia	10,000	5,000
Periódico Altaaleem Alarabi	100,000	100,000
Plan de Colombo para el Desarrollo Económico y Social Cooperativo en Asia y el Pacífico	80,000	73,068
Programa de Investigación de las Universidades de África Oriental y Meridional	67,000	64,455
PROTISHRUTI	15,000	8,000
Proyecto Hagar	100,000	100,000
Red Africana de Estudios sobre Políticas Tecnológicas (ATPS)	50,000	50,000
Red Árabe de organizaciones no gubernamentales	200,000	200,000
Red de Organizaciones Científicas del Tercer Mundo (ROCTM) – Conferencia Constitutiva	250,000	170,000
Reunión Cumbre Internacional de Instituciones Financieras Islámicas	20,000	10,000
Seminario de Energía de Oxford	37,000	32,983
Seminario sobre el financiamiento de energía renovable y no renovable	20,000	14,197
Servicio de Apoyo de Cooperación Técnica para la Rehabilitación de Impedidos, Liubliana (Eslovenia)	45,000	44,950
Shelter-Afrique	15,000	15,000
Sociedad de Físicos y Matemáticos Africanos	55,000	55,000
Sociedad de Relaciones Austro-Árabes	120,000	120,000
Société Internationale de l'Urologie (SIU)	60,000	60,000
Socorro Islamico Internacional	100,000	100,000
SOS Kinderdorf Austria	100,000	100,000
SWDA: Rehabilitación de niños de la calle vulnerables en Addis Abeba (Etiopía)	50,000	50,000
TWAS (Academia de Ciencias del Tercer Mundo): Programa de miembros asociados a los centros de excelencia del Sur	200,000	200,000
UNCTAD (Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo)	30,000	30,000
UNESCO (Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura)	50,000	45,318
UNICEF – Exposición de arte infantil en la Sede de las Naciones Unidas, en Nueva York	27,500	27,500
Unión Matemática Africana	10,000	10,000
Universidad de Ciencias y Tecnología de Kumasi (Ghana)	10,000	10,000
Universidad de Harvard: Programa de investigación sobre contaminación con arsénico en Bangladesh	99,000	99,000
Universidad Johns Hopkins – Estudio sobre el sector de instituciones sin fines de lucro en los países en desarrollo	50,000	50,000
UTTARAN: Promoción de un programa de salud ambientalmente sostenible en la región suroccidental de Bangladesh	50,000	50,000
ZEITUNAT	100,000	50,000
Total	11.427,23	10.255,05

**Donaciones aprobadas para ayuda de emergencia –
recapitulación al 31 de diciembre de 2008**

(en miles de dólares)

	Aprobado	Desem- bolsado
Afganistán	1.300,0	1.048,2
Argelia	946,0	941,3
Austria	200,0	200,0
Ayuda de emergencia a países africanos	5.000,0	5.000,0
Bangladesh	1.400,0	649,7
Bolivia	100,0	100,0
Bosnia y Herzegovina	2.720,0	2.719,7
China	1.000,0	0,0
Colombia	100,0	100,0
Corea, R.P.D. de	400,0	400,0
Congo	100,0	100,0
Crisis alimentaria en la región del Sahel	1.200,0	1200,0
Crisis multiregional por el incremento del precio de los alimentos	1.500,0	1.500,0
Cuba	300,0	286,4
Djibouti	50,0	45,6
Ecuador	100,0	100,0
El Salvador	350,0	350,0
Etiopía	600,0	596,8
Filipinas	450,0	450,0
Guatemala	350,0	350,0
Haití	400,0	399,5
Honduras	300,0	288,7
India	800,0	600,0
Indonesia	2.100,0	1.899,8
Irán, República Islámica del	2.350,0	2.344,9
Iraq	1.200,0	1.200,0
Kosovo	300,0	300,0
Líbano	1.550,0	1.550,0
Madagascar	150,0	0,0
Maldivas	150,0	150,0
Marruecos	250,0	250,0
Mongolia	100,0	99,9
Mozambique	200,0	200,0
Myanmar	500,0	500,0
Nicaragua	150,0	150,0
Pakistán	900,0	600,0
Papua Nueva Guinea	100,0	0,0
Perú	200,0	0,0
Región de los Grandes Lagos de África	500,0	479,5
República Dominicana	100,0	100,0
Reserva Alimentaria Internacional de Emergencia	25.000,0	25.000,0
Rwanda	400,0	400,0
Somalia	1.150,0	1.150,0
Sri Lanka	200,0	200,0
Sudán	800,0	794,5
Tanzanía (Zanzíbar)	50,0	50,0
Tailandia	100,0	100,0
Túnez	30,5	29,4
Turquía	250,0	250,0
Venezuela	600,0	600,0
Viet Nam	120,0	120,0
Yemen	200,0	197,6
Total	59.366,5	56.142,1

Apéndice IX

Donaciones aprobadas en el marco de las cuentas especiales – recapitulación al 31 de diciembre de 2008

(en miles de dólares)

	Aprobado	Desembolsado
Cuenta especial de donaciones para ayuda alimentaria		
Países africanos afectados	20.000,0	20.000,00
Total parcial	20.000,0	20.000,00
Cuenta especial para luchar contra el VIH/SIDA		
ACNUR – Lucha contra el VIH/SIDA con los refugiados de África Central	1.500,0	918,4
ACNUR – Programa contra el VIH/SIDA para las personas desplazadas internamente y repatriadas en Côte d'Ivoire y Liberia	1.500,0	500,0
AMICAALL de las Naciones Unidas – Mitigar los efectos del VIH/SIDA entre los jóvenes de Namibia	250,0	250,0
CEPA/NU – Comisión para el VIH/SIDA y la Gestión Pública en África (CHGA)	300,0	297,6
FDP: Alianza Africana de Capacitación en materia de VIH/SIDA	1.500,0	500,0
FNUAP – Prevención del VIH/SIDA en América Central y el Caribe	3.200,0	3.200,0
FNUAP – Prevención del VIH/SIDA en países árabes seleccionados	1.000,0	1.000,0
IAS – XV Conferencia Internacional sobre el SIDA celebrada en Bangkok (Tailandia)	90,0	90,0
IFRC – Reducir la vulnerabilidad de las familias al VIH/SIDA en países de Asia y el Pacífico seleccionados	2.000,0	2.000,0
OIT – Proyecto multiregional sobre políticas y programas concernientes al VIH/SIDA en el lugar de trabajo	2.000,0	1.907,2
OMS – Iniciativa “tres millones para 2005” en los sistemas de salud de África	3.500,0	3.500,0
OMS – Iniciativa contra el VIH/SIDA en África	8.110,0	8.110,0
ONUDD – Prevención y tratamiento del VIH/SIDA entre grupos vulnerables de Asia Central	2.000,0	1.446,6
ONUDD: Programa conjunto para prevenir el VIH/SIDA mediante Treatnet (Segunda etapa)	3.000,0	1.000,0
ONUSIDA – Iniciativa mundial contra el VIH/SIDA	4.000,0	3.000,0
ONUSIDA: 16ª Conferencia Internacional sobre el SIDA, Toronto (Canadá)	350,0	350,0
ONUSIDA: XVII Conferencia Internacional sobre el SIDA, Ciudad de México (México)	350,0	0,0
PMA: Acceso universal a servicios de tratamiento, prevención y atención del VIH/SIDA en América Latina	1.450,0	1.000,0
PNUD: Respuesta conjunta al VIH/SIDA en los países de la Región Árabe	3.500,0	1.500,0
UNESCO: Aliviar las repercusiones de la crisis del VIH/SIDA en la educación y a través de ella	2.250,0	2.111,4
UNICEF – Proyecto global de salud materno-infantil para luchar contra el VIH/SIDA	4.000,0	3.940,0
UNICEF: Fortalecimiento de la prevención de la transmisión materno-infantil del VIH/SIDA en el África subsahariana	3.500,0	2.000,0
Total parcial	49.350,0	38.621,2

	Aprobado	Desembolsado
Cuenta especial de donaciones para Palestina*		
Agricultural Guiding and Awareness Society	50,0	0,0
Air & Light Agricultural Development Association	150,0	0,0
Apoyo a instituciones de enseñanza (Cuarta etapa)	2.000,0	0,0
Asistencia a institutos de enseñanza en Palestina	2.000,0	2.000,0
Asistencia a institutos de enseñanza en Palestina, Segunda etapa	2.000,0	2.000,0
Asistencia a institutos de enseñanza, Tercera etapa	4.000,0	4.000,0
Asistencia a organizaciones de la sociedad civil en la Ribera Occidental (MIFTAH)	170,0	61,0
Asociación Al-Dameer	100,0	0,0
Asociación Al-Karmel	100,0	100,0
Asociación Al-Mujamaa Al-Islami	150,0	150,0
Asociación Caritativa Al-Ihsan de ayuda a los discapacitados	100,0	50,0
Asociación Caritativa Patient's Friends	300,0	300,0
Asociación Caritativa Patient's Friends de Belén	50,0	15,0
Asociación Caritativa Patient's Friends de Hebrón	150,0	150,0
Asociación Caritativa Patient's Friends de Jerusalén	120,0	36,0
Asociación Cristiana de Mujeres Jóvenes	300,0	300,0
Asociación Nacional para la Moderación y el Desarrollo	100,0	100,0
Asociación para el Desarrollo Cultural y Social El-Karmel	200,0	200,0
Asociación de Agrónomos Árabes	100,0	30,0
Asociación del Centro de Permacultura Khuza'a	100,0	100,0
Asociación de Mujeres para el Cuidado de los Niños	100,0	100,0
Asociación de Mujeres para el Cuidado de los Niños – Centro juvenil de "puertas abiertas" en Belén	50,0	50,0
Asociación de Servicios Generales – Canada Camp	100,0	100,0
Asociación Islámica - Rafah	100,0	100,0
Asociación Palestina de Rehabilitación de Discapacitados	100,0	100,0
Asociación Palestina para la Educación y la Protección del Medio Ambiente	100,0	100,0
Ayuda alimentaria prolongada para Palestina	2.000,0	2.000,0
Baitona for Community Development	100,0	100,0
Capacitación vocacional para jóvenes marginados de la Ribera Occidental	100,0	50,0
Caritas Jerusalén	200,0	60,0
Censo de población, vivienda y establecimientos de Palestina en 2007	1.500,0	1.500,0
Centro Árabe de Desarrollo Agrícola	100,0	100,0
Centro Cultural para el Desarrollo del Niño	100,0	0,0
Centro Cultural y Artístico Hawwa	225,0	225,0
Centro de Apoyo a la Juventud	100,0	50,0
Centro de Asistencia Jurídica y Derechos Humanos de Jerusalén	100,0	100,0
Centro de Desarrollo Ma'an	100,0	100,0
Centro de Rehabilitación Abu Raya	350,0	341,5
Centro de Salud Al Razi	150,0	0,0
Centro Médico de la Asociación Caritativa El Salah	100,0	100,0
Centro Médico de Beneficencia Al-Salah	100,0	100,0
Centro Palestino de Orientación	100,0	100,0
Centro Palestino de Resolución de Conflictos WI'AM	50,0	0,0

* La cuenta se estableció el 19 de noviembre de 2002. Las donaciones para Palestina aprobadas antes de esa fecha figuran en los apéndices VI y VII.

Apéndice IX

	Aprobado	Desembolsado
Centro Palestino de Trabajo para los Jóvenes	100,0	100,0
Centro Princesa Basma para niños discapacitados – Jerusalén	450,0	395,0
Centros Nacionales de Tareas	100,0	0,0
Centro Social Hawwa	75,0	38,4
Centro Stars of Hope	50,0	28,6
CHF International Palestine	100,0	50,0
Comités palestinos de asistencia agrícola	450,0	375,0
Comité palestino para el estudio de fármacos	150,0	75,0
Consejo Nacional de Desarrollo	250,0	169,1
Conservatorio Nacional de Música Edward Said	350,0	350,0
CSA – Centro de Servicios Agrícolas	170,0	170,0
EAI – Mejoramiento de la calidad de la enseñanza en Palestina	150,0	150,0
Early Childhood Resource Center	450,0	420,0
East Jerusalem YMCA	200,0	200,0
Emergency Aid to Palestine	3.000,0	3.000,0
Equipos médicos de emergencia para hospitales y dispensarios de Palestina	2.000,0	2.000,0
Fondo de Ayuda a la Infancia de Palestina	200,0	100,0
Foro del Pensamiento Árabe	100,0	100,0
Foro Palestino de Desarrollo	100,0	100,0
FPSC – Prestar apoyo a agricultores y mujeres de la Ribera Occidental y la Faja de Gaza para mejorar la situación de sus comunidades	200,0	200,0
Friends School of Ramallah	200,0	200,0
Fundación Al-Murtaqa	20,0	6,0
Fundación palestina Save the Children	100,0	100,0
Gaza Culture	100,0	100,0
Give Gaza	100,0	50,0
Hogar Palestino de Asistencia Social	50,0	0,0
HOPE – The Orthodox National Charitable Society	90,0	50,0
Hospital Al-Razi	300,0	206,0
Hospital Al-Shifa	200,0	0,0
Hospital Al-Zakat	250,0	94,9
Hospital Dar es Salam	100,0	100,0
Hospital de Rehabilitación El-Wafa – Establecimiento de servicios de apoyo psicológico para palestinos discapacitados	150,0	100,0
Hospital Médico Fata	100,0	0,0
Hospital Médico Yafa	100,0	100,0
Hospital Salfeet	200,0	100,0
Hospital San Lucas	200,0	200,0
Instituto Dar Al-Tifel Al-Arabi	250,0	250,0
Investigación Palestina sobre Política Económica	200,0	200,0
Juzoor Foundation	100,0	100,0
Microempresas de Palestina (PALFUND)	7.000,0	7.000,0
OADA – Apoyo a agricultores afectados por el muro de separación	250,0	226,1
Orfanato de la Sociedad El-Amal	100,0	100,0
Organismo Nacional de Asistencia Familiar	100,0	100,0
Organización Al Nayzak	100,0	0,0
PADR	150,0	150,0
Patient's Friends Society Jenin	150,0	0,0
Programa comunitario de salud mental de Gaza	100,0	100,0

	Aprobado	Desembolsado
Programa urgente de viviendas para personas discapacitadas y familias pobres en Palestina – Primera etapa	2.500,0	2.261,8
Programa urgente de viviendas para personas discapacitadas y familias pobres en Palestina – Segunda etapa	2.500,0	750,0
Programas de educación preescolar para niños palestinos	100,0	100,0
Project Loving Care Society	100,0	100,0
Promoción Social de la Mujer en Zonas Desatendidas	100,0	100,0
Proyecto de emergencia para las comunidades palestinas afectadas por el muro de separación	2.000,0	2.000,0
Public Aid Society	250,0	200,0
Rawdat El-Zuhur	100,0	100,0
Reconstrucción y rehabilitación del campamento de refugiados palestinos de Nahr el-Bared (Líbano)	5.000,0	0,0
Rehabilitación y reconstrucción de viviendas e inmuebles privados dañados en Palestina (Segunda etapa)	2.000,0	2.000,0
Right to Live Society	200,0	100,0
Science and Culture Center	100,0	100,0
Sharek Youth Forum	100,0	0,0
Sociedad Árabe de Belén para la Rehabilitación	670,0	505,0
Sociedad de Ina'sh El-Usra	225,0	207,0
Sociedad de la Media Luna Roja Palestina	800,0	800,0
Sociedad de Rehabilitación Comunitaria El Wedad	250,0	250,0
Sociedad de Rehabilitación Deir-El-Balah	250,0	250,0
Sociedad de Rehabilitación El-Amal	150,0	75,0
Sociedad para las Relaciones Austro-Árabes	200,0	100,0
Sociedad El Nourain	100,0	100,0
Sociedad El Wedad	100,0	100,0
Sociedad Filantrópica Palestina para la planificación y protección de la familia	250,0	100,0
Sociedad Islámica	150,0	150,0
Sociedad Nacional de Rehabilitación	100,0	0,0
Sociedad Palestina de Planificación y Protección de la Familia	100,0	100,0
Sociedad para el progreso de la mujer rural	100,0	100,0
Society Voice Foundation	100,0	100,0
Socorro Islámico	4.000,0	3.000,0
Student Friends Association	100,0	100,0
Suministro de manuales escolares en Palestina	2.500,0	0,0
Unión de Agricultores Palestinos	100,0	97,1
Unión de Comités de Trabajadores Agrícolas	200,0	200,0
Unión de Comités de Atención Sanitaria (UCAS)	450,0	375,0
Unión de Comités de Trabajadores Sanitarios (UCTS)	250,0	250,0
Universidad Nacional An Najah	300,0	300,0
Universidad Politécnica de Palestina	60,0	0,0
World Links Arab Region	200,0	100,0
Yabous Productions	200,0	200,0
Youth Development Association	100,0	0,0
Total parcial	65.475,0	48.578,5
Total	116.475,0	77.392,40

Apéndice X

Donaciones aprobadas para suscripciones a la Primera Cuenta del Fondo Común para los Productos Básicos – recapitulación al 31 de diciembre de 2008

(en millones de dólares)

País/Región	Compromisos	Desembolsos
Benin	1,020	0,352
Botswana	1,020	0,352
Burkina Faso	1,020	0,352
Burundi	1,000	0,350
Cabo Verde	1,000	0,350
Chad	1,040	0,371
Comoras	1,000	0,350
Djibouti	1,000	0,387
Etiopía	1,120	0,367
Gambia	1,030	0,354
Guinea	1,070	0,361
Guinea-Bissau	1,000	0,350
Lesotho	1,000	0,350
Malawi	1,040	0,357
Malí	1,040	0,357
Mauritania	1,120	0,396
Níger	1,020	0,352
República Centroafricana	1,030	0,354
Rwanda	1,040	0,357
Sierra Leona	1,040	0,357
Somalia	1,020	0,352
Sudán	1,360	0,401
Tanzanía	1,190	0,378
Uganda	1,270	0,388
África	25,490	8,695
Afghanistan	1,070	0,401
Bangladesh	1,430	0,411
Bhután	1,000	0,350
Maldivas	1,000	0,350
Myanmar	1,060	0,344
Nepal	1,010	0,352
R.D.P. Lao	1,010	0,389
Samoa	1,000	0,350
Yemen*	2,040	0,705
Asia	10,620	3,653
Haití	1,050	0,357
El Caribe	1,050	0,357
Total	37,160	12,705

* Antes de que se unificaran en 1990, se otorgaron donaciones separadas al Yemen y al Yemen Democrático.

***Donaciones efectuadas con cargo a la Segunda Cuenta
del Fondo Común para los Productos Básicos –
recapitulación al 31 de diciembre de 2008***

(en millones de dólares)

País/Región	Desembolsos
Angola, Mozambique	0,500
Bangladesh, Bhután, Nepal	1,000
Camerún, Côte d'Ivoire, Ghana	1,000
Etiopía, Sudán	1,000
Ghana, Sierra Leona	1,000
Guinea, Mauritania	0,621
Guinea, Senegal	1,000
Lesotho, Zambia	1,000
Myanmar, Tailandia, Malasia	0,379
Sudán, Etiopía	1,000
Tanzanía, Kenya, Uganda	1,000
Uganda, Tanzanía	1,000
Gabón, Togo	0,500
Tanzanía, Zimbabwe	1,000
Kenya, Uganda, Etiopía	0,500
Djibouti, Marruecos, Yemen	0,500
India, Uganda, Kenya, Rwanda, Zimbabwe	0,500
Chad, Camerún, República Centroafricana	0,500
Burkina Faso	0,500
R.D.P. Lao, Myanmar	1,000
Etiopía, Nepal	1,000
Indonesia, Bangladesh	0,921
Marruecos, Siria	0,400
Colombia, Ecuador, Venezuela	0,679
Bangladesh, China, Malasia	1,000
Total	19,500

*Estado de las contribuciones de los Estados
Miembros del OFID al 31 de diciembre de 2008*

(en dólares)

Contribuciones prometidas

País	Operaciones directas del OFID	FIDA*		Fondo Fiduciario del FMI	Total
		Efectivo	Pagarés		
Arabia Saudita	750.862.000	261.118.000		21.299.607	1.033.279.607
Argelia	75.140.000	25.580.000			100.720.000
Ecuador**	5.120.000				5.120.000
Emiratos Árabes Unidos	123.900.000	42.180.000		2.366.623	168.446.623
Gabón	3.819.000	1.301.000			5.120.000
Indonesia	9.281.000	3.159.000			12.440.000
Irán, República Islámica del	376.548.558	139.637.250			516.185.808
Iraq	110.101.000	51.099.000		17.308.831	178.508.831
Kuwait	270.359.000	92.041.000		10.348.175	372.748.175
J.A. Libia P. y S.	150.101.000	51.099.000		3.805.159	205.005.159
Nigeria	177.702.797	66.459.000			244.161.797
Qatar	67.500.000	22.980.000		3.155.497	93.635.497
Venezuela, R.B.	342.711.000	104.489.000		52.436.941	499.636.941
Total	2.463.145.355	861.142.250		110.720.833	3.435.008.438

Contribuciones pagadas al FIDA

País	Operaciones directas del OFID	FIDA*		Fondo Fiduciario del FMI	Total
		Efectivo	Pagarés		
Argelia	75.140.000	25.580.000			100.720.000
Ecuador**	4.115.684				4.115.684
Gabón	3.503.486	1.301.000			4.804.486
Indonesia	9.281.000	3.159.000			12.440.000
Irán, República Islámica del	149.488.913	12.225.500	29.357.833		191.072.246
Iraq	37.358.592	6.283.200	44.815.800	17.308.831	105.766.423
Kuwait	270.359.000	92.041.000		10.348.175	372.748.175
J.A. Libia P. y S.	150.101.000	20.000.000		3.805.159	173.906.159
Nigeria	177.702.797	66.459.000			244.161.797
Qatar	67.500.000	22.471.657	508.343	3.155.497	93.635.497
Arabia Saudita	750.862.000	261.118.000		21.299.607	1.033.279.607
Emiratos Árabes Unidos	123.900.000	42.180.000		2.366.623	168.446.623
Venezuela	342.711.000	104.489.000		52.436.941	499.636.941
Total	2.162.023.472	657.307.357	74.681.976	110.720.833	3.004.733.638

* Incluye sólo las contribuciones pagadas a través del OFID, es decir, los recursos iniciales del FIDA y la primera reposición de recursos.

** Ecuador se retiró del Fondo OPEP en diciembre de 1993.

Publicaciones del OFID*

(en orden cronológico inverso)

1. Informes Anuales

Publicado desde 1976 en árabe, español, francés e inglés.

2. The OFID Newsletter

Trimestralmente en 1983–1984 y apartir de 2008, y tres veces al año entre 1985 y 2007.

3. Serie de folletos y publicaciones de diversos autores

The Quest for Economic Reform and Structural Transformation in the Arab Region, Dr. Heba Handoussa, 2007.

Macro-economic Evolutions of Arab Economies: A Foundation for Structural Reforms, Dr. Kunibert Raffer, 2007.

The Legacy of Trade Reforms in the Arab Countries, Dr. Raed Safadi, 2006.

The Contribution of the Oil Sector to Arab Economic Development, Dr. Majid Al-Moneef, 2006.

Arab Aid: Past, Present and Future, Alocuciones pronunciadas en el Simposio sobre la ayuda árabe al desarrollo, 2003.

OPEC Nations and the Global Dialogue on Sustainable Development, declaraciones formuladas en la *Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible* organizada por las Naciones Unidas en 2002.

Financing for Development: An OPEC Presence, Declaraciones formuladas en la *Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo* organizada por las Naciones Unidas en 2002.

Financing for Development, deliberaciones de un *curso práctico del G-24* llevado a cabo en Nigeria House, Nueva York, en 2002.

Coherence or Dissonance in the International Framework: A Shifting Paradigm, Deliberaciones de un sursillo del G-24 que tuvo lugar en la Seda del Fondo OPEP para el Desarrollo Internacional, 2001.

The World Trade Organization and the Developing Countries, Rasheed Khalid, Philip Levy y Mohammad Saleem, 1999.

Energy Taxation and Economic Growth, Adam Seymour y Robert Mabro, 1994.

Africa and Economic Structural Adjustment: Case Studies of Ghana, Nigeria and Zambia, Bright E. Okogu, 1992.

Development and Resource-Based Industry: The Case of the Petroleum Economies, Abdelkader Sid-Ahmed, 1990.

Africa's External Debt: An Obstacle to Economic Recovery, Y. Seyyid Abdulai, 1990.

Three Decades of OPEC Aid: A Survey, Y. Seyyid Abdulai, 1987.

Accounting for "Wasting Assets": Income Measurement for Oil and Mineral-Exporting Rentier States, Thomas R. Stauffer, 1984.

The OPEC Fund's Experience in Project Financing with Local Counterpart Funds (1976–82), Mehdi M. Ali, 1983.

Concessional Flows to Developing Countries: A General Retrospective and Prospects for the Future, Ibrahim F. I. Shihata, 1983.

The Unique Experience of the OPEC Fund, Ibrahim F. I. Shihata, 1983.

New and Renewable Sources of Energy – Evaluating Selected Technologies, Andrew Mackillop y Salah Al-Shaikhly, 1982.

Cost Benefit or Technology Assessment, por Alfredo de Valle, 1982.

Sub-Saharan Africa: The Need for Concerted Aid Strategy, 1982.

Strengthening the Transfer of Resources to Developing Countries, por Mohamed A. El-Erian, 1982.

The OPEC Fund for International Development: The First Five Years, por Ibrahim F. I. Shihata, 1981 (francés e inglés).

Restoring Perspectives on the Energy Issues, Salah Al-Shaikhly y Mahbub ul Haq, 1981.

The OPEC Fund and the Least Developed Countries, 1981.

Oil Surplus Funds: The Impact of the Mode of Placement, Hazem El-Beblawi, 1981.

Financing the Energy Requirements of Developing Countries – The Role of OPEC Aid, Mehdi M. Ali, 1981.

La OPEP como Grupo Donante, Ibrahim F. I. Shihata, 1980/81 (alemán, árabe, español e inglés).

The Future of Arab Aid, Ibrahim F. I. Shihata, 1980/81 (alemán, árabe, español e inglés).

OPEC States and Third World Solidarity, Zuhair Mikdashi, 1980.

* Todas las publicaciones están en el idioma del título, a menos que se indique otra cosa.

Informe de la UNCTAD sobre Ayuda Financiera de la OPEP: un resumen, 1979/1980 (árabe, español, francés e inglés).

The OPEC Special Fund and the North-South Dialogue, Ibrahim F. I. Shihata, 1979.

Energy and the Developing Countries, Abbas Alnasrawi, 1979.

El Fondo Especial de la OPEP y sus operaciones en América Latina y el Caribe, Pablo Eleazar Linares, 1979.

Le bilan de l'aide OPEP, Ibrahim F. I. Shihata y Robert Mabro 1978 (árabe, francés e inglés).

Reactivating the North-South Dialogue, Mahbub ul Haq, 1978.

OPEC Aid, the OPEC Fund and Cooperation with Commercial Sources of Development Finance, Ibrahim F. I. Shihata, 1978.

The Pricing of Oil: The Basic Facts, Ali M. Jaidah, 1977.

The OPEC Special Fund: A New Approach to International Financial Assistance, Ibrahim F. I. Shihata, 1976.

4. Otros documentos

El OFID: Un asociado dinámico, 2007 (publicado en árabe, español, farsi, francés e inglés).

30 años dedicados a la cooperación para el desarrollo (publicado en árabe, español, francés e inglés).

Special Bilingual Edition of the OPEC Fund Newsletter, publicado para la Décima Conferencia de Directores de Fondos Árabes, el Banco Islámico de Desarrollo y el FODI, 2006 (en árabe e inglés).

El FIDA y el Fondo OPEP: Una alianza para erradicar la pobreza rural, Roma (Italia), 2005 (publicación conjunta del FIDA y el OFID en árabe, español, francés e inglés).

Preguntas y Respuestas, 4ª edición, 2001 (árabe, español francés e inglés).

Arab National and Regional Development Institutions: A Profile, 2004 (publicación bienal desde 1999 en árabe e inglés).

OPEC Aid Institutions: A Profile, 2002 (publicación bienal desde 1998; publicación anual desde 1981-98).

The Private Sector Facility, 2000.

El Fondo OPEP: 25 años de cooperación para el desarrollo, 2000 (publicado en árabe, español, francés e inglés).

The OPEC Fund: A Regional Perspective, 2000.

El Convenio Constitutivo del Fondo OPEP para el Desarrollo Internacional, 1976; reimpresión 2000.

The OPEC Fund: The First Twenty Years, 1996.

The OPEC Fund in Africa, 1992 (publicado en francés e inglés).

The OPEC Fund in Asia, 1989.

El Fondo OPEP en América Latina y el Caribe, 1988 (español e inglés).

Guidelines for Procurement under Loans Extended by the OPEC Fund for International Development, 1988 (publicado en francés e inglés).

To Help People Help Themselves, 1986.

Disbursement Procedures, 1983.

The OPEC Fund in Africa, 1982 (francés e inglés).

Rules of Procedure of the Ministerial Council, 1980.

Rules of Procedure of the Governing Board, 1978.

5. Libros

Making a Difference: OFID and the Fight against Poverty, Allison McKechnie. Londres (Reino Unido), Maxhill Publishing Ltd., 2006.

Making a Difference: The OPEC Fund and the Fight against Poverty, Allison McKechnie. Londres (Reino Unido): Bi-Ti-Ex Worldwide Ltd., 2004.

The OPEC Fund and Development Cooperation in a Changing World, Declaraciones seleccionadas del Dr. Y. Seyyid Abdulai. Mauerbach, Austria: Agens & Ketterl GmbH, 2003.

The Misinterpreted Greenhouse Effect: Climate Changes – Causes and Consequences, Helmut Metzger, en *Energy & Environment*, Vol. 9, Nº 6, Multi-Science Publishing Co. Ltd., Brentwood, Essex, Reino Unido, 1998.

Hot Talk, Cold Science: Global Warming's Unfinished Debate, S. Fred Singer. Oakland, California, Estados Unidos, The Independent Institute, 1997.

Development: The Unresolved Issues, Discursos seleccionados de Y. Seyyid Abdulai. Bohmann Druck, Viena, Austria, 1990.

OPEC Aid and the Challenge of Development, A. Benamara y S. Ifeagwu. Croom Helm, Londres, Reino Unido, 1987.

The OPEC Fund for International Development: The Formative Years, por Ibrahim F. I. Shihata y coautores. Croom Helm, Londres, Reino Unido, 1983.

La Otra Cara de la OPEP – Ayuda Financiera el Tercer Mundo, por Ibrahim F. I. Shihata. Longman Group Ltd., Londres, Reino Unido, 1982 (publicado en español, francés e inglés).

Misiones, reuniones y conferencias en las que participó el OFID en 2008

Enero

KUWAIT (KUWAIT)

Reunión del Grupo de Coordinación de las instituciones árabes, de la OPEP e islámicas, de ayuda al desarrollo.

Personal.

NUEVA DELHI (INDIA)

Reunión con oficiales del Gobierno.

Personal.

EL CAIRO (EGIPTO)

Segundo Simposio de Alto Nivel del Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas.

Personal.

DHAKA (BANGLADESH)

Misión de supervisión de proyectos del sector privado.

Personal.

Febrero

TÚNEZ (TÚNEZ)

Misión oficial de alto nivel en el país.

Director General, Subdirector General del Departamento de Operaciones y Personal.

SEYCHELLES

Misión de supervisión y evaluación de proyectos del sector público.

Personal.

ROMA (ITALIA)

Trigesimoprimer período de sesiones del Consejo de Gobernadores del FIDA.

Director General y Subdirector General del Departamento de Operaciones.

FRANCFORT (ALEMANIA)

Reuniones de examen de la cartera.

Subdirector General del Departamento de Finanzas, y personal.

PARÍS (FRANCIA)

Reuniones de examen de la cartera.

Subdirector General del Departamento de Finanzas, y personal.

Marzo

NIAMEY (NÍGER)

Mesa redonda de donantes.

Personal.

VIENA (AUSTRIA)

148ª reunión ordinaria de la Conferencia de Ministros de la OPEP.

Director General.

LUSAKA (ZAMBIA)

Misión de evaluación y supervisión de proyectos del sector público.

Personal.

Abril

SANA'A (YEMEN)

Reunión anual del Fondo Árabe para el Desarrollo Económico y Social.

Director General y Personal.

EREVÁN (ARMENIA)

Misión de evaluación y supervisión de proyectos del sector público.

Personal.

AMSTERDAM (PAÍSES BAJOS)

Cuadragésimoquinta Reunión de la Junta Ejecutiva del Fondo Común.

Personal.

WASHINGTON D. C. (ESTADOS UNIDOS)

Septuagesimoséptima reunión del Comité para el Desarrollo (Comité Ministerial Conjunto de las Juntas de Gobernadores del Banco Mundial y el FMI para la transferencia de recursos reales a los países en desarrollo).

Director General, Subdirector General del Departamento de Operaciones, y personal.

JEDDAH (ARABIA SAUDITA)

Undécima Conferencia de Directores de Instituciones y Fondos Árabes, el BlSD y el FODI.

Director General, Subdirector General del Departamento de Operaciones, y personal.

RIAD (ARABIA SAUDITA)

30ª Reunión de la Asamblea General de la Organización Árabe para el Desarrollo Agrícola.

Director General.

Mayo

MADRID (ESPAÑA)

Cuadragésimoprimera reunión anual del Banco Asiático de Desarrollo.

Personal.

LONDRES (REINO UNIDO)

Reunión con gerentes de operaciones de cartera.

Subdirector General del Departamento de Finanzas, y personal.

NUEVA YORK (ESTADOS UNIDOS)

16ª Reunión de la Comisión de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible.

Personal.

LONDRES (REINO UNIDO)

Mesa Redonda sobre Fondos Públicos Globales.

Director General, Subdirector General del Departamento de Finanzas.

VIENA (AUSTRIA)

50º Aniversario del Parlamento Europeo.

Personal.

LONDRES (REINO UNIDO)

Reunión del Oxford Energy Policy Club.

Director General.

MAPUTO (MOZAMBIQUE)

Reunión Anual del BAfD.

Personal.

DUBAI (EAU)

Reunión con Ministros de Finanzas.

Director General.

MUSCAT (OMÁN)

Conferencia Internacional sobre el Fortalecimiento de la Zona Panárabe de Libre Comercio.

Personal.

Junio**JEDDAH (ARABIA SAUDITA)**

Trigesimotercera reunión anual de la Junta de Gobernadores del BIsD.

Personal.

ROMA (ITALIA)

Conferencia de alto nivel sobre seguridad alimentaria mundial: Los desafíos del cambio climático y la bioenergía.

Personal.

ROMA (ITALIA)

Taller del FIDA sobre transporte.

Personal.

VIENA (AUSTRIA)

Conferencia Internacional de Donantes sobre la reconstrucción y recuperación del campamento de refugiados palestinos de Nahr El Bared y zonas adyacentes.

Director General, Subdirector General del Departamento de Finanzas, Director del Departamento de Donaciones, y personal.

JEDDAH (ARABIA SAUDITA)

Reunión preparatoria del Foro de Alto Nivel de Accra sobre la eficacia de la ayuda.

Personal.

MONTECARLO (MÓNACO)

19ª Reunión Anual del Foro Crans Montana.

Director General, Subdirector General del Departamento de Operaciones, y Personal.

NUEVA YORK (ESTADOS UNIDOS)

Foro de las Naciones Unidas sobre Cooperación para el Desarrollo.

Director de la Unidad de TI, y personal.

Julio**MADRID (ESPAÑA)**

Inauguración de la Sede de la Casa Árabe.

Director General, y personal.

RIAD (ARABIA SAUDITA)

Sexagesimotercera reunión del Grupo de Coordinación de las instituciones árabes, de la OPEP e islámicas, de ayuda al desarrollo.

Subdirector General del Departamento de Operaciones, y personal.

LILONGWE (MALAWI)

Misión de evaluación y supervisión de proyectos del sector público.

Personal.

NUEVA YORK (ESTADOS UNIDOS)

Seminario del Bank of New York Mellon Asset Servicing.

Subdirector General del Departamento de Finanzas, y personal.

NAIROBI (KENYA)

Misión de evaluación y supervisión de proyectos del sector privado.

Personal.

OXFORD (REINO UNIDO)

Seminario de Oxford sobre Energía.

Director General.

Agosto**MÉXICO (MEXICO)**

XVII Conferencia Internacional sobre el SIDA.
Director de la Unidad de TI, Director del Departamento de Donaciones, y personal.

MAPUTO (MOZAMBIQUE)

Misión de evaluación y supervisión de proyectos del sector público.
Personal.

QUEBEC (CANADÁ)

Septuagesimocuarto Congreso Mundial de Bibliotecas y Centros de Información.
Personal.

LA HABANA (CUBA)

Misión de evaluación y supervisión de proyectos del sector público.
Personal.

KUWAIT (KUWAIT)

Reunión en el Fondo Kuwaití sobre "Cooperación y fondos de inversión de alto riesgo".
Personal.

DUBAI (EAU)

Mesa redonda regional sobre desarrollo de productos básicos en el Oriente Medio.
Personal.

LINDAU (ALEMANIA)

Tercera Reunión de Ganadores del Premio Banco de Suecia a las Ciencias Económicas.
Director General.

Septiembre**ACCRA (GHANA)**

Tercer Foro de Alto Nivel sobre la Eficacia de la Ayuda.
Subdirector General del Departamento de Operaciones, y personal.

VIENA (AUSTRIA)

Sexta edición del Congreso y la Exposición de la IWA sobre el agua.
Director del Departamento de Donaciones, y personal.

VIENA (AUSTRIA)

Conferencia General del Organismo Internacional de Energía Atómica.
Director General.

Octubre**VIENA (AUSTRIA)**

Reunión de la Junta de Byblos Bank Africa.
Director General, Subdirector General del Departamento de Operaciones, y personal.

WASHINGTON, D. C. (ESTADOS UNIDOS)

Septuagesimoctava reunión del Comité para el Desarrollo (Comité Ministerial Conjunto de las Juntas de Gobernadores del Banco Mundial y el FMI para la transferencia de recursos reales a los países en desarrollo).
Director General, Subdirector General del Departamento de Operaciones, y personal.

NUEVA YORK, BOSTON Y LOS ÁNGELES (ESTADOS UNIDOS)

Reunión con gerentes de operaciones de cartera.
Subdirector General del Departamento de Finanzas, y personal.

NAIROBI (KENYA)

Misión de evaluación y supervisión de proyectos del sector público.
Personal.

SAN DIEGO (ESTADOS UNIDOS)

Conferencia de Clientes del Instituto Brandes – Intelligent Investing Worldwide.
Personal.

BRUSELAS (BÉLGICA)

Curso de capacitación en el programa SAP de logística.
Personal.

MANAMA (BAHREIN)

Primera Conferencia Anual del Foro Árabe para el Medio Ambiente y el Desarrollo.
Director General, Director del Departamento de Donaciones, y personal.

NAHR EL BARED (LÍBANO)

Inicio oficial de las operaciones de remoción de escombros en el campamento de refugiados palestinos de Nahr El-Bared.
Personal.

KUWAIT (KUWAIT)

Reunión de instituciones financieras árabes.
Director General, Subdirector General del Departamento de Operaciones, y personal.

Noviembre**ALEJANDRÍA (EGIPTO)**

Novena Conferencia Internacional sobre el Desarrollo de las Tierras Áridas.

Director General, Director del Departamento de Donaciones, y personal.

VIENA (AUSTRIA)

Ceremonia de entrega de galardones de World Public Forum "Dialogue of Civilizations".

Director General.

NAIROBI (KENYA)

Reunión consultiva del grupo de donantes de Somalia.

Personal.

GABARONE (BOTSWANA)

Misión de evaluación y supervisión de proyectos del sector público.

Personal.

OXFORD (REINO UNIDO)

Reunión del Oxford Energy Policy Club.

Director General.

PARÍS (FRANCIA)

Reunión en el Institut français de relations internacionales.

Director General.

PARÍS (FRANCIA)

Reunión técnica de donantes principales sobre energía para los pobres.

Subdirector General del Departamento de Operaciones, y personal.

EL CAIRO (EGIPTO)

Reunión de examen del estudio del BADEA sobre "Methods of Encouraging Arab Investment in Africa".

Personal.

TÚNEZ (TÚNEZ)

Segundo Foro de de ingenieros consultores árabes y africanos.

Personal.

TASHKENT (UZBEKISTÁN)

Misión oficial de alto nivel en el país.

Director General, Subdirector General, y personal.

EL CAIRO (EGIPTO)

Conferencia Internacional de la ONUDI sobre intercambio de soluciones agroindustriales innovadoras.

Personal.

VIENA (AUSTRIA)

Día Internacional de Solidaridad con el Pueblo Palestino.

Director General, y personal.

DOHA (QATAR)

Conferencia Internacional de las Naciones Unidas sobre la Financiación para el Desarrollo.

Personal.

JOHANNESBURGO (SUDÁFRICA)

Misión de evaluación de proyectos del sector privado.

Personal.

Diciembre**MANAMA (BAHREIN)**

Foro Crans Montana sobre "Strengthening the GCC".

Subdirector General del Departamento de Operaciones.

PORT AU PRINCE (HAITÍ)

Misión de evaluación y supervisión de proyectos del sector público.

Personal.

SANTO DOMINGO (REPÚBLICA DOMINICANA)

Misión de evaluación y supervisión de proyectos del sector público.

Personal.

VIENA (AUSTRIA)

Conferencia Anual del Joint Vienna Institute.

Personal.

BEIJING (CHINA)

Misión de evaluación de proyectos del sector público.

Personal.

VIENA (AUSTRIA)

Foro abierto de la Conferencia Internacional "Europe and the Arab World – Connecting Partners in Dialogue".

Director General, y personal.

Abreviaturas y siglas

AARB	Asociación Árabe de Rehabilitación de Belén	CA	Alianza de Ciudades
ACDESS	Centro Africano para el Desarrollo y Estudios Estratégicos	CAF	Corporación Andina de Fomento
ACNUR	Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados	CDR	Consejo de Desarrollo y Reconstrucción
ACORD	Organismo de Cooperación e Investigación para el Desarrollo	CEAO	Comunidad Económica del África Occidental
ADRAO	Asociación para el Desarrollo del Cultivo del Arroz en el África Occidental	CEI	Comunidad de Estados Independientes
AfD	Fondo Africano de Desarrollo	CEPA/NU	Comisión Económica para África de las Naciones Unidas
AFED	Foro Árabe para el Medio Ambiente y el Desarrollo	CFI	Corporación Financiera Internacional
AGFUND	Programa Árabe del Golfo para las Organizaciones de Desarrollo de las Naciones Unidas	CIAB	Centro Internacional de Agricultura Biosalina
AGS	Austrian Guinea Society	CIAT	Centro Internacional de Agricultura Tropical
AICD	Agencia Interamericana para la Cooperación y el Desarrollo	CIDA	Organismo Canadiense de Desarrollo Internacional
AIF	Asociación Internacional de Fomento	CIDSP	Corporación Islámica para el Desarrollo del Sector Privado
AOT	Organización Árabe de Traducción	CIMMYT	Centro Internacional de Mejoramiento de Maíz y Trigo
ARCT	Centro Regional Africano de Tecnología	CIP	Centro Internacional de la Papa
ASEAN	Asociación de Naciones del Asia Sudoriental	CMP	Congreso Mundial de Parques
AUA	Asociación de Universidades Africanas	CNUMAD	Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo
BADEA	Banco Árabe para el Desarrollo Económico de África	CSA	Centro de Servicios Agrícolas (Palestina)
BAfD	Banco Africano de Desarrollo	DAPP	Development Aid from People to People
BANDES	Banco de Desarrollo Económico y Social de Venezuela	DEG	<i>Deutsche Investitions- und Entwicklungsgesellschaft m. b. H.</i>
BAuD	Banco Asiático de Desarrollo	DEP	Dependencia de Ejecución de Proyectos
BCIE	Banco Centroamericano de Integración Económica	DPPC/PMA	Comisión de Prevención y Preparación para casos de Desastre/ Programa Mundial de Alimentos
BDP	Balanza de pagos	EAI	Education Action International
BEAC	<i>Banque des États de l'Afrique Centrale</i>	ECRC	Early Childhood Resource Center (Palestina)
BEI	Banco Europeo de Inversiones	FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación
BERDO	Organización de Desarrollo para la Educación y Rehabilitación de los Ciegos	FCLR	Fundación Caritativa Layton Rahmatulla
BERF	Banco Europeo de Reconstrucción y Fomento	FfD	Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo
BID	Banco Interamericano de Desarrollo	FHJDH	Fondo Hachemita de Jordania para el Desarrollo Humano
BIRF	Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento	FIDA	Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola
BIsD	Banco Islámico de Desarrollo	FMAM	Fondo para el Medio Ambiente Mundial
BOAD	Banco de Desarrollo del África Occidental		

FMI	Fondo Monetario Internacional	LNSP	Laboratorio Nacional de Salud Pública (Burkina Faso)
Fondo Árabe	Fondo Árabe para el Desarrollo Económico y Social	MENA	Oriente Medio y Norte de África
Fondo Común	Fondo Común para los Productos Básicos	MERCOSUR	Mercado Común del Conor Sur
Fondo Kuwaití	Fondo Kuwaití para el Desarrollo Económico Árabe	MSCI	Morgan Stanley Capital International Inc.
Fondo Saudita	Fondo Saudita para el Desarrollo	NEPAD	Nueva Alianza para el Desarrollo de África
FPSC	Fundación Promoción Social de la Cultura (España)	OACI	Organización de Aviación Civil Internacional
FUNDACEA	Fundación del Colegio Experimental de Agronomía	OADA	Organización Árabe para el Desarrollo Agrícola
G CIAI	Grupo Consultivo sobre Investigación Agrícola Internacional	OCI	Organización de la Conferencia Islámica
GM-UNCCD	Mecanismo Mundial – Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación	OCP/APOC	Programa de Lucha contra la Oncocercosis /Programa Africano de Lucha contra la Oncocercosis
IADU	Instituto Árabe de Desarrollo Urbano	ODM	Objetivos de Desarrollo del Milenio
IAG	Instituto Asiático de Gestión	OHFOM	<i>Ceuvres Hospitalières Françaises de l'Ordre de Malte</i>
IAS	Academia Islámica de Ciencias	OIEA	Organismo Internacional de Energía Atómica
ICARDA	Centro Internacional de Investigaciones Agrícolas en Zonas Áridas	OLADE	Organización Latinoamericana de Energía
ICIPE	Centro Internacional de Fisiología y Ecología de los Insectos	OMC	Organización Mundial del Comercio
ICOMP	Consejo Internacional de Administración de Programas de Población	OMI	Organización Marítima Internacional
ICPD	Instituto de Cooperación en Proyectos de Desarrollo	OMS	Organización Mundial de la Salud
ICRISAT	Instituto Internacional de Investigación sobre Cultivos en Zonas Tropicales Semiáridas	ONG	organización no gubernamental
IDLI	Instituto Internacional de Legislación sobre Desarrollo	ONGD	organización no gubernamental para el desarrollo
IED	Instituto para las Economías en Desarrollo	ONUDD	Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito
IFRC	Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja	ONUDI	Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial
IIASA	Instituto Internacional para el Análisis de Sistemas Aplicados	ONUSIDA	Programa conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA
IITA	Instituto Internacional de Agricultura Tropical	OOPS	Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente
ILCA	Centro Internacional de Ganadería de África	OPALS	Organización Panafricana de Lucha contra el SIDA
ILI	Instituto de Derecho Internacional	OPEP	Organización de Países Exportadores de Petróleo
ILRI	Instituto Internacional de Investigaciones Pecuarias	OPS	Organización Panamericana de la Salud
IRRI	Instituto Internacional de Investigaciones sobre el Arroz	OSP de las Naciones Unidas	Oficina de Servicios para Proyectos de la Naciones Unidas
ISNAR	Servicio Internacional para la Investigación Agrícola Nacional	OUA	Organización de la Unidad Africana
IUCN	Unión Mundial para la Naturaleza	PIB	producto interno bruto
IWMI	Instituto Internacional para el Manejo del Agua	PMA	países menos adelantados
LIBOR	tasa de oferta interbancaria de Londres		

PMA	Programa Mundial de Alimentos	UE	Unión Europea
PNB	Producto nacional bruto	UN-AMICAALL	Alianza Naciones Unidas/Alcaldes y Dirigentes Municipales para luchar contra el VIH/SIDA en África
PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo	UN-CESPAO	Comisión Económica y Social para Asia Occidental de las Naciones Unidas
PPME	países pobres muy endeudados	UNCTAD	Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo
PROMU	Asociación para la Promoción de la Mujer Artesana y Obrera	UNESCO	Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura
PYME	Pequeñas y medianas empresas	UNFPA	Fondo de Población de las Naciones Unidas
ROCTM	Red de Organizaciones Científicas del Tercer Mundo	UNFSTD	Sistema de las Naciones Unidas de Financiación de la Ciencia y la Tecnología para el Desarrollo
SADC	Comunidad del África Meridional para el Desarrollo	UNICEF	Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia
SCRP	Servicio para el crecimiento y para la reducción de la pobreza	UNOCHA	Oficina de las Naciones Unidas para la Coordinación de la Asistencia Humanitaria
SELA	Sistema Económico Latinoamericano	USAID	Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional
SIS	Sociedad Internacional del SIDA	VIH/SIDA	virus de la inmunodeficiencia humana/síndrome de inmunodeficiencia adquirida
SRAE	Servicio Financiero Reforzado de Ajuste Estructural	WESCANA	Asia occidental/central y África septentrional
SSI	Sight Savers International		
TEU	Unidad equivalente a 20 pies		
TIC	Tecnología de la información y la comunicación		
TLCAN	Tratado de Libre Comercio de América del Norte		
TWAS	Academia de Ciencias para el Mundo en Desarrollo		

PUBLICACIÓN

OFID – FONDO OPEP PARA EL DESARROLLO INTERNACIONAL
 Parkring 8, P.O. Box 995, A-1010 Viena (Austria)
 Tel.: (+43 1) 515 64-0; Fax: (+43 1) 513 92 38
www.ofid.org
info@ofid.org

Director de publicación: Farouk M. Muhammed

Subdirectora de publicación: Audrey Haylins

Colaboradores: Gerry Doyle, Sam Ifeagwu, Anna Ilaria-Mayrhofer, Karin Oszusky, Fatimah Zwanikken

Estadísticas: Rosanna Weingast

Producción: Susanne Dillinger

Distribución: Jutta de la Barra, Hala Elsayed

Diseño: S.I.M. Special Interest Magazines ZeitschriftenverlagsgesmbH, Viena (Austria)

Impresión: Stiepan Druck, Leobersdorf (Austria)



OFID THE OPEC FUND FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT

Parkring 8, A-1010 Vienna, Austria

P.O. Box 995, A-1011 Vienna, Austria

Telephone: (+43-1) 515 64-0, Fax: (+43-1) 513 92 38

Internet: www.ofid.org

Email: info@ofid.org